



## NOTICE D'EMPLOI

### Débroussailleuse Auto portée

**SRA600**

#### Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

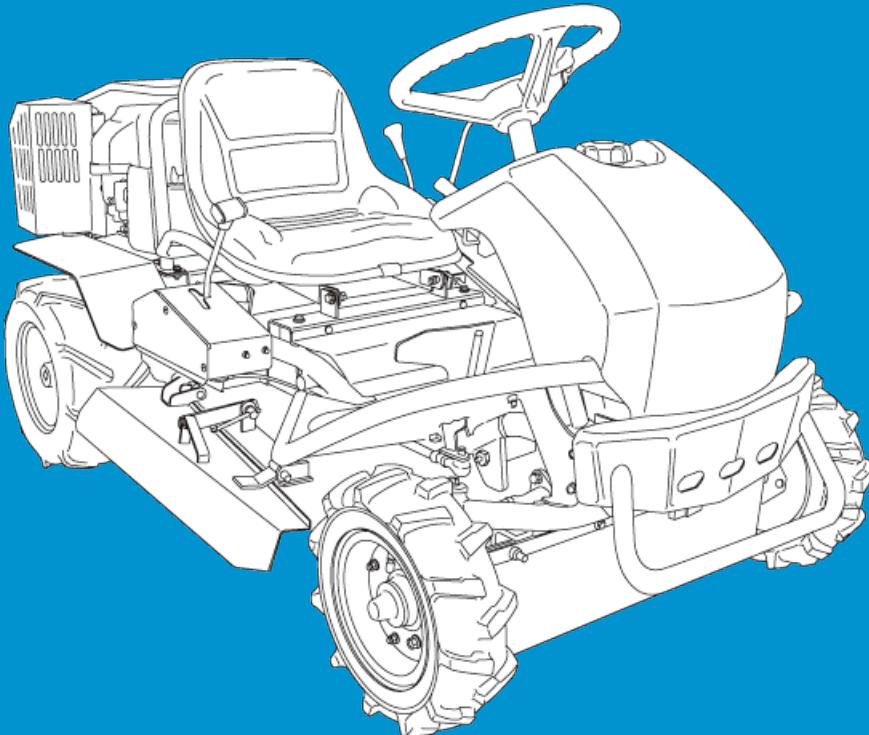
Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



Retrouvez-nous sur [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)



# DÉBROUSSAILLEUSE AUTOPORTÉE ISEKI ISEKIRUWTERREINMAAIER



## Mode d'emploi Bedieninghandleiding

MODELES / MODELLEN:

**SRA600**

## Précautions de sécurité importantes pour l'utilisation de la débroussailleuse autoportée

1. Lors de l'utilisation de votre débroussailleuse autoportée sur des terrains en pente ou des zones en mauvais état, évitez les démarrages, freinages, virages et demi-tours brusques.
2. Inspectez toujours la débroussailleuse autoportée avant son utilisation. Assurez-vous surtout d'entretenir les éléments de sécurité importants (tels que les freins) pour les conserver en bon état.
3. En cas d'utilisation de la débroussailleuse autoportée sur les accotements ou sur un sol meuble, travaillez avec précaution afin d'éviter toute chute.
4. Lors de toute utilisation de la débroussailleuse autoportée, assurez-vous que les couvercles de sécurité sont correctement installés.
5. Assurez-vous d'arrêter le moteur et de serrer les freins avant de nettoyer, inspecter ou régler la machine, ou avant d'effectuer l'appoint en carburant.
6. En cas d'utilisation conjointe de la machine avec d'autres personnes, communiquez entre vous pour garantir la sécurité.

Rappelez-vous de tous ces points lors de chaque utilisation de la machine.

Les informations reprises ci-dessus répertorient les consignes de sécurité auxquelles vous devez vous conformer pour garantir une utilisation sécurisée. Vous devez également respecter d'autres instructions, indiquées par les symboles  **Important** et expliquées dans les chapitres adéquats du texte principal. Vous devez les lire attentivement et vous y conformer.

# Remarques importantes

- Avant toute chose, lisez attentivement cette [Manuel d'utilisateur]. Elle constitue la première étape pour effectuer un travail en toute sécurité.
- Cette notice d'emploi décrit les informations de base relatives à la sécurité auxquelles l'utilisateur doit se conformer lors de l'utilisation de cette débroussailleuse autoportée, ainsi que les instructions techniques et autres pour un fonctionnement, un réglage et un entretien corrects de la machine afin de la conserver en parfait état de marche.
- Avant d'utiliser la débroussailleuse autoportée (pour la première fois, mais également pendant l'utilisation et avant chaque opération), lisez attentivement cette notice d'emploi afin de vous familiariser avec les instructions qui y sont mentionnées et effectuer votre travail en toute sécurité.
- Conservez cette notice d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir y accéder lorsque cela s'avère nécessaire.
- Utilisez cette machine en tant que débroussailleuse autoportée. Ne la modifiez pas ou ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues à l'origine. Toute modification ou utilisation de la débroussailleuse autoportée à d'autres fins que celles prévues à l'origine entraînera la nullité de la garantie. (Consultez les Conditions de garantie pour obtenir plus d'informations)
- ISEKI & CO., LTD. (dénommé ci-après « ISEKI ») ne pourra être tenu responsable de toute perte ou de tout dommage survenant suite au non-respect des instructions mentionnées dans cette notice d'emploi, à un manque d'attention lors de l'utilisation ou suite à des modifications apportées à la débroussailleuse autoportée.
- Il est impossible de prévoir l'intégralité des dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation de votre débroussailleuse autoportée. Dès lors, les instructions contenues dans cette notice d'emploi ou les informations de prudence affichées sur votre débroussailleuse autoportée ne couvrent pas l'intégralité des dangers potentiels. Pour cette raison, outre le respect des instructions fournies dans cette notice d'emploi et des informations de prudence affichées sur la débroussailleuse autoportée, il est essentiel d'être attentif lors de toute utilisation de la machine ou de son inspection quotidienne.
- Il va sans dire que la performance, la durée de vie et la fiabilité de la débroussailleuse autoportée dépendent de sa conception d'origine, d'une utilisation des matériaux correcte et du savoir-faire du fabricant. Toutefois, nous ne pouvons ignorer l'impact de l'utilisation et de l'entretien de la débroussailleuse autoportée au cours de son usage quotidien.
- Cette débroussailleuse autoportée est conçue pour être utilisée en Europe. Par conséquent, son adéquation et sa conformité aux normes de sécurité sont valables pour l'Europe. ISEKI ne sera tenu responsable en aucune manière, directe ou indirecte, pour aucune compensation ou pour aucun problème relatif à un accident ou à toute issue non souhaitée suite à l'utilisation de votre débroussailleuse autoportée dans un pays non européen.

## Remarques importantes

---

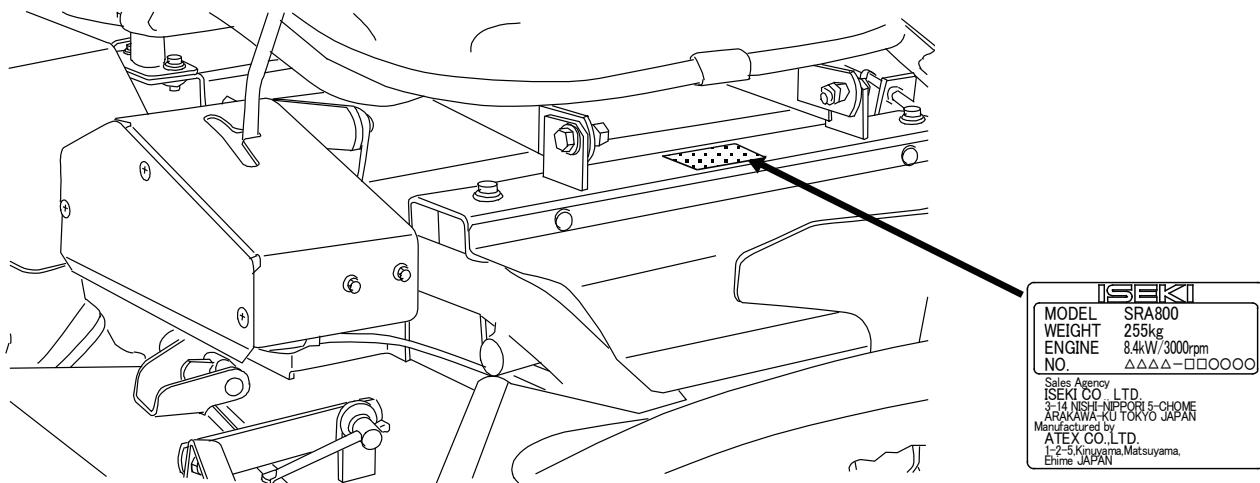
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas votre débroussailleuse autoportée à d'autres fins que celle prévues d'origine. De même, utilisez la débroussailleuse autoportée et effectuez son entretien uniquement selon les instructions fournies dans cette notice d'emploi.
- Si vous prêtez ou cédez votre débroussailleuse autoportée à un tiers, assurez-vous que l'utilisateur ou le nouveau propriétaire comprenne le contenu de cette notice d'emploi. Transférez-la avec tous les documents joints lors du prêt ou de la revente de la débroussailleuse autoportée. Ne conservez aucun document.
- Les informations fournies dans cette notice d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la débroussailleuse autoportée.
- Dès lors, votre débroussailleuse autoportée peut différer des illustrations fournies dans cette notice d'emploi. En outre, notez que certaines illustrations ont été simplifiées afin d'expliquer plus clairement l'intérieur de la débroussailleuse autoportée.
- Cette notice d'emploi est protégée par les droits d'auteur. Toute reproduction ou copie de cette notice d'emploi, ou tout transfert vers un dispositif électronique, en partie ou intégralement, pour que le document puisse être récupéré est strictement interdit sans le consentement préalable d'ISEKI.
- En cas de perte ou d'endommagement de cette notice d'emploi, contactez votre agent ISEKI et commandez-en un nouvel exemplaire sans attendre.
- Si vous avez besoin d'informations plus détaillées, d'une clarification ou si vous avez une question, contactez votre agent ISEKI.

# Modèle d'application

Cette notice d'emploi couvre différents modèles d'une même série.

Vérifiez le modèle de votre débroussailleuse autoportée, vous le trouverez sur la plaque d'identification attachée au châssis. Lisez les parties pertinentes pour ce modèle.

## ■ Position de la plaque d'identification



## ■ Caractéristiques

Modèle	Caractéristiques du moteur installé	Largeur de coupe
SRA600	Type : Moteur essence OHV, à refroidissement par air, vertical, à cylindre unique Modèle : BRIGGS & STRATTON 31R977-0058 B1 Puissance recommandée : 9,19 kW (12,5 CV)/ 3 000 tr/min (Puissance maximale : 13,4 kW (17,7 CV)/3 600 tr/min) Cylindrée : 500 cc	600 mm

# Symboles d'avertissement

Dans cette notice d'emploi, les symboles  **Important** représentent les précautions de sécurité et les manipulations importantes. Vous devez les lire attentivement et vous y conformer.

Symbol	Definition
 <b>Danger</b>	Ce symbole, accompagné du mot Danger, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée peut entraîner des BLESSURES GRAVES, voire LA MORT.
 <b>Avertissement</b>	Ce symbole, accompagné du mot Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des BLESSURES GRAVES, voire LA MORT.
 <b>Prudence</b>	Ce symbole, accompagné du mot Prudence, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée peut entraîner des BLESSURES.
<b>Important</b>	Ce symbole, accompagné du mot Important, fournit des informations que l'utilisateur doit connaître pour les performances de la machine. Lisez-les attentivement afin d'obtenir les performances maximales de votre machine.

# Table des matières

Remarques importantes -----	i à ii
Modèle d'application -----	iii
Symboles d'avertissement -----	iv
Table des matières -----	v
<b>Points de sécurité</b>	1 à 17
Précautions d'utilisation -----	1 à 11
Étiquettes d'avertissement -----	12, 13
Explication des pictogrammes -----	14 à 17
<b>Garantie et entretien</b>	18
<b>Nom et fonction de chaque composant</b>	19 à 24
Nom de chaque composant -----	19
Fonction de chaque composant -----	20 à 24
<b>Préparation au travail</b>	25 à 28
Inspection avant utilisation -----	25
Préparation avant utilisation -----	26 à 28
<b>Fonctionnement</b>	29 à 79
Fonctionnement -----	29 à 46
Inspection / entretien -----	47 à 57
Inspection et entretien de chaque élément -----	58 à 79
<b>Précautions et stockage</b>	80, 81
<b>Réponses aux problèmes</b>	82 à 85
<b>Information d'entretien</b>	86 à 94
Caractéristiques principales -----	86
Schéma de câblage -----	87
Composants qui nécessitent un remplacement régulier et composants qui s'usent -----	88, 89
Composants facultatifs-----	90 à 94

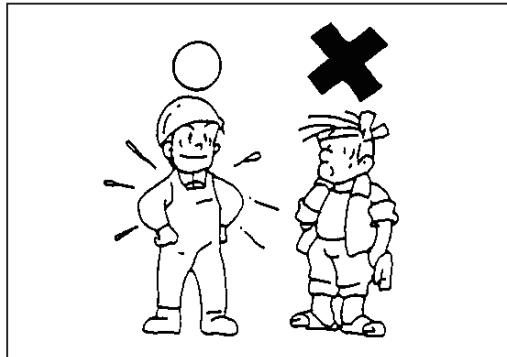
# Points de sécurité

## Précautions d'utilisation

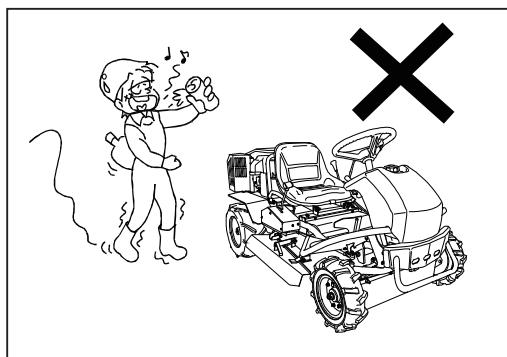
Ce chapitre comprend les éléments auxquels l'utilisateur doit se conformer afin d'utiliser la machine efficacement et en toute sécurité. Lisez attentivement les informations fournies ci-dessous et travaillez en toute sécurité.

### ■ Conditions de fonctionnement

1. Portez des vêtements adéquats pour l'utilisation de la débroussailleuse autoportée. Des vêtements amples peuvent être happés dans les pièces en rotation et des chaussures inadéquates peuvent vous faire glisser, provoquant des situations dangereuses. Portez un casque et un équipement de protection adéquat.



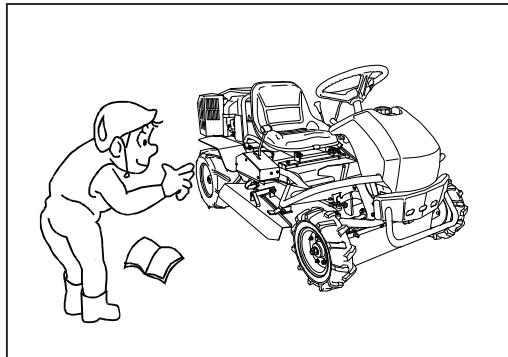
2. Les personnes étant sous l'influence de l'alcool, fatiguées par une surcharge de travail ou inexpérimentées, ainsi que les femmes enceintes et les enfants, ne peuvent en aucun cas utiliser la débroussailleuse autoportée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident. Seule une personne saine d'esprit et en pleine forme physique peut utiliser la débroussailleuse autoportée.



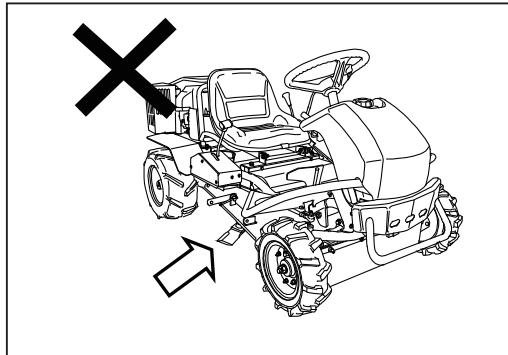
## Points de sécurité

### ■ Préparation

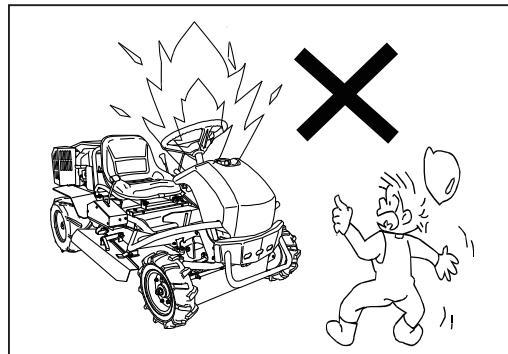
- Avant toute utilisation, assurez-vous d'effectuer les inspections nécessaires, en vous référant au chapitre « Liste des inspections périodiques et des entretiens » de cette notice d'emploi. (Consultez les pages 46 à 49 de cette notice)



- Vérifiez qu'aucun couvercle de sécurité n'est retiré. Démarrer le moteur ou faire fonctionner la machine lorsque tous les couvercles de sécurité ne sont pas correctement installés est susceptible d'entraîner une situation périlleuse car des éléments dangereux peuvent être exposés.



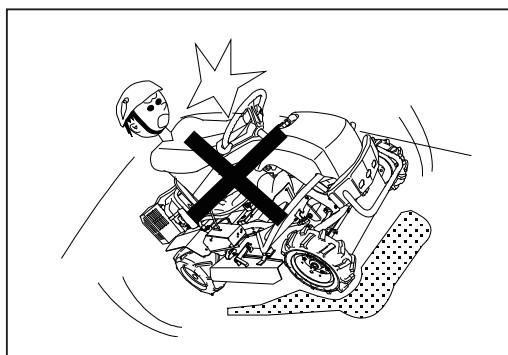
- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de refaire le plein de carburant ou d'ajouter / de remplacer l'huile de lubrification. Il est strictement interdit de fumer ou d'utiliser une source de flamme à proximité de la machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.



- Vérifiez la pente du terrain. Ne conduisez pas et n'intervenez pas dans une forte pente supérieure à la pente maximale. Conduisez la machine à petite vitesse en cas de débroussaillage ou de conduite dans une zone cahoteuse, sous peine de chute.

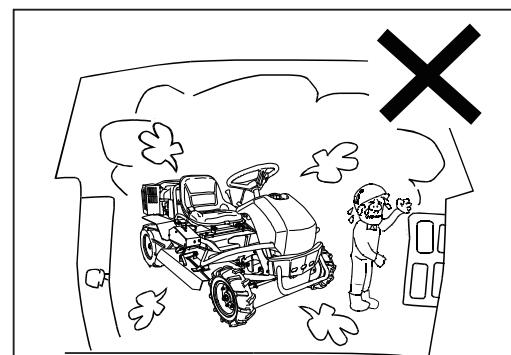
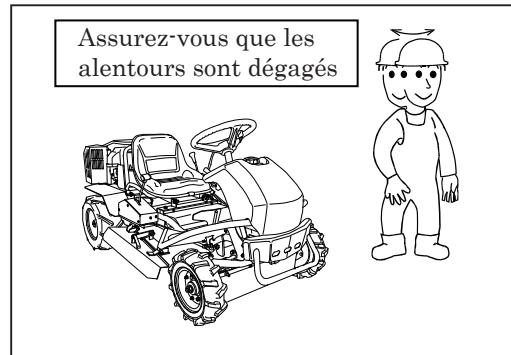
● Déclivité maximale d'une pente

SRA 600 : 15 °



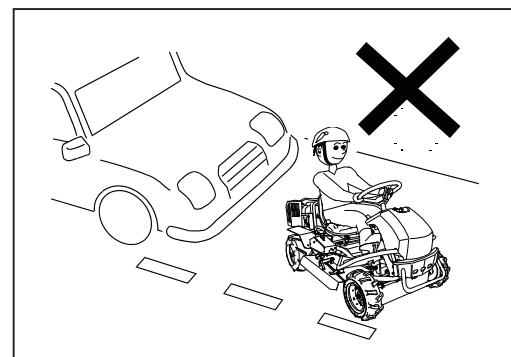
### ■ Démarrage et déplacement

- Assurez-vous que les alentours sont dégagés avant de démarrer le moteur.  
Asseyez-vous sur la machine en passant par le côté. S'asseoir sur la machine sans passer par le côté risque d'engendrer un accident inattendu. Veillez à démarrer le moteur tout en appuyant sur la pédale du frein de stationnement après avoir vérifié que l'embrayage de la lame de coupe se trouve à la position [Arrêt] et que le levier du système HST est à la position [Neutre]. Vérifiez la position de chaque levier et que les conditions de sécurité environnantes sont optimales, puis démarrez lentement. Évitez de démarrer et d'arrêter brusquement la machine.
- Si vous démarrez le moteur à l'intérieur, ouvrez les portes et fenêtres pour assurer une ventilation suffisante. Une ventilation insuffisante peut entraîner un empoisonnement au gaz et donc de graves dommages au corps humain.



### ■ Déplacement

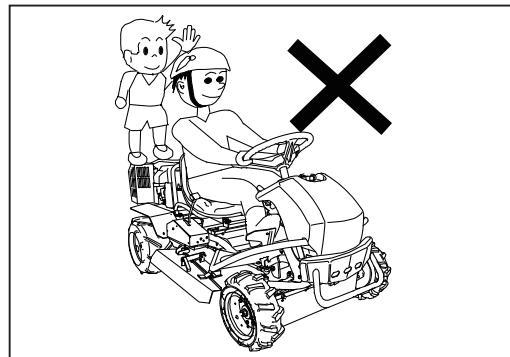
- Cette machine est conçue pour être utilisée sur des terrains ou des champs. Elle ne peut pas être utilisée sur la voie publique. Vous encourez des sanctions légales si vous l'utilisez sur la voie publique.  
Lorsque la machine n'est pas utilisée à des fins de débroussaillage, arrêtez la rotation de la lame de coupe.



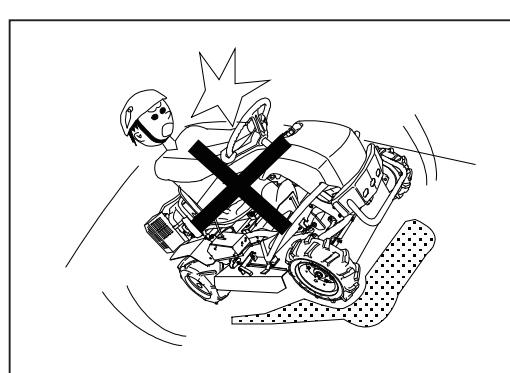
## Points de sécurité

---

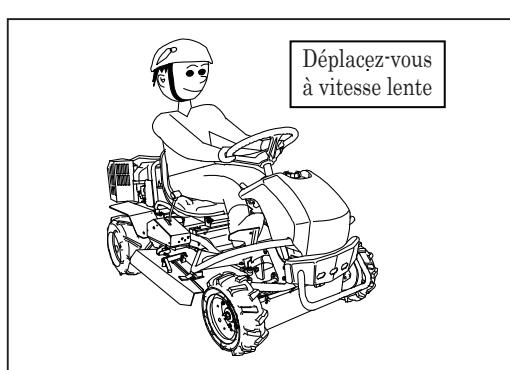
2. Cette machine dispose d'un siège pour une seule personne. Toute personne, autre que le conducteur assis sur son siège, se trouvant sur la machine est susceptible de tomber et de se blesser lors d'un démarrage soudain, car le centre de gravité de la machine est déplacé. Le conducteur ne peut jamais transporter une autre personne sur la machine.



3. En pente, veillez à conduire droit et à petite vitesse. En cas de conduite en travers d'une pente ou de virage en pente, la machine risque de chuter et d'engendrer une situation très dangereuse.

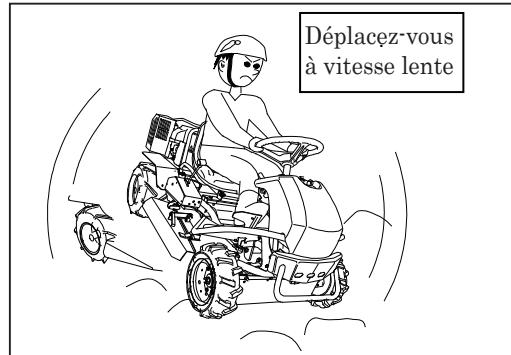


4. En cas de déplacement en pente, conduisez à petite vitesse. En outre, notez que le frein de cette machine est un frein de stationnement. Serrer le frein en cours de déplacement n'endommagera pas seulement le frein lui-même, mais cela peut également entraîner un dérapage ou une diminution du freinage, entraînant ainsi une situation très dangereuse. Utilisez seulement le frein en cas d'urgence et réglez la vitesse à l'aide du levier du système HST.

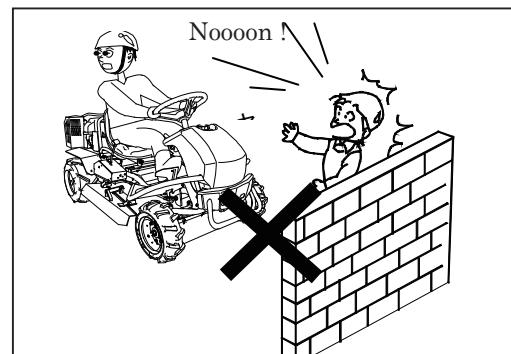


## Points de sécurité

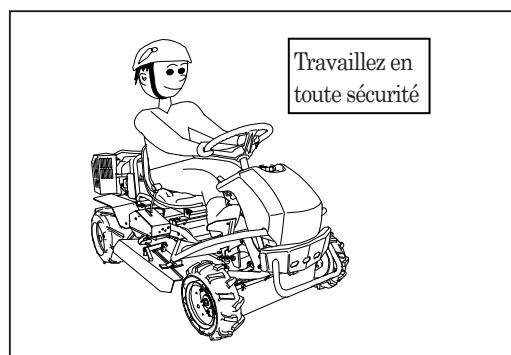
5. Ne vous déplacez pas à grande vitesse dans une zone en mauvais état. Déplacez-vous en toute sécurité avec une vitesse adaptée aux conditions de la route. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident ou un renversement de la machine.



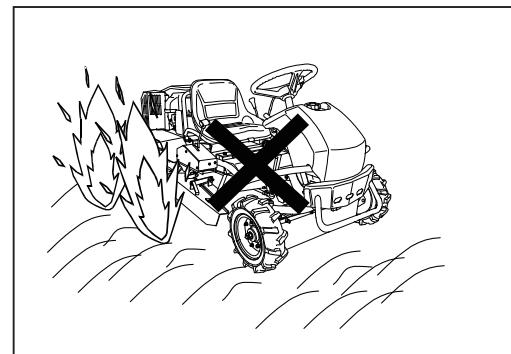
6. N'utilisez pas la machine en étant inattentif ou dans une situation autre que celle prévue d'origine. Vérifiez le sens de déplacement, assurez-vous que les alentours sont dégagés et agissez avec prudence.



7. Évitez les départs et les demi-tours brusques, les accélérations soudaines, ne freinez pas brutalement et utilisez la machine en toute sécurité. Assurez-vous que les alentours sont dégagés avant de démarrer, ne faites jamais de demi-tour brusque et ne freinez jamais brutalement sur un sol meuble ou mouillé, car la machine pourrait glisser ou se renverser, ce qui entraînerait une situation dangereuse.



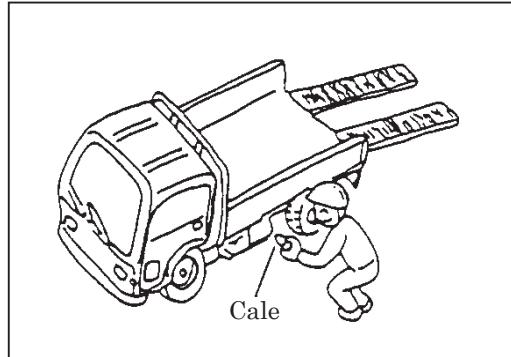
8. N'arrêtez pas la machine sur de l'herbe sèche, de la paille ou tout autre combustible. La chaleur émanant du tuyau ou des gaz d'échappement peut enflammer le combustible et causer un incendie.



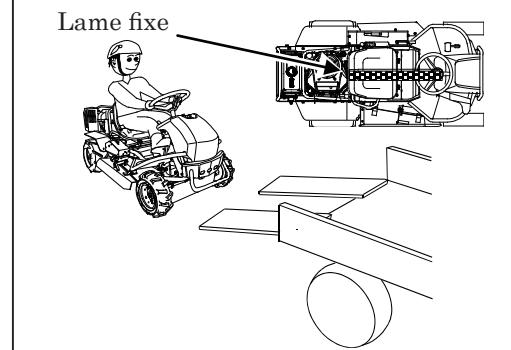
## Points de sécurité

### ■ Chargement et déchargement

1. Lors du (dé)chargement de la machine sur un camion, arrêtez le moteur du camion. Serrez le frein de stationnement et placez des cales (cale-roue) sous les roues du camion. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le déplacement du camion pendant le (dé)chargement, ce qui entraînerait une chute de la machine.



2. Lors du (dé)chargement de la machine, utilisez des rampes suffisamment solides, larges et longues et dotées d'une surface antidérapante. Lors du chargement/déchargement de la machine, arrêtez la rotation de la lame de coupe et déplacez-vous tout droit vers l'avant, à très petite vitesse. Ne changez pas de direction en étant sur les rampes, car cela pourrait entraîner le renversement de la machine ou provoquer une situation très dangereuse.

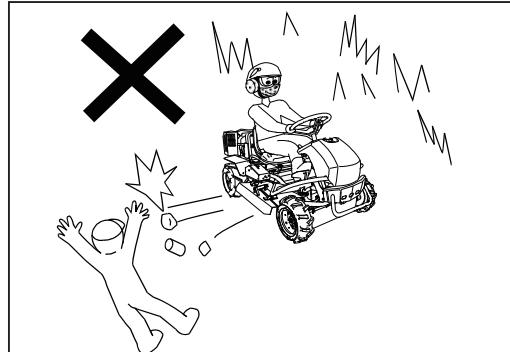


Références des rampes	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Longueur : au moins 4 fois la hauteur de la plate-forme de chargement du camion</li> <li>• Largeur : au moins 1,5 fois la largeur des roues de la machine</li> <li>• Solidité : au moins 1,5 fois le poids brut de la machine (par rampe)</li> <li>• Un traitement antidérapant doit être appliqué sur la surface.</li> </ul>	

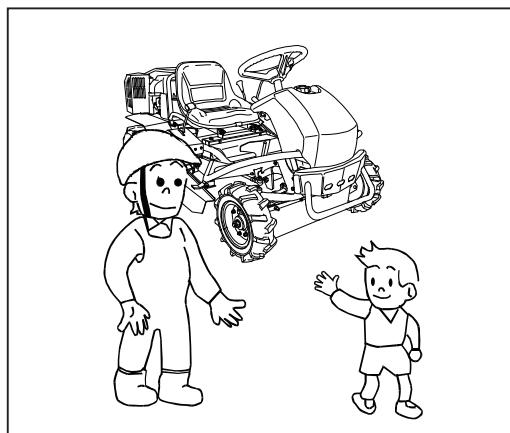
## ■ En cours d'utilisation

1. Des petites pierres et autres particules sont projetées lors du débroussaillage. Avant de commencer l'intervention, assurez-vous de l'absence d'individus, de bâtiments, de véhicules, etc.

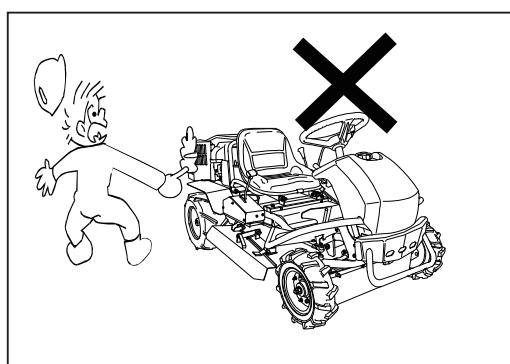
Arrêtez immédiatement la rotation de la lame de coupe une fois le travail de coupe terminé.



2. Lors du fonctionnement, éloignez toute personne de la machine, surtout les enfants. Toute personne s'approchant de la machine peut être blessée ou s'expose à une situation très dangereuse

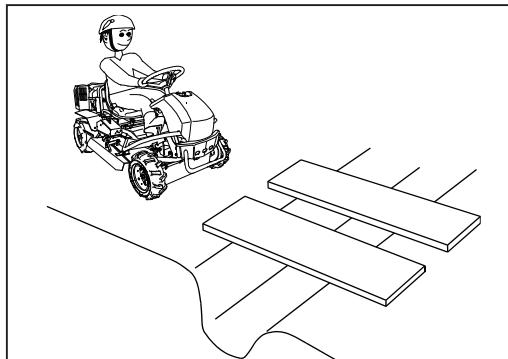


3. Évitez tout contact physique avec un élément en rotation, un élément chaud (comme le moteur, l'échappement, etc.) et tout autre élément dangereux lors de l'utilisation de la machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une blessure aux mains (ou autre) ou entraîner une situation très dangereuse. Des petites pierres et autres particules sont projetées lors du débroussaillage. Avant de commencer le travail, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes, de bâtiments, de véhicules, etc. à proximité de la machine, qui pourraient être atteints par ces pierres ou ces corps étrangers projetés.

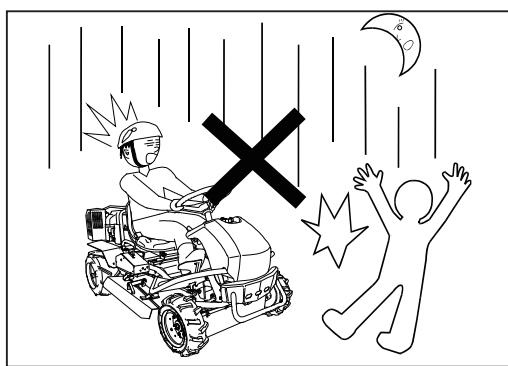


## Points de sécurité

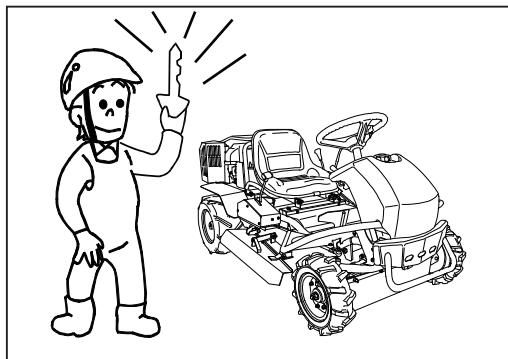
4. Si vous devez traverser un fossé ou un sillon, placez les rampes à angle droit sur celui-ci et avancez sur les rampes à vitesse très réduite. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le glissement d'une ou plusieurs roues en dehors des rampes, provoquant le renversement de la machine et donc une situation très dangereuse.



5. Ne travaillez pas de nuit, ni dans un environnement où la visibilité est réduite. La machine pourrait percuter quelqu'un ou quelque chose, elle pourrait se renverser, etc. causant ainsi une situation très dangereuse, voire la mort. Surtout lors d'un déplacement à la tombée de la nuit, déplacez-vous très lentement. (Utilisez les phares de la machine lors du déplacement)

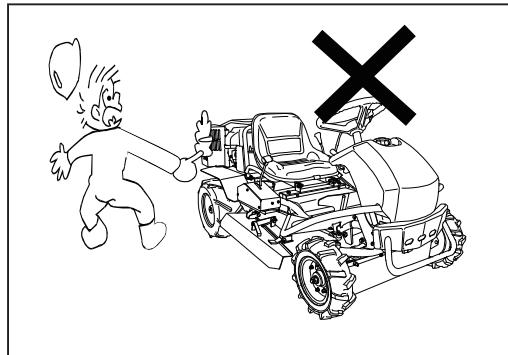


6. Lorsque vous quittez la machine, garez-la sur un sol plat et stable et placez le levier d'embrayage de la lame en position « Arrêt ». Serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

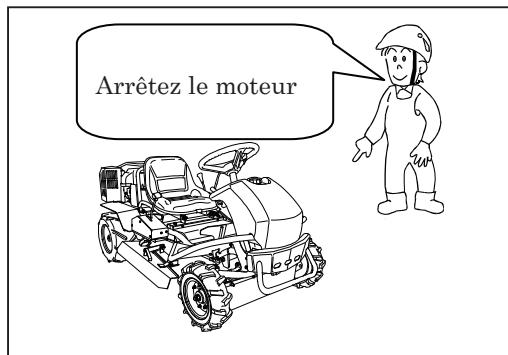


■ Inspection et entretien

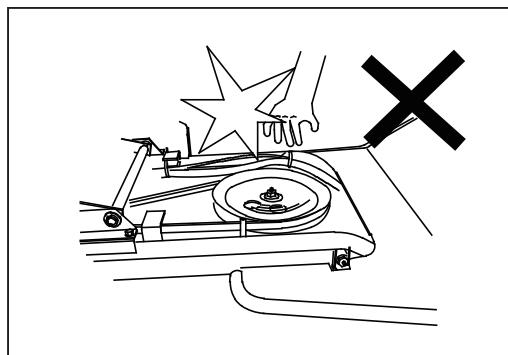
1. Ne commencez jamais l'inspection ou l'entretien de la machine immédiatement après avoir arrêté le moteur. Attendez que le moteur et les pièces chaudes soient suffisamment refroidis. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.



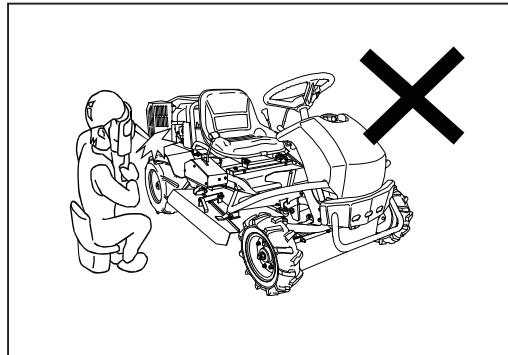
2. Lors du nettoyage, de l'inspection ou de l'entretien de la machine, assurez-vous d'arrêter le moteur et de serrer le frein de stationnement. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un accident.



3. Si des couvercles de sécurité ont été déposés pour l'inspection ou l'entretien, assurez-vous de les remettre en place. Si les couvercles ne sont pas correctement installés, les pièces en rotation et les éléments surchauffés peuvent être exposés, provoquant des blessures et créant une situation très dangereuse.



4. Ne modifiez jamais la machine. Toute modification de la machine peut entraîner une panne ou causer un accident, créant ainsi une situation très dangereuse.

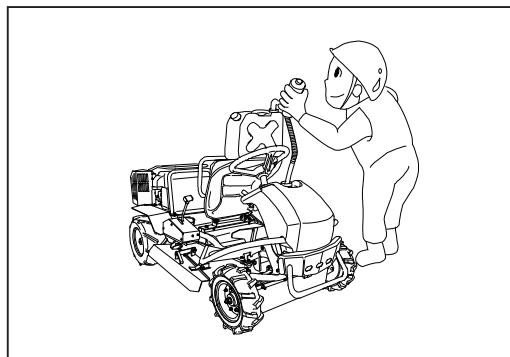
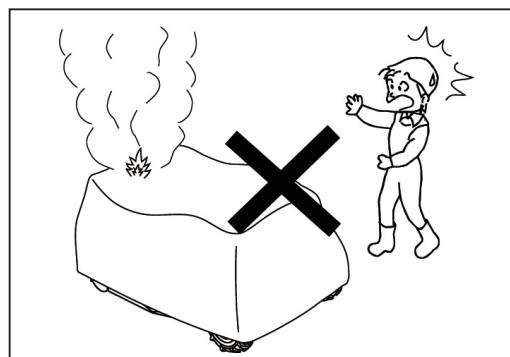
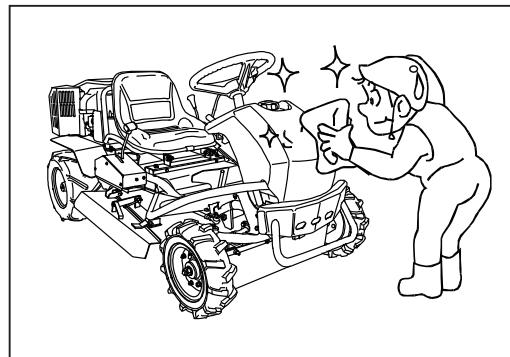


## Points de sécurité

---

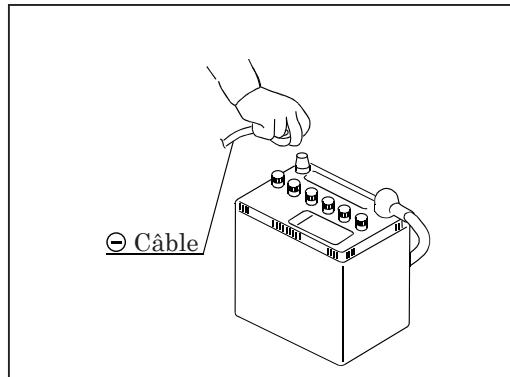
### ■ Remisage / entreposage

1. Arrêtez le moteur et nettoyez soigneusement la machine de toute boue ou toutes particules accumulées. Veillez surtout à enlever toute particule de l'échappement et des autres éléments se trouvant autour du moteur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.
2. Couvrez la machine d'une bâche ou remisez-la dans un entrepôt afin de la garder hors de portée des enfants, etc. Avant de la couvrir d'une bâche, attendez que les éléments chauds soient suffisamment refroidis. Si une bâche est posée sur la machine alors que des éléments sont encore chauds, il peut en résulter un incendie.
3. Si la machine est remisée pour une longue période, videz le réservoir et le carburateur de tout carburant. Si du carburant reste dans la machine, non seulement il va se dégrader, mais il peut également provoquer un incendie.
4. Si la machine est remisée pour une longue période, débranchez la batterie. Dans le cas contraire, les câbles peuvent être rongés par des rats, etc., ce qui entraînerait un court-circuit et un allumage, provoquant un incendie et donc une situation très dangereuse.

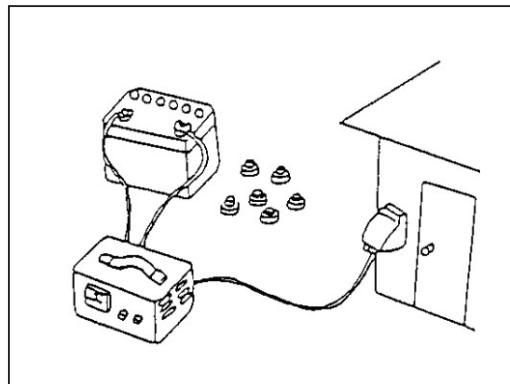


## ■ Maniement des composants électriques

1. Lors de l'inspection du câblage électrique ou des connexions de câbles, assurez-vous d'arrêter le moteur, de retirer la clé de contact et de débrancher le câble (-) de la batterie. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une décharge électrique ou un accident.



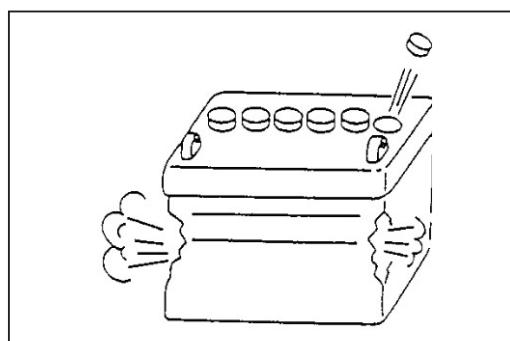
2. Lors du maniement de la batterie, ne provoquez pas de court-circuit avec les câbles, car cela générerait des étincelles. Ne fumez pas près de la batterie et n'approchez pas de flamme. Chargez la batterie dans un local bien ventilé, avec le bouchon de remplissage retiré. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mise à feu ou l'explosion de la batterie, ce qui peut entraîner une situation très dangereuse.



3. Le liquide de batterie (électrolyte) est dilué avec de l'acide sulfurique. Étant donné qu'il s'agit d'une substance nocive, restez éloigné du liquide de batterie. Gardez également les vêtements hors de portée. Si le liquide de batterie entre en contact avec vos yeux ou votre peau, vous êtes susceptible de perdre la vue ou d'être brûlé. En cas de contact de la peau avec du liquide de batterie, rincez abondamment la zone exposée avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les à l'eau et passez un examen médical.



4. Chargez une quantité de liquide adéquate pour la batterie. Si la batterie est utilisée (chargée) régulièrement alors que le niveau de liquide reste sous la limite inférieure, plusieurs éléments peuvent se détériorer rapidement et la batterie peut arriver en fin de vie prématurément ou même exploser, ce qui peut entraîner une situation très dangereuse.

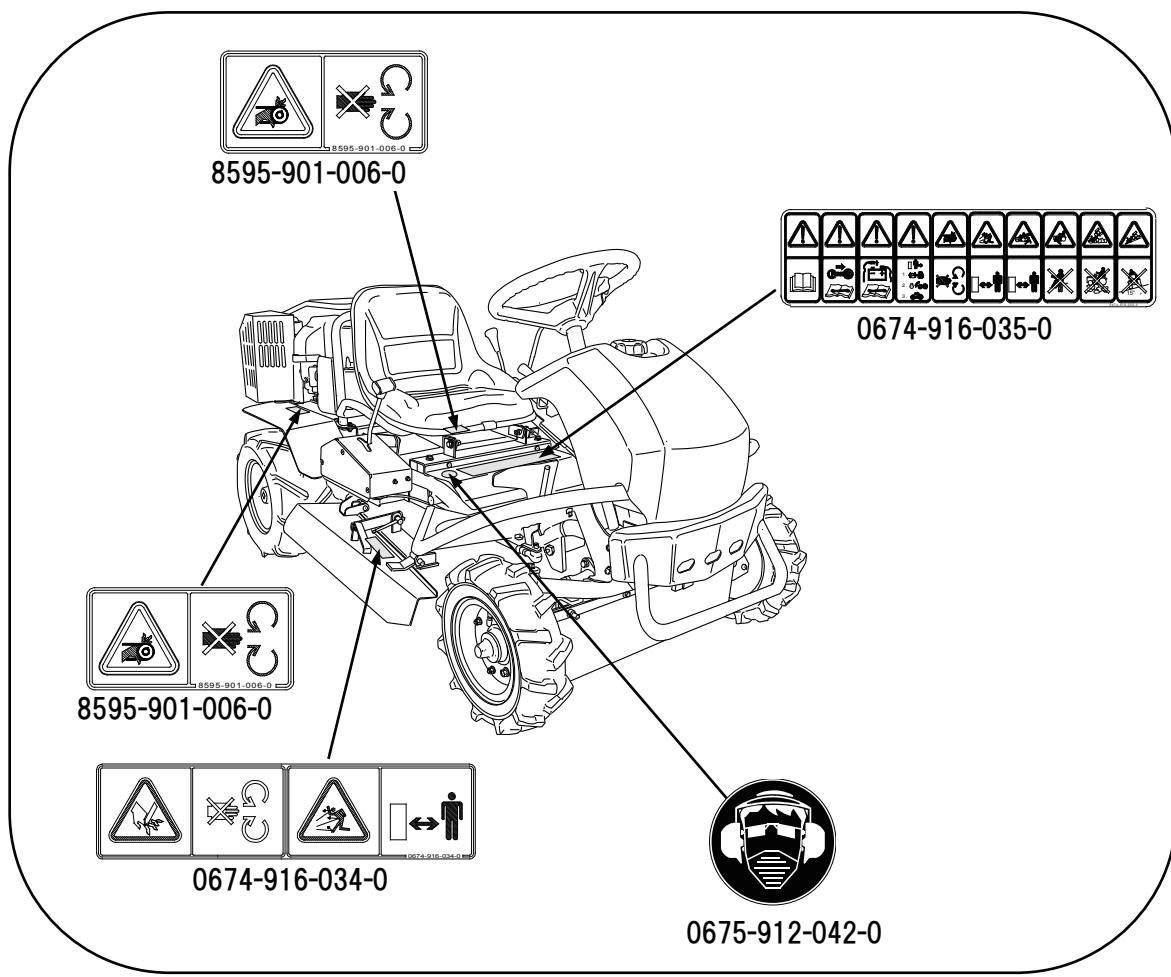


## Points de sécurité

### Étiquettes d'avertissement

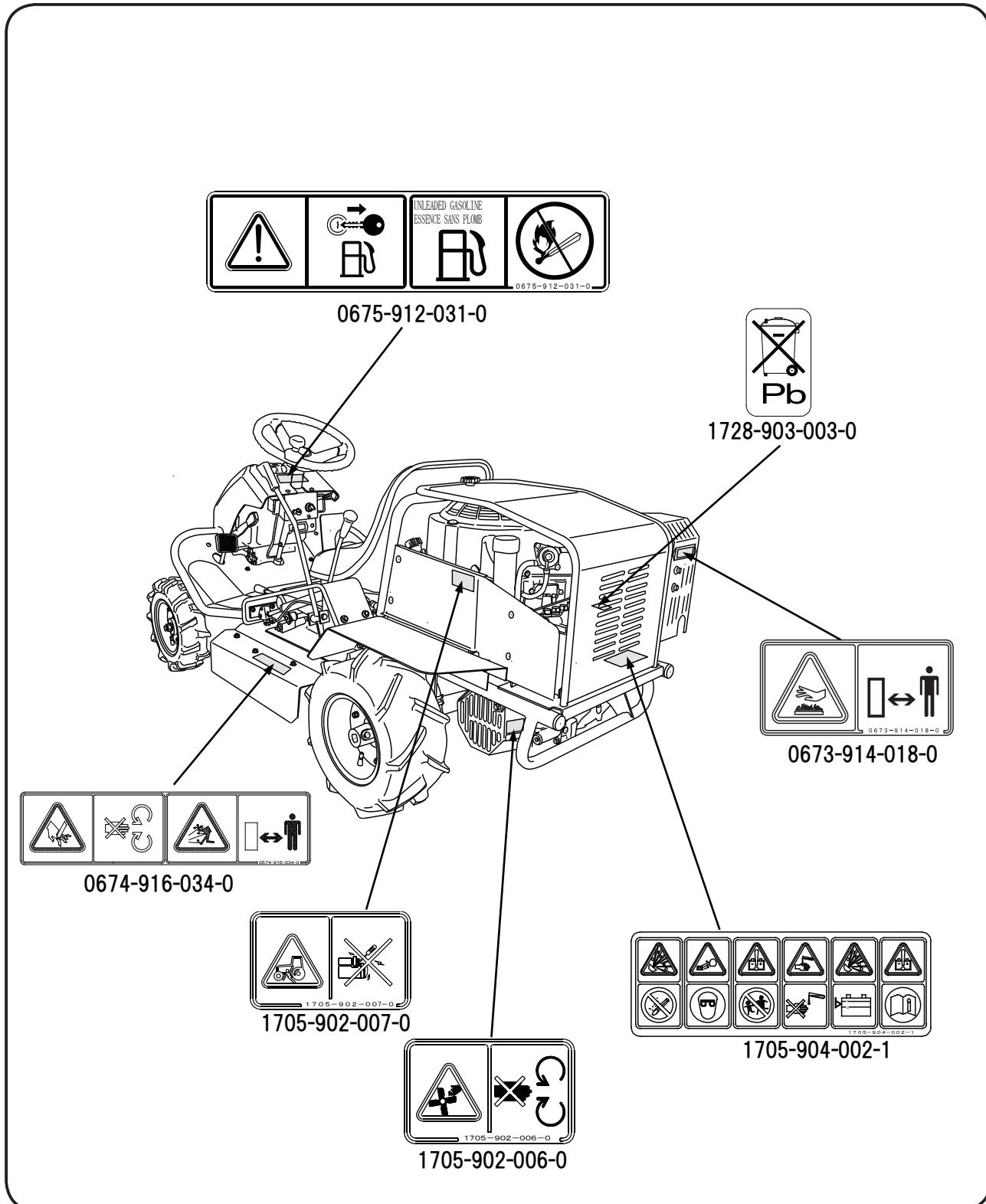
- Les étiquettes d'avertissement sont apposées sur la machine pour garantir un travail sûr. Assurez-vous de lire ces étiquettes et de vous conformer aux mesures de précaution.
- Si l'une des étiquettes d'avertissement est endommagée, perdue ou illisible, remplacez-la par une nouvelle. Vous pouvez commander de nouvelles étiquettes d'avertissement auprès de votre agent ISEKI.
- Gardez les étiquettes d'avertissement propres afin que les informations qui s'y trouvent soient toujours lisibles.
- Lors du remplacement d'une pièce contenant une étiquette d'avertissement, commandez celle-ci en même temps que la pièce de rechange auprès de votre agent ISEKI.
- Lors du nettoyage de la machine, ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les étiquettes d'avertissement

#### Positionnement des étiquettes d'avertissement



## Points de sécurité

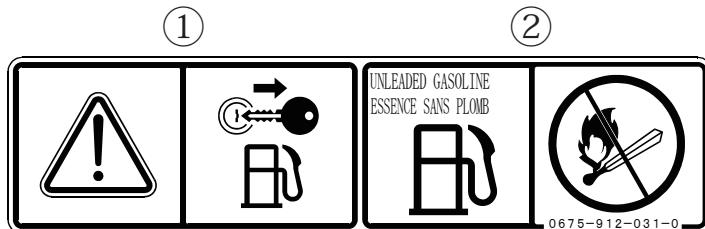
### Positionnement des étiquettes d'avertissement



## Points de sécurité

### Explication des pictogrammes

•0675-912-031-0



① Avant de faire le plein de carburant, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

② Carburant : essence sans plomb. N'approchez pas de source de flamme près du carburant, car il pourrait s'enflammer.

•1728-903-003-0



Mise au rebut de la batterie :

Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers.  
Recyclez-la en vous conformant à la législation en vigueur.

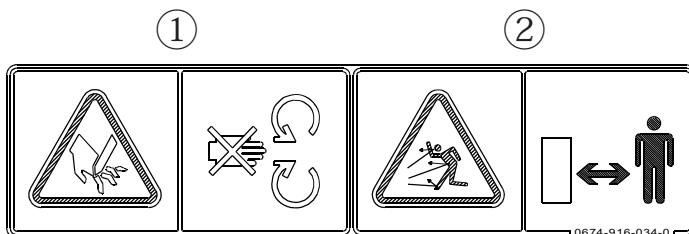
•1705-902-006-0



Le ventilateur du système HST fonctionne.

N'approchez pas vos mains, ni vos pieds lorsque le moteur fonctionne.

•0674-916-034-0



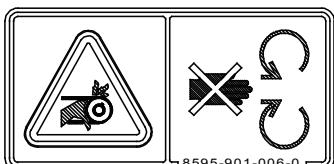
① La lame est en rotation.

N'approchez pas vos mains, ni vos pieds lorsque le moteur fonctionne.

② Des broussailles et des pierres sont projetées au cours du travail.

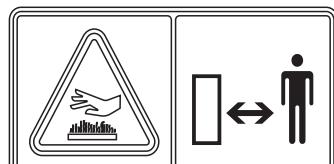
Gardez toute personne éloignée de la machine.

•8595-901-006-0



Ne touchez aucun élément en rotation lorsque la machine fonctionne, car cela pourrait entraîner des blessures.

•0673-914-018-0

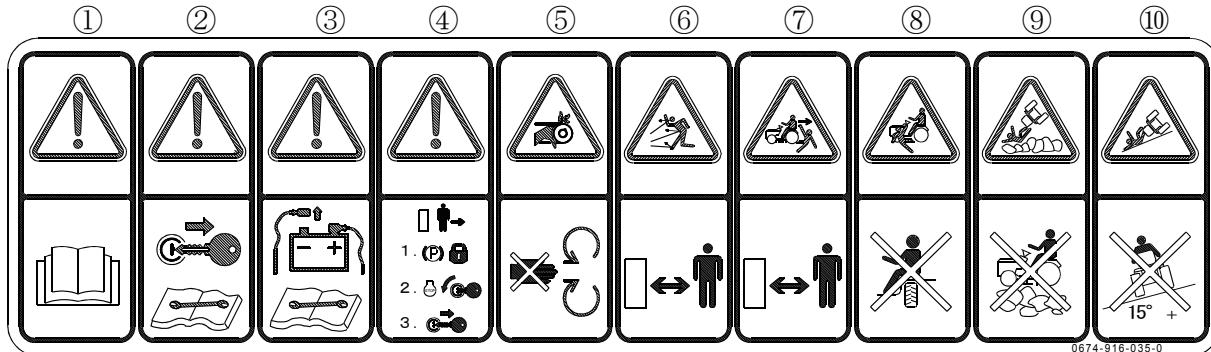


Ne touchez pas l'échappement pour éviter toute brûlure.

## Points de sécurité

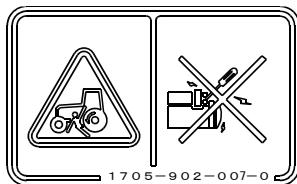
---

### •SRA600 0674-916-035-0



- ① Lisez cette notice d'emploi avant d'utiliser la machine.
- ② Lors de l'inspection ou de l'entretien de la machine, arrêtez le moteur. Ensuite, retirez la clé de contact en vous référant à cette notice d'emploi.
- ③ Lors de l'inspection ou de l'entretien de tout composant électrique ou de la batterie, débranchez la borne négative de la batterie et consultez la notice d'emploi.
- ④ Lorsque vous quittez temporairement la machine, serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur. Ensuite, retirez la clé de contact.
- ⑤ Ne touchez aucun élément en rotation lorsque la machine fonctionne, car cela pourrait entraîner des blessures.
- ⑥ Des broussailles et des pierres sont projetées au cours du travail. Gardez toute personne éloignée de la machine.
- ⑦ Lors d'une marche-arrière, assurez-vous que les alentours sont dégagés et gardez toute personne éloignée du moteur.
- ⑧ Cette machine dispose d'un siège pour une seule personne. Toute personne assise autre part sur la machine pendant le déplacement peuvent tomber et se blesser.
- ⑨ Ne vous déplacez pas sur un terrain en très mauvais état. La machine peut se renverser et provoquer des blessures.
- ⑩ Ne travaillez pas et ne vous déplacez pas sur une pente dont la déclivité est supérieure à 15 degrés. La machine peut se renverser et provoquer des blessures.

### •1705-902-007-0



Lorsque vous démarrez le moteur, assurez-vous d'être assis sur le siège. Ensuite, tournez la clé de contact.

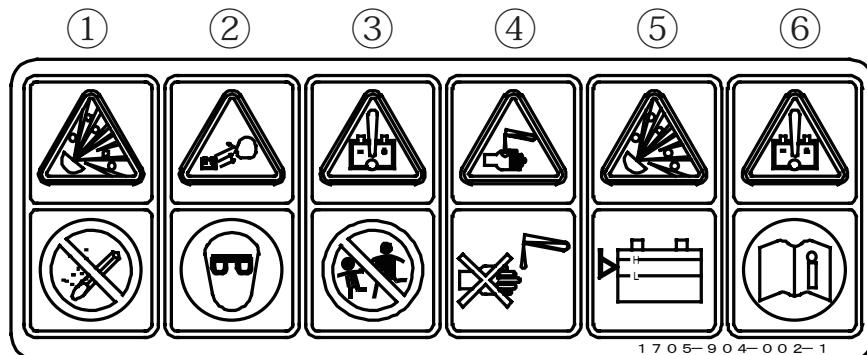
### •0675-912-042-0



Lors de toute utilisation, assurez-vous de porter un équipement de protection adéquat, tel qu'un masque, des lunettes, un casque et des protège-oreilles.

## Points de sécurité

•1705-904-002-1



- ① N'approchez pas de source de flamme, car cela pourrait provoquer une explosion.
- ② Le liquide de batterie est composé d'acide sulfurique. Si du liquide de batterie entre en contact avec vos yeux, vous êtes susceptible de perdre la vue. Portez des lunettes de protection.
- ③ Gardez la batterie hors de portée des enfants.
- ④ Le liquide de batterie est composé d'acide sulfurique. Si du liquide de batterie entre en contact avec une partie de votre corps, vous êtes susceptible d'être brûlé. Restez hors d'atteinte du liquide de batterie et n'approchez pas non plus de vêtements. Si du liquide de batterie entre en contact avec votre peau, rincez abondamment la zone touchée.
- ⑤ Si la batterie est utilisée régulièrement alors que le niveau de liquide reste sous la limite inférieure, la batterie peut exploser. Si le niveau de liquide dépasse la limite supérieure, il peut en résulter une fuite du liquide. Assurez-vous que le niveau du liquide de batterie reste approprié lors du fonctionnement de la machine.
- ⑥ Pour charger la batterie, suivez les instructions relatives au chargement dans cette notice d'emploi.

•0674-916-016-0



### • TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE

- : Le témoin s'allume lorsque la pression d'huile du moteur est anormale. Il s'allume également lorsque la clé de contact est positionnée sur « Marche » ou sur « Démarrer » lorsque le moteur est à l'arrêt, mais s'éteint dès que le moteur démarre.

•0673-914-017-0



- Levier de changement de sens de déplacement



- : Petite vitesse : En cas de débroussaillage ou de déplacement en pente, placez le levier de changement de vitesse sur « L ».



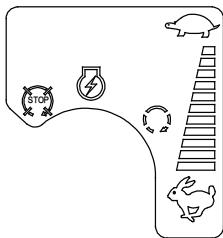
- : Neutre : Lorsque le levier de changement secondaire est en position « N », la transmission est en position neutre.



- : Grande vitesse : En cas de déplacement sur une route sans pente, placez le levier de changement de vitesse sur « H ».

## Points de sécurité

### ● SRA600 0673-914-012-0



#### • CLÉ DE CONTACT

ARRÊT : le moteur s'arrête et tous les circuits électriques sont coupés.

MARCHE : la clé revient sur cette position après le démarrage du moteur et y reste pendant l'utilisation.

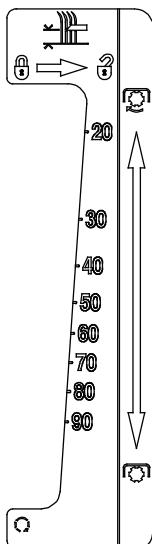
DÉMARRAGE : le démarreur est activé.

#### • LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

Tournez ce levier vers le symbole de la « tortue » pour ralentir.

Tournez ce levier vers le symbole du « lièvre » pour accélérer.

### ● 0673-914-013-0



#### • Levier de réglage de la hauteur de coupe

Ce levier est utilisé pour régler la hauteur de la lame.

Lorsque le levier est déplacé dans le sens de la flèche, il est possible de régler la hauteur de la lame en déverrouillant. Lorsque le levier est remis dans sa position initiale, la hauteur de coupe est verrouillée.

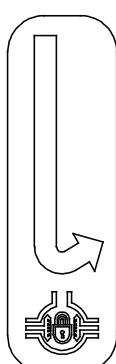
Le moteur peut seulement être démarré lorsque le levier de la hauteur de coupe se trouve dans cette position.

#### • Levier d'embrayage de la lame

Lorsque le levier d'embrayage de la lame se trouve dans cette position, la lame commence à tourner.

Lorsque le levier d'embrayage de la lame se trouve dans cette position, la lame s'arrête.

### ● 0675-912-014-0



#### • Levier de blocage du différentiel

Lorsque ce levier est déplacé dans le sens de la flèche, les engrenages différentiels sont verrouillés. Lorsque le levier est remis dans sa position d'origine, les engrenages sont déverrouillés.

# Garantie et entretien

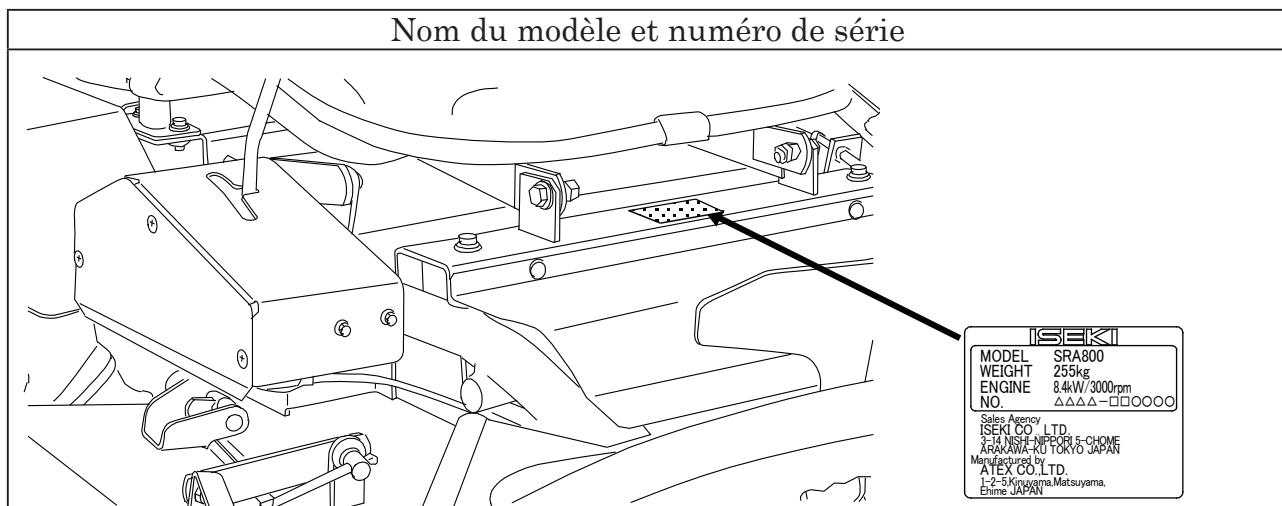
## ■ Garantie pour une machine neuve

Cette machine est conforme aux normes de garantie d'ISEKI. Consultez les Conditions de garantie pour obtenir plus d'informations.

## ■ Réseau de service

Si votre machine tombe en panne, ou si vous voulez faire effectuer l'entretien, contactez votre agent ISEKI.

Lorsque vous contactez votre agent ISEKI, donnez-lui le nom et le numéro de série du modèle de votre débroussailleuse autoportée.



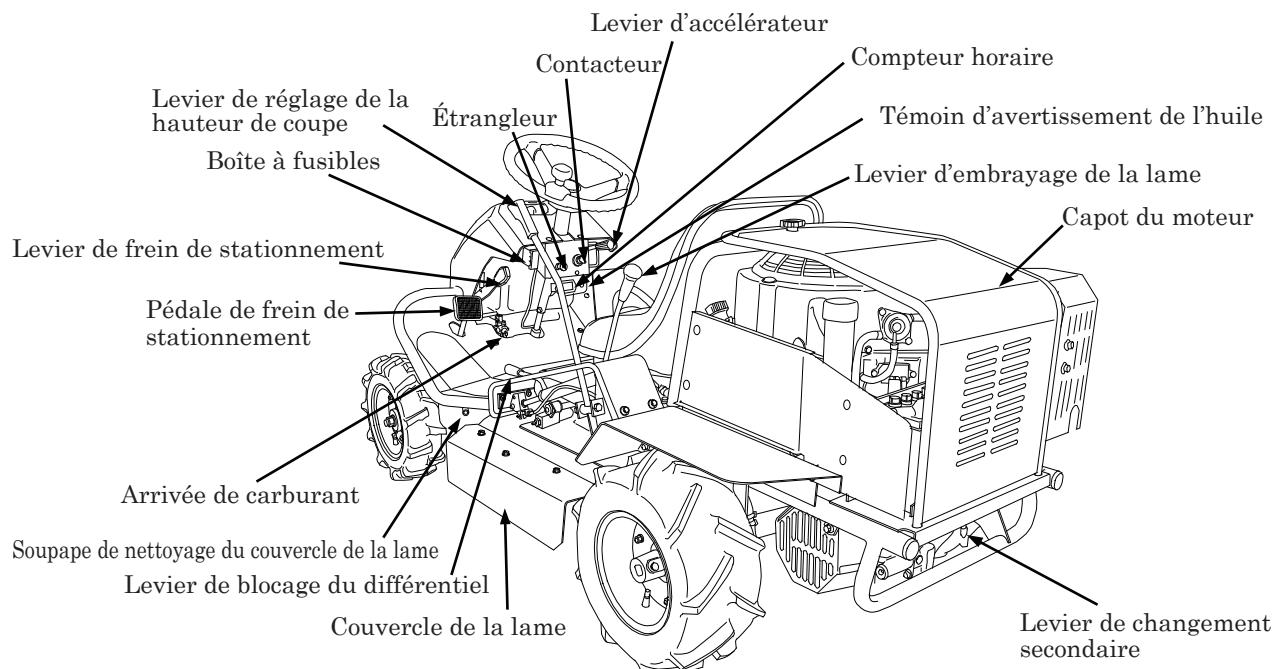
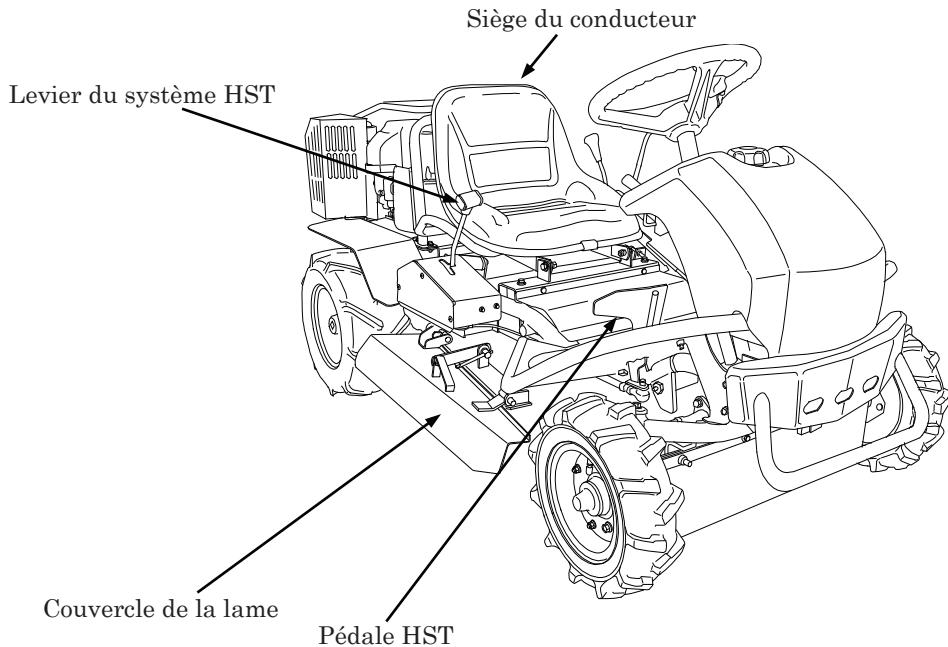
## ■ Approvisionnement des pièces de rechange

En principe, les pièces de rechange seront disponibles pendant 10 ans après la fin de la production de cette machine. Toutefois, au cours de cette période, il est possible que nous prenions certains arrangements spécifiques pour la livraison et d'autres conditions quant à l'approvisionnement de pièces spéciales, après consultation des clients.

Les pièces de rechange ne seront plus produites à la fin de la période susmentionnée. Toutefois, n'hésitez pas à contacter votre agent ISEKI en cas de besoin.

# Nom et fonction de chaque composant

## Nom de chaque composant



## Nom et fonction de chaque composant

# Fonction de chaque composant

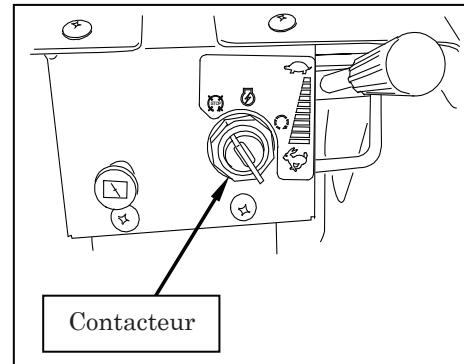
## ■ Contacteur

Le contacteur est utilisé pour démarrer et arrêter le moteur.

 position --- Lorsque le contacteur se trouve dans cette position, le moteur s'arrête et la clé de contact peut être retirée ou insérée.

 position --- Lorsque le contacteur se trouve dans cette position, le moteur tourne.

 position --- Tournez le contacteur dans cette position pour démarrer le moteur. Lorsqu'il est relâché, le contacteur revient automatiquement sur la position «  ».



- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période et doit être remisée, assurez-vous de retirer la clé de contact.
- Consultez les pages 28 à 31 de cette notice d'emploi pour obtenir plus d'informations sur le démarrage et l'arrêt du moteur.

## ■ Levier d'accélérateur

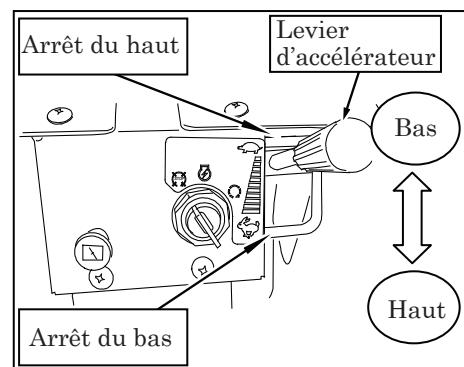
Le levier d'accélérateur est utilisé pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur.

La puissance maximale est libérée lorsque le moteur tourne au régime maximal.

Lorsque vous déplacez ou débroussaillez, déplacez le levier d'accélérateur vers l'arrêt du bas.

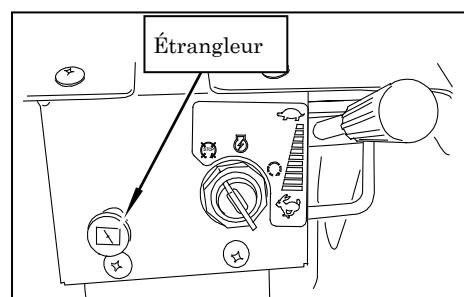
- Arrêt du haut : la plus petite vitesse du moteur.  
(ralenti)

- Arrêt du bas : la plus grande vitesse du moteur.



## ■ Étrangleur

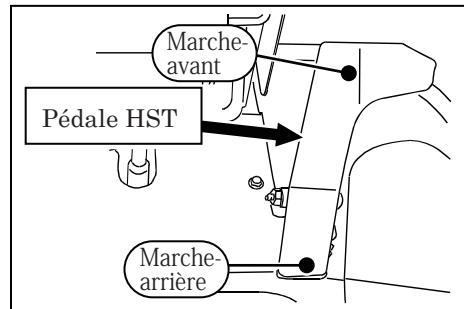
Tirer le levier d'étrangleur ferme la valve de l'étrangleur, le repousser ouvre la valve. Fermez l'étrangleur lors du démarrage du moteur (lorsque le moteur est froid, etc.) et refermez le lorsque le moteur a démarré. (Consultez la page 30 de cette notice)



## Nom et fonction de chaque composant

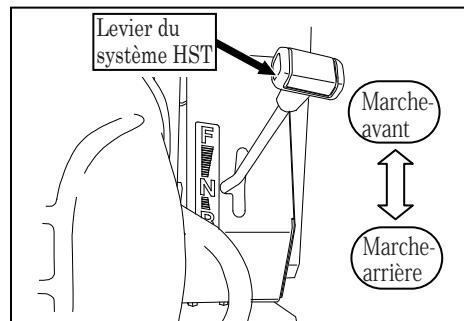
### ■ Pédale HST

Enfoncez la pédale de marche-avant pour avancer ou enfoncez la pédale de marche-arrière pour reculer. La vitesse de déplacement peut être ajustée en continu en réglant l'angle de la pédale.



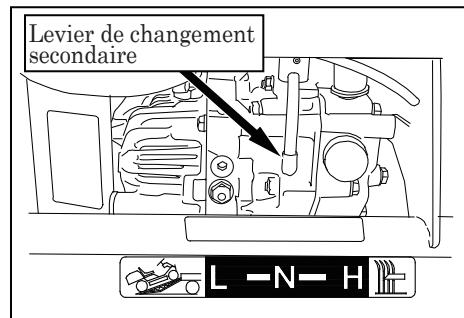
### ■ Levier du système HST

Inclinez le levier du système HST en position « F » pour avancer ou « R » pour reculer. La vitesse de déplacement peut être ajustée en continu en réglant l'angle du levier.



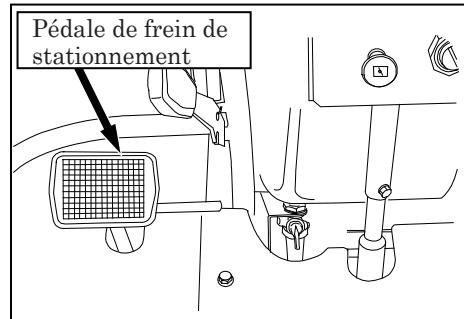
### ■ Levier de changement secondaire

Le levier de changement secondaire est utilisé pour modifier la vitesse de déplacement vers le haut ou le bas.



### ■ Pédale de frein de stationnement

La pédale de frein de stationnement est généralement utilisée pour serrer le frein de stationnement. En cas d'urgence, enfoncez cette pédale de frein fait freiner les roues arrière. Pour arrêter la machine, faites cela après avoir remis le levier du système HST et la pédale HST en position « Neutre ».

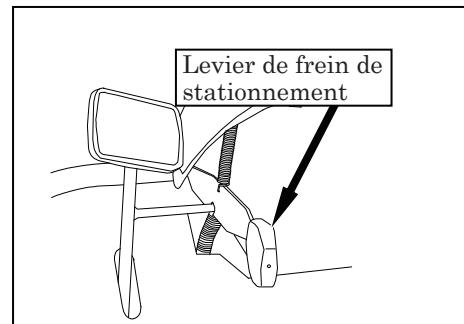


## Nom et fonction de chaque composant

---

### ■ Levier de frein de stationnement

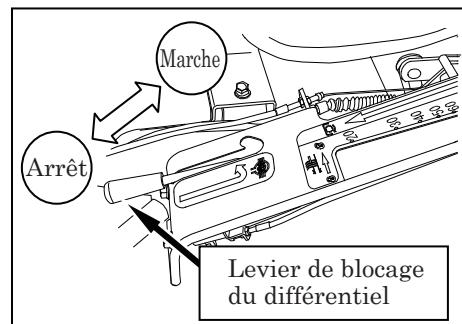
Enfoncez la pédale de frein et tirez le levier du frein de stationnement, la pédale de frein sera « verrouillée » et le frein de stationnement restera efficace. Pour relâcher le frein de stationnement, enfoncez à nouveau la pédale de frein afin de « déverrouiller » le levier.



### ■ Levier de blocage du différentiel

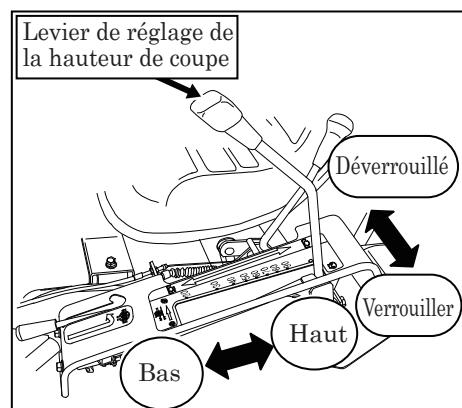
Le levier de blocage du différentiel est utilisé lorsque l'une des roues arrière est bloquée dans la boue, etc. et la machine ne peut pas être tirée car l'une des roues glisse.

Mettre le levier en position « Marche » verrouille le différentiel, alors que le placer en position « Arrêt » le déverrouille. Lors d'un déplacement dans des conditions normales, assurez-vous de placer le levier en position « Arrêt ».



### ■ Levier de réglage de la hauteur de coupe

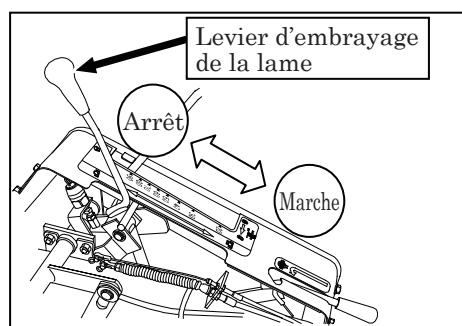
Le levier de réglage de la hauteur de coupe est utilisé pour ajuster la hauteur de la lame. Incliner le levier vers le siège déverrouille le mécanisme de réglage afin que vous puissiez régler la hauteur. Après réglage de la hauteur de coupe, poussez le levier vers l'extérieur pour « verrouiller » la hauteur de coupe.



### ■ Levier d'embrayage de la lame

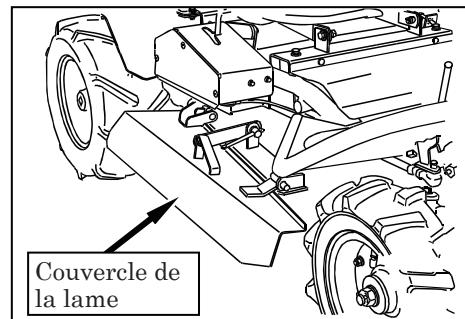
Le levier d'embrayage de la lame est utilisé pour activer ou désactiver l'alimentation de la lame. Si vous placez le levier en position « Arrêt », l'interverrouillage du frein de la lame est activé pour arrêter celle-ci.

Le levier d'embrayage de la lame ne peut pas être placé en position « Marche » tant que le levier de réglage de la hauteur de coupe est en position « Démarrer le moteur ».



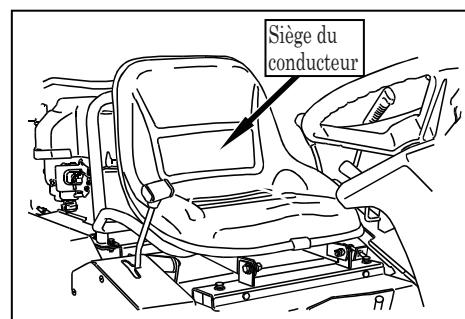
### ■ Couvercle de la lame

Le couvercle de la lame de coupe sert à éviter que de petites pierres et des corps étrangers ne se dispersent pendant l'intervention.



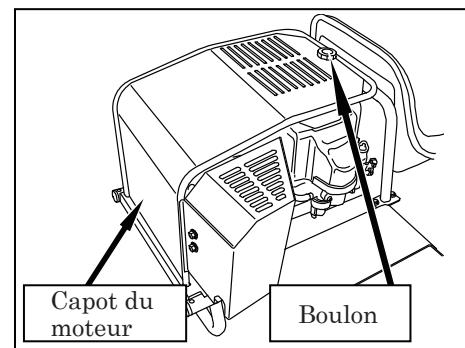
### ■ Siège du conducteur

Ce siège est réservé au seul usage du conducteur.  
Un filet pratique pour petits objets est installé au niveau du dossier du siège.



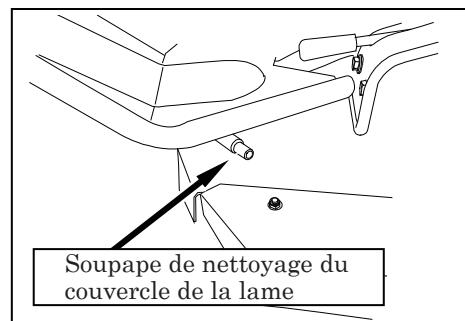
### ■ Capot du moteur

Ce capot sert à protéger le moteur et la batterie.  
Vous l'ouvrez tout simplement en enlevant l'écrou de serrage.  
Ouvrez le capot moteur afin d'accéder facilement au moteur pour le nettoyage, l'inspection ou l'entretien.



### ■ Soupape de nettoyage du couvercle de la lame

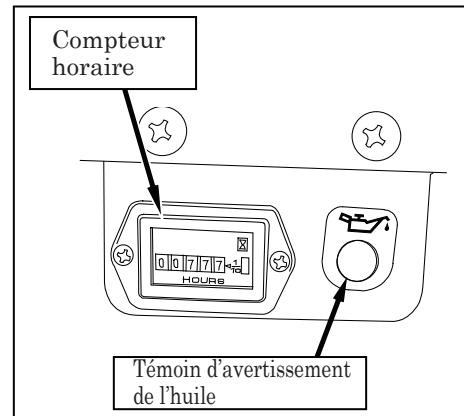
Connectez un tuyau d'eau à cette soupape lorsque vous nettoyez l'intérieur du couvercle de la lame après le travail.



## Nom et fonction de chaque composant

### ■ Compteur horaire

Le compteur horaire aide à déterminer plus ou moins le moment auquel effectuer la vidange d'huile ou toute autre inspection des éléments de la machine.



### ■ Témoin d'avertissement de l'huile

Si la quantité d'huile moteur diminue lorsque le moteur tourne, le témoin d'avertissement clignote pour vous avertir d'un éventuel grippage du moteur en raison d'un niveau d'huile moteur trop bas. Lorsque le témoin d'avertissement clignote, arrêtez immédiatement le moteur et faites l'appoint d'huile moteur.

### Important

- Lorsque le moteur s'arrête, le témoin d'avertissement clignote quand le contact est en position « Marche ». Si le témoin d'avertissement ne clignote pas, un composant électrique est défectueux. Inspectez et réparez le composant défectueux.

# Préparation au travail

## Inspection avant utilisation

### ■ Inspection avant démarrage



#### Prudence

- Assurez-vous d'effectuer l'inspection ou l'entretien avant toute utilisation.
- Au moment d'effectuer l'inspection, l'entretien ou le plein de carburant, assurez-vous d'arrêter complètement le moteur et la lame.
- Vérifiez que tous les couvercles et capots sont dans leur position d'origine et, si c'est bien le cas, vous pouvez utiliser la machine.



#### Avertissement

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'écaillles, ni de fissures sur la lame avant de l'utiliser.

Pour éviter les pannes, il est important de toujours garder la machine en bon état. Pour cette raison, vous devez impérativement procéder à l'inspection avant chaque démarrage.

Conformez-vous aux instructions mentionnées ci-dessous.

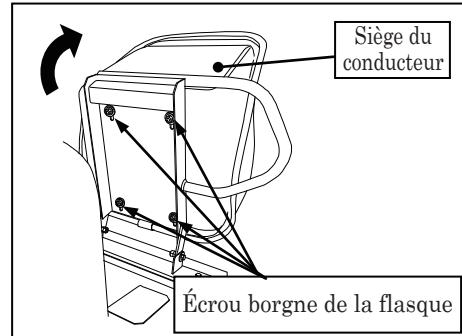
1. Faites l'entretien des parties qui ont montré des signes de dysfonctionnement lors de l'utilisation précédente.
2. Inspectez les éléments marqués d'un « O » dans le champ « Démarrage », sous « Période d'inspection » de la <Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens> (consultez les pages 46 à 49 de cette notice)

## Préparation avant utilisation

### ■ Réglage de la position du siège du conducteur vers l'avant ou l'arrière

Le siège peut être avancé ou reculé, en fonction de la taille du conducteur. Réglez le siège sur une position adéquate pour pouvoir actionner convenablement les leviers et les pédales.

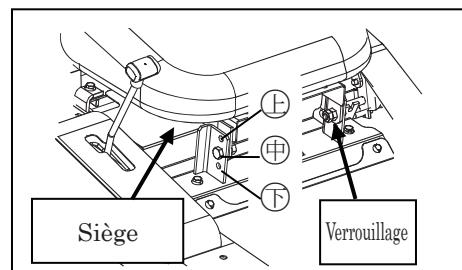
1. Faites basculer le siège vers l'avant et desserrez les boulons (4x) qui se trouvent sous le siège ou réglez la base en l'avançant ou la reculant.
2. Asseyez-vous sur le siège et assurez-vous de savoir utiliser convenablement les leviers et les pédales.
3. Faites basculer le siège vers l'avant et serrez convenablement les boulons (4x) qui se trouvent sous le siège afin de bloquer la base.



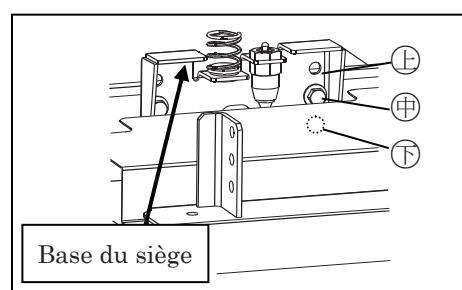
### ■ Réglage du siège en hauteur

La hauteur du siège peut être réglée sur une des trois positions disponibles, selon la taille du conducteur. Réglez la hauteur à la position optimale pour l'utilisation du volant et des leviers.

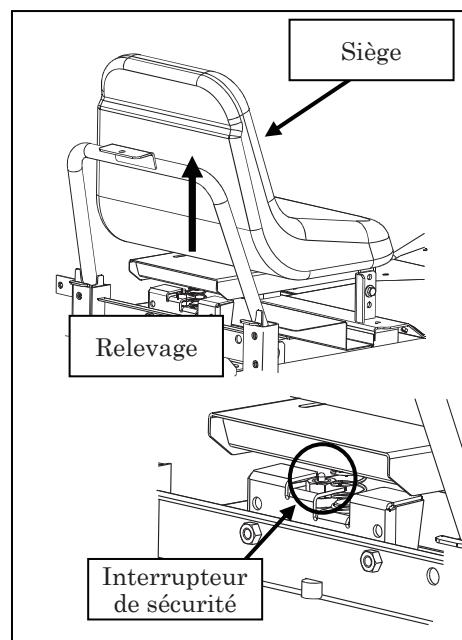
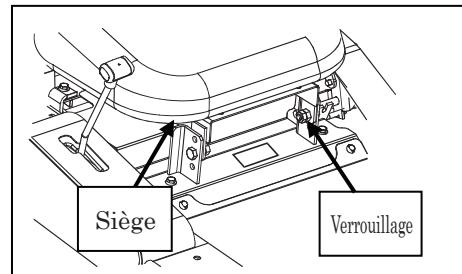
1. Déposez le siège après avoir desserré le double écrou selon la valeur prescrite.



2. Retirez le boulon monté à la base du siège. Serrez bien le boulon après avoir réglé le siège en hauteur. (Par défaut, d'usine, la hauteur du siège est réglée sur la position intermédiaire.)



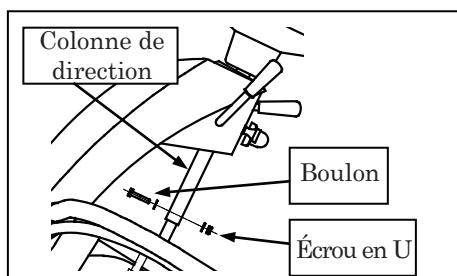
3. Remontez le siège de sorte qu'il soit compatible avec le réglage de la base du siège.
4. Serrez bien le boulon pour le verrouiller après avoir vérifié la valeur de serrage au couple.
  - : Le siège ne présente aucun jeu. Lorsque le conducteur quitte le siège, ce dernier se relève simultanément. (L'interrupteur de sécurité n'est pas activé)
  - × : Lorsque le conducteur quitte le siège, ce dernier ne se relève pas simultanément  
→ Serrage excessif
5. Veillez à ce que l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement. (reportez-vous aux p. 65~57 de ce manuel)  
Si l'interrupteur de sécurité ne fonctionne pas correctement, vérifiez de nouveau la valeur de serrage.



## ■ Réglage de la hauteur du volant

La hauteur du volant peut être réglée sur l'un des trois niveaux proposés, en fonction de la taille du conducteur. Réglez la hauteur sur une position qui permet un bon maintien du volant.

1. Retirez le boulon et l'écrou en U avant de déplacer la colonne de direction.
2. Déplacez la colonne de direction vers le haut ou le bas afin de régler la hauteur du volant.
3. Une colonne de direction mal serrée peut provoquer une situation très dangereuse. Assurez-vous de bien serrer le boulon et l'écrou en U.



## ■ Ravitaillement en carburant



### Danger

- Le carburant est susceptible de prendre feu. Toute source de flamme est strictement interdite à proximité du réservoir de carburant.
- Il est strictement interdit de fumer ou d'utiliser toute source de flamme lors du ravitaillement en carburant. Le carburant peut prendre feu, causant un incendie ou une explosion.
- Lorsque vous faites le plein de carburant, garez la machine sur un sol plat et assurez-vous d'arrêter le moteur.
- Ne garez pas la machine sur un terrain en pente. Le carburant pourrait déborder si le réservoir est plein.
- Attendez le refroidissement du moteur et de l'échappement avant de faire le plein de carburant.
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la limite. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un débordement du carburant, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- En cas de débordement du carburant, nettoyez-le immédiatement.

### Important

- N'utilisez pas une quantité de carburant trop faible ou du carburant contenant des poussières ou d'autres impuretés. Cela entraînerait un dysfonctionnement du moteur.

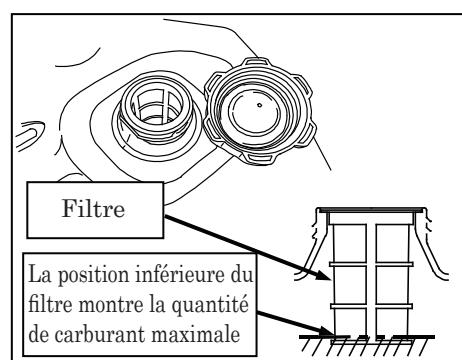
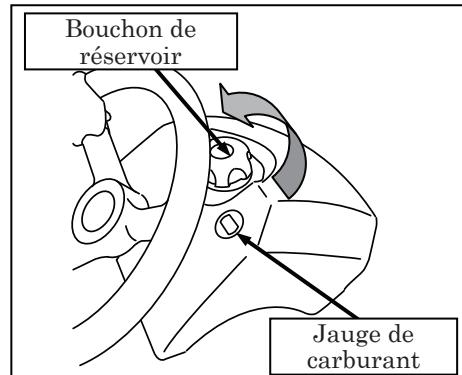
1. Retirez le bouchon de réservoir

2. Faites l'appoint d'essence sans plomb.

### Important

- Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la position inférieure du filtre. Le carburant pourrait déborder si la machine roule sur un terrain en pente ou une zone en mauvais état. Lorsque la jauge de carburant indique presque le niveau « E », faites le plein immédiatement.

3. Resserrez convenablement le bouchon du réservoir après le ravitaillement.



# Fonctionnement

## Fonctionnement

### ■ Démarrage du moteur



#### Danger

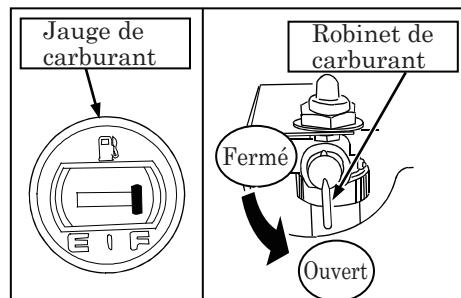
- Lors du démarrage du moteur, asseyez-vous sur le siège et vérifiez si chaque levier est correctement positionné. Assurez-vous également que les alentours sont dégagés. Surtout, ne démarrez pas le moteur tant que le levier du système HST fonctionne, car la machine pourrait bouger brusquement et provoquer un accident.
- Pour vous asseoir sur la machine, passez par le côté en faisant attention à votre pied. Il existe un risque de chute et donc d'accident imprévu.



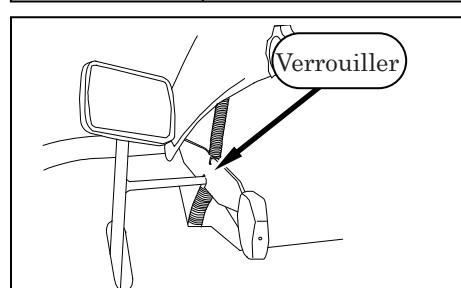
#### Prudence

- Ne démarrez pas le moteur dans un local fermé sans ventilation, car les gaz d'échappement sont nocifs pour l'être humain.

1. Vérifiez le niveau de carburant et ouvrez le robinet de carburant.



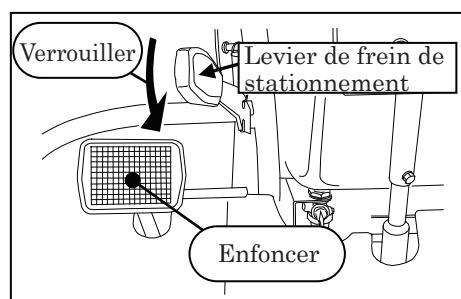
2. Asseyez-vous sur le siège et vérifiez si la pédale de frein de stationnement est « verrouillée ».



#### Important

- Si la pédale de frein de stationnement n'est pas en position « Verrouillé », l'interrupteur de sécurité s'active et le moteur ne démarre pas.

3. Si la pédale de frein de stationnement n'est pas verrouillée, tirez sur le levier du frein de stationnement tout en enfonçant la pédale de frein afin de verrouiller la pédale.



## Fonctionnement



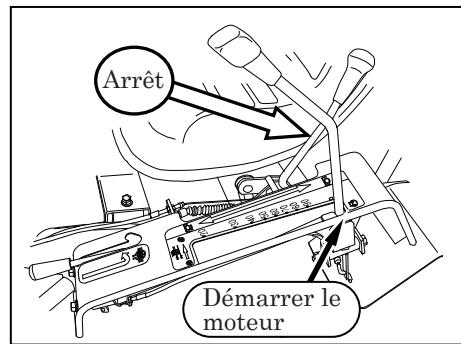
### Prudence

- Lorsque vous démarrez, vérifiez que la zone est sécurisée aux alentours. Montez sur la machine et placez le levier d'embrayage de la lame en position « Arrêt ». Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe en position « Démarrer le moteur ». Placez le levier du système HST en position « Neutre », puis démarrez le moteur tout en enfonçant la pédale de frein.
- Un démarrage brusque peut s'avérer dangereux. Démarrez doucement.

- Placez le levier d'embrayage de la lame en position « Arrêt » et placez le levier de réglage de la hauteur de coupe en position « Démarrer le moteur ».

### Important

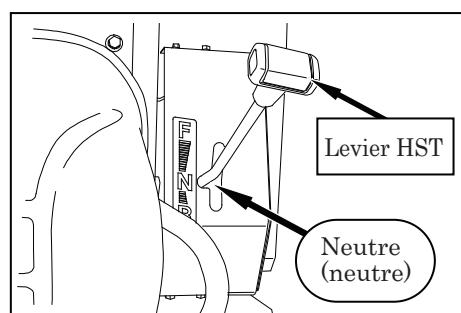
- À moins que le levier de réglage de la hauteur de coupe ne soit en position « Démarrer le moteur », l'interrupteur de sécurité est activé et empêche le moteur de démarrer.



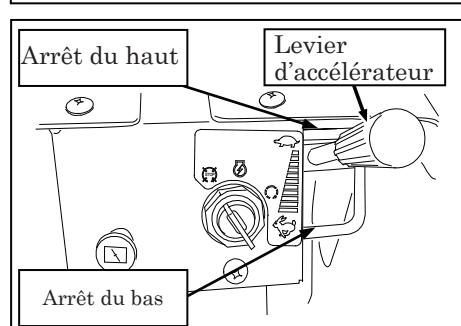
### Danger

- Un démarrage brusque peut provoquer une collision ou un renversement. Lorsque vous démarrez le moteur, assurez-vous que le levier du système HST est en position « Neutre ».

- Déplacez le levier du système HST à la position « Neutre ».



- Placez le levier d'accélérateur sur une position entre « ⚡ » et « 🐢 ».

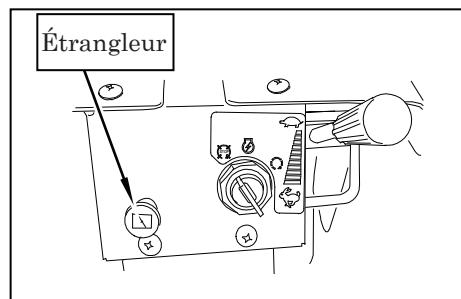


### 7. Utilisation de l'étrangleur

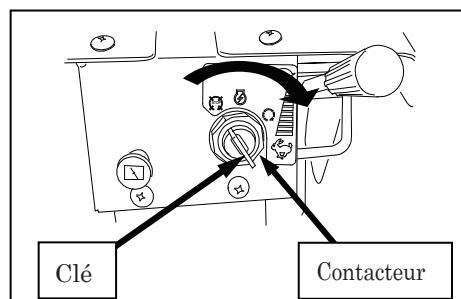
Si le moteur est froid : tirez complètement l'étrangleur

Si le moteur est chaud : tirez l'étrangleur à moitié

- \* Lorsque le moteur a démarré, assurez-vous de repousser l'étrangleur dans sa position d'origine.



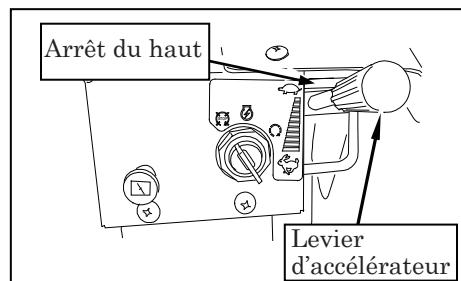
### 8. Insérez la clé de contact et tournez le contacteur en position « » pour démarrer le moteur. Lorsque le moteur a démarré, relâchez immédiatement le contacteur.



#### Important

- Le démarreur consomme énormément de courant électrique. Donc, évitez de l'utiliser en continu pendant plus de 5 secondes.
- Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, replacez la clé de contact en position «  » et patientez au moins 10 secondes avant de réessayer.
- Ne mettez pas la clé de contact en position «  » pendant que le moteur tourne. Cela pourrait endommager le démarreur.
- Si l'utilisateur n'est pas assis sur le siège du conducteur, un dispositif de sécurité s'active, le démarreur fonctionne mais le moteur ne démarre pas.

### 9. Lorsque le moteur a démarré, replacez le levier d'accélérateur en position « » et faites préchauffer le moteur pendant au moins 5 minutes.



#### Important

- Il est recommandé de faire préchauffer le moteur afin de prolonger la durée de vie du moteur, du système HST, etc.



#### Avertissement

- Assurez-vous de garder la pédale de frein en position « Verrouillé » pendant le préchauffage du moteur. Dans le cas contraire, la machine peut subitement se déplacer et provoquer un accident.

## Fonctionnement

### ■ Arrêt du moteur



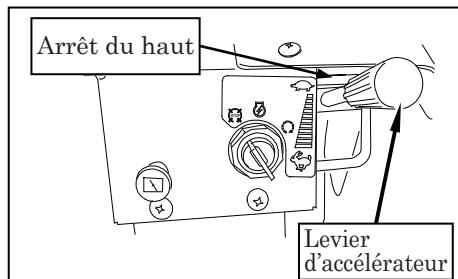
#### Avertissement

- Ne touchez pas le moteur, car vous risquez de vous brûler. Lorsque le moteur est arrêté, ne le touchez pas, ni l'échappement, ni tout autre élément encore chaud.

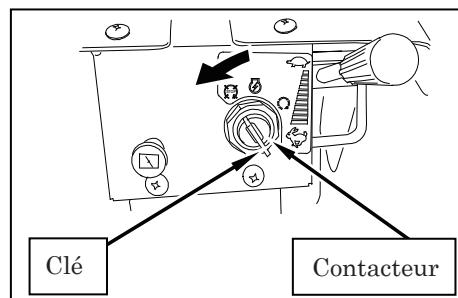
#### Important

- Utilisez le contacteur pour arrêter le moteur. Si le levier de réglage de hauteur de coupe se trouve dans une position autre que « Démarrage moteur », l'interrupteur de sécurité arrêtera le moteur quand vous vous levez. Si vous quittez la machine alors que le moteur s'est arrêté de cette manière, la batterie va s'user et éventuellement arriver en fin de vie.
- Arrêtez le moteur lorsque le levier d'accélérateur se trouve à la position « Étrangleur complètement ouvert ». La coupure de l'arrivée de carburant est efficace, et le risque de moteur grillé (bruit d'explosion de l'échappement) peut être éliminé.

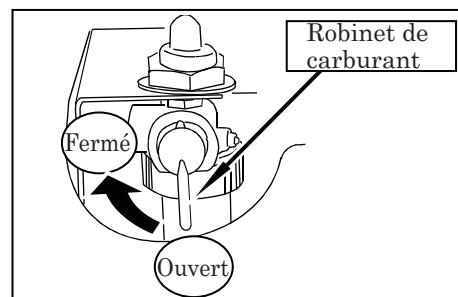
1. Déplacez le levier d'accélérateur à la position « ».



2. Tournez la clé de contact en position « » pour arrêter le moteur. Retirez ensuite la clé de contact du contacteur.



3. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position « Fermé ».
4. Si le moteur ne s'arrête pas en tournant le contacteur en position « » en raison d'une défaillance ou d'une autre raison, tournez le robinet d'arrivée de carburant en position « Fermé ». Surveillez le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.



■ Fonctionnement du levier de changement secondaire

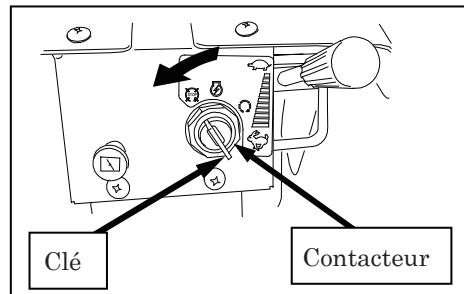


**Danger**

- Déplacez le levier de changement secondaire après l'arrêt du moteur.
- Si les vitesses sont débrayées en pente, cela peut provoquer des blessures. Assurez-vous de bien déplacer le levier de changement secondaire.
- Si le levier de changement secondaire est déplacé en position « N » sans appliquer le frein de stationnement, la machine se déplace sans contrôle. Assurez-vous de déplacer le levier de changement secondaire sur terrain plat pour une sécurité optimale.
- Ne vous déplacez jamais sur une pente avec le levier de changement secondaire en position « N ». Cela est très dangereux.

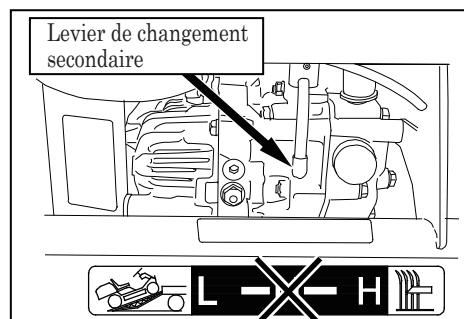
1. Arrêtez le moteur

Assurez-vous que le sol est plat.



2. Assurez-vous de déplacer le levier de changement secondaire en position « H » ou « L ».

Si la vitesse de changement secondaire est difficile à embrayer, déplacez la machine en avant et en arrière plusieurs fois. La vitesse devrait alors s'embrayer facilement.



**Avertissement**

- En cas de débroussaillage ou de conduite en pente, dans une zone cahoteuse, conduisez à « petite vitesse ».
- En cas de conduite sur route sans pente, conduisez à « grande vitesse ».

## Fonctionnement

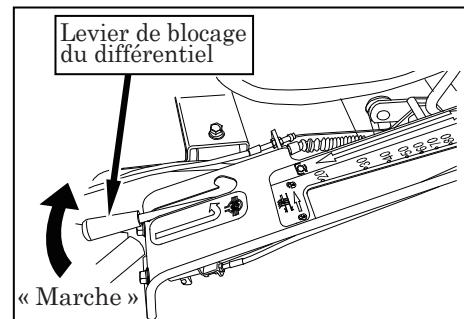
### ■ Fonctionnement du levier de blocage du différentiel

#### Important

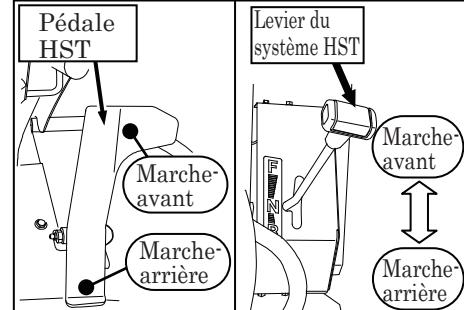
- Lors du déplacement, le levier de blocage du différentiel doit toujours rester en position « Arrêt ». Dans le cas contraire, le rayon de braquage augmente, les pneus s'usent de manière inégale et plusieurs éléments de la machine subissent une charge lourde, ce qui peut entraîner une panne.

Si les pneus se mettent à glisser sur la boue ou sur une pente raide, etc., actionnez le levier de blocage du différentiel afin d'arrêter le patinage des roues arrière et éviter de glisser.

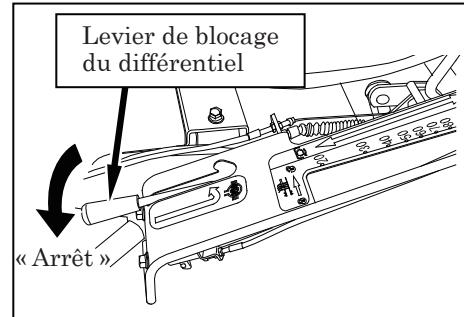
1. Lorsque la machine est stabilisée, déplacez le levier de blocage du différentiel en position « Marche ».



2. Conduisez la machine doucement en déplaçant légèrement le levier du système HST.



3. Lorsque la machine est sortie de la zone boueuse, arrêtez-la et replacez le levier de blocage du différentiel en position « Arrêt ».



■ Déplacement / utilisation



**Danger**

- Faites attention lorsque vous utilisez la machine près d'un accotement ou sur un sol meuble, car elle peut glisser ou se renverser.
- Assurez-vous toujours que la voie dans la direction dans laquelle vous allez est dégagée afin d'éviter de buter contre un obstacle.
- Si la vitesse est débrayée en pente, la machine risque de basculer. Assurez-vous de placer le levier de changement secondaire en position « L » ou « H ».



**Avertissement**

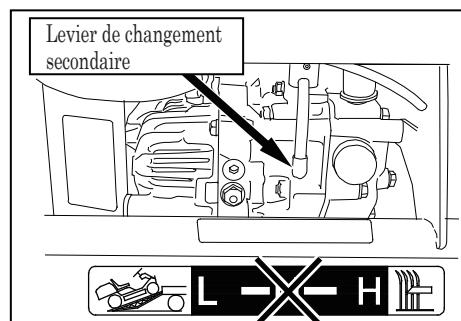
- Ne touchez pas les parties en rotation (courroies, poulies, etc.) lorsque la machine fonctionne. En effet, elles peuvent causer des blessures.



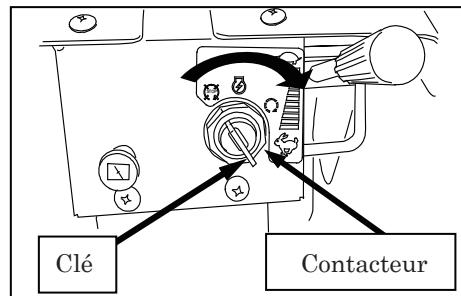
**Prudence**

- Cette machine dispose d'un siège pour une seule personne. Toute personne, autre que le conducteur assis sur son siège, se trouvant sur la machine pendant le déplacement peut se blesser. Deux personnes ne peuvent pas se trouver sur cette machine lors du déplacement.

1. Déplacez le levier de changement secondaire.  
(Consultez la page 32)

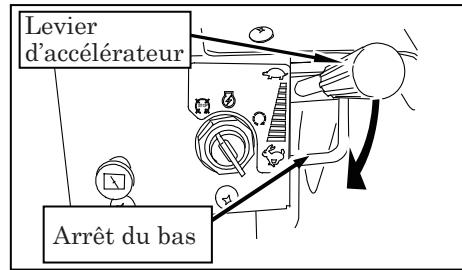


2. Démarrez le moteur. (Consultez les pages 28 à 30)



## Fonctionnement

3. Déplacez le levier d'accélérateur en position « Arrêt du bas » pour augmenter le régime moteur.
4. Enfoncez la pédale de frein pour « déverrouiller » le levier de frein de stationnement.

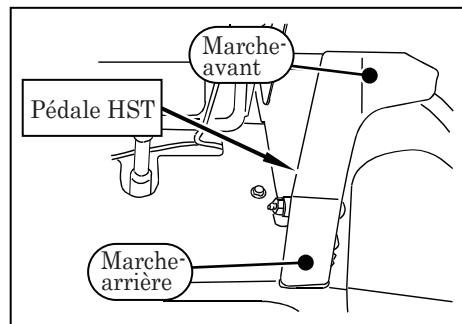


### Important

- Lorsque vous enfoncez la pédale HST, placez le levier du système HST en position « Neutre ».
- Lorsque vous déplacez le levier du système HST, retirez le pied de la pédale HST.

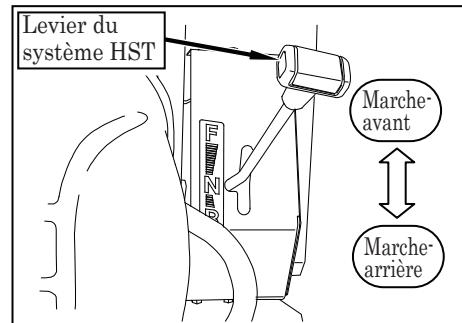
5. Déplacez la machine en enfonçant la pédale HST en avant et en arrière. La vitesse peut être réglée en fonction de la pression exercée sur la pédale HST.

- Avancer : enfoncez la pédale HST vers l'avant.
- Reculer : enfoncez la pédale HST vers l'arrière.



6. Déplacez la machine en faisant glisser le levier du système HST en avant ou en arrière. La vitesse peut être réglée en continu.

- Avancer : déplacez le levier du système HST vers l'avant.
- Reculer : déplacez le levier du système HST vers l'arrière.



### Avertissement

- Déplacer le levier du système HST en marche avant ou en marche arrière à mauvais escient risque de provoquer un accident ou une chute.  
Veillez à déplacer le levier à la bonne position.

■ Arrêt du moteur



**Danger**

- Si la machine ne s'arrête pas en déplaçant le levier du système HST ou en enfonceant la pédale de frein de stationnement, tournez le contacteur en position « Arrêt ».



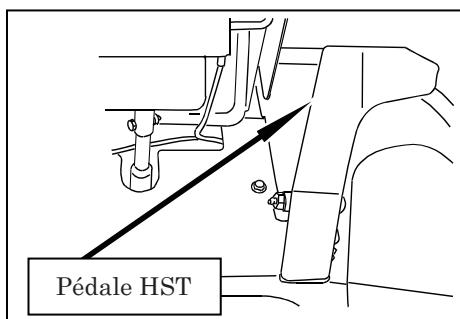
**Prudence**

- Pour garer la machine, enfoncez la pédale de frein de stationnement, puis tirez le levier de frein de stationnement sur « Verrouiller ». Assurez-vous de vous trouver sur un sol plat et dur. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Si vous devez garer la machine sur un terrain en pente, assurez-vous de placer des cales (cale-roue) sous les roues.

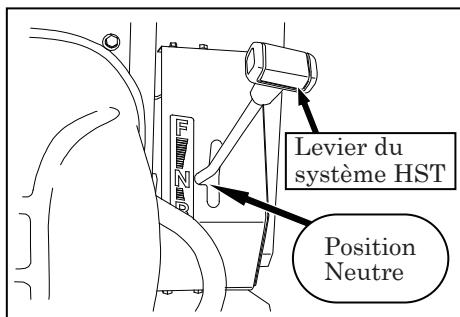
**Important**

- En cas d'urgence, enfoncez la pédale de frein de stationnement entraîne un arrêt brutal de la machine et le levier du système HST revient en position « Neutre ». En conditions normales, arrêtez la machine en replaçant le levier du système HST en position « Neutre » afin de ne pas exercer une charge excessive sur la boîte de vitesse.
- Sauf en cas d'urgence, déplacez le levier du système HST à la position « Neutre » pour arrêter la machine. Si la pédale du frein de stationnement est enfoncee alors que le levier du système HST est actionné, le frein s'use rapidement.

1. Arrêtez la machine en retirant le pied de la pédale HST.

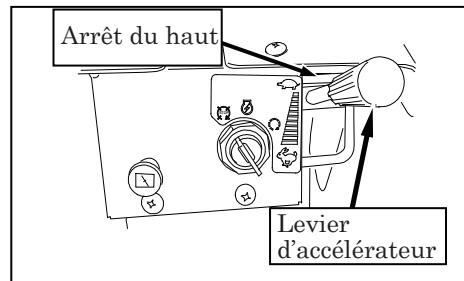


2. Arrêtez la machine en replaçant le levier du système HST en position « Neutre ».

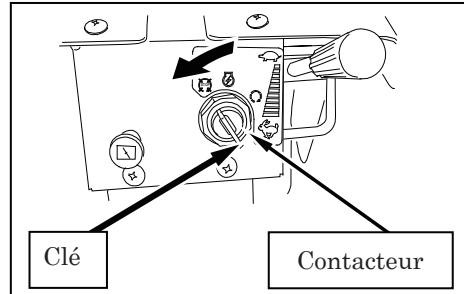


## Fonctionnement

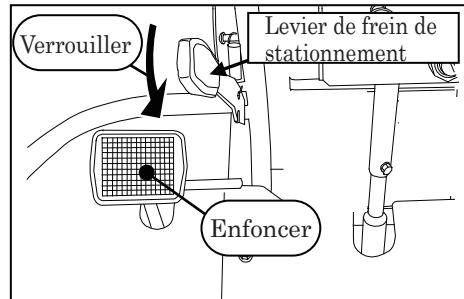
3. Déplacez le levier d'accélérateur sur «  » pour diminuer le régime moteur.



4. Tournez la clé de contact en position «  » pour arrêter le moteur, puis retirez la clé du contacteur.



5. Enfoncez la pédale de frein de stationnement et tirez le levier du frein de stationnement pour le bloquer.



### ■ Débroussailler



#### Danger

- N'approchez pas vos mains et vos pieds du couvercle de la lame et ne marchez pas sur le couvercle lorsque le moteur fonctionne. La lame en rotation rapide peut vous blesser grièvement.
- N'intervenez jamais avec le couvercle de la lame de coupe déposé, sous peine de blessure grave par la lame à rotation rapide.
- Si vous voyez des broussailles, ou tout autre matériau combustible, amassées à proximité de l'échappement ou du moteur, retirez-les immédiatement pour éviter tout risque d'incendie.



#### Avertissement

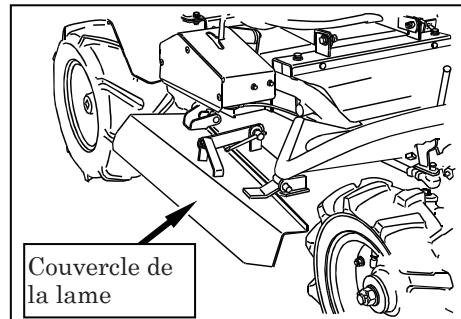
- Si vous ouvrez le couvercle de la lame lors du fonctionnement ou quand la lame tourne, toucher l'élément en rotation peut vous blesser.
- Les broussailles sont éjectées du couvercle de la lame par le côté droit de la machine, mais les pierres, les câbles, les canettes vides et autres corps étrangers sont éjectés depuis la partie tranchante. Retirez les objets étrangers avant de commencer à travailler et faites attention lors du travail.
- Lorsque vous coupez des broussailles, placez un panneau signalant le travail en cours. Déployez un cordon de protection ou maintenez les personnes (surtout les enfants) et les véhicules hors de la zone de travail. Interdisez le passage de toute personne dans un rayon de 10 m autour de la machine.
- Ne coupez pas les broussailles sur un terrain dont la déclivité est de 15 ° ou plus, un terrain en mauvais état, sur un accotement meuble ou dans tout autre endroit dangereux. Il est possible que vous deviez travailler dans des conditions qui sortent de l'ordinaire, ce qui peut entraîner un mauvais fonctionnement ou une chute.
- Si le câble et d'autres corps étrangers sont enchevêtrés, arrêtez immédiatement le moteur. Avant de retirer des broussailles, des câbles ou d'autres corps étrangers pris dans la lame de coupe, assurez-vous que le moteur est arrêté et que la lame ne tourne plus. La machine risque de tomber en panne et de provoquer un accident inattendu.
- Si vous heurtez violemment un obstacle lors du travail, arrêtez immédiatement le moteur et réparez sans délai tout élément endommagé. Si vous continuez à travailler sans réparer la machine, il peut en résulter un accident.



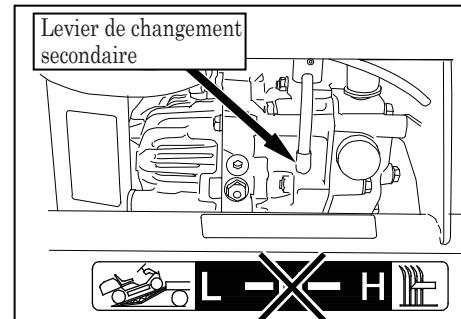
### Prudence

- Pour le travail, portez des vêtements avec des longues manches et un pantalon long resserré dans le bas. Assurez-vous de porter des chaussures de sécurité munies d'une semelle antidérapante, un casque, des lunettes et un masque de protection ainsi que des protège-oreilles.
- Lorsque vous travaillez sous un arbre, avancez lentement et faites attention de ne pas vous blesser en vous cognant à des branches basses.
- Lorsque vous utilisez la machine pour la première fois, travaillez sur un terrain plat, sans pierres ni autres objets. Procédez lentement et en ligne droite.
- Lorsque vous débroussaillez autour d'un arbre, d'un poteau ou de tout autre obstacle, celui-ci doit toujours se trouver à gauche de la machine. Si les obstacles se trouvent du côté droit de la machine, les objets projetés depuis la lame en rotation peuvent vous atteindre et créer ainsi une situation très dangereuse.
- Travail de coupe à petite vitesse.

1. Vérifiez que le couvercle de la lame de coupe est bien monté.



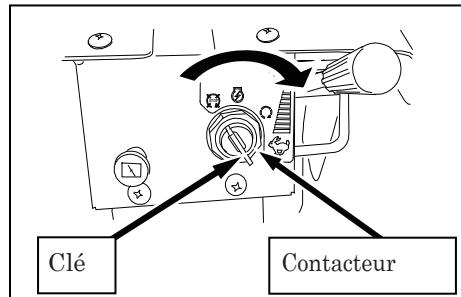
2. Placez le levier de changement secondaire en position « L » ou « H ». (Consultez la page 32 de cette notice)



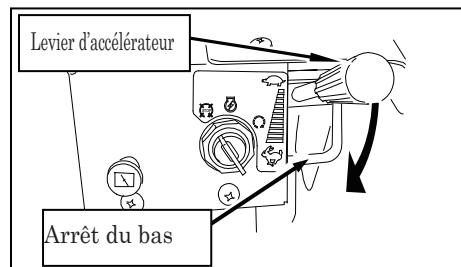
### Avertissement

- En cas de débroussaillage ou de conduite en pente, dans une zone cahoteuse, conduisez à « petite vitesse ».
- En cas de conduite sur route sans pente, conduisez à « grande vitesse ».

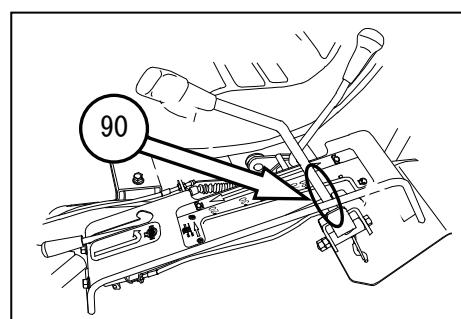
- Démarrez le moteur. (Consultez les pages 30 à 32 de cette notice)



- Déplacez le levier d'accélérateur en position « Arrêt du bas » pour augmenter le régime moteur.



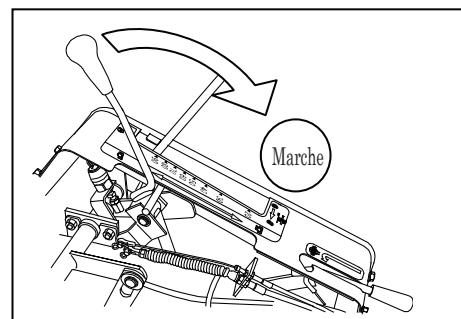
- Réglez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur 90 mm.



**Important**

- Avant de déplacer le levier de réglage de la hauteur de coupe vers le haut ou le bas, assurez-vous de l'incliner vers le siège pour le « déverrouiller ». Si vous forcez le déplacement du levier alors qu'il est toujours verrouillé, la machine peut tomber en panne.

- Déplacez lentement le levier d'embrayage de la lame en position « Marche » et la lame commencera à tourner.



**Important**

- Le levier d'embrayage de la lame ne peut pas être déplacé tant que le levier de réglage de la hauteur de coupe est en position « Démarrer le moteur ». Si vous forcez le déplacement du levier d'embrayage de la lame dans ces conditions, il est possible que la machine tombe en panne.

## Fonctionnement

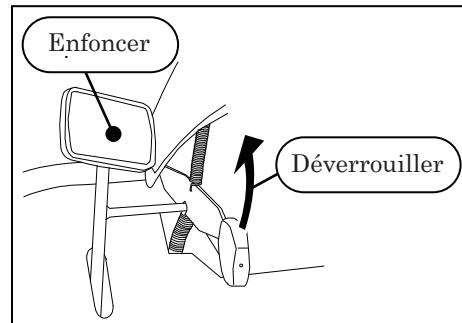
7. En cas de besoin, déplacez le levier de réglage de la hauteur de coupe pour modifier la hauteur de coupe.

### Important

- Lorsque la lame tourne, sa hauteur est différente du moment où elle reste fixe (la hauteur est plus élevée en rotation). Notez également que la hauteur de coupe varie en fonction de l'état du sol. Le tableau de droite indique la hauteur de coupe de chaque position du levier de réglage de la hauteur de coupe.

Position du levier de réglage de la hauteur de coupe	Hauteur de coupe (référence)
90	90 mm
80	80 mm
70	70 mm
60	60 mm
50	50 mm
40	40 mm
30	30 mm
20	20 mm

8. En enfonçant la pédale HST ou en déplaçant le levier du système HST, commencez le travail en vous déplaçant lentement.



### Danger

- Lorsque vous débroussaillez sur un sol en mauvais état ou rempli de pierres, retirez autant de pierres et d'obstacles que possible avant d'utiliser la machine. Réglez ensuite la hauteur de coupe sur une hauteur supérieure à la normale pour des raisons de sécurité. La lame peut se casser et des pierres peuvent être projetées.

### Prudence

- Lorsque les roues avant tombent dans un trou ou dans un sillon, ne tirez pas sur le volant et ne le faites pas tourner de force. Assurez-vous d'arrêter le moteur, puis essayez de soulever la machine. Dans le cas contraire, la machine peut tomber en panne.

9. Si la charge imposée au moteur est trop élevée (nombreuses broussailles coupées), diminuez la vitesse ou débroussaillez deux fois le même emplacement à différentes hauteurs de coupe.
10. Pour terminer le travail, suivez la procédure mentionnée ci-dessus (procédure pour commencer le travail) dans l'ordre inverse.



### Prudence

● Avant de quitter la machine après opération, assurez-vous de vous trouver sur un sol plat et solide, arrêtez le moteur et verrouillez la pédale de frein. Ensuite, retirez la clé de contact.

① Arrêtez-vous.  
↓

② Placez le levier d'embrayage de la lame de coupe à la position « Arrêt ».  
↓

③ Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe à la position « Démarrage moteur ».  
↓

④ Placez le levier d'accélérateur en position «  ».  
↓

⑤ Arrêtez le moteur.



### Avertissement

● Il est possible que la machine bouge légèrement. Avant de quitter la machine, veillez à serrer le frein de stationnement.

### ■ Procédure pour relever la machine après renversement



### Danger

● Si la machine se renverse, inspectez l'huile HST sur un sol plat. Sinon, l'air peut s'accumuler dans l'unité HST si la machine est utilisée sans inspection de l'huile HST. La machine risque de se mettre en route soudainement.

1. Remettez la machine à l'endroit.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Enlevez le bouchon du réservoir d'huile HST et vérifiez l'huile. (Consultez la page 54 de cette notice) Si de l'air est soufflé du bas, attendez que ce soit terminé. (environ 30 minutes)
4. S'il n'y pas suffisamment d'huile HST, faites l'appoint.

## Fonctionnement

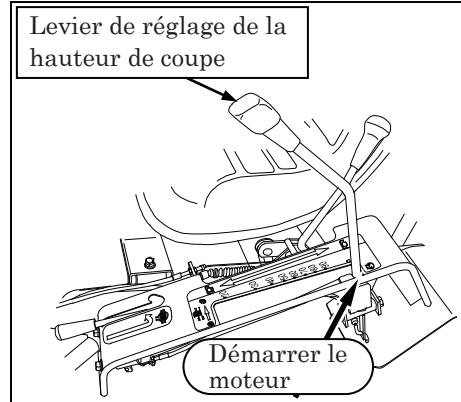
### ■ Déplacement en cas d'urgence



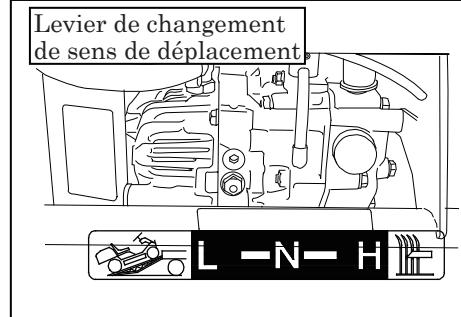
- N'essayez pas de déplacer la machine en pente en la poussant. Elle est susceptible d'être entraînée par son poids, ce qui provoquerait une situation très dangereuse.

Si le moteur connaît des défaillances ou si la machine n'avance plus normalement, procédez comme suit pour la faire avancer.

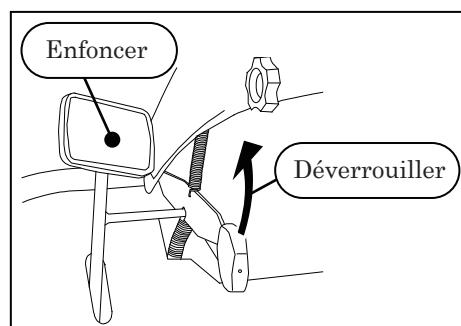
1. Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe en position « Démarrer le moteur ».



2. Placez le levier de changement de directions en position « N ».



3. Enfoncez la pédale de frein de stationnement pour relâcher la position « Verrouillage », afin que la machine puisse être déplacée lentement en la poussant.



### ■ Nettoyage du couvercle de la lame de coupe

#### **Danger**

- Assurez-vous de nettoyer le couvercle de la lame de coupe en toute sécurité.
- ① Procédez sur un sol plat et vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles aux alentours.
- ② Gardez la machine hors de portée des personnes autres que l'utilisateur, surtout des enfants.
- ③ Assurez-vous de fermer le couvercle de la lame de coupe.
- ④ L'utilisateur doit rester assis sur son siège lors du nettoyage du couvercle de la lame.

※ Ne nettoyez pas le couvercle de la lame de coupe sans vous être assuré au préalable de le faire en toute sécurité. En effet, cela pourrait causer un accident.

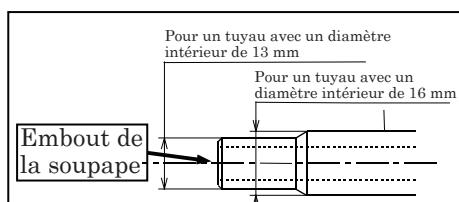
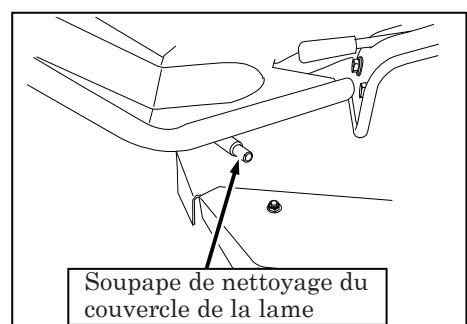
#### **Important**

- La machine est conçue pour un nettoyage facile de l'intérieur du couvercle de la lame. Toutefois, il est possible que le couvercle ne puisse plus être complètement nettoyé dépendant de l'état de salissure intérieur. Si le couvercle est toujours sale, nettoyez-le à nouveau ou utilisez un tuyau d'eau.
- La lame doit tourner facilement. Faites attention à ne pas laisser le tuyau d'eau en obstruer la rotation.

1. Enfoncez la pédale de frein en position « Verrouillé ». (Consultez les pages 21 à 22 de cette notice)

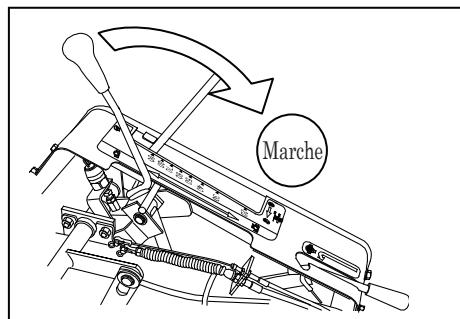
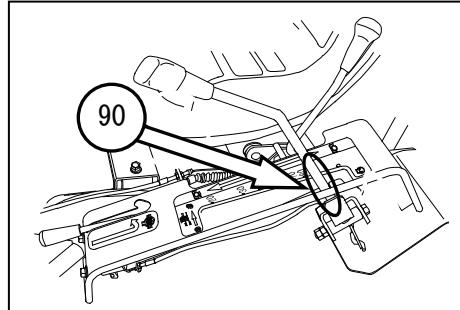
2. Branchez un tuyau d'eau sur la soupape de nettoyage du plateau de coupe. L'embout de la soupape a deux largeurs. Connectez le tuyau d'eau à l'embout de la soupape, ou faites-le glisser plus loin, sur la partie plus large, en fonction de son diamètre. Si le tuyau d'eau n'est pas correctement fixé, utilisez une attache ou autre chose.

3. Passez de l'eau dans le tuyau.



## Fonctionnement

4. Démarrez le moteur et inclinez le levier vers le symbole «  » pour augmenter le régime moteur au maximum. (Consultez les pages 30 à 32 de cette notice)
5. Réglez la hauteur de coupe sur « 90 mm ».
6. Placez le levier d'embrayage de la lame en position « Marche ». L'intérieur du couvercle de lame se nettoie.
7. Continuez pendant environ 3 minutes. Prolongez le temps de nettoyage en fonction de l'état de salissure de l'intérieur du couvercle.
8. Placez le levier d'embrayage de la lame en position « Arrêt » et remettez le levier de réglage de la hauteur de coupe en position « Démarrer le moteur ». Déplacez ensuite le levier d'accélérateur en position «  » et arrêtez le moteur.
9. Arrêtez l'arrivée d'eau et débranchez le tuyau d'eau de la soupape de nettoyage de la lame.
10. Si le couvercle de la lame est toujours sale, nettoyez-le en utilisant plus d'eau.



### Important

- Après avoir lavé le couvercle de la lame, il reste toujours de l'eau dans la soupape de nettoyage. Retirez le tuyau d'eau et faites tourner la lame à vitesse rapide. L'humidité est ainsi chassée de la soupape de nettoyage, ce qui aide à prolonger la durée de vie de la machine.

## Inspection / entretien



### Danger

- Assurez-vous de faire le plein de carburant ou l'inspection en toute sécurité.

- ① Garez la machine sur un emplacement plat et ouvert.
- ② Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- ③ Verrouillez la pédale de frein de stationnement.

\* Effectuer l'inspection ou l'entretien de la machine sans s'assurer de le faire en toute sécurité peut provoquer un accident.

### Important

- Ne pas effectuer l'inspection et l'entretien peut provoquer un accident. Le fonctionnement de la machine et ses performances doivent toujours être corrects. C'est à cette condition que vous pourrez toujours utiliser la machine en toute sécurité. Il est important que l'inspection et l'entretien soient effectués conformément à la <Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens>.
- Effectuez l'inspection annuelle chaque année, l'inspection mensuelle tous les mois et l'inspection quotidienne chaque jour avant d'utiliser la machine.
- Certains éléments de la <Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens> requièrent une connaissance, des outils ou des instruments spécifiques. Si vous ne parvenez pas à procéder vous-même à l'une des inspections reprises dans la liste, demandez à votre agent ISEKI de vous aider.

#### <Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens>

Machine / moteur	Élément	Détails de l'inspection	Période d'inspection			Remarques
			Démarrage	Mensuel	Annuel	
	Essai de démarrage	• Vérifiez si le moteur démarre rapidement ou si vous entendez un bruit anormal.	Le moteur doit démarrer rapidement sans émettre de bruit anormal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Régime moteur	• Vérifiez le ralenti et la vitesse maximale sans aucune charge. Vérifiez également si le régime est régulier et continu. • Déplacez le levier d'accélérateur (de la position « ralenti » jusqu'à la plus élevée) et vérifiez si vous rencontrez une résistance du levier ou si le moteur tourne de manière irrégulière.	Chaque vitesse doit se trouver dans la plage spécifiée. Le régime doit être régulier et continu.		<input type="radio"/>	Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette inspection.
			Vous ne devez pas sentir de résistance et le moteur ne doit pas tourner de manière irrégulière.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Fonctionnement

### 〈Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens〉

Élément	Détails de l'inspection	Période d'inspection			Remarques	
		Démarrage	Mensuel	Annuel		
Machine / moteur	État de l'échappement	• Lorsque le moteur est suffisamment préchauffé, vérifiez la couleur des gaz d'échappement et le son émis par l'échappement lors de chaque rotation du moteur, du ralenti à la vitesse maximale.	La couleur des gaz d'échappement et le son de l'échappement doivent être normaux.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Vérifiez le pot d'échappement, l'échappement, etc., afin de vérifier qu'il n'y a aucune fuite de gaz.	Il ne doit pas y avoir de fuite de gaz.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Filtre à air	• Vérifiez s'il y a des fissures ou une déformation du carter et aussi s'il y a du jeu dans l'embout de connexion et le bouchon.	Le carter ne doit pas présenter de fissure ni de déformation, et le bouchon et l'embout de connexion doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		• Vérifiez la forme de l'élément et l'état du papier.	Ils ne doivent pas être sales ni endommagés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Nettoyez / remplacez. p.57
	Serrage	• Vérifiez les points de serrage de la culasse et du collecteur. Les écrous et boulons doivent être convenablement serrés. • S'il n'y a pas de fuite d'eau ou de gaz à partir de ces points, vous pouvez passer cette inspection.	Les éléments doivent être convenablement serrés.		<input type="radio"/>	
	Jeu des soupapes	• Vérifiez le jeu des soupapes. • Si le jeu des soupapes est correct, si vous n'entendez pas de bruit abnormal et si le moteur tourne correctement, vous pouvez passer cette inspection.	Le jeu des soupapes doit être normal.		<input type="radio"/>	Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette inspection.
	Pression de compression	• Vérifiez la pression de compression. • Si l'échappement, le ralenti et l'accélération ne sont pas anormaux vous pouvez passer cette inspection.	La pression de compression doit être normale.		<input type="radio"/>	Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette inspection.
Moteur	Montage du moteur	• Vérifiez si la base du moteur a des fissures ou des déformations.	Il ne peut y avoir ni fissure, ni déformation.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		• Vérifiez si les boulons et les écrous de montage sont bien serrés.	Ils doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Dispositifs de lubrification	• Vérifiez le niveau d'huile et l'état de l'huile.	Le niveau d'huile doit être adéquat et l'huile ne doit pas contenir trop d'impuretés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez / remplacez. P. 50 à 51
		• Vérifiez la culasse, le carter d'huile et le tuyau pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile.	Il ne doit pas y avoir de fuite d'huile.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Dispositifs de carburant	• Vérifiez le réservoir d'essence, le flexible, le tuyau, etc. pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de carburant.	Il ne peut pas y avoir de fuite de carburant.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		• Vérifiez si le tuyau de carburant est endommagé ou détérioré.	Il ne peut pas y avoir de dommage ni de détérioration.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Moteur	Batterie	• Vérifiez si le robinet d'arrivée de carburant est sale ou endommagé.	Il ne peut pas contenir trop d'impuretés ni être obstrué.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez / nettoyez P. 58
		• Vérifiez les niveaux d'usure des électrodes et si elles sont ou non recouvertes de carbone.	Les électrodes ne doivent pas être usées ni être recouvertes de carbone.		<input type="radio"/>	Inspectez / nettoyez p.57
	Câblage	• Vérifiez si le niveau d'électrolyte se trouve dans la plage spécifiée.	Le niveau d'électrolyte doit se trouver dans la plage spécifiée.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez/ajoutez. P. 77
		• Vérifiez si les bornes sont desserrées ou si elles montrent un signe de corrosion.	Elles doivent être convenablement serrées et ne peuvent pas présenter de corrosion significative.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Câblage	• Vérifiez si les connexions sont convenablement serrées.	Les éléments doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		• Vérifiez si le câblage est endommagé.	Il ne peut pas être endommagé.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

## Fonctionnement

---

### 〈Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens〉

Élément	Détails de l'inspection	Période d'inspection			Remarques	
		Démarrage	Mensuel	Annuel		
Transmission	Courroie de transmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si l'extérieur est endommagé ou sale.</li> </ul>	Il ne doit pas y avoir de dommage, ni de trace d'huile ou de graisse.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la tension de la courroie de transmission.</li> </ul>	La tension doit être appropriée.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez. P. 59 et 61
Transmission	Transmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déplacez-vous en avant et en arrière pour vérifier l'état de la transmission et assurez-vous qu'il n'y a pas de bruit inhabituel ou d'émanation de chaleur anormale.</li> </ul>	La transmission doit fonctionner convenablement, sans bruit inhabituel ou toute autre anomalie.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le niveau d'huile dans le carter de transmission.</li> </ul>	Le niveau d'huile doit être approprié.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez / remplacez. P. 53
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile HST.</li> </ul>	Le niveau d'huile doit être approprié.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	P. 54
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si l'huile est sale.</li> </ul>	L'huile ne doit pas contenir trop d'impuretés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez / remplacez P. 53
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le pourtour du carter et du tuyau pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'huile.</li> </ul>	Il ne doit pas y avoir de fuite d'huile.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Carter d'engranage	Levier de changement secondaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du déplacement du levier de changement secondaire, vérifiez si le levier s'engage en toute sécurité dans chaque rapport et que le fonctionnement est correct.</li> </ul>	Le levier doit s'engager en toute sécurité dans chaque position et les rapports doivent fonctionner correctement.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez s'il n'y a pas de jeu dans le point de montage du levier.</li> </ul>	Les éléments doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Levier HST	<ul style="list-style-type: none"> <li>Actionnez le levier HST en cours de déplacement pour vérifier que la machine fonctionne correctement.</li> </ul>	La machine doit fonctionner convenablement.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le point de montage du levier HST n'est pas lâche et qu'il ne présente aucun jeu.</li> </ul>	Les éléments doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Roues motrices	Volant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tournez le volant vers la gauche et la droite en cours de déplacement afin de vérifier s'il y a du jeu et vous assurer qu'il fonctionne correctement.</li> </ul>	Le volant ne doit pas présenter de jeu et doit fonctionner de façon fiable.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Pneus / roues	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la pression des pneus et la hauteur des sculptures.</li> </ul>	Elles doivent correspondre aux valeurs de référence.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez. P. 59
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les pneus et les roues pour vous assurer qu'il n'y a pas de fissure ou d'usure inégale.</li> </ul>	Il ne doit y avoir ni fissure, ni dommage, ni usure inégale.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la présence de pièces métalliques, de pierres ou d'autres objets étrangers collés à la surface du pneu.</li> </ul>	Aucun objet étranger ne peut adhérer au pneu.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si les boulons des roues et les écrous des moyeux sont bien serrés.</li> </ul>	Ils doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le roulement des roues présente un jeu, un bruit inhabituel ou une chaleur anormale.</li> </ul>	Il ne peut pas y avoir de jeu, de bruit inhabituel, ni de chaleur anormale.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Frein	Frein	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le jeu de la pédale de frein (réglage du câble) est approprié.</li> </ul>	Le (réglage du) jeu doit être approprié.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Réglez. P. 66
	Tiges, bras et câblage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que les tiges, bras et câblage ne sont pas endommagés et que les points de montage sont convenablement serrés.</li> </ul>	Il ne peut pas y avoir de dommage ou de jeu.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Châssis	Châssis, couvercles	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le châssis et les couvercles présentent des fissures ou des déformations.</li> <li>Vérifiez si les boulons et les écrous sont bien serrés.</li> </ul>	Le châssis et les couvercles ne doivent pas présenter de fissures ou de déformation, et les écrous et boulons doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

## Fonctionnement

### 〈Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens〉

Élément	Détails de l'inspection	Période d'inspection			Remarques
		Démarrage	Mensuel	Annuel	
Contacteur de sécurité	• Vérifiez si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement lors du démarrage du moteur.	Ce contacteur doit fonctionner convenablement.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez et réglez. P. 68 à 71.
	• Vérifiez si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement lorsque le moteur tourne.	Ce contacteur doit fonctionner convenablement.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Lame de coupe	• Assurez-vous que la lame n'est pas cassée ou usée.	Elle ne doit pas être cassée, ni présenter une usure inégale.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Inspectez et réglez. P. 72 à 76.
	• Vérifiez le degré d'usure de la tête du boulon de montage de la lame.	Le degré d'usure ne doit pas dépasser la plage spécifiée.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	• Vérifiez si les écrous de montage de la lame sont bien serrés.	Les éléments doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Tranchant de la lame	• Vérifiez si le tranchant de la lame présente des fissures ou des déformations.	Il ne doit y avoir ni fissure ni déformation.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	• Vérifiez le serrage des écrous et des boulons de montage de la lame.	Les éléments doivent être convenablement serrés.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

### 〈Liste de remplissage, de graissage, de lubrification et d'appoint en liquides〉

Élément	Produit recommandé	Moment pour ajouter (remplacer)		Capacité	Page de référence
Carburant	Essence sans plomb pour voiture	Selon besoin		14 litres	P. 27
Huile moteur	Huile moteur à essence SAE 10W 30 API, classe SF ou supérieure	Ajouter	Inspectez chaque jour. * Faites l'appoint si le niveau d'huile est bas.	1,3 litres 1,4 litres lors du remplacement du filtre	P. 50 à 53
		Remplacer	Initial : après 5 heures  Deuxième et suivants : Toutes les 50 heures d'utilisation ou chaque année (en fonction de ce qui arrive en premier)		
Huile de transmission	Huile de transmission SAE 80W 90	Rempla- cer	Initial : après 50 heures  Deuxième et suivants : Toutes les 500 heures	1,6 litres	P. 53
Huile HST	Huile pour moteur diesel SAE 10W 30 API, classe CD ou supérieure	Ajouter	Inspectez chaque jour. * Faites l'appoint si le niveau d'huile est bas.	0,5 litre	P. 54 à 55
		Rempla- cer	Initial : après 50 heures  Deuxième et suivants : Toutes les 200 heures		
Tous les emplacements à graisser	Graisse à base de lithium	Tous les 6 mois * Graisser selon besoin		Quantité appropriée	P. 56
Liquide de batterie	Eau distillée	Inspectez chaque jour * Faites l'appoint si le niveau de liquide est bas.		Quantité appropriée	P. 77

\* Lorsque vous remplacez l'huile, débarrassez-vous de l'huile usagée selon la législation locale.

■ Inspection, remplacement et appoint de l'huile moteur

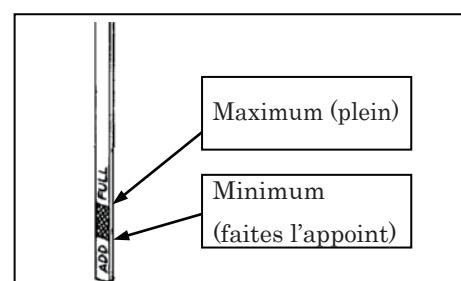
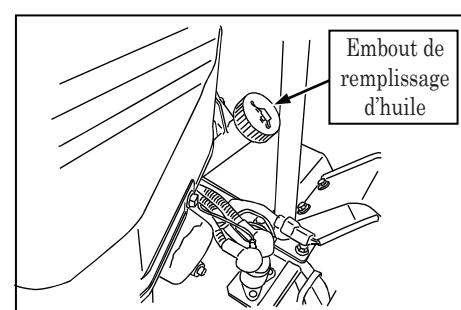
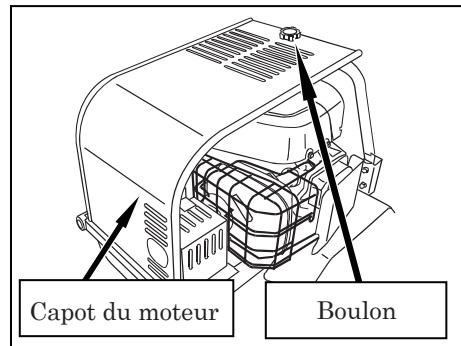


**Avertissement**

- Inspectez lorsque le capot moteur et les autres parties sont suffisamment refroidies. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.

■ Inspection

1. Déposez l'écrou de serrage et le capot du moteur de la machine.
  2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile moteur et utilisez un chiffon propre pour essuyer la jauge.
  3. Insérez et vissez le bouchon de remplissage d'huile, puis retirez-le.
- Important**
- Pour inspecter le niveau d'huile, vissez le bouchon de remplissage d'huile.
4. Vérifiez le niveau d'huile moteur et, si la quantité est trop basse, faites doucement l'appoint jusqu'à l'indication « Full » (plein) sur la jauge.
  5. Vérifiez si l'huile moteur est particulièrement sale et, si c'est le cas, remplacez-la.

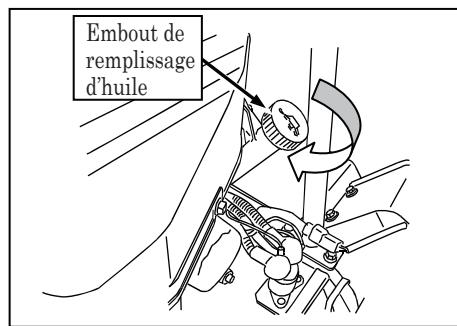
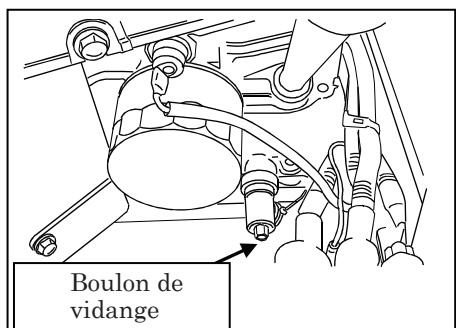
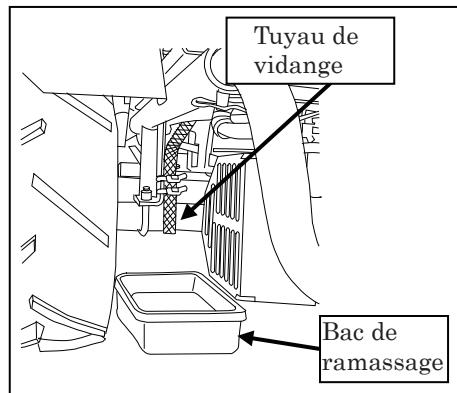


## ■ Remplacement

### Important

- Globalement, remplacez l'huile moteur après les 8 premières heures d'utilisation, puis toutes les 50 heures ou chaque année, en fonction de ce qui arrive en premier.

1. Préparez un récipient approprié pour la vidange d'huile. Retirez le tuyau de vidange du moteur.  
\* Tirez le tuyau de vidange vers le bas de la machine pour le retirer.
2. Retirez le tuyau de vidange de l'espace entre le réservoir d'huile du système HST et la batterie du côté gauche de la machine.  
Desserrez le bouchon situé à l'extrémité pour vidanger l'huile.
3. Une fois la vidange d'huile terminée, serrez le bouchon, remettez le tuyau de vidange à sa position d'origine, et fixez-le au moteur.
4. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et remplissez doucement d'huile spécifiée jusqu'au niveau « FULL » (plein) de la jauge d'huile.
5. Après avoir rempli le réservoir d'huile moteur, resserrez convenablement le bouchon de remplissage d'huile pour éviter toute fuite.
6. Faites fonctionner le moteur à bas régime (environ 3 minutes), puis arrêtez-le et attendez un moment (environ 10 minutes). Vérifiez de nouveau le niveau d'huile et effectuez l'appoint.



### ■ Remplacement du filtre à huile moteur

#### Important

- Remplacez le filtre à huile toutes les 50 heures ou chaque année.

1. Vidangez l'huile moteur. (Consultez la page 51 de cette notice.)

2. Placez un récipient approprié en dessous du raccord du filtre à huile. (sous le châssis)

#### Important

- Ce récipient doit être placé au-dessus des composants électriques.

Assurez-vous donc d'utiliser un récipient en matériau non conducteur, et veillez à ne pas provoquer de court-circuit.

3. Tournez le filtre à huile dans le sens antihoraire pour le retirer.

- Utilisez une clé à sangle pour retirer le filtre à huile.

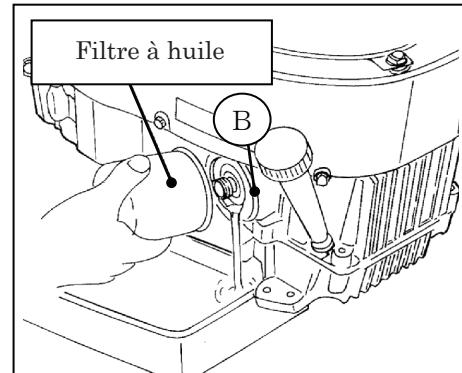
4. Appliquez une fine couche d'huile moteur propre sur le joint (en caoutchouc) du nouveau filtre à huile.

5. Serrez manuellement le filtre à huile neuf jusqu'à ce que le joint (en caoutchouc) entre en contact avec la surface de montage (B), puis serrez de nouveau en effectuant 1/2 tour à 3/4 de tour à l'aide de la clé pour filtre.

6. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et remplissez doucement d'huile spécifiée, jusqu'au niveau « Full » (plein) de la jauge. Ensuite, resserrez convenablement le bouchon de remplissage d'huile. (Consultez la page 51 de cette notice.)

7. Faites tourner le moteur environ 3 minutes à bas régime et assurez-vous que l'huile ne sort pas de la surface de montage.

8. Arrêtez le moteur et attendez un peu (environ 10 minutes). Vérifiez à nouveau le niveau d'huile et faites l'appoint.



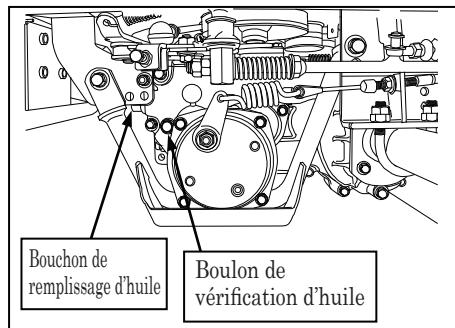
## ■ Inspection, remplacement et appoint de l'huile de transmission

### Important

- Globalement, remplacez l'huile de transmission après les 50 premières heures d'utilisation initiale du moteur, puis toutes les 500 heures.

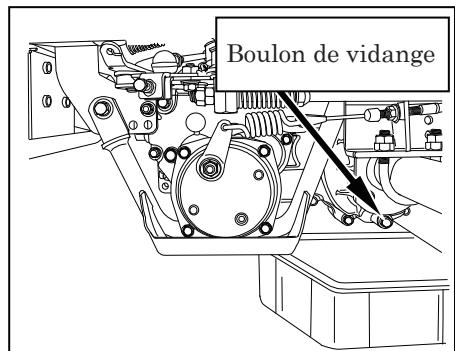
### ● Inspection

1. Retirez le boulon de vérification d'huile à l'arrière gauche du carter de transmission et vérifiez si l'huile arrive jusqu'à l'orifice de vérification d'huile (position du boulon de vérification d'huile).
2. Si la quantité d'huile est trop basse, retirez le bouchon de remplissage et faites l'appoint avec l'huile adéquate jusqu'à l'orifice de vérification d'huile (position du boulon de vérification d'huile).
3. Après avoir fait l'appoint, resserrez convenablement le boulon de vérification d'huile et remettez le bouchon de remplissage d'huile.



### ● Remplacement

1. Préparez un récipient adéquat pour récolter l'huile vidangée.
2. Retirez le boulon de vidange et vidangez l'huile.
3. Resserrez convenablement le boulon de vidange.
4. Retirez le boulon de vérification d'huile et le bouchon de remplissage d'huile et faites l'appoint avec l'huile adéquate jusqu'à l'orifice de vérification d'huile (position du boulon de vérification d'huile).
5. Après avoir fait l'appoint, resserrez convenablement le boulon de vérification d'huile et remettez le bouchon de remplissage d'huile.



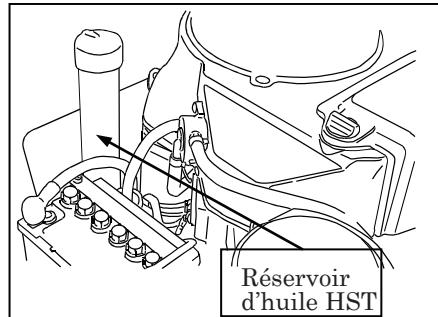
### ■ Inspection, remplacement et appoint de l'huile HST

#### Important

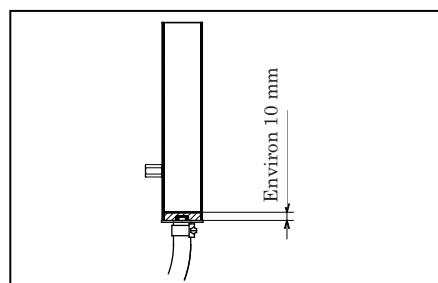
- Globalement, remplacez l'huile HST après les 50 premières heures d'utilisation du moteur, puis toutes les 200 heures.
- Faites attention à ne pas trop remplir le réservoir d'huile HST, car l'excédent d'huile pourrait déborder par le bouchon.
- N'utilisez que l'huile HST préconisée. Si différentes huiles sont utilisées, la machine peut tomber en panne.

#### ● Inspection

1. Déposez le bouchon du réservoir d'huile du système HST après avoir retiré le capot du moteur.



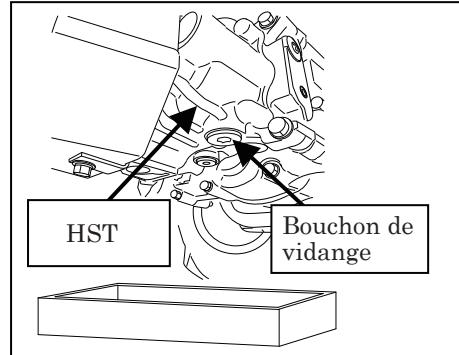
2. Inspectez le niveau d'huile et assurez-vous qu'il reste encore de l'huile jusqu'à minimum 10 mm du fond du réservoir d'huile.



3. Si la quantité d'huile est inférieure, faites l'appoint avec de l'huile adéquate jusqu'à ce que le niveau d'huile dépasse d'environ 10 mm le fond du réservoir d'huile HST.

### ● Remplacement

1. Retirez le bouchon de vidange sous le système HST et vidangez l'huile HST.



2. Retirez le bouchon de vidange sous le système HST et vidangez l'huile HST. Utilisez une clé Allen 8 mm pour enlever le bouchon de vidange

#### Important

● Lors de la vidange de l'huile du système HST, des dépôts d'huile dégradée, de la boue, de l'eau, etc., restent à l'intérieur du système HST. Procéder à la vidange d'huile non pas une fois, mais deux, permet d'éliminer les dépôts en grande partie.

3. Resserrez convenablement le boulon de vidange.

4. Remplissez à nouveau avec de l'huile adéquate.

(Consultez les pages 49 et 54 de cette notice)

Il faut environ 30 minutes pour que l'huile remplisse le HST.

#### Important

● Remplissez l'huile HST petit à petit afin d'éviter le débordement.

5. Après avoir rempli l'huile dans le HST, démarrez le moteur. (Consultez les pages 28 à 30 de cette notice.) Déplacez la machine plusieurs fois en avant et en arrière au ralenti pour purger l'air du HST.

6. Inspectez le niveau d'huile à nouveau et remplissez d'huile au niveau spécifié si le niveau est bas.

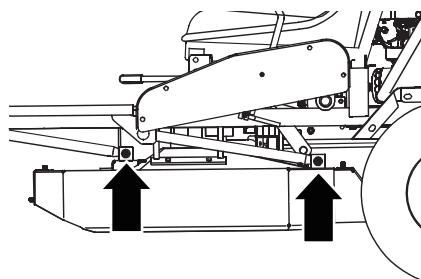
## Fonctionnement

### ■ Graissage de chaque élément

#### Important

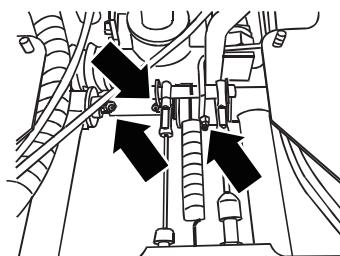
- Graissez périodiquement les différents éléments. Tout manque de graisse peut provoquer la rupture ou la rouille de ces éléments et les bloquer ou les empêcher de fonctionner correctement.

- Partie supérieure de la lame de coupe/partie inférieure des supports de bras (4 emplacements au total)



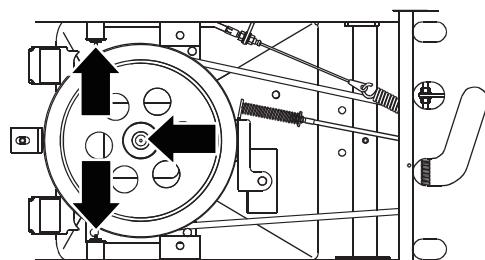
- Partie supérieure de la lame de coupe/partie inférieure des supports de bras (2 emplacements)

Support de pédale de frein (2 emplacements)

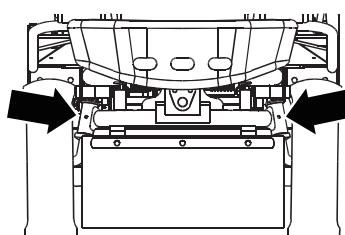


- Partie supérieure de la lame de coupe/partie inférieure des supports de bras (2 emplacements)

Pivot principal de la lame de coupe. (1 emplacement)



- Goupille centrale (2 emplacements)



## Inspection et entretien de chaque élément

### ■ Nettoyer le filtre à air et l'écran d'aspiration



#### Danger

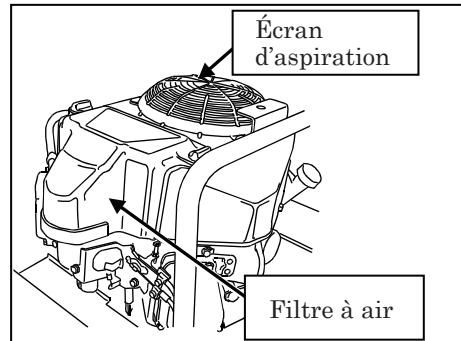
- Si vous continuez à travailler alors que le filtre à air et l'écran d'aspiration sont obstrués par des morceaux d'arbrisseaux ou d'autres éléments, vous aurez non seulement une perte de puissance et une augmentation de la consommation de carburant, mais les gaz d'échappement augmenteront également en température, pouvant mettre le feu au carburant et créer une situation très dangereuse avec risque d'explosion ou d'incendie. Assurez-vous de nettoyer le filtre à air et l'écran d'aspiration régulièrement.

#### Important

- Ne démarrez pas le moteur si le filtre à air est retiré. De la poussière ou de la saleté peut être aspirée, causant le mauvais fonctionnement du moteur ou l'usure anormale des éléments.

1. Ouvrez le capot du moteur. (Consultez la page 23 de cette notice.)

2. Contrôlez, nettoyez et remplacez le filtre à air et l'écran d'aspiration selon les instructions fournies dans le « Manuel d'utilisateur du moteur » en annexe.



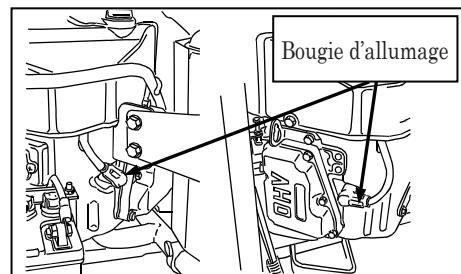
### ■ Inspection / réglage de la bougie d'allumage

#### Important

- La machine est dotée d'un moteur 2 cylindres, de type V. Inspectez et remplacez toujours les deux bougies d'allumage en même temps et ne nettoyez ou ne remplacez pas seulement l'une des bougies. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement.

1. Ouvrez le capot du moteur. (Consultez la page 23 de cette notice.)

2. Inspectez et réglez les bougies d'allumage selon les instructions fournies dans le « Manuel d'utilisateur du moteur » en annexe.



■ Nettoyage du robinet de carburant



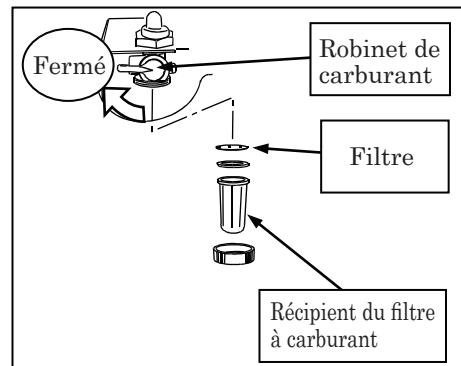
**Danger**

- Ne pas fumer ou approcher de flamme ouverte. Le carburant peut prendre feu, causant un incendie ou une explosion.

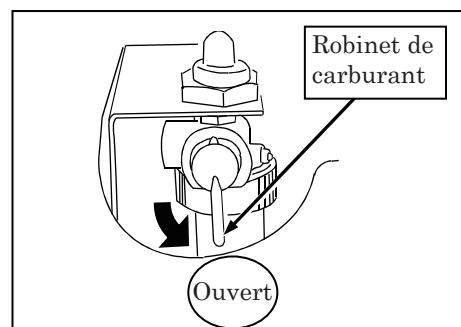
**Important**

- Nettoyez l'intérieur du robinet de carburant toutes les 50 heures d'utilisation.
- Tournez le robinet de carburant en position « Arrêt » lorsque vous travaillez.
- Assurez-vous de serrer le pot du filtre à carburant à la main. Si vous le serrez en utilisant un outil, le carburant risque de fuir.

1. Tournez le robinet de carburant en position « Fermé » et enlevez le récipient du filtre à carburant. Nettoyez l'intérieur du récipient du filtre à carburant et le filtre au moyen de kérosoène ou d'un autre solvant à point d'éclair faible, et séchez-les



2. Assemblez les éléments dans leur position d'origine et assurez-vous qu'ils sont correctement fixés pour éviter toute fuite de carburant.



3. Tournez le robinet de carburant en position « Ouvert ».

■ Inspection du tuyau de carburant et du tuyau de raccordement du réservoir d'huile HST

**Important**

- Le tuyau de carburant et les autres produits en caoutchouc se dégradent progressivement avec le temps, même lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Si le tuyau de carburant est endommagé suite à une usure, remplacez-le ainsi que la bande du tuyau.

## Fonctionnement

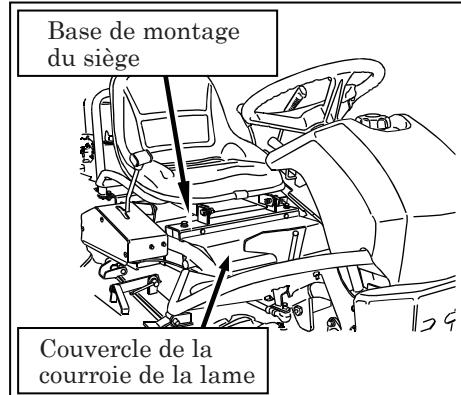
### ■ Inspection / réglage des pneus

- Conformément au tableau de droite, vérifiez la pression des roues avant et arrière et réglez-la.
- Vérifiez la hauteur des sculptures des pneus sur les roues avant et arrière et remplacez le pneu si la hauteur des sculptures est inférieure à 5 mm.

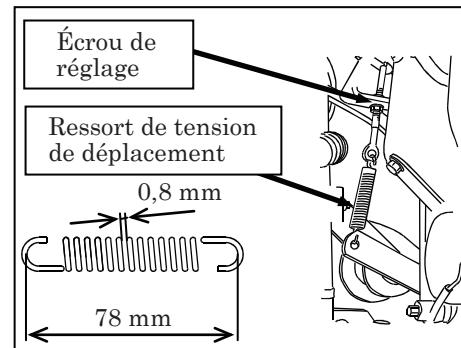
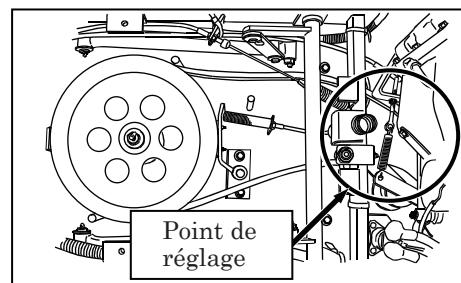
	Taille des pneus	Pression des pneus
Roue avant	3.50-7	120 kPa 1,2 kgf/cm <sup>2</sup>
Roue arrière	16X7.00-8	140kPa 1,4 kgf/cm <sup>2</sup>

### ■ Réglage de la tension de la courroie de transmission de déplacement. Si la courroie de transmission dérape, réglez-la selon la procédure ci-dessous.

- Enlevez la base de montage du siège et le couvercle de la courroie de la lame



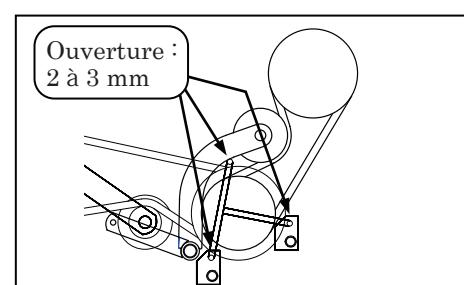
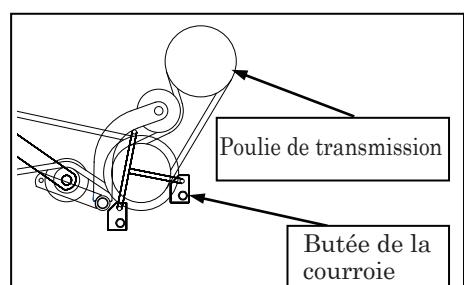
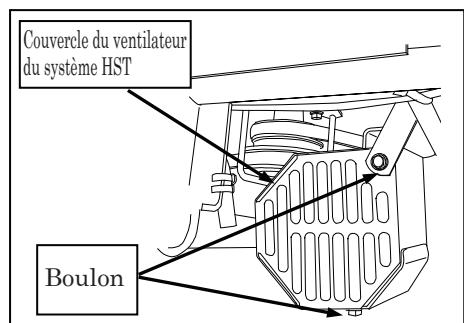
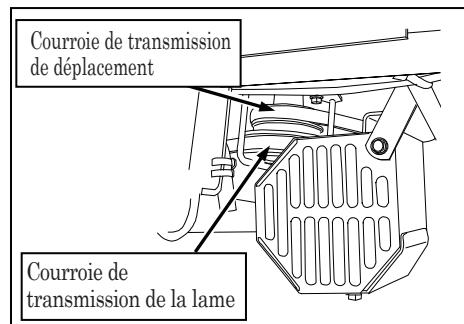
- Tournez l'écrou de réglage jusqu'à ce que la dimension du ressort de tension de déplacement dans le crochet soit de 78 mm (avec un espace central de 0,8 mm).



### ■ Remplacement de la courroie de transmission de déplacement

Vérifiez l'état de la courroie de transmission de déplacement. Si la courroie montre des fissures ou une usure, remplacez-la par une nouvelle selon la procédure ci-dessous.

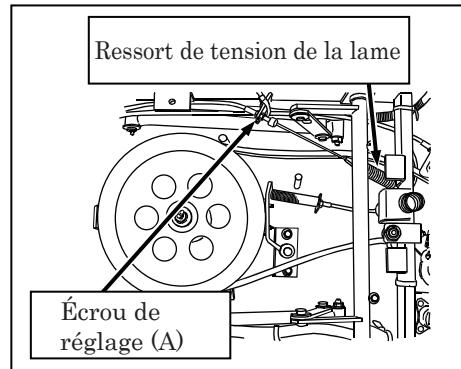
1. Vérifiez si la courroie de transmission de déplacement est endommagée, en l'observant à partir de l'arrière de la machine.
2. Si la courroie de transmission est endommagée, enlevez le couvercle du ventilateur du système HST et retirez la butée de la courroie du côté de la poulie du moteur.
3. Ouvrez le capot du moteur et retirez le couvercle de la courroie de la lame. (Consultez la page 59 de cette notice.)
4. Desserrez l'écrou de réglage pour relâcher le ressort de tension de déplacement qui tend la courroie de transmission de déplacement. (Consultez la page 59 de cette notice.)
5. Retirez la courroie de transmission de la lame, puis la courroie de transmission de déplacement en la soulevant de la rainure de la poulie de transmission.
6. Installez la nouvelle courroie de transmission de déplacement, puis celle de la lame.
7. Réglez la tension de la courroie de transmission de déplacement (Consultez la page 59 de cette notice.)
8. Réglez la position de la butée de la courroie jusqu'à ce que l'écart entre elle et le côté poulie du moteur soit entre 2 et 3 mm.



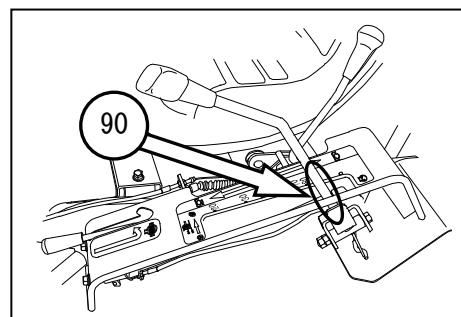
## ■ Réglage de la tension de la courroie de transmission de la lame

Si la courroie de transmission dérape lors du débroussaillage, réglez-la selon la procédure ci-dessous.

1. Enlevez la base de montage du siège et le couvercle de la courroie de la lame (consultez la page 59 de cette notice).

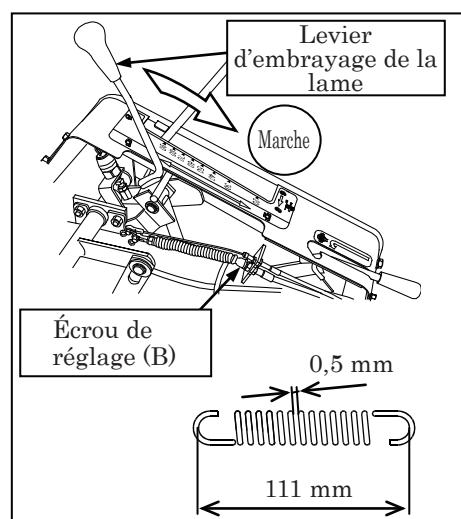


2. Réglez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur 105 mm.



3. Lorsque le levier d'embrayage de hauteur de coupe est sur « Marche », réglez l'écrou (A) ou (B) afin que la longueur du ressort de tension de la lame dans le crochet soit de 114 mm (avec un écart central de 0,65 mm).

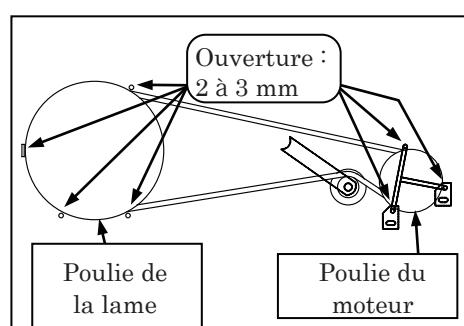
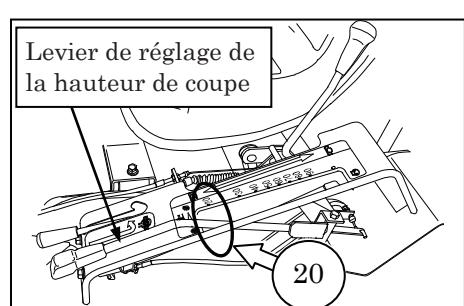
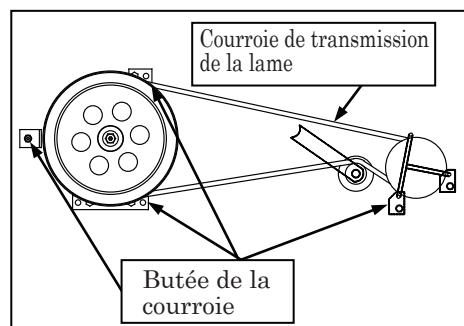
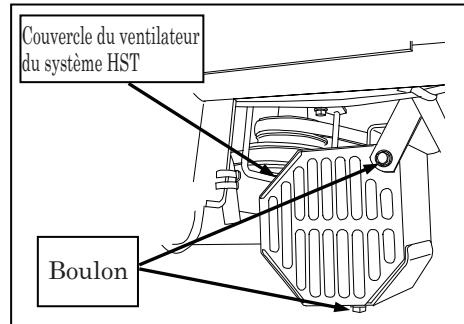
Après les réglages, assurez-vous que les lames ne tournent pas si le levier de réglage de la hauteur de coupe est placé à la position la plus basse « 35 », même si le levier d'embrayage de la lame de coupe est à la position « Arrêt » après le démarrage du moteur. Si la lame tourne, desserrez progressivement le ressort de tension de la lame de coupe.



### ■ Remplacement de la courroie de transmission de la lame

Vérifiez si la courroie de transmission de la lame est endommagée. Si la courroie montre des fissures ou une usure, remplacez-la par une nouvelle selon la procédure ci-dessous.

1. Enlevez la base de montage du siège et le couvercle de la courroie de la lame (consultez la page 59 de cette notice).
2. Vérifiez si la courroie de la lame est endommagée.
3. Si la courroie est endommagée, enlevez le couvercle du ventilateur du système HST, retirez chaque butée de la courroie et remplacez la courroie de transmission par une nouvelle.
4. Réglez la tension de la courroie de transmission de la lame. (Consultez la page 66 de cette notice)
5. Réglez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur 35 mm.
6. Placez le levier d'embrayage de la lame en position « Marche » et réglez la position des butées de la courroie jusqu'à ce que l'écart entre celle-ci et la poulie ou la courroie de transmission soit entre 2 et 3 mm.



## Fonctionnement

### ■ Réglage de la position neutre du levier ou de la pédale HST

#### **Danger**

- Si la machine se déplace légèrement vers l'avant ou l'arrière alors que le levier ou la pédale HST est en position « Neutre », la position neutre du levier ou de la pédale HST doit être réglée. Réglez la position neutre du levier du système HST immédiatement lorsque vous constatez la situation ci-dessus, afin d'éviter tout accident.

#### **Important**

- Réglez la position neutre sur un sol plat et dur en mettant des cales (cale-roue) sous les roues avant de la machine.

1. Démarrez le moteur. (Consultez les pages 28 à 30 de cette notice.)

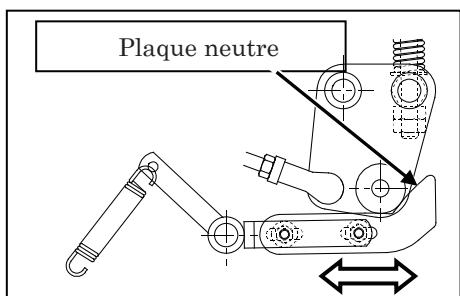
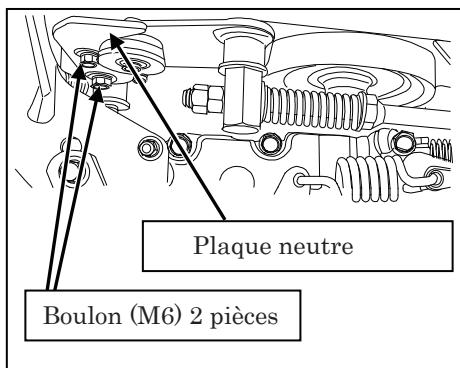
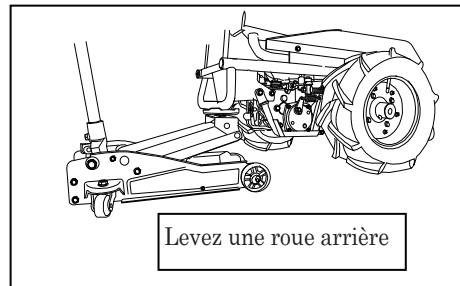
2. Déplacez le levier de blocage du différentiel en position « Arrêt ». (Consultez la page 22 de cette notice.)

3. Soulevez la roue arrière gauche ou droite et placez des cales sous les roues avant.

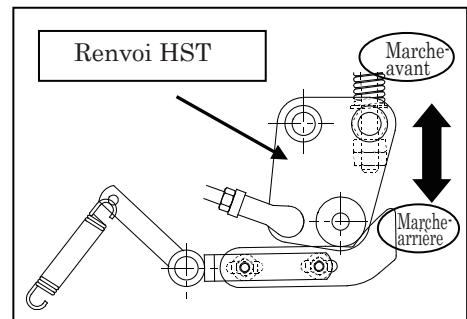
4. Desserrez les écrous de verrouillage (M8) de la tige du système HST (2 emplacements). (\* L'écrou de verrouillage situé à l'avant se règle en sens anti-horaire)

5. Appuyez sur la pédale de frein pour « déverrouiller » le levier du frein de stationnement. Déplacez le levier de changement secondaire en position « H » pour augmenter le régime moteur.

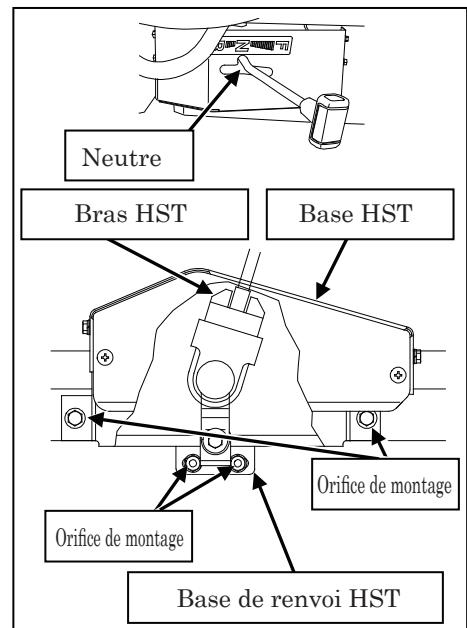
6. Recherchez la position où la roue arrière s'arrête, avec le levier du système HST à la position « Neutre », tout en tournant la tige du système HST dans le sens de « serrage » ou de « desserrage ». Serrez bien l'écrou de verrouillage lorsque la roue arrière s'arrête.



7. Déplacez le renvoi HST vers l'avant ou l'arrière et assurez-vous que la roue arrière s'arrête lorsque vous retirez votre main. S'il n'y a pas de problème, le moteur s'arrête.



8. Assurez-vous que l'orifice à la base du système HST et la position « Neutre » du bras HST correspondent correctement. Si la concordance n'est pas correcte, corrigez la position « Neutre » en réglant l'orifice de montage de la base du système HST ou la base de renvoi du système HST.



## Fonctionnement

### ■ Réglage du frein de la lame

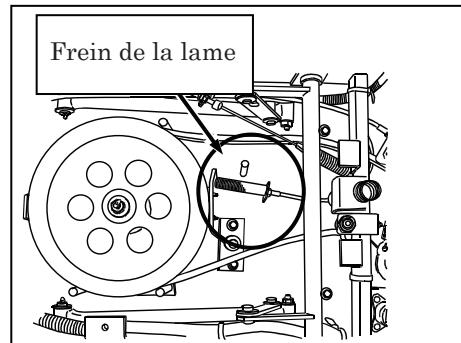


#### Avertissement

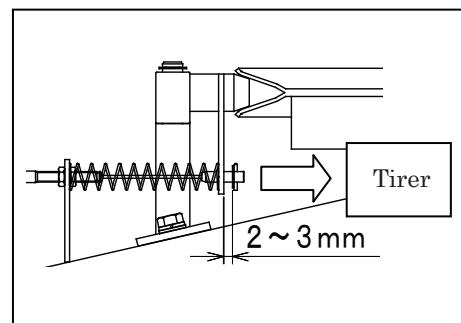
- Si le frein de la lame ne fonctionne pas correctement, il est possible que la lame tourne, même lorsque le levier d'embrayage de la lame est en position « Arrêt ». Un tel incident peut entraîner un accident.

La lame doit s'arrêter dans les 5 secondes suivant le déplacement du levier d'embrayage de la lame en position « Arrêt ». Si la lame ne s'arrête pas dans les 5 secondes, effectuez le réglage selon la procédure ci-dessous.

1. Enlevez la base de montage du siège et le couvercle de la courroie de la lame (consultez la page 59 de cette notice).

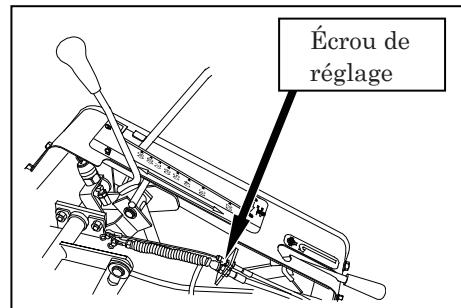


2. Placez le levier d'embrayage de la lame en position « Arrêt » et tournez l'écrou de réglage jusqu'à ce que l'écart soit de 2 à 3 mm lorsque l'embout du fil est légèrement tiré.



#### Important

- Si le frein de la lame ne peut pas être réglé correctement, il est temps de remplacer le sabot de frein (pince). Contactez votre agent ISEKI pour le remplacer au plus vite.



■ Réglage du frein

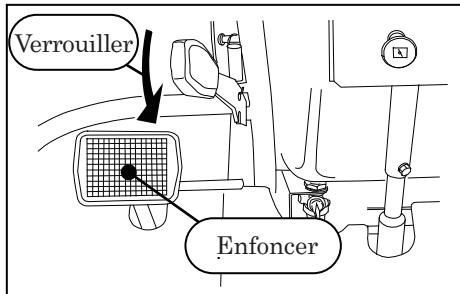


**Danger**

- Vous pouvez vous retrouver dans une situation où le frein ne fonctionne pas. Assurez-vous de vérifier le fonctionnement de la pédale de frein avant de commencer le travail.

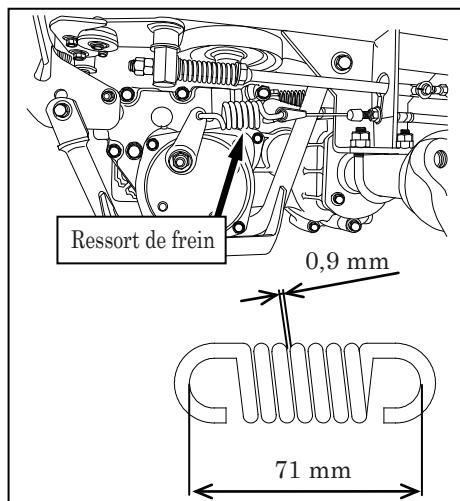
Si vous constatez trop de jeu sur la pédale de frein de stationnement, réglez-le selon la procédure ci-dessous.

1. Verrouillez le frein de stationnement.

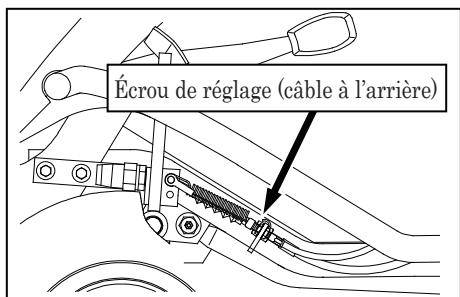


2. Déposez le couvercle de la courroie de la lame de coupe.

(Reportez-vous à la p. 57 de ce manuel)



3. Tournez l'écrou de réglage jusqu'à ce que la longueur du ressort du frein à l'arrière bas de la machine soit de 62,5 mm. (avec un écart central de 0,45 mm)



## Fonctionnement

### ■ Remplacement du sabot de frein



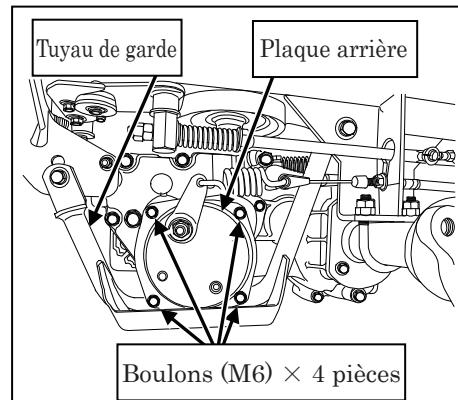
#### Avertissement

● Si le frein de stationnement ne fonctionne pas après réglage du frein ou s'il n'y a plus de possibilité de réglage, vous devez remplacer le sabot de frein. Remplacez le sabot de frein immédiatement, car un accident pourrait se produire.

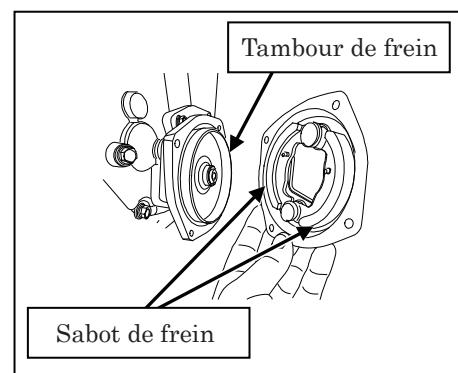
#### Important

● Assurez-vous de garer la machine sur une surface plate et dure lors du remplacement du sabot de frein. Arrêtez le moteur et mettez des cales (cale-roue) sous les roues.

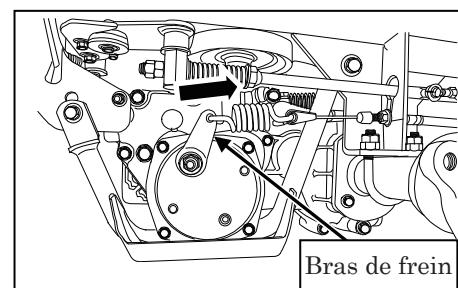
1. Enfoncez la pédale de frein de stationnement et « déverrouillez » le frein de stationnement.



2. Retirez les 4 boulons (M6) de la plaque arrière.



3. Remplacez le tambour du frein et le joint simultanément.



4. Assemblez la plaque arrière et serrez les quatre boulons (M6) en appliquant de la force dans le sens des flèches.

5. Installez le câble (frein) et réglez le frein.  
(Consultez la page 66 de cette notice)

### ■ Inspection et réglage de l'interrupteur de sécurité



#### Prudence

- L'interrupteur de sécurité est utilisé « pour rendre le démarrage du moteur impossible » ou « pour couper le moteur automatiquement » en cas de mauvaise opération. Assurez-vous d'inspecter chaque interrupteur de sécurité avant de commencer à travailler.
- Restez assis lors de l'inspection de l'interrupteur de sécurité. Dans le cas contraire, si la machine fonctionne de manière incorrecte, vous pourriez être blessé.



#### Avertissement

- Ne retirez pas l'interrupteur de sécurité ou ne modifiez pas son câblage. Dans le cas contraire, l'interrupteur de sécurité pourrait connaître un dysfonctionnement, ce qui pourrait entraîner un accident.

## Fonctionnement

### ● Inspection

#### (1) Inspection de l'interrupteur de sécurité de la pédale de frein de stationnement

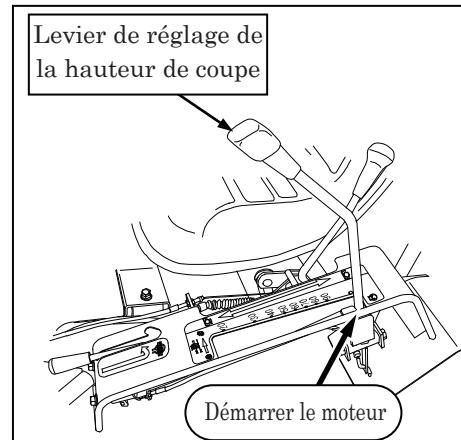
1. Inspection de l'interrupteur de sécurité de la pédale de frein de stationnement.

Déplacez le levier de réglage de la hauteur de coupe en position « Démarrer le moteur » tout en étant assis sur le siège.

2. Placez la pédale de frein de stationnement en position « Déverrouillé », et tournez la clé de contact en position «  ».

○ Si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement, le moteur ne doit pas démarrer.

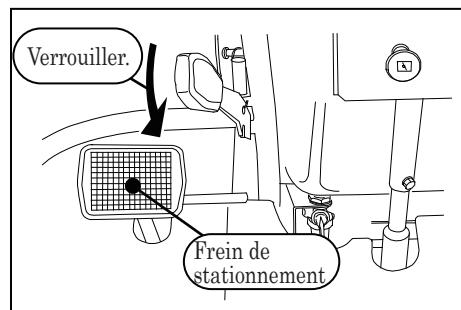
✗ Si le moteur démarre, effectuez les réglages nécessaires.



3. Placez la pédale de frein de stationnement en position « Verrouillé », et tournez la clé de contact en position «  ».

○ Si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement, le moteur doit démarrer.

✗ Si le moteur ne démarre pas, effectuez les réglages nécessaires.



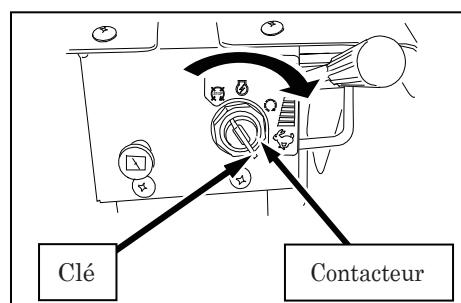
#### (2) Inspection de l'interrupteur de sécurité de la lame

1. Enfoncez la pédale de frein de stationnement dans la position « Verrouillé » tout en étant assis sur le siège.

2. Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe dans une position autre que « Démarrer le moteur », et tournez la clé de contact dans la position «  ».

○ Si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement, le moteur doit démarrer.

✗ Si le moteur démarre, effectuez les réglages nécessaires.



3. Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe en position «  ».

○ Si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement, le moteur doit démarrer.

✗ Si le moteur démarre, effectuez les réglages nécessaires.

(3) Inspection de l'interrupteur de sécurité du siège



**Prudence**

● Afin d'assurer la sécurité, placez la pédale de frein de stationnement en position « Verrouillé » et le levier d'embrayage de la lame en position « Arrêt ».

1. Démarrez le moteur. (Consultez les pages 28 à 30 de cette notice.)

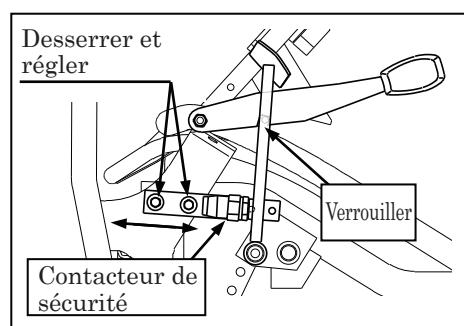
2. Levez-vous du siège.

- Si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement, le régime moteur doit baisser immédiatement et le moteur doit s'arrêter.
- × Si le moteur ne s'arrête pas, effectuez les réglages nécessaires.

● Réglage

(1) Réglage de l'interrupteur de sécurité de la pédale de frein de stationnement

1. Enfoncez la pédale de frein en position « Verrouillé ».
2. Desserrez les boulons et réglez l'interrupteur de sécurité jusqu'à ce que son embout touche la surface de l'écrou. Serrez les boulons de fixation de l'interrupteur de sécurité après le réglage.

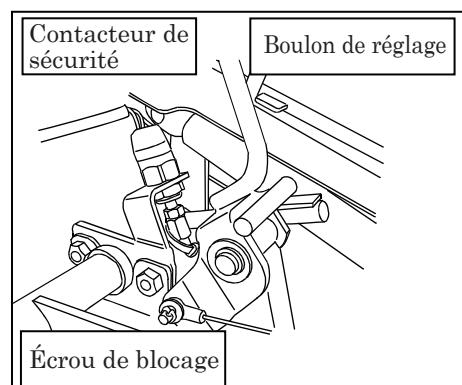
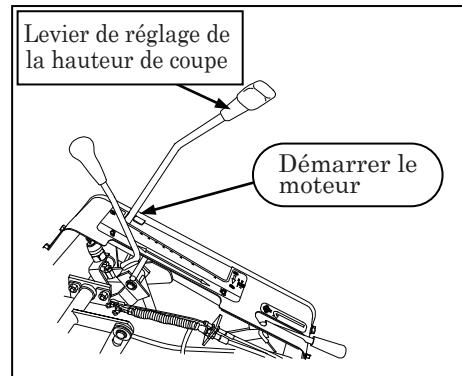


## Fonctionnement

### (2) Réglage du contacteur de sécurité de la lame

Veillez à ce que le connecteur monté sur l'interrupteur de sécurité ne soit pas desserré.

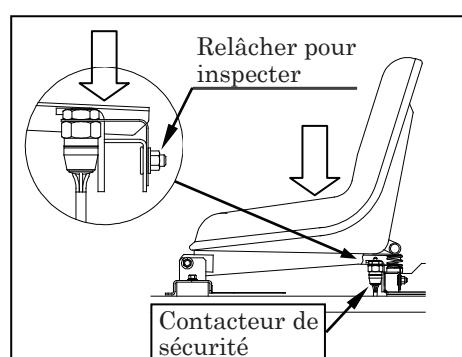
En cas de défaillance de l'interrupteur de sécurité, même s'il est bien raccordé, consultez le « concessionnaire auprès duquel vous avez acheté la machine ».



### (3) Réglage du contacteur de sécurité du siège

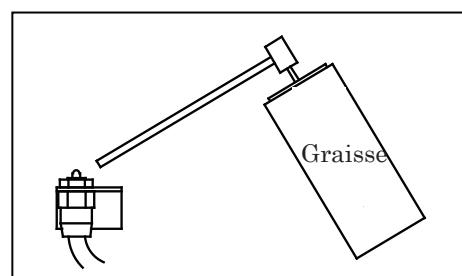
Veillez à ce que le connecteur monté sur l'interrupteur de sécurité ne soit pas desserré.

En cas de défaillance de l'interrupteur de sécurité, même s'il est bien raccordé, consultez le « concessionnaire auprès duquel vous avez acheté la machine ».



### (4) Inspection du fonctionnement de chaque contacteur de sécurité

Vérifiez le mouvement de l'embout de l'interrupteur de sécurité et, s'il est défectueux, appliquez un jet de graisse sur l'élément mobile. Si le mouvement n'est pas fluide, remplacez l'interrupteur de sécurité.



■ Inspection / remplacement de la lame

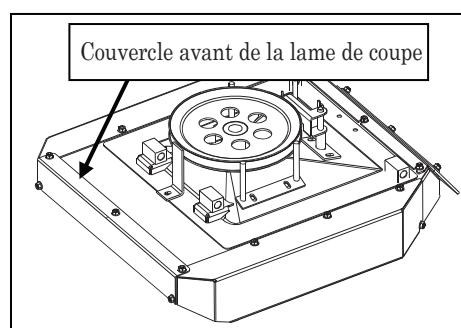
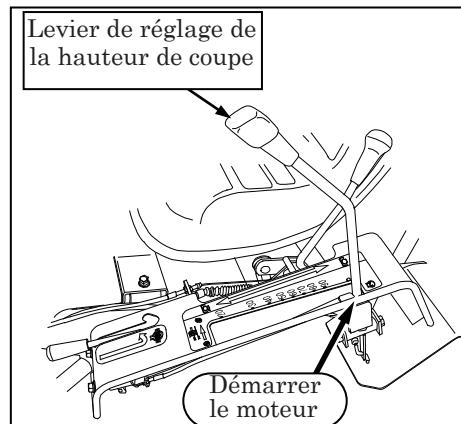


**Avertissement**

- Assurez-vous d'arrêter le moteur avant d'inspecter ou de remplacer la lame.
- Portez des gants de protection lors de la manipulation de la lame, afin d'éviter toute blessure.
- Remplacez la lame par une lame d'origine du fabricant. La garantie ne couvre pas la panne ou l'accident suite à l'utilisation d'une lame autre qu'une lame d'origine du fabricant.
- N'aiguissez pas la lame. La lame peut se briser et causer une situation dangereuse.

● Inspection

1. Tournez la clé de contact en position « Arrêt » pour arrêter le moteur, puis retirez la clé du contacteur.
2. Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe en position « Démarrer le moteur ».
3. Pour vérifier que la lame de coupe a arrêté de tourner, retirez les écrous M8 (5 emplacements), et déposez le couvercle avant de la lame de coupe.
4. Inspectez la lame pour vous assurer qu'elle n'est ni cassée, ni usée.



Lame neuve	À remplacer	
	Lame usée	Lame cassée

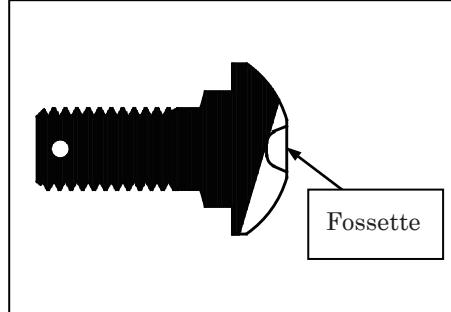
## Fonctionnement



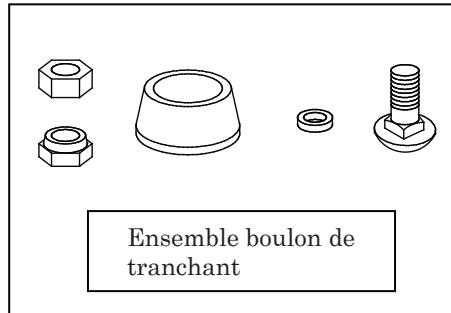
### Danger

- Si la tête du boulon de fixation de la lame est usée, la lame peut se détacher, ce qui causerait un accident grave. Remplacez le boulon dès que la fossette de la tête du boulon a disparu.

- Vérifiez les boulons de fixation de la lame. Si la fossette de la tête du boulon a disparu, remplacez le boulon immédiatement. (Consultez les pages 75 et 76 de cette notice)



- Remplacez le boulon de fixation de la lame par un « ensemble boulon de tranchant ». (Consultez la page 87 de cette notice)



### Danger

- Si vous utilisez un ancien écrou, du sable peut s'infiltrer et rester au point de serrage. De ce fait, l'écrou peut se desserrer, la lame se briser et des morceaux de lame brisée peuvent être éjectés vers les personnes se trouvant autour de la machine.

■ Enlever le couvercle de la lame

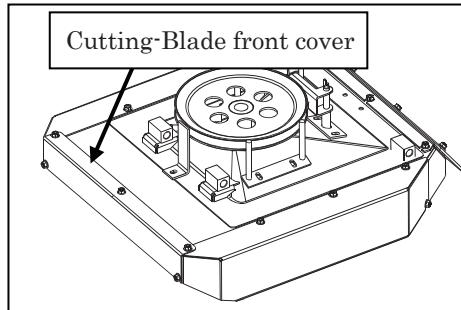
Le couvercle de la lame, à droite de la machine, est conçu pour une installation et un enlèvement aisés, afin de faciliter l'inspection et le remplacement de la lame.



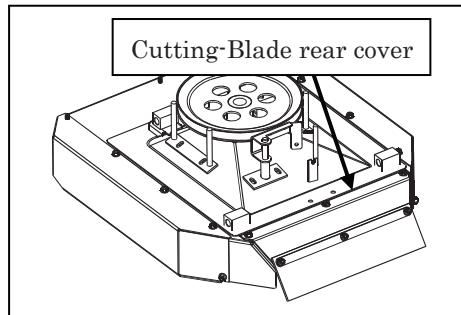
**Danger**

- Assurez-vous de réinstaller le couvercle de la lame sur la machine une fois l'inspection ou le remplacement terminé. Si le moteur démarre ou si la machine fonctionne sans le couvercle, les éléments dangereux resteront exposés, ce qui peut entraîner une situation très dangereuse.

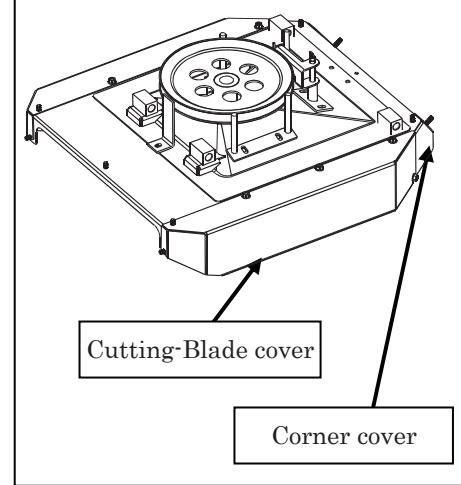
1. Déposez le couvercle avant de la lame de coupe une fois les écrous de fixation (M8) retirés (5 emplacements).



2. Déposez le couvercle arrière de la lame de coupe une fois les écrous de fixation (M8) retirés (5 emplacements).



3. Déposez le couvercle de la lame de coupe et le couvercle d'angle simultanément après avoir retiré les écrous de fixation (M8) (4 emplacements).



4. Posez le couvercle en suivant la procédure inverse à la procédure de dépose.

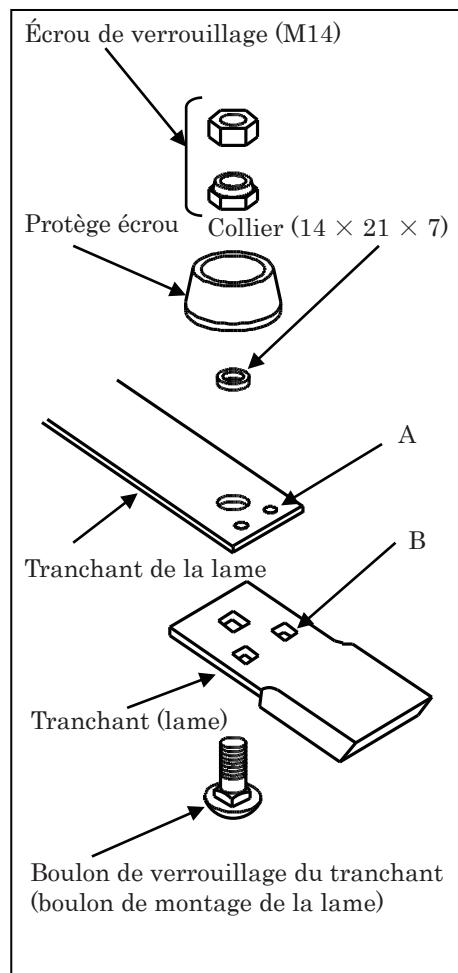
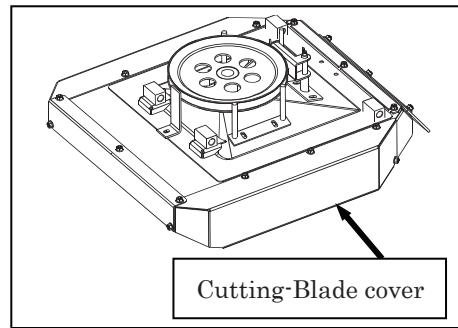
## Fonctionnement

### ● Remplacement

#### Important

- Remplacez toujours les deux lames en même temps. Si vous utilisez une nouvelle lame avec une lame ancienne, une vibration anormale peut avoir lieu et causer la panne de la machine.

1. Déposez le couvercle de la lame de coupe.  
(Consultez la page 74 de cette notice.)
2. Enfoncez un tournevis ou toute autre tige solide dans l'orifice de la lame « A » et la lame « B » afin d'éviter que la lame ne tourne.
3. Utilisez une clé à douille de 22 mm pour retirer l'écrou de verrouillage (M14) du haut, puis retirez l'écrou de verrouillage du bas.
4. Enlevez le boulon de verrouillage du tranchant et retirez le tranchant.
5. Préparez un nouvel ensemble de tranchant.  
(Consultez la page 87 de cette notice)
6. Insérez le boulon de verrouillage du tranchant et installez la lame.
7. Fixez la lame « B » pour éviter la rotation.

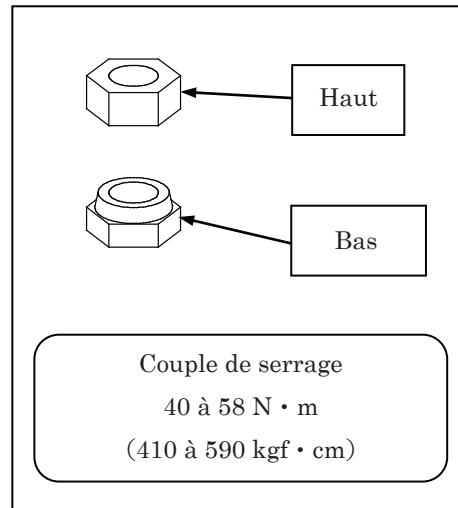


8. Avec une clé à douille de 22 mm, serrez l'écrou de verrouillage (M14) du bas comme indiqué dans l'image à droite.

**Important**

- Soyez attentif à la direction d'installation de l'écrou.

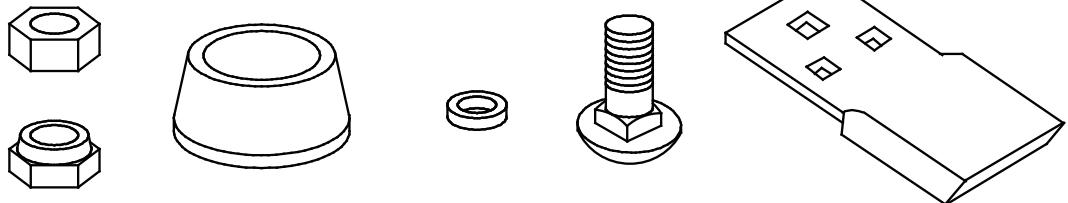
9. Utilisez une clé à douille de 22 mm pour verrouiller l'écrou de verrouillage (M14) du haut avec un serrage tel qu'indiqué dans l'image de droite.



**Danger**

- Ne serrez pas l'écrou du haut et du bas en même temps. Dans le cas contraire, le manque de serrage de l'écrou peut entraîner son desserrage. Cela pourrait causer un accident grave, car la lame pourrait s'éjecter et blesser les personnes se trouvant autour de la machine.

Ensemble de tranchant  
(2 pièces chacun)



## Fonctionnement

### ● Entretien / inspection de la batterie

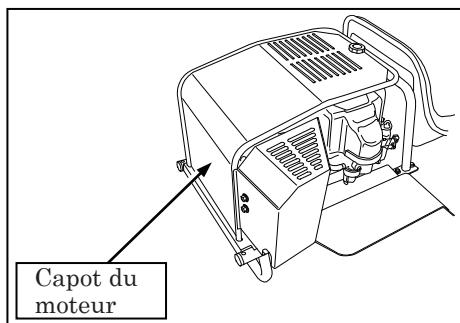


#### Avertissement

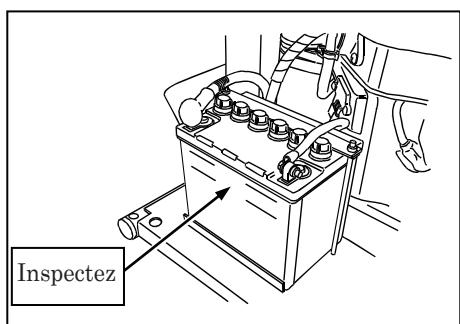
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et n'approchez pas d'étincelle, de cigarette ou toute autre source de flamme de la batterie. Chargez la batterie dans un local bien ventilé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mise à feu ou l'explosion de la batterie, ce qui entraînerait une situation très dangereuse.
- Si la batterie est utilisée en continu ou chargée lorsque le niveau du liquide de batterie se trouve en dessous de la limite (NIVEAU BAS) indiquée sur le côté de la batterie, certains éléments peuvent se détériorer rapidement, réduisant la durée de vie de la batterie ou provoquant son explosion.
- Le liquide de batterie (électrolyte) est un acide sulfurique dilué et une substance nocive. Gardez le corps et les vêtements éloignés du liquide de batterie. Tout contact avec le liquide de batterie peut engendrer une perte de la vue ou des brûlures, et provoquer une situation très grave. Si le liquide de batterie entre en contact avec vos yeux, votre peau ou vos vêtements, rincez abondamment la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez-les avec de l'eau et contactez un médecin.

### ● Inspection

1. Garez la machine sur un sol plat et retirez le capot moteur. (Consultez la page 23 de cette notice.)



2. Inspectez le niveau de liquide de la batterie. S'il est bas, faites l'appoint.



## ● Chargement



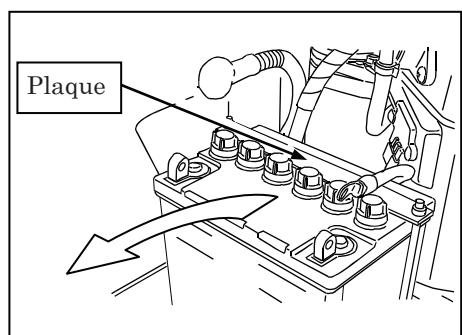
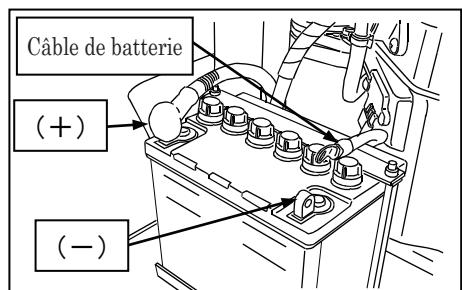
### Prudence

- Assurez-vous de retirer la batterie de la machine pour la recharger. Charger la batterie lorsqu'elle se trouve dans la machine peut endommager non seulement les composants électriques, mais également le câblage, etc.
- Lors du débranchement des câbles de la batterie, déconnectez d'abord le câble négatif (-). Lorsque vous branchez les câbles de la batterie, raccordez d'abord le câble positif (+). Si les instructions ci-dessus ne sont pas suivies et que les câbles sont connectés aux mauvaises polarités, un court-circuit surviendra dès qu'un outil touchera la machine, provoquant un incendie.
- Assurez-vous de la polarité correcte (+)(-) lors de la connexion de la batterie au chargeur. Si les polarités sont mal connectées, le fusible sautera et la batterie ne pourra plus être chargée.
- Connectez les polarités (+)(-) de la batterie correctement lors de l'installation de la batterie dans la machine.

### Important

- Le chargement rapide est une méthode de chargement qui utilise une haute tension pour contrer le déchargement électrique. Le chargement rapide est utilisé en cas d'urgence. Lorsque le travail est terminé, chargez dès que possible la batterie en utilisant la bonne méthode, afin de préserver sa durée de vie.
- Chargez la batterie selon les méthodes indiquées dans cette notice pour le chargeur que vous utilisez.

1. Garez la machine sur un sol plat et retirez le capot avant.
2. Déconnectez les câbles de la batterie du côté (-) d'abord.
3. Retirez la plaque fixant la batterie et enlevez la batterie de la machine pour la charger. Lors de l'installation de la batterie, suivez la même procédure en sens inverse. Connectez le côté (+) des câbles de la batterie d'abord.



# Précautions et stockage



## Danger

- Ne remisez pas la machine, sa batterie, son carburant, etc. dans un endroit trop chaud ou proche d'une source de flamme. Cela peut provoquer un incendie.
- Attendez que le moteur, l'échappement et le châssis soient complètement refroidis avant de recouvrir la machine lors du remisage. Si ces éléments sont encore chauds, ils peuvent provoquer un incendie.

## Important

- Lorsque vous nettoyez la machine, évitez de diriger le jet directement sur le moteur, les éléments en résine, les composants électriques, les étiquettes apposées, etc. L'impact des jets d'eau peut causer la panne de la machine, enlever les étiquettes et déformer des éléments.

### ■ Remisage quotidien

Suivez la procédure ci-dessous lorsque vous remisez la machine pour un jour ou une courte période :

1. Nettoyez la machine le plus possible.
2. Remisez la machine à l'intérieur, si possible. Si la machine doit être remisée à l'extérieur, couvrez-la de bâches étanches, etc.
3. Veillez à serrer convenablement le frein de stationnement.
4. En cas de temps extrêmement froid, enlevez la batterie et conservez-la dans un endroit chaud, etc. Ceci aidera le moteur à démarrer plus facilement.

## Important

- Si la machine ne fonctionne pas en raison d'éléments gelés, n'essayez pas de forcer son déplacement.

### ■ Remisage pour une longue période

Lorsque la machine ne sera pas utilisée pendant une longue période (30 jours ou plus), nettoyez-la et remisez-la en suivant la procédure ci-dessous :

### ● Machine

1. Inspectez chaque emplacement selon la <Liste des inspections périodiques et des emplacements des entretiens> et effectuez les entretiens nécessaires en cas de problème. (Consultez les pages 46 à 49 de cette notice)
2. Garez la machine sur un sol dur et sec et serrez le frein de stationnement.
3. Lors du remisage, évitez de garer la machine sur un sol humide ou poussiéreux et couvrez-la.
4. Graissez les points de graissage. (Consultez la page 56 de cette notice)
5. Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un linge imbibé d'huile et ajoutez de l'huile aux endroits susceptibles de rouiller. Si de la rouille est détectée, grattez-la et recouvrez la surface exposée d'une touche de peinture ou de graisse.
6. Enlevez la clé de contact du contacteur.
7. Vérifiez régulièrement la pression des pneus lors du remisage et ajoutez de la pression, si nécessaire. (Consultez la page 59 de cette notice)

### ● Batterie

1. Enlevez la batterie de la machine. (Consultez la page 78 de cette notice)
2. Vérifiez le niveau de liquide de la batterie et remplissez, si nécessaire.
3. Remisez la batterie dans un endroit frais et sec, loin de la lumière directe.

#### Important

- Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Ceci assurera une durée de vie plus longue de la batterie.

### ● Moteur

#### Important

- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période et que du carburant reste dans le carburateur, il se détériorera et le moteur ne démarrera plus aussi facilement. Vous constaterez également un problème de mauvais fonctionnement de la rotation. Vidangez le carburant du carburateur et du réservoir avant le remisage afin d'éviter ces problèmes. N'utilisez pas le carburant présent dans la machine après un remisage de longue période.

1. Vidangez le carburant du réservoir via l'ouverture de remplissage.
2. Placez un réceptacle en-dessous du robinet de carburant, enlevez le récipient du filtre à carburant et nettoyez le récipient et le filtre. (Consultez la page 58 de cette notice)
3. Vidangez le carburant du carburateur. (Consultez le « Manuel d'utilisateur du moteur »)
4. Faites l'entretien du filtre à air. (Consultez le « Manuel d'utilisateur du moteur »)
5. Remplacez l'huile moteur. (Consultez la page 51 de cette notice)

# Réponses aux problèmes

Si un problème survient, arrêtez la machine et effectuez les opérations appropriées en consultant le <Tableau des dépannages> ci-dessous. Si un problème ne se trouve pas dans le <Tableau des dépannages>, ou ne peut pas être résolu après l'action de dépannage spécifiée, contactez votre agent ISEKI.

Certaines actions nécessitent l'intervention d'un expert. Si la description de l'entretien vous semble trop difficile, contactez votre agent ISEKI.

## <Tableau des dépannages>

Emplacement	Pannes	Cause supposée	Action
Moteur	Le moteur ne démarre pas.	Le levier de réglage de la hauteur de coupe n'est pas en position « Démarrer le moteur ». (Le dispositif de sécurité est activé.)	Placez le levier en position « Démarrer le moteur ». (Consultez la page 29.)
		La pédale de frein n'est pas enfoncée. (Le dispositif de sécurité est activé.)	Appuyez à fond sur la pédale de frein. (Consultez la page 28.)
		La batterie est surchargée.	Chargez la batterie. (Consultez la page 78.)
		Les câbles de la batterie sont déconnectés.	Branchez les câbles de la batterie.
		Le fusible est grillé.	Remplacez le fusible. (Consultez la page 86.)
	Le moteur ne démarre pas correctement.	Câblage électrique déconnecté ou mal connecté (connecteur).	Réparez. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
		Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant. (Consultez la page 27.)
		Le carburant contient de l'air ou de l'eau.	Vérifiez les tuyaux et serrez les bandes.
		Trop de carburant est aspiré.	Attendez un instant et réessayez.
		Manque d'huile moteur ou huile moteur de mauvaise qualité (huile à viscosité élevée).	Ajoutez ou remplacez l'huile moteur. (Consultez les pages 50 et 51.)
	Le moteur s'arrête fréquemment.	Échec du démarrage en raison d'une bougie défectueuse ou d'un manque d'étincelles.	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage. (Consultez la page 57.)
		Capacité de la batterie trop faible (pas de démarrage moteur)	Ajoutez du liquide de batterie. (Consultez la page 77.)
		Mélange de contaminants dans le circuit de carburant.	Chargez la batterie. (Consultez la page 78.)
	Le moteur s'arrête brusquement.	Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant. (Consultez la page 27.)
	Défaillance du ralenti (régime moteur instable)	Plus de carburant	Faites l'appoint de carburant. (Consultez la page 27.)
		Mélange de contaminants dans le circuit de carburant.	Nettoyez le récipient du filtre à carburant. (Consultez la page 58.)
		Manque d'huile moteur ou grippage en raison de la dégradation de l'huile.	Réparez. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
	Insuffisance de puissance de sortie ou d'accélération	→	Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation.
	La courroie de transmission est desserrée.	Réglez la tension de la courroie. (Consultez les pages 59 et 61.)	
	Le carburateur est obstrué.	Nettoyez le carburateur. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)	
	Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air. (Consultez la page 57.)	

## Réponses aux problèmes

---

<Tableau des dépannages>

<b>Emplacement</b>	<b>Pannes</b>	<b>Cause supposée</b>	<b>Action</b>
Moteur	Bruit / vibration anormale provenant du moteur ou autour du moteur	Desserrez le boulon de montage du moteur.	Vérifiez et serrez les boulons correctement.
		Autre	Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation.
	L'huile moteur se consume rapidement.	Il y a une fuite d'huile moteur.	Inspectez et réparez.
		Il manque d'huile moteur.	Ajoutez de l'huile moteur. (Consultez la page 50.)
	Le moteur surchauffe.	La grille d'admission d'air ou l'ailette de refroidissement est obstruée.	Nettoyez l'écran d'aspiration et/ou les ailettes de refroidissement. (Consultez le « Manuel d'utilisateur du moteur »)
		Il y a une fuite dans le circuit du carburant.	Inspectez et réparez le circuit de carburant. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
	Le carburant est consommé rapidement.	Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air. (Consultez la page 57.)
		L'étrangleur n'est pas ouvert complètement.	Placez l'étrangleur en position « Complètement ouvert ». (Consultez la page 30.)
	Une fumée noire sort de l'échappement. (Mauvaise condition de l'échappement)	Mauvaise compression.	Inspectez ou réparez. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
		Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air. (Consultez la page 57.)
		Niveau d'huile moteur trop élevé.	Inspectez et ajustez le niveau d'huile. (Consultez les pages 50 et 51.)
		Mauvais carburant.	Remplacez le carburant. (Consultez la page 70.)
		Niveau d'huile moteur trop élevé.	Inspectez et ajustez le niveau d'huile. (Consultez les pages 50 et 51.)
	De la fumée blanche ou bleue sort de l'échappement. (Mauvaise condition de l'échappement)	Le carburant est inadapté.	Remplacez le carburant. (Consultez la page 80.)
		Cylindre ou anneau de piston usé.	Inspectez et réparez. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
		Bruit d'explosion à l'arrêt du moteur	Arrêtez le moteur avec le levier d'accélérateur à la position « grande vitesse ». (Consultez la page 31)
Transmission	La machine ne se déplace pas, même lorsque le levier du système HST est actionné.	La courroie de transmission est desserrée.	Réglez la tension de la courroie. (Consultez la page 59.)
		Le levier de changement secondaire est en position « N ».	Placez le levier dans la position Petite vitesse ou Grande vitesse. (Consultez la page 32.)
		Manque d'huile HST.	Ajoutez de l'huile HST. (Consultez la page 54.)
		Le frein de stationnement est serré.	Relâchez le frein de stationnement. (Consultez la page 22.)
		L'huile HST contient de l'eau.	Remplacez l'huile HST. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
	La machine se déplace à peine, même lorsque le levier du système HST est placé à la position « Neutre ».	La position neutre du HST est incorrecte.	Réglez la position neutre. (Consultez les pages 63 et 64.)
Frein	La pédale de frein ne fonctionne pas.	La pédale de frein est mal réglée.	Réglez la pédale de frein. (Consultez la page 66.)
		Sabot de frein usé.	Remplacez le sabot / tambour de frein. (Consultez la page 67.)
		Pneu usé.	Remplacez le pneu.
Roues motrices	Le volant est difficile à tourner.	Mauvais réglage de la pression des pneus.	Réglez la pression des pneus. (Consultez la page 59.)
		Graissage insuffisant de la goupille centrale.	Appliquez de l'huile sur la goupille centrale. (Consultez la page 56.)
		Problème dans la direction.	Réparez la direction. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
	La machine ne se déplace pas en ligne droite.	Mauvais réglage des biellettes de direction.	Réglez les biellettes de direction. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)

## Réponses aux problèmes

<Tableau des dépannages>

Emplacement	Pannes	Cause supposée	Action
Châssis	Le châssis vibre anormalement.	Mauvais réglage de la pression des pneus.	Réglez la pression des pneus. (Consultez la page 59.)
		Le boulon de montage du pneu est desserré.	Serrez le boulon.
		Roulement des roues endommagé.	Remplacez le roulement des roues. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
		Pneu fissuré.	Remplacez le pneu.
		Lame endommagée.	Remplacez la lame (Consultez les pages 75 et 76.)
Débroussaillage	La broussaille n'est pas évacuée correctement.	La broussaille est humide.	Attendez que la broussaille soit sèche avant de la couper.
		La broussaille est trop haute.	Réglez la hauteur de coupe sur une hauteur plus élevée et coupez la broussaille en deux fois.
		La hauteur de coupe est trop basse.	Réglez la hauteur de coupe sur une position plus élevée.
		Le régime moteur est trop bas.	Augmentez la vitesse au maximum.
		La vitesse de travail est trop rapide.	Diminuez la vitesse de travail.
	Certaines broussailles ne sont pas coupées.	La vitesse de travail est trop rapide.	Diminuez la vitesse de travail.
		Le régime moteur est trop bas.	Réglez le régime moteur au maximum. (Vérifiez les tours du moteur.)
		La broussaille est trop haute.	Coupez la broussaille en deux fois.
		La lame est usée ou endommagée.	Remplacez la lame par une nouvelle. (Consultez les pages 75 et 76.)
		La broussaille est accumulée à l'intérieur du couvercle de la lame.	Nettoyez l'intérieur du couvercle de la lame.
	La terre est rasée.	La hauteur de coupe est trop basse.	Réglez la hauteur de coupe sur une position plus élevée.
		Le régime moteur est trop élevé.	Diminuez le régime moteur.
		Le sol n'est pas plat.	Modifiez la direction de coupe de la broussaille.
		Le sol est en mauvais état.	Réglez la hauteur de coupe.
		Le tranchant de la lame est tordu.	Remplacez-le par un nouvelle lame. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
	La courroie dérapé.	La tension de la courroie est trop faible.	Réglez la tension de la courroie. (Consultez la page 61.)
		Le couvercle de la lame est obstrué	Enlevez la broussaille et nettoyez l'intérieur du couvercle de la lame.
		La broussaille est attachée à la poulie.	Nettoyez la poulie.
		La courroie est usée.	Remplacez la courroie par une neuve. (Consultez la page 62.)
	Vibrations abondantes	La broussaille est accumulée à l'intérieur du couvercle de la lame ou de la poulie.	Nettoyez le couvercle de la lame et de la poulie.
		La courroie est endommagée.	Remplacez la courroie par une neuve. (Consultez la page 62.)
		La poulie est endommagée.	Remplacez la poulie par une neuve.
		La lame est endommagée.	Remplacez la lame par une nouvelle. (Consultez les pages 75 et 76.)

## Réponses aux problèmes

---

<Tableau des dépannages>

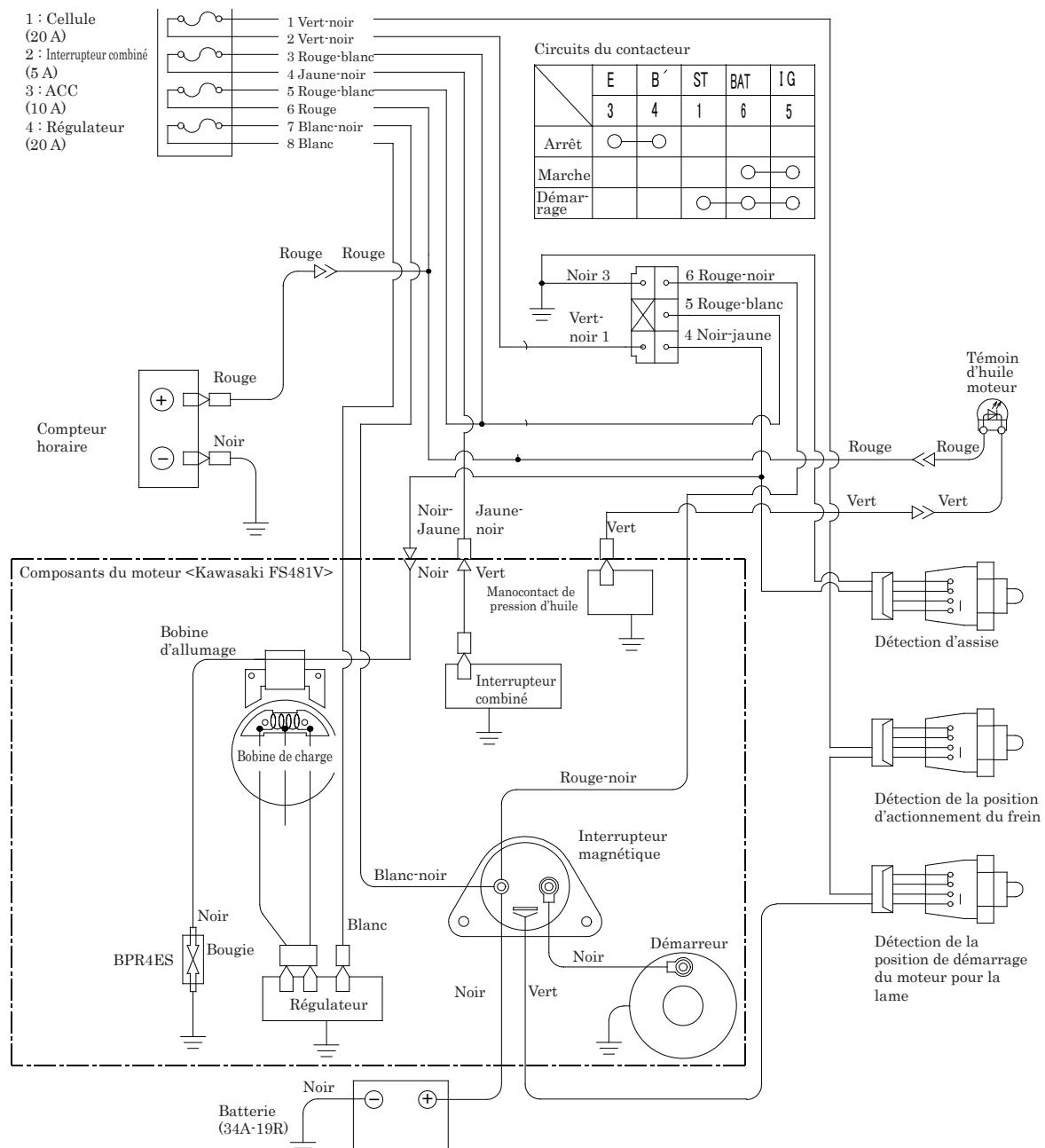
<b>Emplacement</b>	<b>Pannes</b>	<b>Cause supposée</b>	<b>Action</b>
Débroussailage	Il y a une grosse charge lors de la coupe.	La lame est mal équilibrée.	Remplacez la lame par une nouvelle. (Consultez les pages 75 et 76.)
		Le régime moteur est trop bas.	Réglez le régime moteur au maximum. (Vérifiez les tours du moteur.)
		La vitesse de travail est trop rapide.	Diminuez la vitesse de travail.
		Brindilles attachées ou enroulées autour des axes rotatifs de la lame.	Nettoyez la lame.
		Le tranchant de la lame est tordu.	Remplacez-le par un nouvelle lame. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)
	Le déplacement du levier de réglage de la hauteur de coupe est difficile.	Graissage insuffisant du bras pivot de suspension de l'appareil de débroussaillage.	Graissez le pivot. (Consultez la page 56.)
		Des cailloux, broussailles et autres objets étrangers s'accumulent sous le couvercle de la lame.	Dégagez les objets étrangers.
		Des brindilles sont coincées à l'intérieur du couvercle de lame.	Nettoyez l'intérieur du couvercle de la lame.
Composants électriques	Le témoin d'huile ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée en position « Marche », lorsque le moteur est coupé.	La lampe du témoin d'huile est défaillante.	Remplacez la lampe du témoin d'huile.
		La batterie est morte.	Chargez la batterie.
		Les câbles de la batterie sont déconnectés.	Branchez les câbles de la batterie.
		Le fusible est grillé	Remplacez le fusible. (Consultez la page 86.)
		Câblage électrique déconnecté ou mal connecté (connecteur).	Réparez. (Demandez à votre agent ISEKI d'effectuer cette réparation)

# Information d'entretien

## Caractéristiques principales

Nom		Débroussailleuse autoportée						
Modèle		SRA600						
Dimensions	Longueur totale (mm)		1 815					
	Largeur totale (mm)		675					
	Hauteur totale (mm)		985					
	Empattement (mm)		1 185					
	Voie (mm)	Roues avant : 564		Roues arrière : 564				
Poids de la machine (kg)		240						
Système de coupe	Largeur de coupe (mm)	600						
	Éléments de la lame de coupe	Tranchant gratuit x 2 ; blocage-lame						
	Fixation de la lame	Écrou de verrouillage						
	Hauteur de coupe (mm)	35 à 105 (réglable par étape)						
	Embrayage de travail	Tension de la courroie (interverrouillage du frein)						
	Efficacité de travail maximale (a/h)	Petite vitesse : 35						
Roues motrices	Transmission principale	HST (avec transmission secondaire et blocage du différentiel)						
	Frein	Frein interne fermé						
	Vitesse du véhicule	Marche-avant (km/h)	Grande vitesse :	0 à 9,3	Petite vitesse : 0 à 5,8			
		Marche-arrière (km/h)	Grande vitesse :	0 à 5,6	Petite vitesse : 0 à 3,5			
	Roue	Roue avant	3,50 – 7 (φ 350)					
		Roue arrière	4,00 – 7 – 4PR (φ 400)					
	Méthode de direction	Volant avec bouton, crémaillère et mécanisme de pignon						
	Gradualité	15						
Moteur	Fabricant	BRIGGS & STRATTON						
	Modèle	31R977-0058-B1 (Moteur essence OHV, à refroidissement par air, vertical, à cylindre unique)						
	Puissance/vitesse de rotation (kW {CV/tr/min})	Puissance recommandée : 9,19 {12,5}/3 000 (Puissance maximale : 13,0 {17,7}/3 600)						
	Capacité du réservoir de carburant (litres)	14						
Réglage vertical de la direction (mm)		0 · 30 · 60 (3 niveaux)						
Réglage	avant / arrière du siège (mm)	55						
	Réglage vertical (mm)	0 · 25 · 50 (3 niveaux)						

## Schéma de câblage



BOÎTE À FUSIBLES

## Information d'entretien

### Composants qui nécessitent un remplacement régulier et composants qui s'usent

Lors de la commande d'un composant nécessitant un remplacement régulier ou d'un élément qui s'use, confirmez le numéro du composant et son emplacement à votre agent ISEKI.

#### ● Composants nécessitant un remplacement régulier

N°	Nom du composant	Numéro du composant	Quantité / machine	Élément	Indication globale du moment de remplacement
1	FILTRE, Cartouche de climatisation	796031	1	Pièce du moteur	Tous les ans
2	FILTRE Préfiltre	797704	1	Pièce du moteur	Tous les ans
3	BOUGIE, Allumage	792015	1	Pièce du moteur	Tous les ans (CHAMPION XC92YC)
4	FILTRE, Carburant	691035	1	Pièce du moteur	Tous les ans
5	FILTRE, Huile	492932S	1	Pièce du moteur	Toutes les 50 heures ou tous les ans

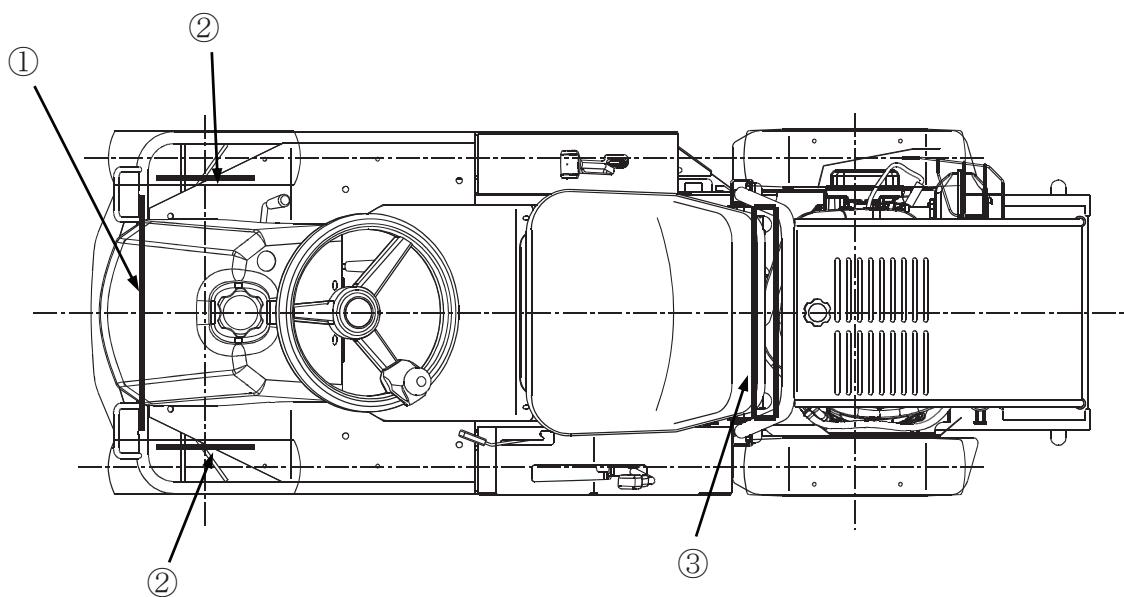
#### ● Composants qui s'usent

N°	Nom du composant	Numéro du composant	Quantité / machine	Élément	Indication globale du moment de remplacement
1	Bloque-lame (442B)	0679-730-011-0	1	En rapport avec la lame de coupe	
2	Ensemble de tranchant	0670-980-200-0	1		
3	Ensemble boulon de tranchant	0670-980-300-0	2		
4	Couvercle de lame de coupe (latéral gauche)	0679-740-011-0	1		
5	Couvercle de lame de coupe (latéral droit)	0679-740-013-0			
6	Couvercle de lame de coupe (d'angle gauche), COMP	0679-740-210-0	1		
7	Couvercle de lame de coupe (d'angle droit), COMP	0679-740-220-0	1		
8	Couvercle de lame de coupe (arrière), COMP	0679-740-230-0	1		
9	Couvercle de lame de coupe (avant), COMP	0679-740-240-0	1		
10	Courroie en V (B-77) W800	0672-717-011-0	1	Courroie en V de coupe	SB77 W800
11	Courroie en V (B-29) W800	0679-510-013-0	1	Courroie en V de déplacement	SB29 W800
12	Sabot de frein (pince / EU)	0675-722-011-0	1	Frein de la lame	
13	Batterie 34A (G)	0453-455-011-2	1		34A-19R
14	Fusible (5 A)	0674-440-201-0	1		Fusible de la lame
15	Fusible (10 A)	0453-440-012-0	1		Fusible de la lame
16	Fusible (20 A)	0455-440-221-0	2		Fusible de la lame
17	Roue avant, ENS(D)N	0674-320-210-0	1		
18	Roue avant, ENS(G)N	0674-320-200-0	1		
19	Roue avant, ENS(D)N	0675-321-210-0	1		Utilisation pour les roues arrière
20	Roue avant, ENS(G)N	0675-321-200-0	1		Utilisation pour les roues arrière
21	Pneu N (3.50-7-4PR)	0674-320-201-0	2	Pneu de roue avant	

## Information d'entretien

### ● Composants qui s'usent

N°	Nom du composant	Numéro du composant	Quantité / machine	Élément	Remarques
22	Pneu N (4.00-7-4PR)	0675-321-201-0	2	Pneu de roue arrière	
23	Tube N (3.50-7)	0674-320-202-0	2	Tube de la roue avant	
24	Tube N (4.00-7)	0675-321-202-0	2	Tube de roue arrière	
25	Frein (81), ENS N	0674-111-600-0	1	Frein de stationnement	
26	Tuyau de carburant (réservoir) A	0670-421-013-0	1		Réservoir de carburant vers robinet de carburant
27	Tuyau de carburant (1650)	0673-421-012-0	1		Robinet de carburant vers filtre à carburant
28	Robinet de carburant	51023-2159	1		Ensemble robinet
29	CONDUITE, Carburant	791805	1	Pièce du moteur	Filtre à carburant vers pompe à carburant
30	CONDUITE, Carburant	791744	1		Pompe à carburant vers carter du moteur
31	CONDUITE, Carburant	791766	1		Pompe à carburant vers carburateur
32	POMPE, Carburant	808656	1		Pompe (carburant)
33	Câble (levier manuel/600)	0679-610-011-0	1	Câble	Bloque-levier HST, dégagement
34	Câble (frein/600)	0679-620-012-0	1		Frein de service
35	Câble (accélérateur/31R)	0679-640-011-0	1		Commande des gaz du moteur
36	Câble (étrangleur/31R)	0679-650-011-0	1		Étrangleur du moteur
37	Câble (blocage du différentiel), TD	0674-680-011-0	1		Blocage du différentiel
38	Câble (embrayage/lame de coupe)	0679-760-012-0	1		Embrayage de la lame de coupe
39	Câble (frein / pince)	0671-760-013-0	1		Frein de la lame
40	Câble (retenue/600)	0679-760-013-0	1		Retenue de la lame de coupe
41	Câble (verrouillage libre/600)	0679-770-011-0	1		Réglage de la hauteur de coupe
42	① Caoutchouc avant (430)	0679-310-011-0	1	Couvercle en caoutchouc	
43	② Caoutchouc pneu avant	0670-310-011-0	2		
44	③ Caoutchouc de couvercle arrière	0679-740-015-0	1		



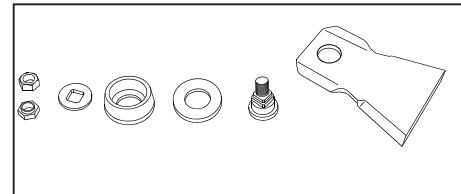
## Composants facultatifs

Lors de la commande d'un composant facultatif, confirmez le numéro de la pièce et son emplacement à votre agent ISEKI.

### ■ Ensemble Tranchant (114A)

- Lame large à forme spéciale avec protège boulon de montage, excellente durabilité.

N° de composant : 0672-982-200-0



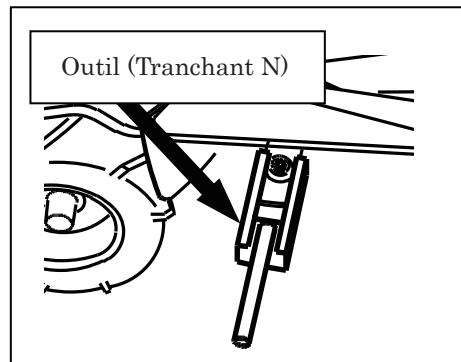
### Important

- Déplacez lentement le levier HST à n'importe quel moment, mais ne démarrez et n'arrêtez pas brusquement la machine.  
Le démarrage ou l'arrêt brusque peut imposer une charge importante sur chaque partie de la machine et provoquer des dégâts.

### ■ Outil (Tranchant N)

- Cet outil vous permet d'attacher et d'enlever le tranchant (lame) facilement et en toute sécurité.
- Correspond aux deux modèles de tranchant : tranchant standard [forme droite] et tranchant facultatif [forme largel].

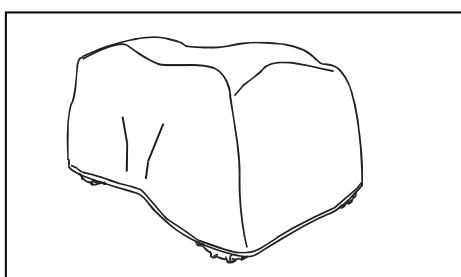
N° de composant : 0672-989-200-0



### ■ Bâche pour machine

- Protège la machine contre la pluie.

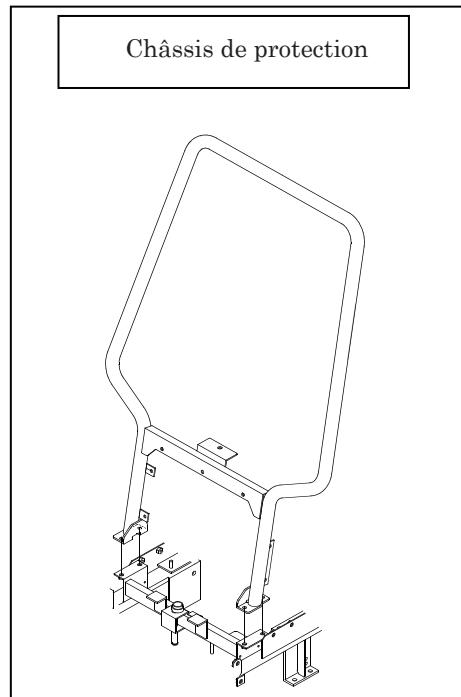
N° de composant : 0674-931-200-0



■ Ensemble Châssis de protection (800)

- Garantit la sécurité en cas de chute de la machine.

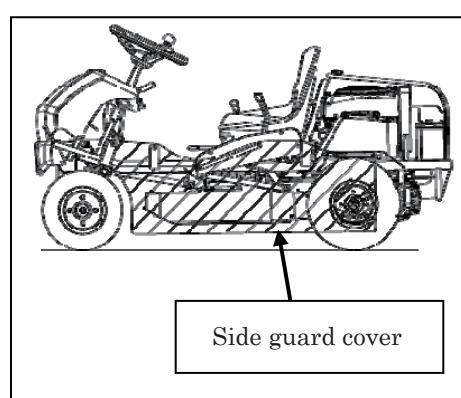
N° de composant : 0679-930-200-0



■ ENSEMBLE de protections latérales

- Ces protections transparentes sont installées des deux côtés de la machine. Elles empêchent les branches, notamment, de pénétrer dans la machine.

N° de composant : 0679-880-200-0



## Information d'entretien

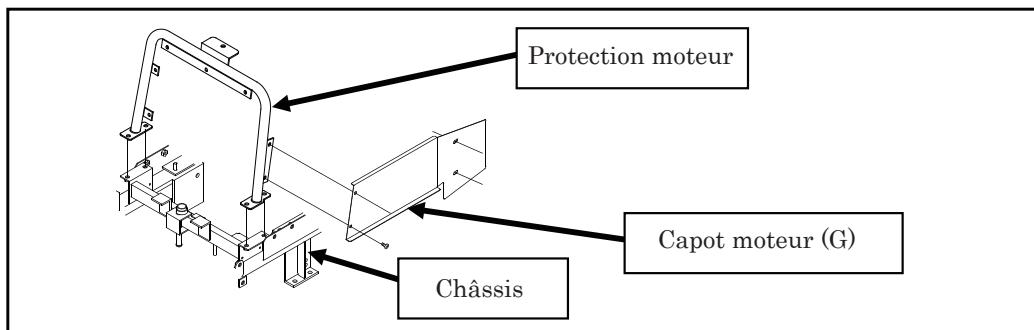
### ■ Procédure d'installation du châssis de protection

#### (1) Accessoires

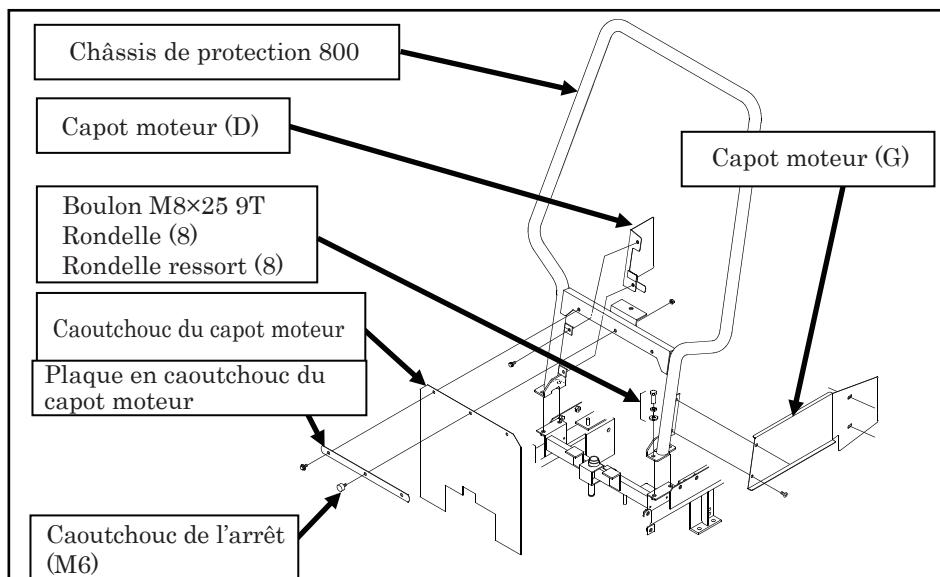
- Châssis de protection ..... 1 pièce

#### (2) Installation

- 1) Placez la machine sur une surface plane et retirez le capot du moteur. (Consultez la page 23 de cette notice)
- 2) Déposez les boulons M10×20 (4 emplacements) et retirez la protection du moteur de la machine.



- 3) Insérez le châssis de protection dans le châssis, et serrez les boulons retirés (M10, 4 emplacements) à l'étape 2).



- 4) Fermez le capot du moteur



- Si la machine se renverse, inspectez l'huile HST sur un sol plat. Sinon, l'air peut s'accumuler dans l'unité HST si la machine est utilisée sans inspection de l'huile HST. La machine peut alors se mettre en route soudainement, ce qui entraîne une situation très dangereuse.

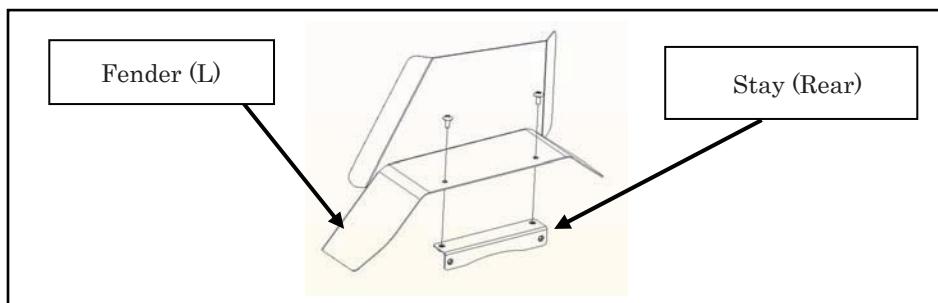
## ■ Procédure d'installation de L'ENSEMBLE de protections latérales

### (1) Accessoire

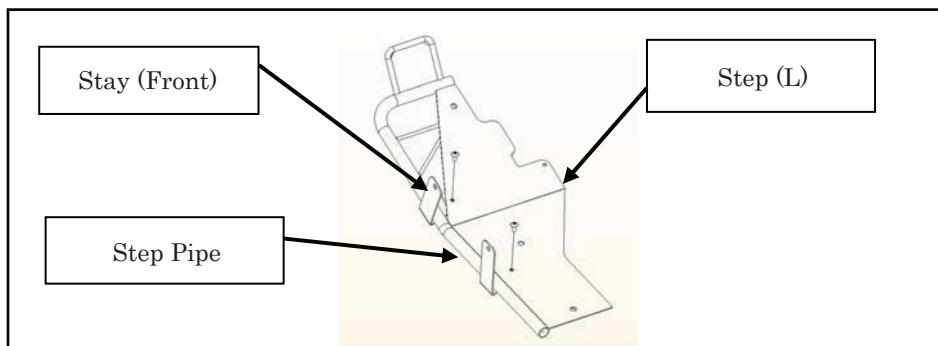
- |                            |      |                            |     |
|----------------------------|------|----------------------------|-----|
| • Protection latérale..... | × 2  | • Support (arrière) .....  | × 2 |
| • Plaque (arrière).....    | × 2  | • Plaque (intérieure)..... | × 2 |
| • Support (avant) .....    | × 4  | • Plaque (avant) .....     | × 2 |
| • Vis (M6×14) .....        | × 17 | • Rondelle de plaque.....  | × 2 |

### (2) Procédure d'installation

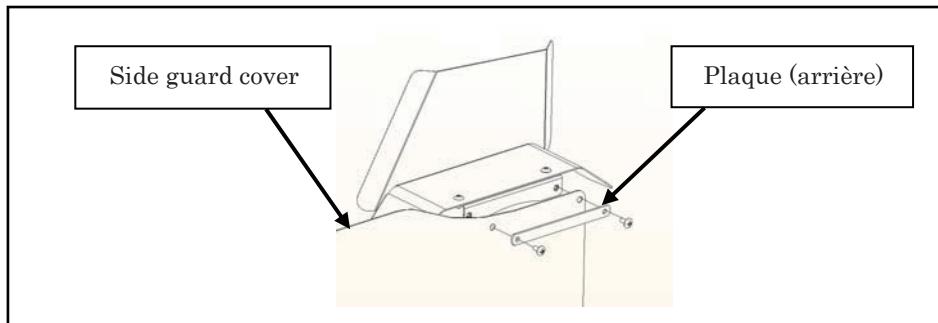
- 1) Placez la machine sur un sol plat et serrez le frein de stationnement.  
(Reportez-vous à la p. 21 de ce manuel)
- 2) Retirez la protection de l'aile (gauche), (droite), et installez le support (arrière) à l'aide des vis (M6 × 14)



- 3) Retirez la protection de la marche (gauche), (droite), et installez le support (avant) à l'aide des vis (M6 × 14). Installez le support en appuyant sur le tuyau de la marche.

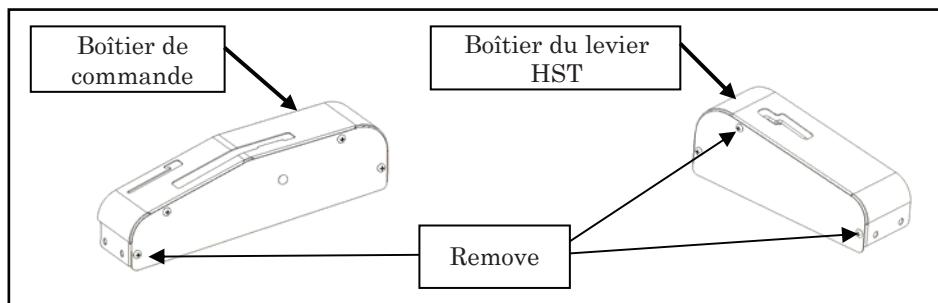


- 4) Posez la protection latérale sur le support (arrière, installé à l'étape n° 2), tout en fixant la plaque (arrière) à l'aide de vis (M6 × 14).

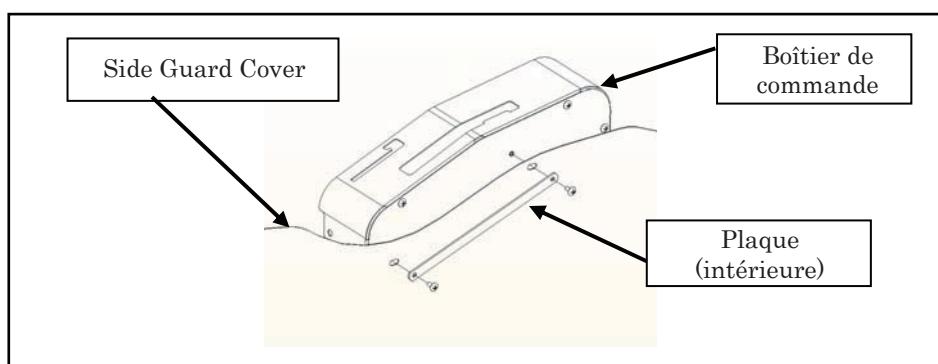


## Information d'entretien

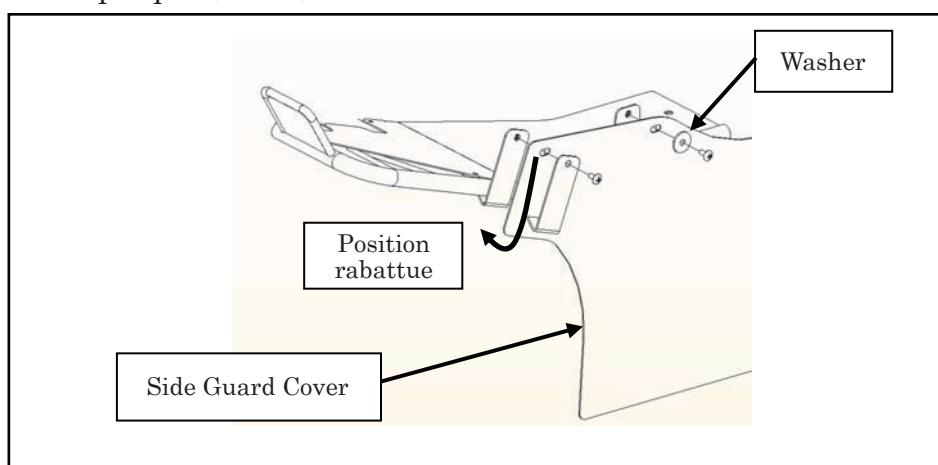
- 5) Déposez la protection du boîtier de commande de gauche, et retirez la vis à l'avant. Retirez les vis du boîtier du levier HST à droite et en haut.  
 (\* Les vis déposées doivent être utilisées pour installer la protection latérale.)



- 6) Installez la protection latérale sur la plaque (intérieure) tout en fixant la protection latérale à l'aide de vis (M6 × 14) et des vis déposées à l'étape n° 5).  
 ... (Côté gauche de la machine)  
 Posez la protection latérale sur le boîtier du levier HST tout en fixant la plaque (intérieure) à l'aide des vis déposées à l'étape n° 5)  
 ... (Côté droit de la machine)



- 7) Posez la protection latérale sur le support (avant) installé à l'étape n° 3).  
 Lors de la pose de la protection latérale, insérez la rondelle à l'arrière, et installez la plaque (avant) à l'avant.



## BRUIT ET VIBRATIONS

---

### BRUIT :

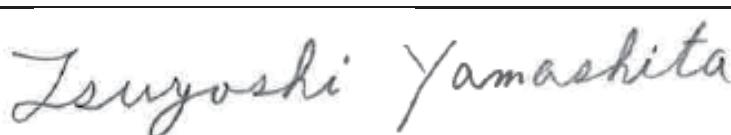
		SRA600
Niveau de pression sonore	db(A)	102,1
Régime moteur	min-1(TpM)	3 600

### VIBRATIONS :

	SRA600
Valeur moyenne quadratique pondérée en fréquence de l'accélération, à laquelle sont exposés les membres supérieurs	2,7 m/s <sup>2</sup>
Valeur moyenne quadratique pondérée en fréquence de l'accélération, à laquelle est exposé le corps	1,1 m/s <sup>2</sup>
Régime moteur	min-1(TpM)

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

1. Nom et adresse du fabricant ou de son représentant légal dans la Communauté	ATEX CO., LTD. No.1-2-5, Kinuyama, Matsuyama,Ehime, 791-8524 Japon											
2. Description de l'équipement												
2.1. Type (n° de modèle)	SRA600											
2.2. Numéro de série	20XX-83XXXX											
2.3. Dénomination commerciale	Débroussailleuse autoportée											
2.4. Dimensions	1815(L) x 675(W) x 985(H) mm											
2.5. Type de moteur	Moteur à essence											
2.6. Puissance nette installée	9,19kW/3000 TpM											
3. Directive	<p>2006/42/Directive machine EC 2014/30/Directive EU EMC</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; text-align: center;">Déclaration</td><td style="padding: 5px;">L'équipement référencé dans le document est conforme aux exigences des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU</td></tr> </table> <p>2000/14/EC (amendée par 2005/88/EC) relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; text-align: center;">Déclaration</td><td style="padding: 5px;">L'équipement référencé dans le document est conforme aux exigences de la directive 2000/14/EC</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px; text-align: center;">Évaluation de la conformité selon</td><td style="padding: 5px;">Annexe V</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px; text-align: center;">Niveau de puissance sonore mesurée</td><td style="padding: 5px;">102,1 dB</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px; text-align: center;">Niveau de puissance sonore assurée</td><td style="padding: 5px;">103 dB</td></tr> </table>		Déclaration	L'équipement référencé dans le document est conforme aux exigences des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU	Déclaration	L'équipement référencé dans le document est conforme aux exigences de la directive 2000/14/EC	Évaluation de la conformité selon	Annexe V	Niveau de puissance sonore mesurée	102,1 dB	Niveau de puissance sonore assurée	103 dB
Déclaration	L'équipement référencé dans le document est conforme aux exigences des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU											
Déclaration	L'équipement référencé dans le document est conforme aux exigences de la directive 2000/14/EC											
Évaluation de la conformité selon	Annexe V											
Niveau de puissance sonore mesurée	102,1 dB											
Niveau de puissance sonore assurée	103 dB											
4. Référence des normes harmonisées utilisées	EN 12733 :2001+A1:2009 EN ISO 14982:2009											
5. Lieu et date de la déclaration	Matsuyama, Japon 10/11/2017											
6. Nom et adresse de la personne qui conserve la documentation technique	ATEX CO., LTD. No.1-2-5, Kinuyama, Matsuyama,Ehime, 791-8524 Japon											
7. Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique	N.V. ISEKI EUROPE S.A. Planet II , Leuvensesteenweg 542-C1 1930 Zaventem Belgique											
	 Tsuyoshi Yamashita Manager of Quality Assurance Department											

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

## Belangrijke veiligheidsmeldingen voor de ruwterreinmaaier

1. Wanneer u de ruwterreinmaaier op een helling of op hobbelig terrein gebruikt, vermijd dan plotseling wegrijden, remmen, draaien en omkeren.
2. Controleer de ruwterreinmaaier voordat u deze gebruikt. Voer vooral onderhoud aan de belangrijkste veiligheidsonderdelen (zoals de rem) uit, zodat deze in goede staat blijven.
3. Als u de ruwterreinmaaier langs een weg of op een zachte ondergrond gebruikt, wees dan altijd extra voorzichtig, omdat de machine kan omslaan.
4. Wanneer u de ruwterreinmaaier bedient of ermee werkt, zorg er dan voor dat de beschermkappen zijn gemonteerd.
5. Schakel de motor uit en schakel de rem in voordat u de machine reinigt of afstelt, of voordat u brandstof bijvult.
6. Wanneer u met andere mensen samenwerkt, laat de anderen dan weten wat u doet, zodat het veilig is rond de ruwterreinmaaier.

Herhaal de bovenstaande punten telkens als u de machine gebruikt.

Hierboven staan de belangrijkste voorzorgsmaatregelen waarop u moet letten zodat u de machine op een veilige manier gebruikt. Daarnaast zijn er andere instructies waaraan u zich moet houden; deze worden aangegeven met het symbool  **Belangrijk** en uitgelegd in de betreffende delen van de hoofdtekst. Lees deze instructies zorgvuldig en volg ze altijd.

# Belangrijke opmerkingen

- Lees altijd eerst deze [Gebruiksaanwijzing]. Dat is de eerste stap bij veilig werken.
- In deze gebruiksaanwijzing staat essentiële informatie over veiligheid voor de gebruiker bij het gebruik van de ruwterreinmaaier, maar ook technische en andere instructies voor de juiste bediening, afstelling en onderhoud. Volg deze instructies, omdat u de ruwterreinmaaier op die manier in optimale toestand houdt.
- Als u de ruwterreinmaaier voor het eerst gaat gebruiken, maar ook tijdens en voor het dagelijkse gebruik, moet u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen, zodat u de instructies in de gebruiksaanwijzing begrijpt en u de ruwterreinmaaier op de juiste manier gebruikt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek, zodat de gebruiksaanwijzing altijd voor referentie beschikbaar is.
- Gebruik dit product als een ruwterreinmaaier. Pas de machine niet aan en gebruik de machine uitsluitend zoals bedoeld. Wanneer u de ruwterreinmaaier aanpast of deze op een andere manier dan de oorspronkelijke functie gebruikt, komt de garantie te vervallen. (Zie voor informatie de garantienormen)
- ISEKI & CO., LTD. (hierna ISEKI genoemd) is niet aansprakelijk voor verlies of letsel die is ontstaan omdat de instructies die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld niet zijn gevolgd, omdat de machine is bediend zonder de voorzichtigheid die normaal gesproken vereist is of omdat de ruwterreinmaaier is aangepast.
- Het is onmogelijk om alle mogelijke gevaren te voorspellen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw ruwterreinmaaier. Daarom waarschuwen de instructies in deze gebruiksaanwijzing of de waarschuwingen op het display van uw ruwterreinmaaier niet voor alle gevaren. Let daarom altijd goed op om ongelukken te voorkomen. Houd u altijd aan de instructies in deze gebruiksaanwijzing en de waarschuwingen op het display van uw ruwterreinmaaier, zowel bij de bediening van uw ruwterreinmaaier als bij het uitvoeren van dagelijkse controles.
- Uiteraard hangen de prestaties, kans op defecten en duurzaamheid van elke ruwterreinmaaier af van het oorspronkelijke ontwerp, het op de juiste manier gebruiken van materialen en het vakmanschap van de fabrikant. Aan de andere kant kunnen wij de impact van de manier waarop de ruwterreinmaaier wordt behandeld en onderhouden bij dagelijks gebruik niet negeren.
- Deze ruwterreinmaaier is bedoeld voor gebruik in Europa en daarom is de geschiktheid of certificatie van deze machine afhankelijk van de veiligheidsnormen die in Europa gelden. ISEKI is op geen enkel manier aansprakelijk, direct of indirect, voor compensatie of andere problemen die ontstaan door of in verband met een ongeval of ander ongewenst resultaat van het gebruik van uw ruwterreinmaaier in landen buiten Europa.

## Belangrijke opmerkingen

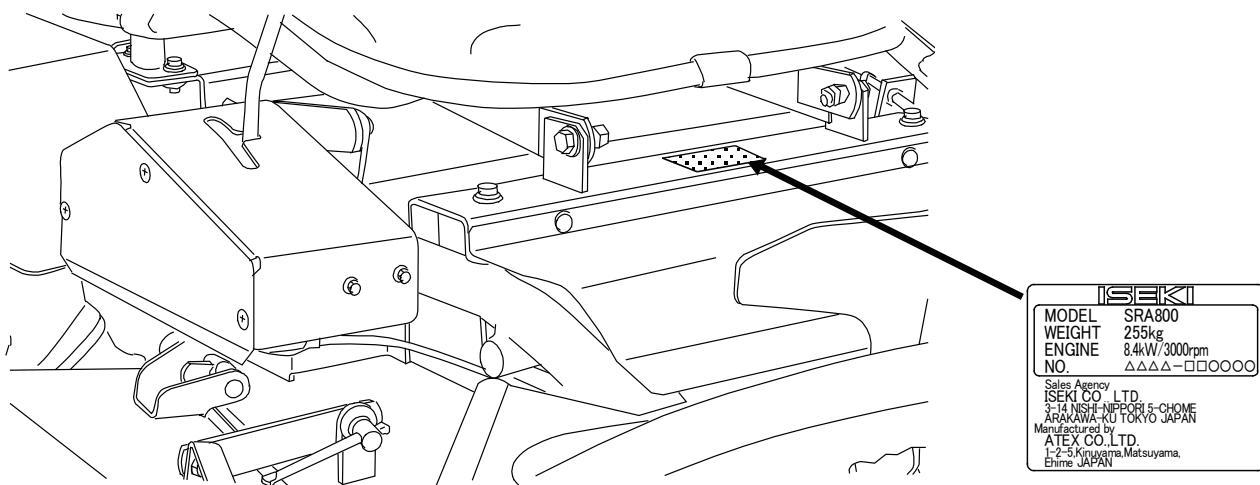
---

- Voorkom letsel door uw ruwterreinmaaier uitsluitend te gebruiken voor het oorspronkelijke doeleinde, en bedien en onderhoud de machine nooit op manieren die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Wanneer u uw ruwterreinmaaier aan iemand anders uitleent of overdraagt, zorg dan dat de gebruiker/nieuwe eigenaar de inhoud van deze gebruiksaanwijzing volledig begrijpt en overhandig deze gebruiksaanwijzing na de overdracht (of verkoop) van de ruwterreinmaaier met alle bevestigde documenten en bewaar geen kopieën.
- De informatie in deze gebruiksaanwijzing is onderhevig aan veranderingen en kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd. Deze veranderingen hebben als doel de ruwterreinmaaier te verbeteren.
- Uw ruwterreinmaaier kan afwijken van de afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing. Let ook op dat sommige afbeeldingen zijn vereenvoudigd om het interieur van de ruwterreinmaaier duidelijker uit te kunnen leggen.
- Op deze gebruiksaanwijzing zijn auteursrechten van toepassing. Het reproduceren, kopiëren of overdragen naar elektronische apparaten of machines waarbij deze gebruiksaanwijzing kan worden hersteld, zowel volledig als gedeeltelijk, is ten strengste verboden zonder toestemming vooraf van ISEKI.
- Als de gebruiksaanwijzing verloren of beschadigd is geraakt, neem dan contact op met de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht en bestel onmiddellijk een nieuw exemplaar.
- Als u meer informatie of uitleg wenst, of als u een vraag hebt, neem dan contact op met de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht.

# Betreffende model

Deze gebruiksaanwijzing is voor verschillende modellen van dezelfde serie. Controleer het model van uw ruwterreinmaaier aan de hand van het identificatieplaatje op het chassis en lees de delen die van toepassing zijn op het specifieke model.

## ■ Locatie van het identificatieplaatje



## ■ Specificaties

Model	Specificaties van de gemonteerde motor	Maaibreedte
SRA600	Type: Luchtgekoeld, Verticaal, Enkele cilinder OHV benzinemotor Model: BRIGGS & STRATTON 31R977-0058 B1 Aanbevolen vermogen: 9,19 kW (12,5 PS) / 3.000 rpm (Maximaal vermogen: 13,4 kW (17,7 PS) / 3.600 rpm) Verplaatsing: 500 cc	600 mm

# Waarschuwingssymbolen

In deze gebruiksaanwijzing geven de symbolen  **Belangrijk** belangrijke voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid of het gebruik aan. Lees deze voorzorgsmaatregelen zorgvuldig en volg ze altijd.

Symbool	Definitie
 <b>Gevaar</b>	Dit symbool wijst samen met het woord Gevaar op een mogelijk gevaarlijke situatie; als u deze situatie niet vermeidt, kan dat leiden tot DODELIJK OF ERNSTIG LETSEL.
 <b>Waarschuwing</b>	Dit symbool en het woord Waarschuwing wijzen op een mogelijk gevaarlijke situatie, die kan leiden tot DODELIJK OF ERNSTIG LETSEL.
 <b>Opgelet</b>	Dit symbool wijst samen met het woord Opgelet op een mogelijk gevaarlijke situatie; als u deze situatie niet vermeidt, kan dat leiden tot LETSEL.
<b>Belangrijk</b>	Dit symbool geeft samen met het woord Belangrijk informatie aan die de gebruiker moet weten om de werking van het product te kunnen laten zien. Lees deze informatie zorgvuldig zodat u uw machine optimaal gebruikt.

# Inhoudsopgave

Belangrijke opmerkingen -----	i ~ ii
Betreffende model -----	iii
Waarschuwingssymbolen -----	iv
Inhoudsopgave -----	v
<b>Bij het gebruik</b>	1 ~ 17
Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik -----	1 ~ 11
Waarschuwingsstickers -----	12, 13
Uitleg van afbeeldingsstickers -----	14 ~ 17
<b>Garantie en service</b>	18
<b>Naam en functie van elk onderdeel</b>	19 ~ 24
Naam van elk onderdeel -----	19
Functie van elk onderdeel -----	20 ~ 24
<b>Voorbereidingen voor de werkzaamheden</b>	25 ~ 28
Controle vóór gebruik -----	25
Voorbereidingen vóór gebruik -----	26 ~ 28
<b>Werken</b>	29 ~ 79
Procedures bij het gebruik -----	29 ~ 46
Controle/Onderhoud -----	47 ~ 57
Elk onderdeel controleren en onderhouden -----	58 ~ 79
<b>Zorg en opslag</b>	80, 81
<b>Reageren op problemen</b>	82 ~ 85
<b>Service-informatie</b>	86 ~ 94
Belangrijkste specificaties -----	86
Bedradingsschema -----	87
Onderdelen die regelmatig moeten worden vervangen en verbruiksartikelen ---	88, 89
Optionele onderdelen -----	90 ~ 94

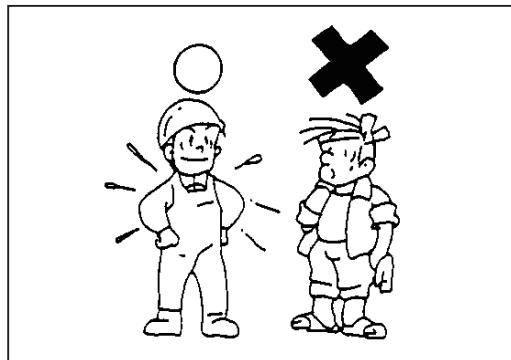
# Bij het gebruik

## Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik

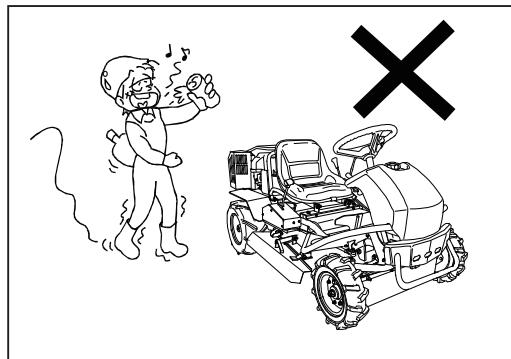
In dit hoofdstuk leggen we uit op welke punten de gebruiker moet letten om de machine efficiënt en veilig te gebruiken. Lees de onderstaande informatie door en werk veilig.

### ■ Omstandigheden voor de bediener

1. Draag kleding die geschikt is voor bediening van de ruwterreinmaaier. Losse kleding kan vast komen te zitten in draaiende onderdelen en de verkeerde schoenen kunnen slappen, waardoor er een gevaarlijke situatie kan ontstaan. Draag ook een helm en geschikte beschermende voorzieningen.

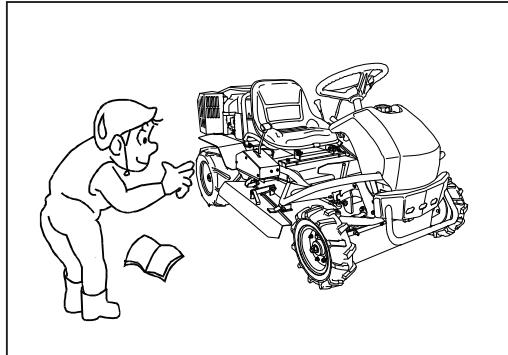


2. Iedereen die onder invloed van alcohol of vermoeid door te veel werken is, zwangere vrouwen, kinderen en andere onervaren personen mogen de ruwterreinmaaier niet gebruiken. Dat kan leiden tot ongevallen. Alleen mensen die gezond van lichaam en geest zijn, mogen de ruwterreinmaaier bedienen.

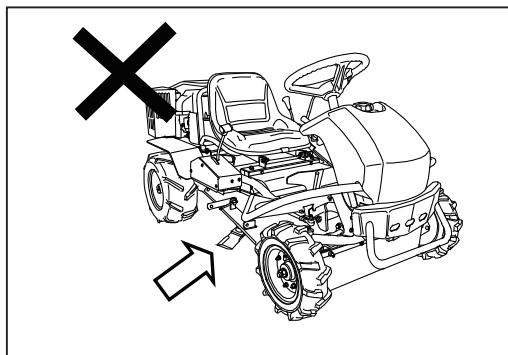


## ■ Voorbereiding

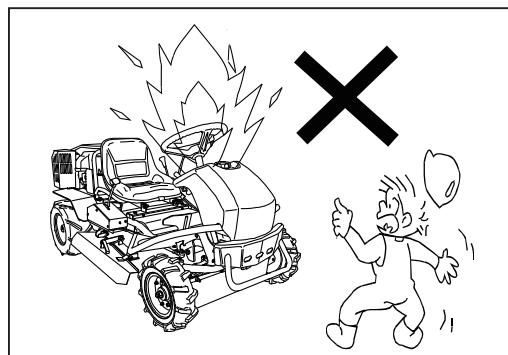
1. Ter voorbereiding moet u de noodzakelijke controles uitvoeren aan de hand van de <Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud> in deze gebruiksaanwijzing (zie pagina 46-49 van deze gebruiksaanwijzing).



2. Controleer of de beschermkappen nog zijn verwijderd. Als de motor wordt gestart of als de machine wordt bediend terwijl niet alle beschermkappen zijn gemonteerd, dan ontstaat er een zeer gevaarlijke situatie omdat gevaarlijke onderdelen bloot liggen.



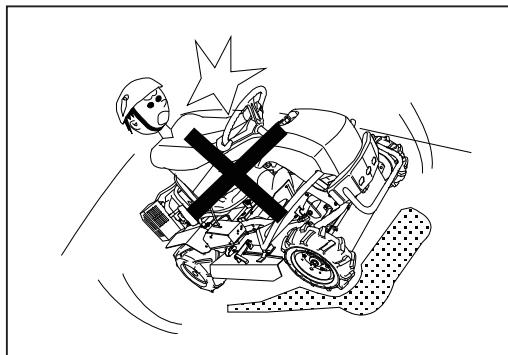
3. Stop de motor voordat u gaat tanken of voordat u smeermiddel toevoegt. Het is ten strengste verboden om een brandende sigaret in uw mond te houden of een vuurbron in de buurt te gebruiken. Wanneer u zich niet aan deze instructies houdt, kan er brand ontstaan.



4. Controleer de helling van het terrein en rijd of werk niet op steile hellingen die de maximale hellingshoek overschrijden.  
Rijd aan lage snelheid bij het maaien van struiken of bij het rijden op oneffen terrein. Anders kan de machine omkantelen.

● Maximale hellingshoek

SRA 600: 15 °

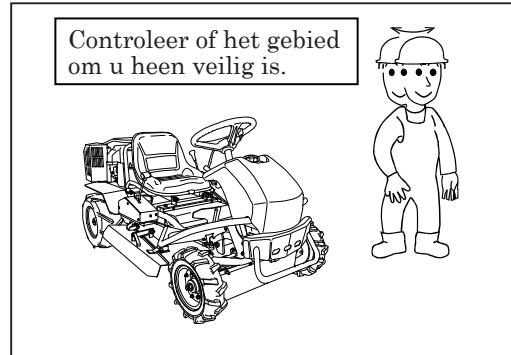


## ■ Starten en wegrijden

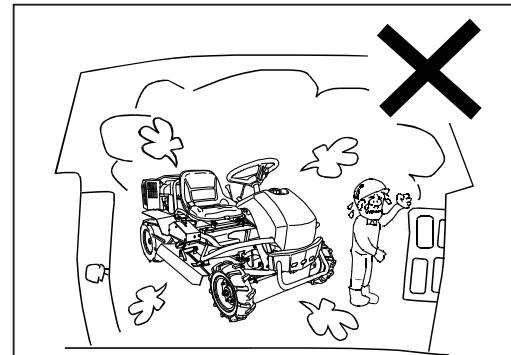
1. Controleer of het gebied om u heen veilig is voordat u de motor start.

Neem via de zijkant plaats op de machine. Als u via een andere positie op de machine gaat zitten, kan dit onverwachte ongevallen veroorzaken. Zorg ervoor dat u de motor start terwijl u het parkeerrempedaal intrapt nadat u hebt bevestigd dat de koppeling voor het maaimes in de stand [Uit] staat en de HST-hendel in de stand [Neutraal] staat.

Controleer de positie van elke hendel en de veiligheid om u heen, en begin dan traag te rijden. Vermijd bruiske start- en stopbewegingen.

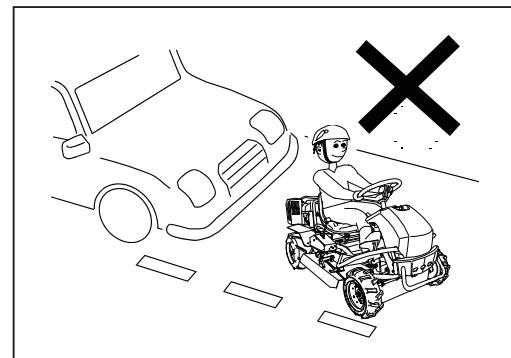


2. Als u de machine binnen start, open dan de ramen en deuren voor voldoende ventilatie. Door slechte ventilatie kan er vergiftiging door uitlaatgassen ontstaan, met grote gevolgen voor de gezondheid.

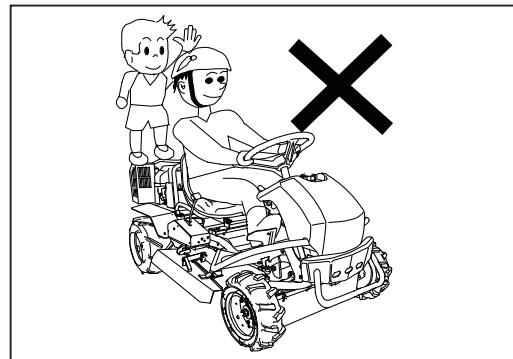


## ■ Rijden

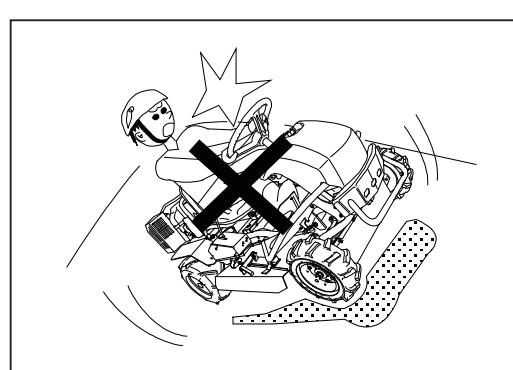
1. Dit product is als werkvoertuig op terrein bedoeld. Het mag niet op openbare wegen worden gebruikt. U kunt strafbaar zijn als u met de machine op de openbare weg rijdt.  
Stop het maaimes wanneer u geen gras maait.



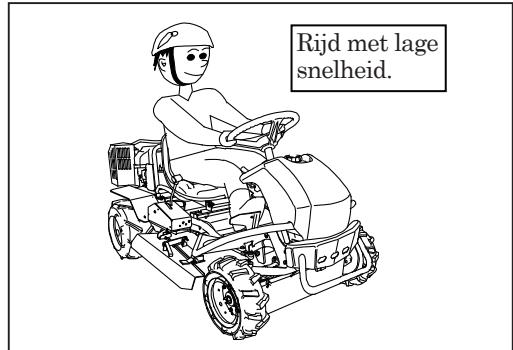
2. Op deze machine is plaats voor één persoon. Als er naast de bestuurder iemand meerijdt op de machine, kan hij of zij vallen als de machine plotseling gaat rijden, omdat het zwaartepunt van de machine zich verplaatst. De bestuurder mag nooit iemand anders meenemen op de machine.



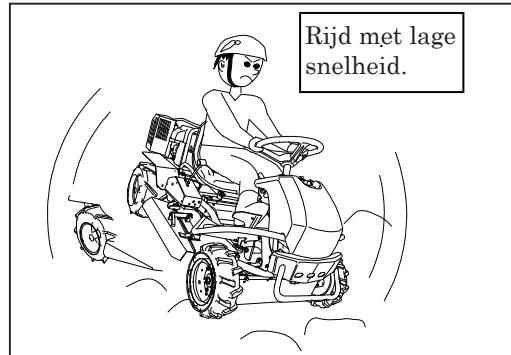
3. Zorg ervoor dat u met lage snelheid recht op de helling rijdt. Als u schuin rijdt of een bocht neemt op de helling, kan de machine omkantelen waardoor zeer gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.



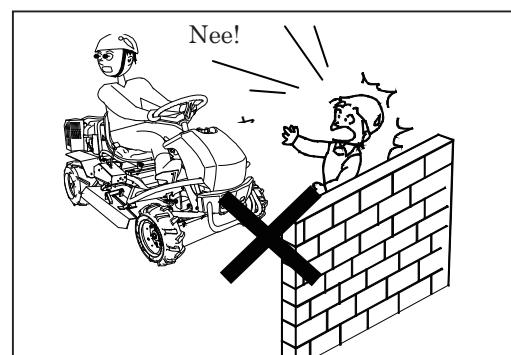
4. Rijd altijd aan een lage snelheid wanneer u op een helling rijdt. Let op: de rem van deze machine is bedoeld als parkeerrem. Schakel de rem niet in onder het rijden; dan raakt niet alleen de rem beschadigd, maar kan de machine gaan slippen of wordt het remeffect beperkt, waardoor er gevaarlijke situaties kunnen ontstaan. Gebruik de rem alleen in nood gevallen en pas de snelheid met de HST-hendel aan.



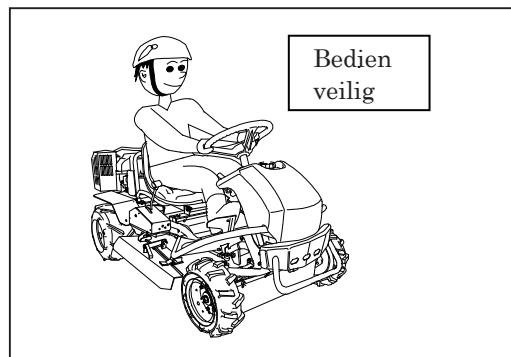
5. Rijd niet met hoge snelheden op hobbelige wegen. Rijd met een veilige snelheid die geschikt is voor de ondergrond. Wanneer u dat niet doet, kunnen er ongevallen gebeuren door botsen of omslaan.



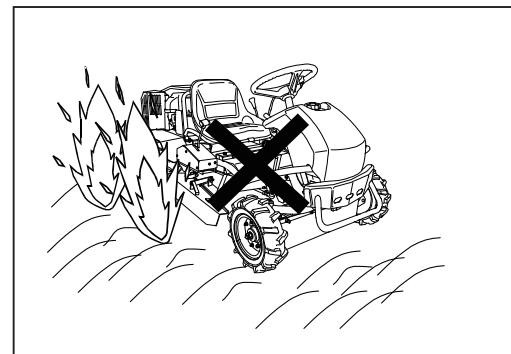
6. Wees altijd voorzichtig bij de bediening van de machine en gebruik de machine niet in ongewone situaties. Controleer de rijrichting en het gebied rondom u en wees altijd voorzichtig.



7. Vermijd plotseling wegrijden, accelereren, bochten nemen of remmen en bedien de machine altijd op een veilige manier. Controleer of het gebied rondom u veilig is voordat u gaat rijden. Keer nooit plotseling om en stop nooit plotseling op een zachte of natte ondergrond omdat de machine dan kan gaan slippen of omslaan en dat leidt tot gevaarlijke situaties.

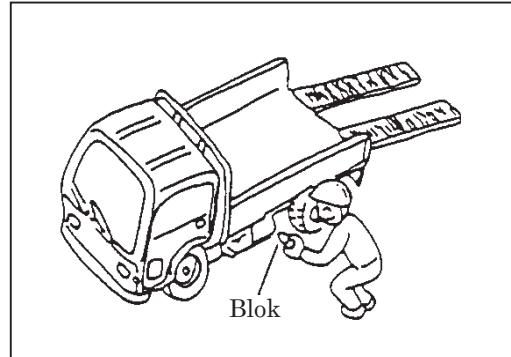


8. Parkeer de machine niet op droog gras, stro of ander licht ontvlambaar materiaal. Warmte van de uitlaatpijp of uitlaatgassen kan ervoor zorgen dat het ontvlambare materiaal ontsteekt en gaat branden.

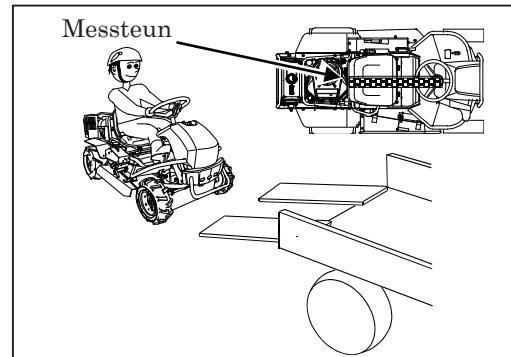


## ■ Laden en lossen

1. Bij het laden of lossen van de machine op of van een vrachtwagen moet de motor van de vrachtwagen worden uitgeschakeld. Schakel de parkeerrem in en plaats wielblokken (wielstop) onder de wielen van de vrachtwagen. Wanneer u dat niet doet, kan de vrachtwagen in beweging komen bij het laden/lossen van de machine, waardoor er ongelukken kunnen gebeuren als de machine omslaat.



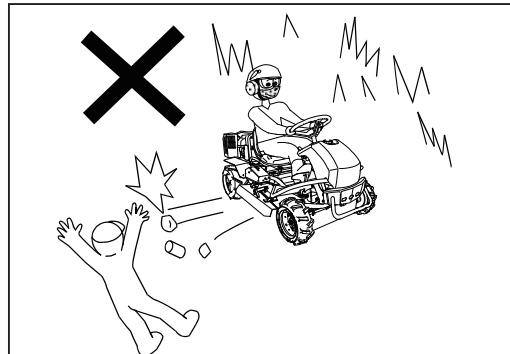
2. Gebruik bij het laden/lossen van de machine treeplanken die sterk, breed en lang genoeg zijn en die van een antislipoppervlak zijn voorzien. Stop het maaimes en rijd recht vooruit aan zeer lage snelheid wanneer u de machine laadt/lost. Verander niet van richting op de treeplanken, omdat de machine hierdoor kan omslaan of er andere gevvaarlijke situaties kunnen ontstaan.



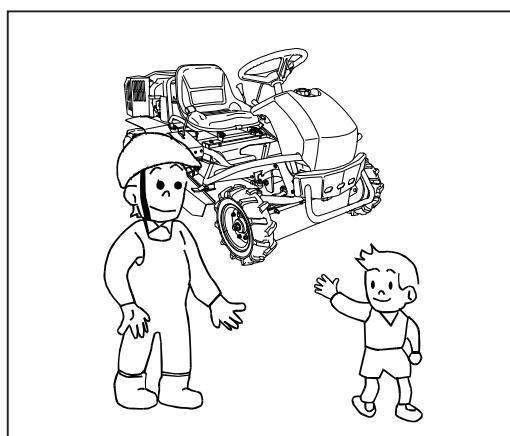
Referenties Treeplank	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lengte ...Minimaal 4 keer de hoogte van het laadplatform van de vrachtwagen</li> <li>• Breedte...Minimaal 1,5 keer de breedte van het wiel van de machine</li> <li>• Sterkte...Minimaal 1,5 keer het brutogewicht van de machine (per treeplank)</li> <li>• Antisliplaag op het oppervlak.</li> </ul>	

## ■ Tijdens de werkzaamheden

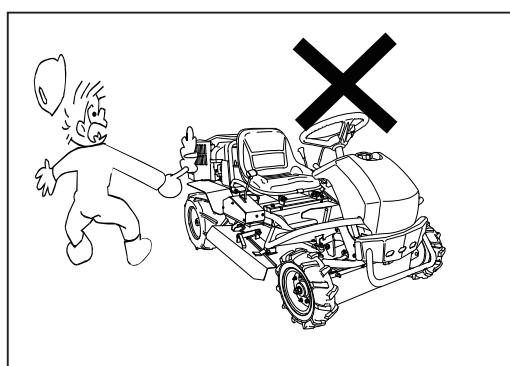
1. Kleine stenen en ander materiaal verspreiden zich bij het maaien. Controleer voordat u begint te werken of er geen personen, gebouwen of voertuigen in de buurt zijn.  
Stop het maaimes onmiddellijk nadat het maaien voltooid is.



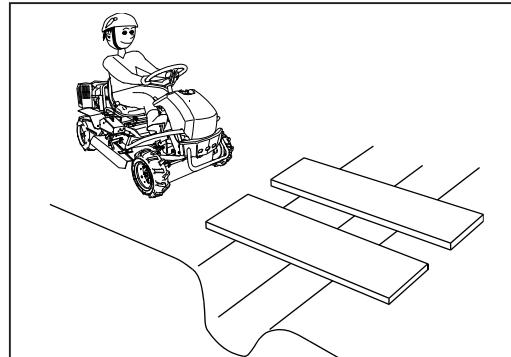
2. Houd mensen, vooral kinderen, uit de buurt van de machine tijdens de werkzaamheden. Iedereen die in de buurt van de machine komt terwijl deze aan het werk is, kan letsel oplopen of worden blootgesteld aan een zeer gevaarlijke situatie.



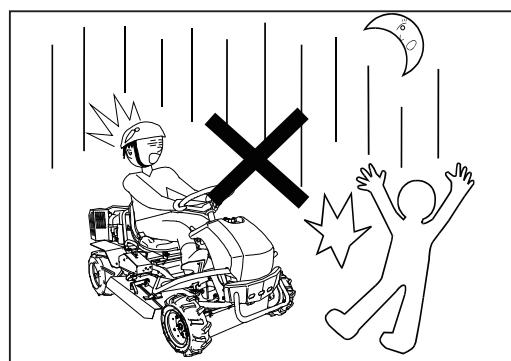
3. Raak met uw hand of lichaam geen draaiende onderdelen, hete onderdelen (motor, uitlaatdemper enz.) en andere gevaarlijke onderdelen aan terwijl de machine in gebruik is. U kunt letsel aan uw hand of lichaam oplopen of worden blootgesteld aan gevaarlijke situaties. Steentjes en ander materiaal verspreiden zich bij het maaien. Controleer voordat u begint met de werkzaamheden of er zich geen mensen, gebouwen, voertuigen enz. vlak bij de machine bevinden die door deze verspreide steentjes en ander materiaal kunnen worden geraakt.



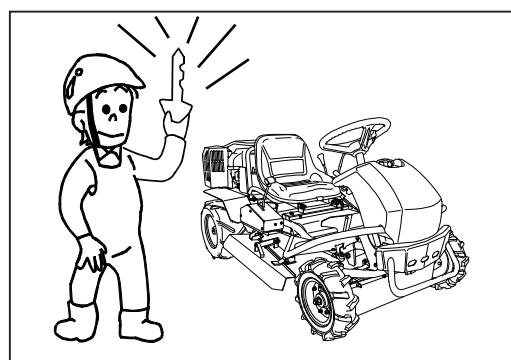
- Als u door een greppel of over een ploegsrede rijdt, leg dan treeplanken in rechte hoeken over de greppel/ploegsrede en rijd zeer langzaam over de treeplanken. Wanneer u dat niet doet, kunnen een of meerdere wielen van de treeplank rijken of slippen, waardoor de machine kan omslaan, wat leidt tot zeer gevaarlijke situaties.



- Werk nooit 's nachts of in een omgeving waar het zicht in de omgeving slecht is, omdat de machine bijvoorbeeld kan botsen of omslaan, of omdat er een zeer gevaarlijke situatie ontstaat. Vooral als het schemert moet u met lage snelheid rijden. (Gebruik de koplamp op de machine terwijl u rijdt.)

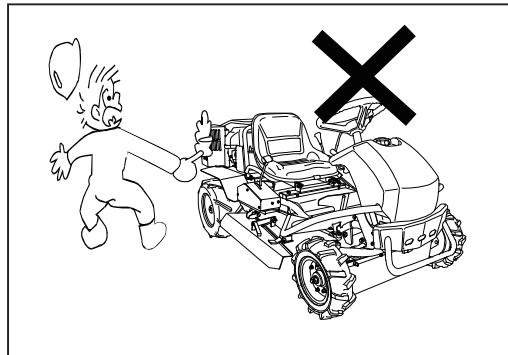


- Als u de machine achterlaat, parkeer de machine op een vlakke, stevige ondergrond en zet de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "OFF". Schakel de parkeerrem in, schakel de motor uit en verwijder de contactsleutel.

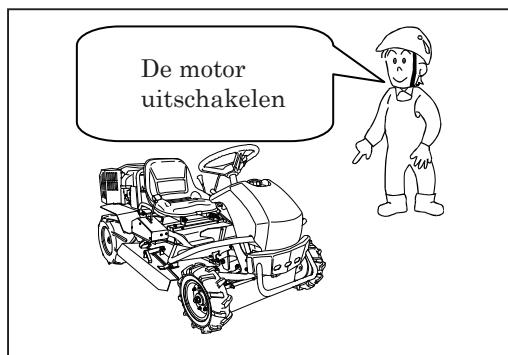


## ■ Controle en onderhoud

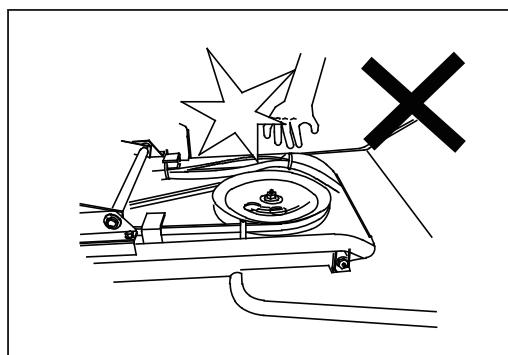
1. Voer controles/onderhoud niet meteen na het uitschakelen van de motor uit. Wacht totdat de motor en andere hete onderdelen voldoende zijn afgekoeld. Anders kan dit leiden tot onder meer brandwonden.



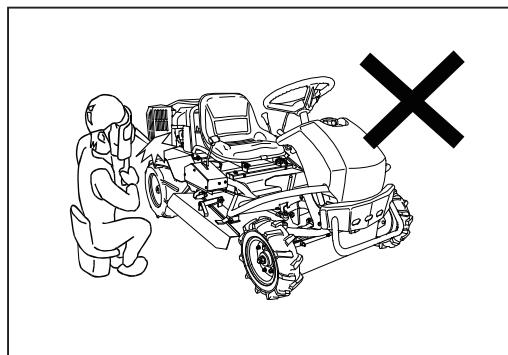
2. Bij het uitvoeren van reinigings-, controles- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine moet u de motor uitschakelen en de parkeerrem inschakelen. Anders kan dit leiden tot ongevallen.



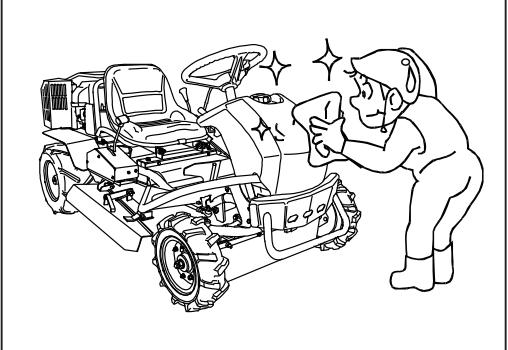
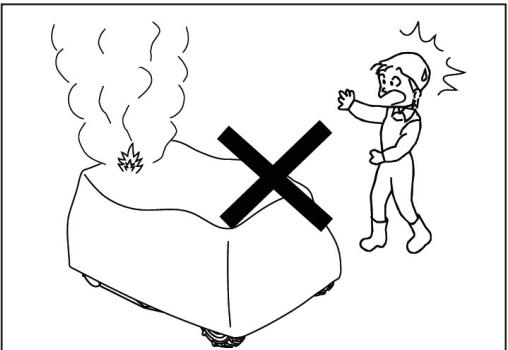
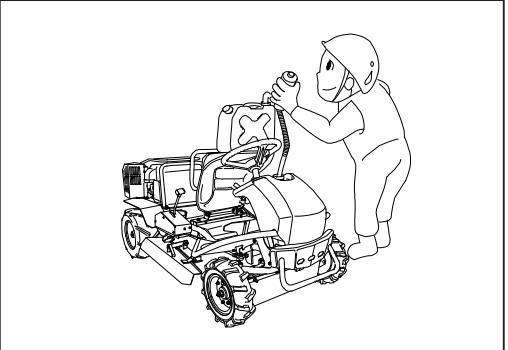
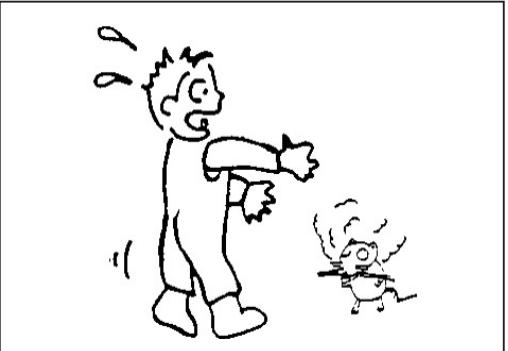
3. Breng alle beschermkappen die u vanwege controles of onderhoud hebt verwijderd weer aan in hun oorspronkelijke positie. Als niet alle beschermkappen zijn gemonteerd, kunnen draaiende en oververhitte onderdelen blootliggen, waardoor er letsel en een gevaarlijke situatie ontstaan.



4. Pas de machine nooit aan. Wanneer u de machine aanpast, kan de machine stilvallen of kan er een ongeval ontstaan, wat tot zeer ernstige situaties leidt.

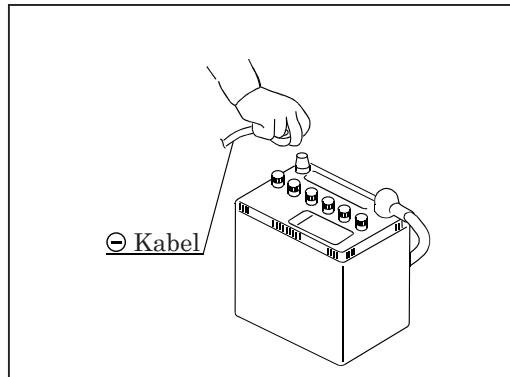


## ■ Opslag

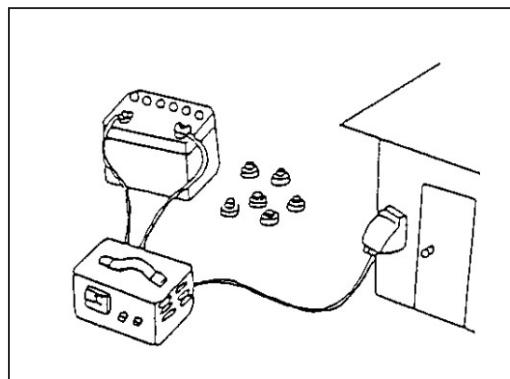
1. Schakel de motor uit en verwijder modder en ander materiaal op de machine grondig. Verwijder vooral materiaal van de uitlaatdemper en andere onderdelen rond de motor, omdat hierdoor brand kan ontstaan.  

2. Plaats een afdekking over de machine of zet deze in een schuur om de machine uit de buurt van kinderen enz. te houden. Wanneer u een afdekking op de machine wilt plaatsen, wacht dan totdat de hete onderdelen volledig zijn afgekoeld. Als er een afdekking over de machine wordt geplaatst terwijl delen van de machine nog heet zijn, kan er brand ontstaan.  

3. Als de machine langere tijd wordt opgeslagen, tap dan de brandstof uit de brandstoffank en de carburateur af. Als er brandstof achterblijft in de machine, verslechtert de brandstof niet alleen, maar kan de brandstof ontsteken en brand veroorzaken, waardoor er een zeer gevaarlijke situatie ontstaat.  

4. Als de machine langere tijd wordt opgeslagen, koppel dan de accukabel los. Als u dat niet doet, kunnen de kabels worden aangevreten door bijvoorbeeld ratten, waardoor er kortsleuteling kan ontstaan, met brand en gevaarlijke situaties tot gevolg.  


■ Omgaan met elektrische onderdelen

1. Wanneer u de elektrische bedrading of draadaansluitingen controleert, schakel dan eerst de motor uit, verwijder de contactsleutel en koppel de accukabel (-) los. Anders kunnen de vonken een elektrische schok of een ongeval veroorzaken.



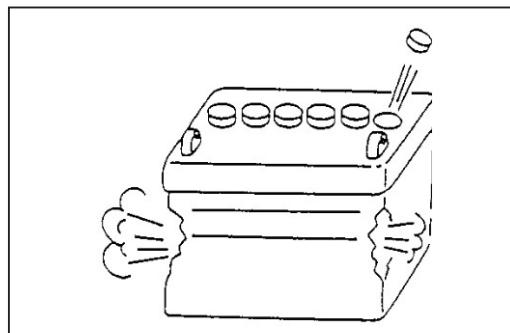
2. Als u met de accu werkt, zorg dan dat er geen kortsluiting ontstaat in de kabels, omdat er dan vonken kunnen ontstaan. Rook ook niet en houd andere vuurbronnen uit de buurt van de accu. Laad de accu op in een goed geventileerde ruimte terwijl de vuldop voor water op de accu is verwijderd. Wanneer u dat niet doet, kan de accu ontsteken en exploderen, waardoor er een zeer gevaarlijke situatie ontstaat.



3. De accuvloeistof (elektrolyt) is verdurd met zwavelzuur. Dit is een gevaarlijke stof, dus houd de accuvloeistof uit de buurt van uw lichaam en kleding. Als u accuvloeistof in uw oog of op uw huid krijgt, kan dit leiden tot gezichtsverlies of brandwonden. Wanneer u accuvloeistof op de huid krijgt, spoel het betreffende gebied dan af met een ruime hoeveelheid water. Als de vloeistof in uw oog komt, spoel uw oog uit met water en raadpleeg een arts.



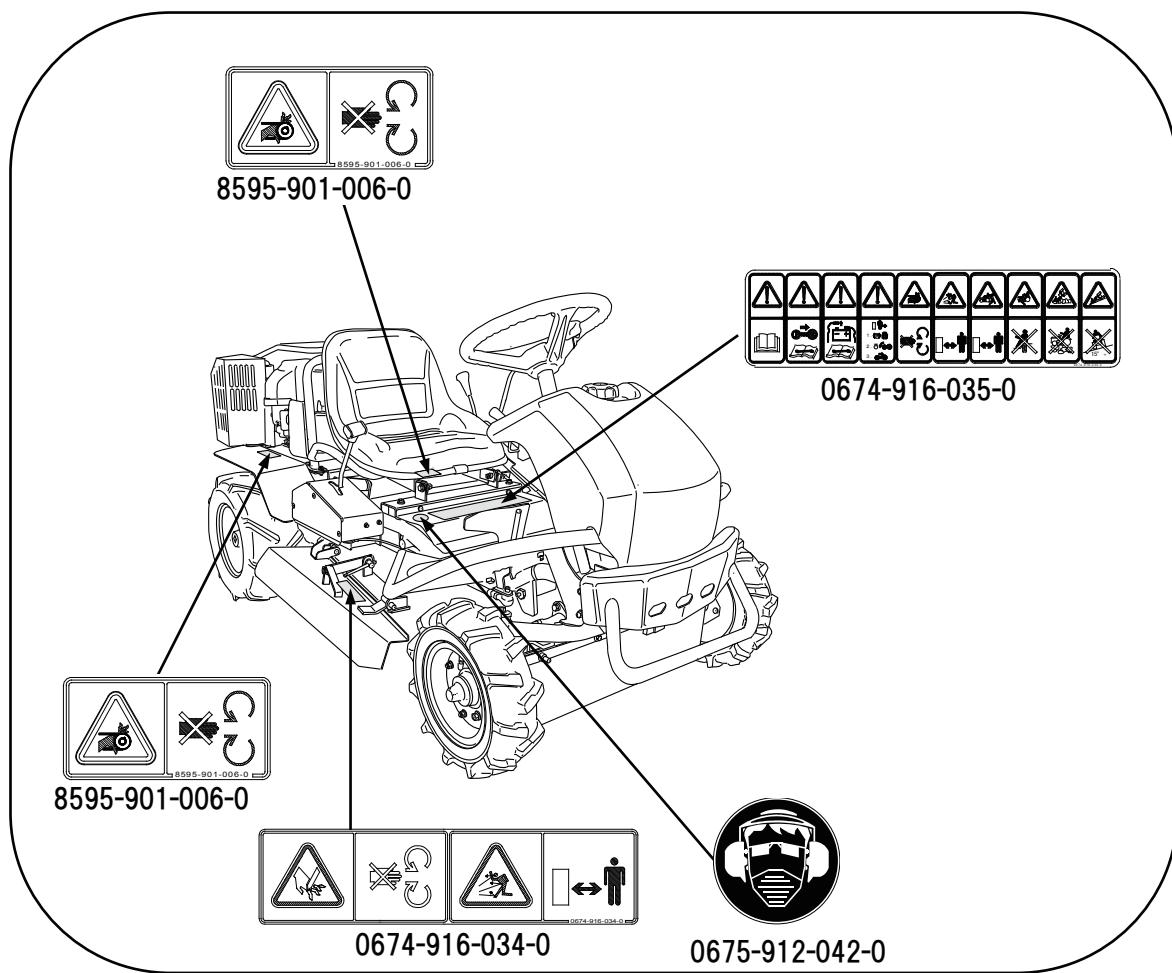
4. Vul voldoende accuvloeistof bij. Als de accu continu wordt gebruikt (gevuld) met het vloeistofpeil onder de laagste limiet, verslechteren diverse delen van de accu snel en kan de accu voortijdig defect raken of barsten (exploderen), waardoor er een zeer gevaarlijke situatie ontstaat.



## Waarschuwingssstickers

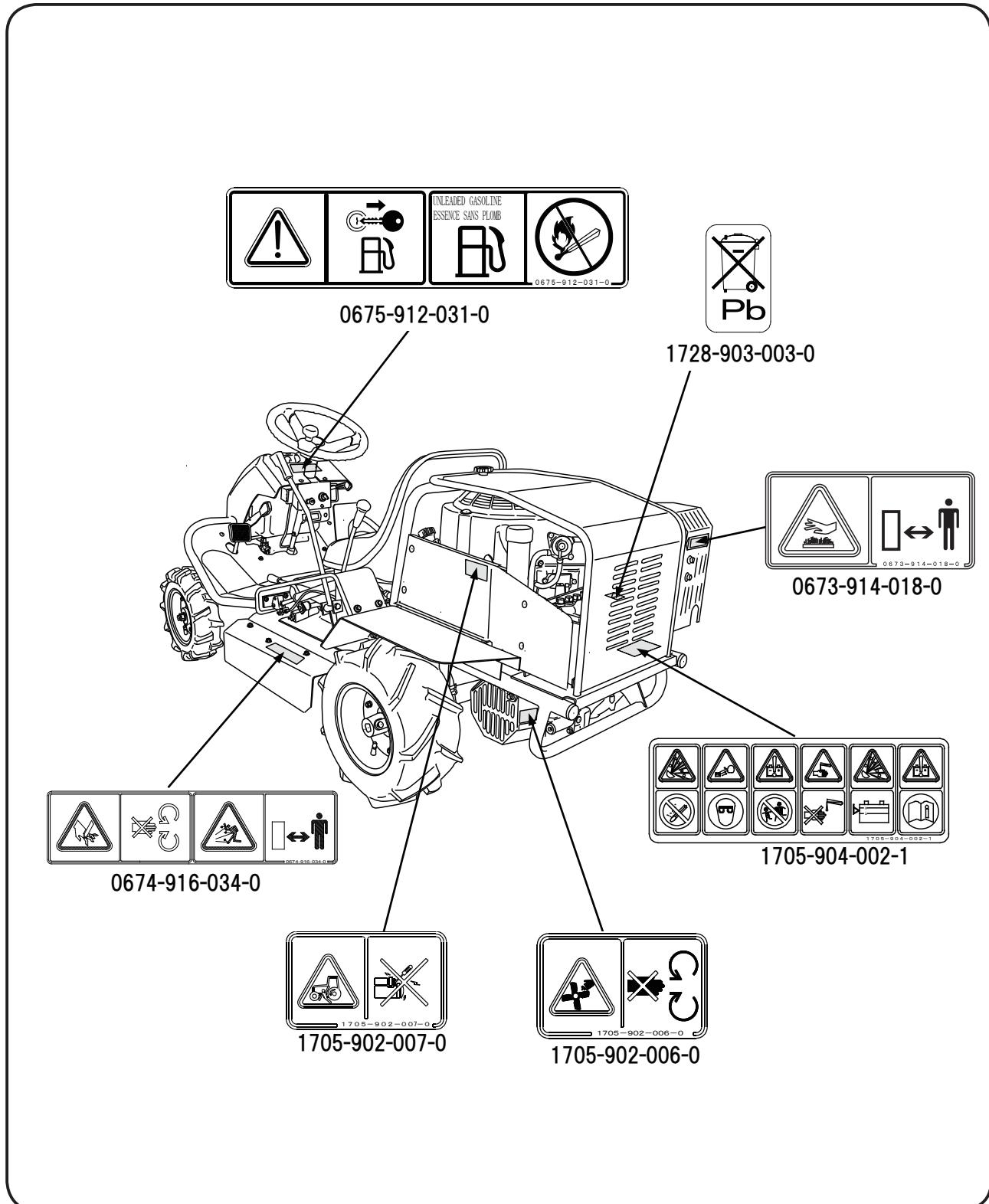
- Voor de veiligheid zijn er waarschuwingssstickers op de machine aangebracht. Lees deze stickers en let goed op de voorzorgsmaatregelen.
- Als een van de waarschuwingssstickers beschadigd of verloren raakt of op een andere manier onleesbaar wordt, vervang de sticker dan door een nieuwe. U kunt nieuwe waarschuwingssstickers bestellen bij de dealer waar u uw ruwterreinmaaier hebt gekocht.
- Veeg vuil van de waarschuwingssstickers zodat de informatie op de stickers altijd leesbaar blijft.
- Als u een onderdeel moet vervangen waarop een waarschuwingsssticker is aangebracht, bestel de waarschuwingsssticker dan samen met het onderdeel bij de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht.
- Spuit niet met waterstralen direct op de waarschuwingssstickers bij het reinigen van de machine.

Locatie van waarschuwingssstickers



## Bij het gebruik

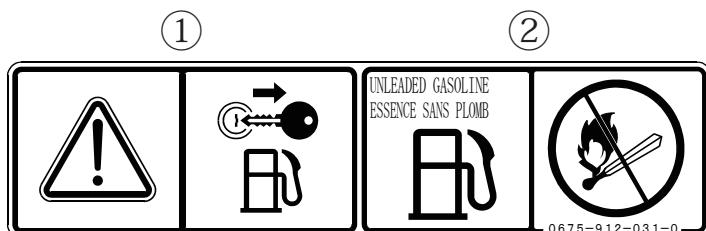
### Locatie van waarschuwingssstickers



## Bij het gebruik

### Uitleg van afbeeldingsstickers

•0675-912-031-0



① Schakel voor het tanken de motor uit en verwijder de sleutel.

②

② Brandstof: leedvrije benzine. Houd vuurbronnen uit de buurt, omdat de brandstof kan ontsteken.  
0675-912-031-0

•1728-903-003-0



Afvalverwijdering van de accu:

Dank een accu niet af met het normale afval.  
Recycle de accu volgens de plaatselijke voorschriften.

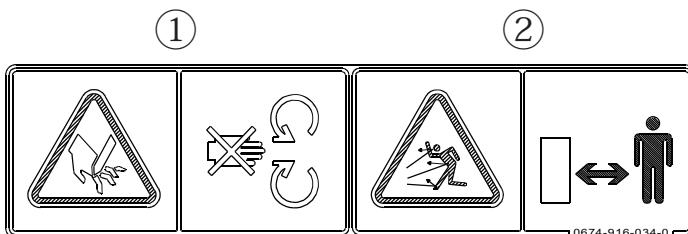
•1705-902-006-0



De HST-ventilator is in werking.

Houd uw handen en voeten uit de buurt terwijl de motor draait.

•0674-916-034-0



①

②

① Het mes draait.

Houd uw handen en voeten uit de buurt terwijl de motor draait.

② Takken en steentjes verspreiden zich tijdens de werkzaamheden.  
Houd mensen uit de buurt van de machine.

•8595-901-006-0



Raak geen draaiende onderdelen aan terwijl de machine in bedrijf is om letsel te voorkomen.

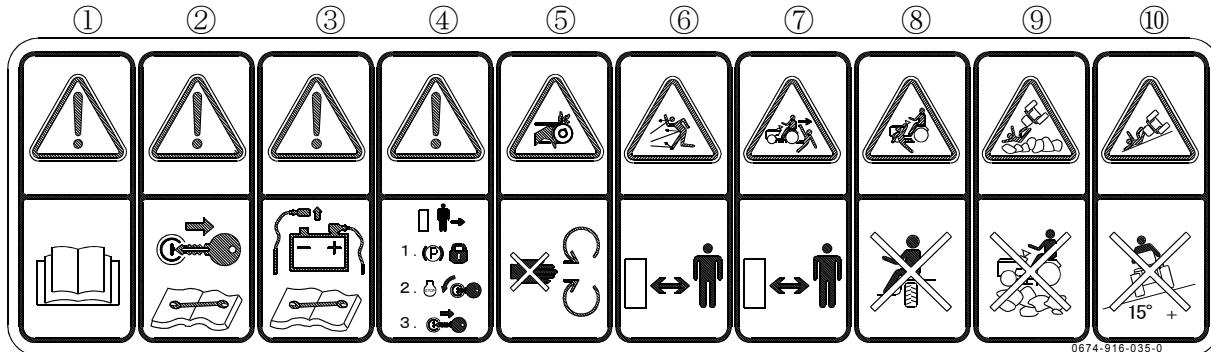
•0673-914-018-0



Raak de uitlaatdemper niet aan om brandwonden te voorkomen.

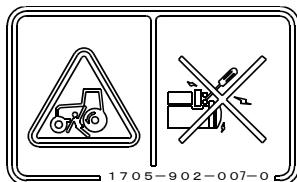
## Bij het gebruik

### •SRA600 0674-916-035-0



- ① Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.
- ② Schakel de motor uit als u controles of onderhoud uitvoert. Verwijder daarna de contactsleutel, zie de gebruiksaanwijzing.
- ③ Wanneer u elektrische onderdelen of de accu controleert of onderhoudt, ontkoppel dan de minkabel van de accu en raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
- ④ Wanneer u de machine tijdelijk verlaat, schakel dan de parkeerrem in en schakel de motor uit. Verwijder daarna de contactsleutel.
- ⑤ Raak geen draaiende onderdelen aan terwijl de machine in bedrijf is om letsel te voorkomen.
- ⑥ Takken en steentjes verspreiden zich tijdens de werkzaamheden. Houd mensen uit de buurt van de machine.
- ⑦ Wanneer u achteruit rijdt, controleer dan of het gebied rondom de machine veilig is en houd mensen uit de buurt van de motor.
- ⑧ Op deze machine is zitruimte voor één persoon. Iemand die meerijdt op de machine, maar niet op de stoel zit, kan vallen en zich verwonden.
- ⑨ Rijd niet op zeer hobbelig terrein. De machine kan omslaan, waarbij letsel kan ontstaan.
- ⑩ Werk of rijd niet op hellingen van meer dan 15 graden. De machine kan omslaan, waarbij letsel kan ontstaan.

### •1705-902-007-0



Ga op de stoel zitten voordat u de motor start. Schakel daarna de motorschakelaar in.

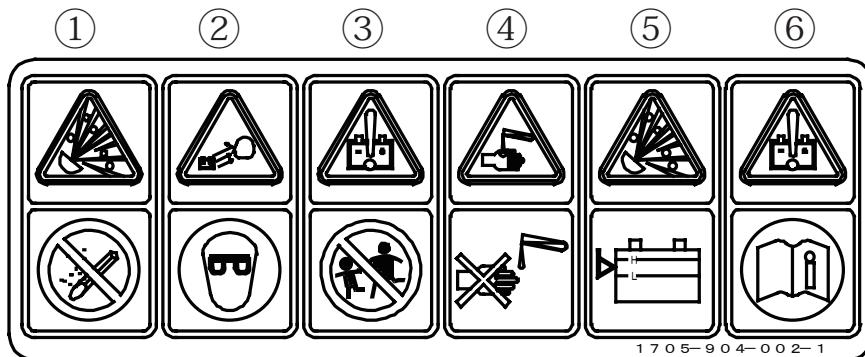
### •0675-912-042-0



Draag tijdens de werkzaamheden beschermende uitrusting, zoals een masker, een veiligheidsbril, een helm en oorbescherming.

## Bij het gebruik

•1705-904-002-1



- ① Houd vuurbronnen uit de buurt, omdat hierdoor een explosie kan ontstaan.
- ② De accuvloeistof bestaat uit zwavelzuur. U kunt blind worden als accuvloeistof in uw ogen komt. Draag een veiligheidsbril.
- ③ Houd de accu buiten bereik van kinderen.
- ④ De accuvloeistof bestaat uit zwavelzuur. Wanneer u accuvloeistof op uw lichaam krijgt, kunt u brandwonden oplopen. Zorg dat de accuvloeistof niet op uw huid of kleding komt. Als er accuvloeistof op uw huid komt, was het betreffende gebied met veel water.
- ⑤ Als de accu continu wordt gebruikt terwijl het vloeistofpeil onder de onderste limiet staat, kan de accu exploderen. Als het vloeistofpeil hoger is dan de bovenste limiet, kan de accuvloeistof gaan lekken. Zorg dat de accuvloeistof op een goed niveau staat tijdens het gebruik van de machine.
- ⑥ Als u de accu moet opladen, volg de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de lader.

•0674-916-016-0



### • CONTROLELAMPJE VOOR DE OLIEDRUK

: Dit lampje knippert als de motoroliedruk niet normaal circuleert. Het knippert ook als de sleutel in de stand ON of START wordt gedraaid terwijl de motor is uitgeschakeld. Het gaat uit zodra de motor start.

•0673-914-017-0



- Hendel voor de rijsnelheid



: Lage snelheid: zet de subschakelhendel in de "L"-stand wanneer u struiken maait of op een hellende weg rijdt.



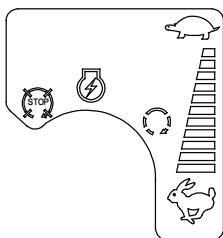
: Neutraal: als de subschakelhendel in de stand "N" staat, staat de transmissie in de neutraalstand.



: Hoge snelheid: zet de subschakelhendel in de "H"-stand wanneer u op een vlakke weg rijdt.

## Bij het gebruik

### ● SRA600 0673-914-012-0



#### • STARTSCHAKELAAR

Stand OFF: de motor stopt en alle elektrische circuits worden uitgeschakeld.

Stand ON: de knop gaat terug naar deze stand als de motor is gestart en de knop blijft tijdens het gebruik in die stand.

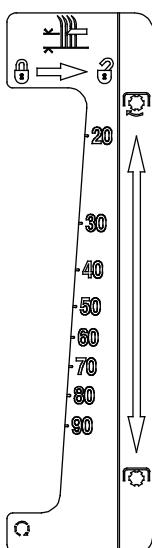
Stand START: de startmotor wordt ingeschakeld.

#### • GASHENDEL

Zet deze hendel naar de markering "schildpad" om te vertragen.

Zet deze hendel naar de markering "haas" om te versnellen.

### ● 0673-914-013-0



#### • Stelhendel voor de maaihoogte

Met deze hendel kan de hoogte van het maaimes worden ingesteld.

Wanneer u de hendel in de richting van de pijl zet, kunt u de hoogte van het maaimes instellen door de vergrendeling los te halen. Wanneer u de hendel weer terug zet, wordt de maaihoogte vergrendeld.

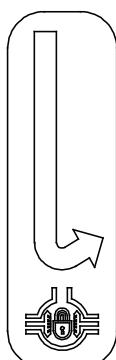
De motor kan alleen worden gestart als de hendel in deze stand staat.

#### • Koppelingshendel voor het maaimes

Wanneer de koppelingshendel voor het maaimes in deze stand staat, begint het maaimes te draaien.

Wanneer de koppelingshendel voor het maaimes in deze stand staat, stopt het maaimes.

### ● 0675-912-014-0



#### • Hendel voor de differentieelvergrendeling

Wanneer deze hendel in de richting van de pijl wordt gezet, worden de differentiëlen vergrendeld. Wanneer de hendel weer terug wordt gezet, wordt de differentieelvergrendeling ontgrendeld.

# Garantie en service

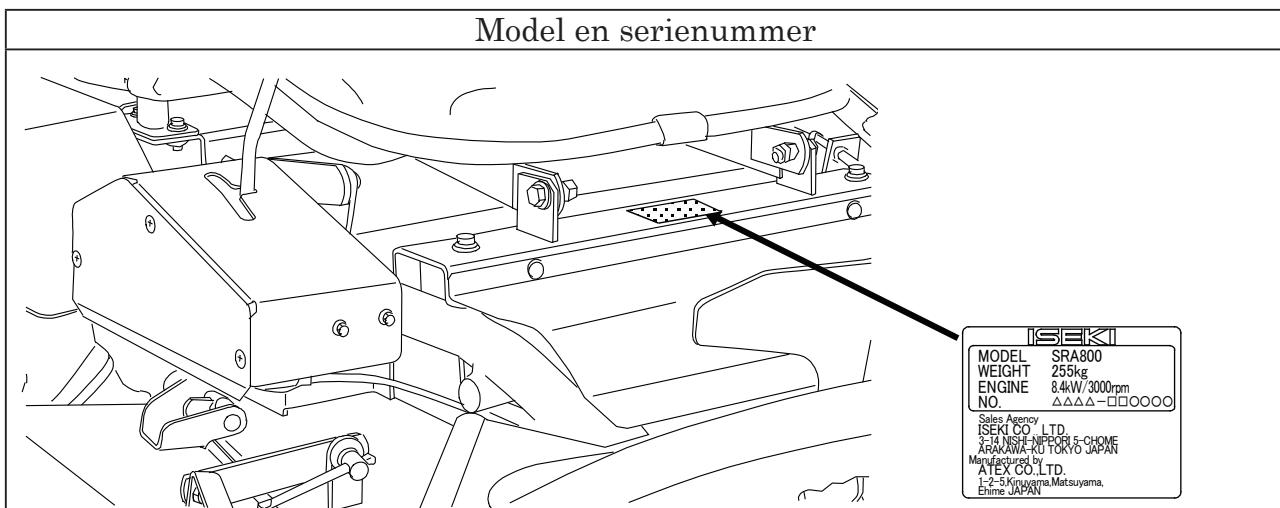
## ■ Garantie voor nieuwe machines

Dit product voldoet aan de garantienormen van ISEKI. Zie de garantienormen voor meer informatie.

## ■ Servicenetwerk

Wanneer uw machine defect is of wanneer er onderhoud aan uw machine moet worden uitgevoerd, neem dan contact op met de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht.

Wanneer u contact opneemt met de dealer, vermeld dan het model en serienummer van uw ruwterreinmaaier.



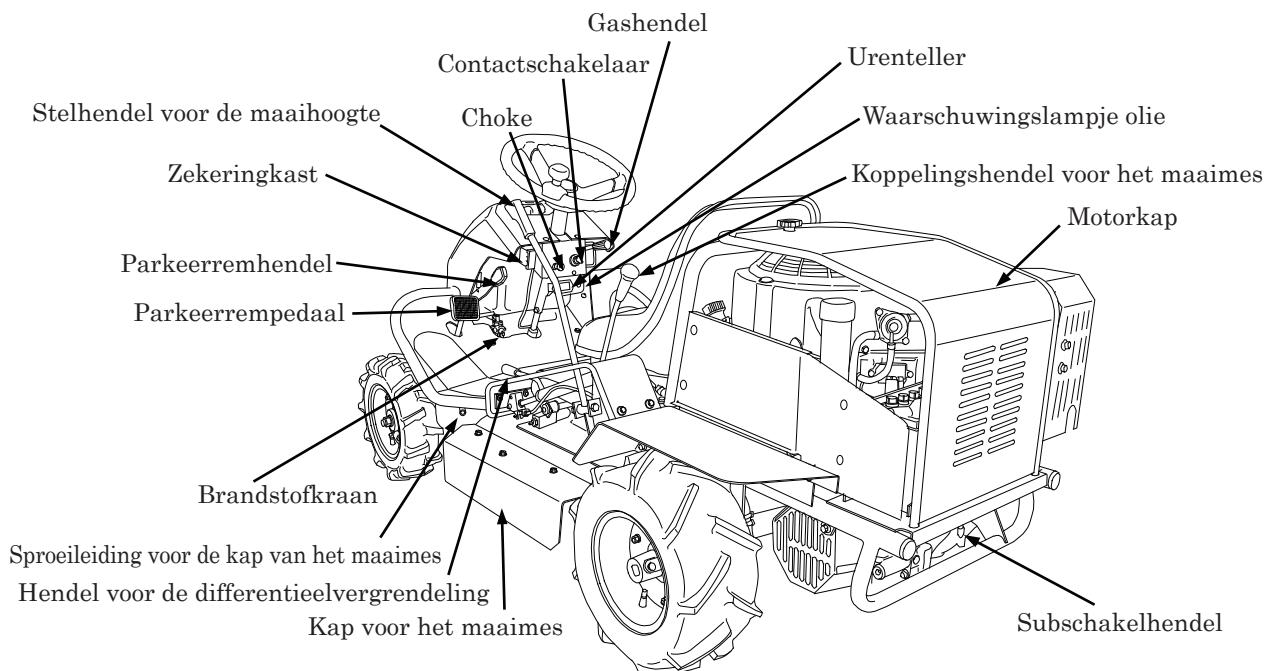
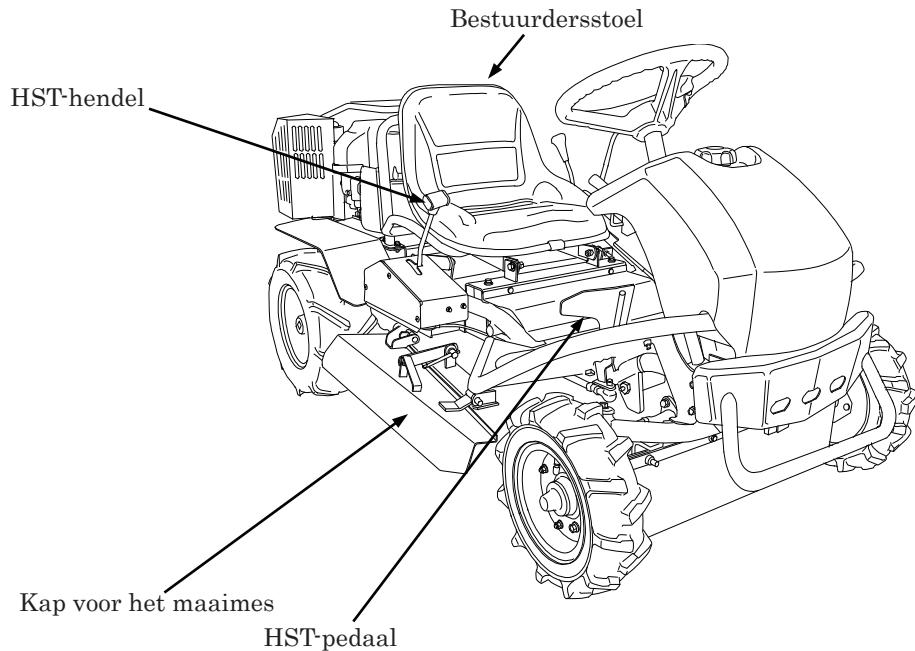
## ■ Leveringsperiode voor reserveonderdelen

Over het algemeen geldt dat er tot 10 jaar nadat het product uit productie is genomen reserveonderdelen voor dit product verkrijgbaar zijn. Maar ook tijdens deze leveringsperiode kunnen we de levertijd en andere condities voor het leveren van speciale onderdelen aanpassen na overleg met de klant.

Na deze periode kunnen er geen reserveonderdelen meer worden geleverd. U kunt echter altijd contact opnemen met de dealer waar u uw ruwterreinmaaier hebt gekocht als u iets nodig hebt.

# Naam en functie van elk onderdeel

## Naam van elk onderdeel



## Naam en functie van elk onderdeel

---

# Functie van elk onderdeel

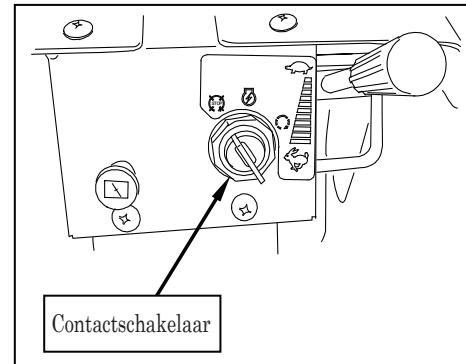
---

## ■ Contactschakelaar

Met de contactschakelaar kunt u de motor starten en stoppen.

- |   |     |   |
|---|-----|---|
|  stand | --- | Wanneer de contactschakelaar in deze stand staat, stopt de motor en kan de contactsleutel worden verwijderd of in het contact worden gestoken.  |
|  stand | --- | De motor draait wanneer de contactschakelaar in deze stand staat.   |
|  stand | --- | Wanneer de contactschakelaar in deze stand wordt gedraaid, start de motor. Wanneer u deze loslaat, gaat de schakelaar automatisch terug naar de stand "  . |

- Wanneer de machine langere tijd niet wordt gebruikt en in opslag gaat, verwijder dan de contactsleutel.
- Zie pagina 28-31 van deze gebruiksaanwijzing voor meer informatie over het starten en stoppen van de motor.



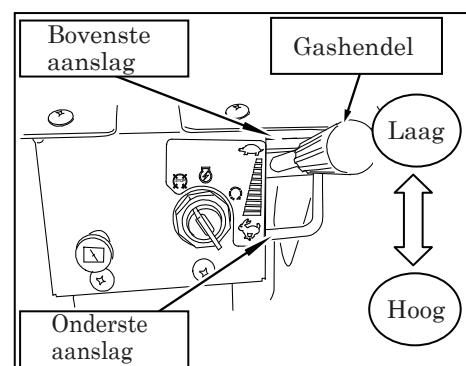
## ■ Gashendel

Met de gashendel kan het motortoerental worden verhoogd/verlaagd.

Het maximale vermogen (in pk) wordt gegenereerd bij het maximale motortoerental.

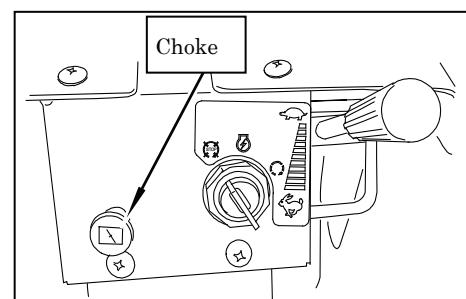
Wanneer u met de machine rijdt of maait, zet de gashendel naar de zijde met de onderste aanslag.

- Bovenste aanslag; laagste motortoerental. (stationair)
- Onderste aanslag; hoogste motortoerental.



## ■ Choke

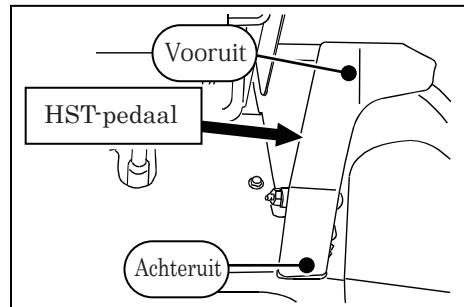
Als u aan de chokehendel trekt, sluit de chokeklep. Als u de hendel weer terug zet, gaat de klep open. Trek aan de choke bij het starten van de motor (bij een koude start bijvoorbeeld) en zorg dat deze weer teruggaat als de motor is gestart. (Zie pagina 30 van deze gebruiksaanwijzing)



## Naam en functie van elk onderdeel

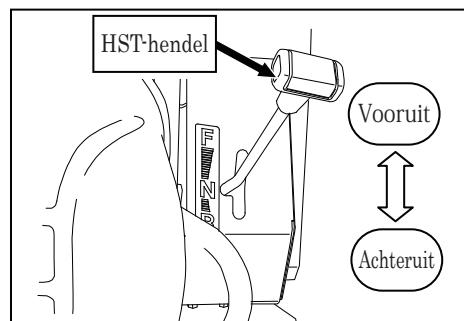
### ■ HST-pedaal

Druk op het pedaal voor vooruit om vooruit te rijden of op het pedaal voor achteruit om achteruit te rijden. De rijsnelheid kan traploos worden ingesteld door de pedaalhoek aan te passen.



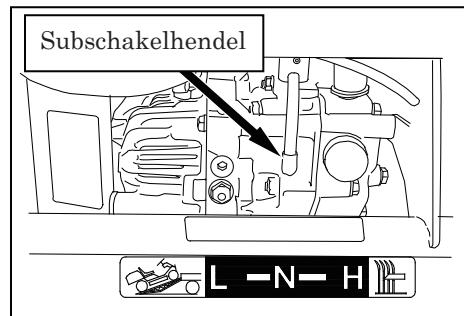
### ■ HST-hendel

Kantel de HST-hendel in de stand "F" om vooruit te bewegen of kantel de HST-hendel in de stand "R" om achteruit te bewegen. De rijsnelheid kan traploos worden ingesteld door de hoek van de hendel aan te passen.



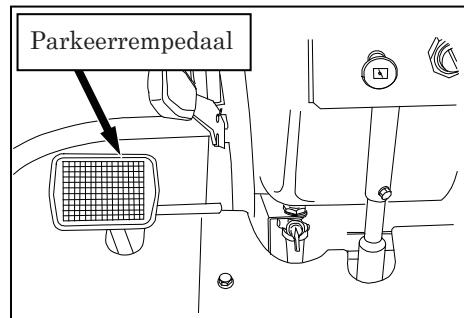
### ■ Subschakelhendel

De subschakelhendel wordt gebruikt om de rijsnelheid op Hoog of Laag te zetten.



### ■ Parkeerrempedaal

Het parkeerrempedaal wordt meestal gebruikt om de parkeerrem in te schakelen. Wanneer u in nood gevallen op dit rempedaal drukt, wordt er geremd op de achterwielen. Wanneer u de machine wilt stoppen, moet u de HST-hendel en het HST-pedaal weer in de neutraalstand zetten.

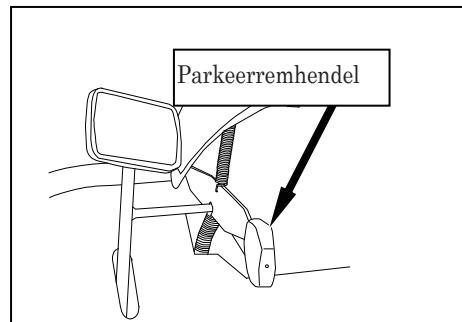


## Naam en functie van elk onderdeel

---

### ■ Parkeerremhendel

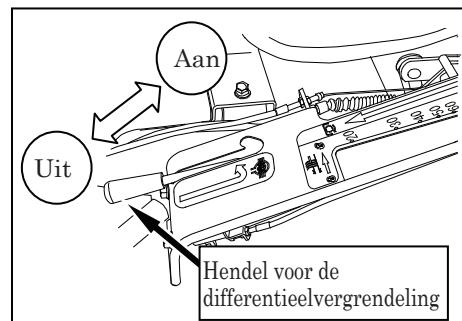
Druk het rempedaal in en trek aan deze parkeerremhendel; het rempedaal wordt vergrendeld, zodat de parkeerrem blijft werken. Als u de parkeerrem wilt uitschakelen, druk weer op het rempedaal om de hendel te ontgrendelen.



### ■ Hendel voor de differentieelvergrendeling

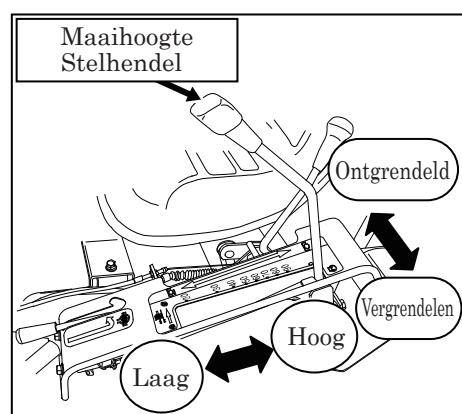
De hendel voor de differentieelvergrendeling wordt gebruikt als een van de achterwielen vastzit in bijvoorbeeld modder en de machine er niet uit komt omdat het wiel slipt.

Als u de hendel in de stand "Aan" zet, wordt het differentieel vergrendeld; als u de hendel in de stand "Uit" zet, wordt het differentieel ontgrendeld. Wanneer u onder normale omstandigheden rijdt, moet de hendel in de stand "Uit" staan.



### ■ Stelhendel voor de maaihoogte

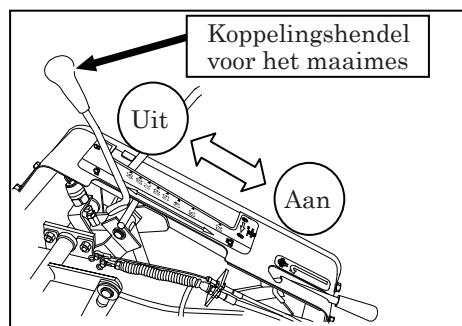
Met de stelhendel voor de maaihoogte kunt u de hoogte van het maaimes instellen. Wanneer u de hendel naar de stoel kantelt, wordt het stelmechanisme ontgrendeld, zodat u de hoogte kunt instellen. Wanneer u de maaihoogte hebt ingesteld, moet u de hendel naar buiten kantelen om de maaihoogte te vergrendelen.



### ■ Koppelingshendel voor het maaimes

De koppelingshendel voor het maaimes wordt gebruikt om de voeding van het maaimes in of uit te schakelen. Wanneer u de hendel in de stand "Uit" zet, wordt de gekoppelde rem op het maaimes uitgeschakeld, zodat het maaimes stopt.

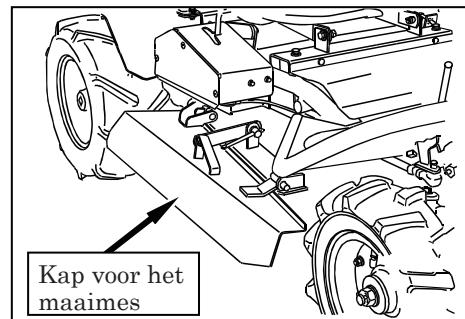
De koppelingshendel voor het maaimes kan niet in de stand "Aan" worden gezet als de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten" staat.



## Naam en functie van elk onderdeel

### ■ Kap voor het maaimes

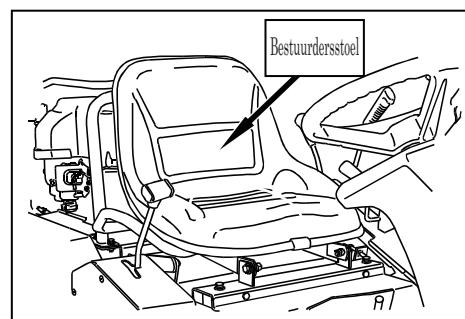
De kap voor het maaimes voorkomt dat kleine steentjes en vreemde voorwerpen wegspringen tijdens het werk.



### ■ Stoel

Deze stoel is bedoeld voor de bestuurder.

Op de rugleuning van de stoel is een handig net voor kleine dingen geïnstalleerd.

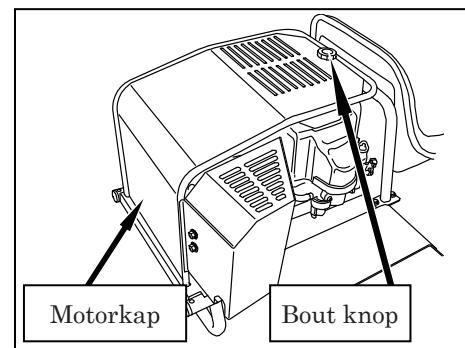


### ■ Motorkap

Deze kap is voor de motor en accu.

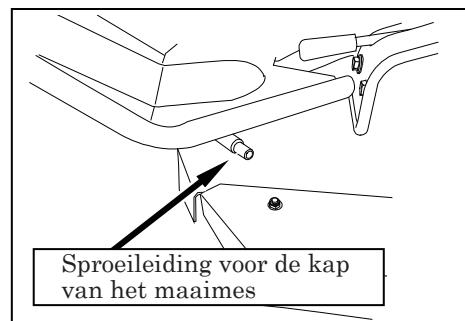
De kap kan worden geopend door de moer van de knop te verwijderen.

Open de motorkap voor toegang tot de motor voor het uitvoeren van reinigings-, controle- en onderhoudswerkzaamheden.



### ■ Sproeileiding voor de kap van het maaimes

Sluit een waterslang aan op deze leiding en was de binnenkant van de kap voor het maaimes na de werkzaamheden.

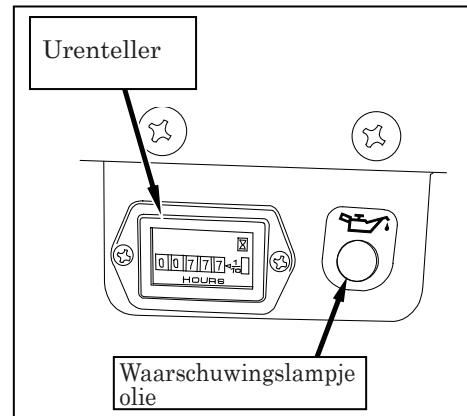


## Naam en functie van elk onderdeel

---

### ■ Urenteller

De urenteller geeft bij benadering aan wanneer de olie moet worden ververst of wanneer er controles van andere delen van de machine moeten worden uitgevoerd.



### ■ Waarschuwingslampje voor de olie

Als het motoroliepeil daalt terwijl de motor draait, dan gaat het waarschuwingslampje knipperen om de bestuurder te waarschuwen en vastlopen van de motor door een te laag motoroliepeil te voorkomen. Wanneer het waarschuwingslampje knippert, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en motorolie bijvullen.

### **Belangrijk**

- Wanneer de motor wordt uitgeschakeld, knippert het waarschuwingslampje terwijl de motorschakelaar in de stand "Aan" staat. Wanneer het waarschuwingslampje niet knippert, dan is een van de elektrische onderdelen defect. Controleer en repareer het defecte onderdeel.

# Voorbereidingen voor de werkzaamheden

## Controle vóór gebruik

### ■ Controle bij het starten



#### Opgelet

- Voer controles/onderhoud uit voordat u de machine gaat gebruiken.
- Wanneer u controles of onderhoud uitvoert of brandstof tankt, schakel dan de motor en het maaimes volledig uit.
- Controleer of alle afdekkingen/kappen in hun oorspronkelijke positie zitten en bedien dan pas de machine.



#### Waarschuwing

- Controleer of er geen barsten of scheuren in het mes aanwezig zijn voordat u het gebruikt.

Zorg dat de machine altijd in goede staat is om stilvallen te voorkomen. Voer daarom altijd elke dag de controles voor het starten uit.

Voer de onderstaande stappen voor controle uit.

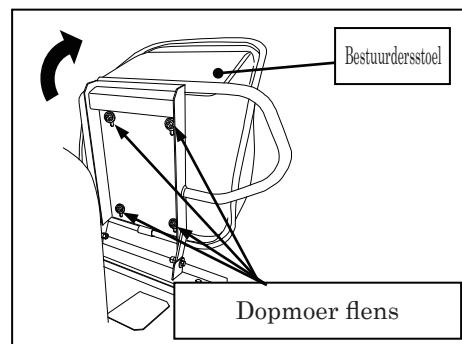
1. Voer onderhoud uit op de locaties waar eventueel de vorige dag defecten werden geconstateerd.
2. Controleer de punten die worden aangegeven met een "O" in de tabel voor "Starten" onder "Controleschema" in <Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud> (zie pagina 46 tot en met 49 van deze gebruiksaanwijzing)

## Voorbereidingen vóór gebruik

### ■ De stand vooruit/achteruit van de stoel instellen

De stoel kan naar voren of naar achteren worden versteld, afhankelijk van de bestuurder. Zet de stoel in de juiste stand zodat de hendels en pedalen goed kunnen worden bediend.

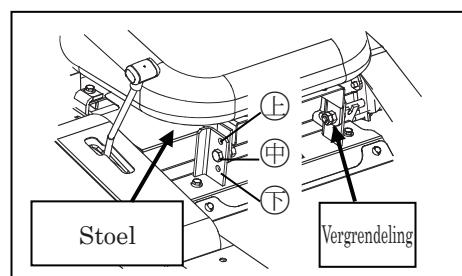
1. Kantel de stoel naar voren en draai de bouten van de knop (4 stuks) onder de stoel los of schuif de stoelbasis naar voren of naar achteren.
2. Ga op de stoel zitten en controleer of u de hendels en pedalen goed kunt bedienen.
3. Kantel de stoel naar voren en draai de bouten van de knop (4 stuks) onder de stoel stevig vast om de stoelbasis te vergrendelen.



### ■ De zithoogte instellen

De hoogte van de bestuurersstoel kan op drie verschillende posities worden ingesteld in functie van de lichaamslengte van de bestuurder. Stel de hoogte in op een positie waarin het stuur en de hendels gemakkelijk kunnen worden bediend.

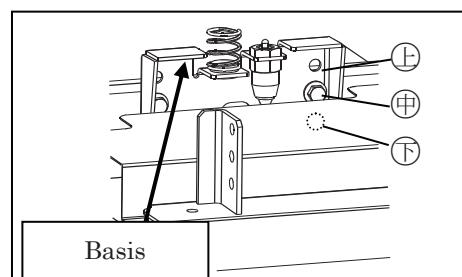
1. Zet de gemonteerde dubbele moer los om te stoel te ontgrendelen.



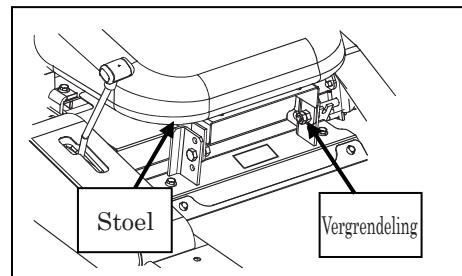
2. Verwijder de aan de basis van de stoel gemonteerde bout.

Zet de bout opnieuw stevig vast nadat u de hoogte van de stoel hebt ingesteld.

(De machine wordt vanuit de fabriek geleverd met de stoel op de middelste hoogte.)



3. Monteer de stoel opnieuw op de juiste hoogte op de basis.

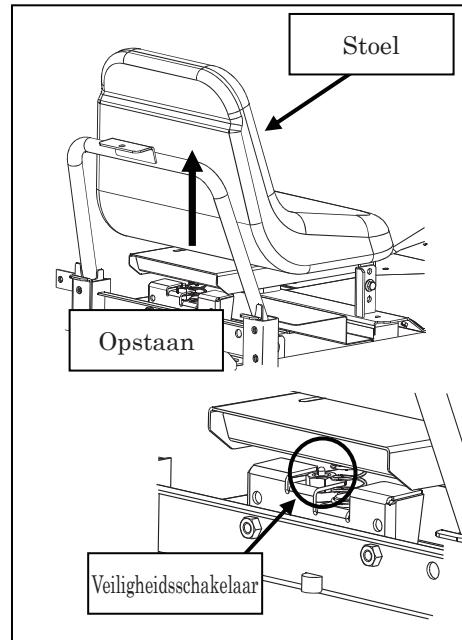


4. Zet de bout stevig vast om het geheel te vergrendelen nadat u het aandraaimoment hebt gecontroleerd.

- : Geen speling op de stoel. Wanneer de bestuurder opstaat, beweegt de stoel gelijkmatig mee omhoog. (Veiligheidsschakelaar wordt niet ingedrukt)
- ✗: Wanneer de bestuurder opstaat, beweegt de stoel niet mee omhoog → Te vast aangedraaid

5. Controleer zeker of de veiligheidsschakelaar goed werkt. (zie pag. 65~57 van deze handleiding)

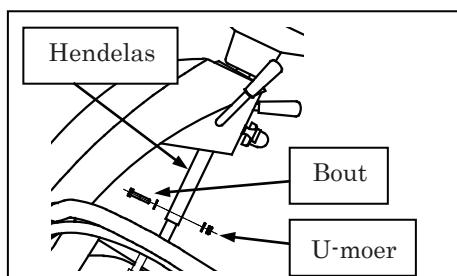
Controleer opnieuw het aandraaimoment wanneer de veiligheidsschakelaar niet goed werkt.



## ■ De hoogte van het stuur instellen

De hoogte van het stuur kan in drie standen worden gezet, afhankelijk van de bestuurder. Stel de hoogte zodanig in dat het stuur goed kan worden bediend.

1. Verwijder de bout en de U-moer voordat u de hendelas verplaatst.
2. Verplaats de hendelas omhoog en omlaag om de hoogte in te stellen.
3. Zorg altijd dat de hendelas goed vastzit, omdat er anders een zeer gevaarlijke situatie kan ontstaan; draai de bout en U-moer dus altijd goed vast.



## Voorbereidingen voor de werkzaamheden

### ■ Tanken



#### Gevaar

- Brandstof kan ontsteken. Daarom zijn vuurbronnen in de buurt van de brandstoffank ten strengste verboden.
- Het is ook ten strengste verboden om een brandende sigaret in uw mond te houden of vuurbronnen in de buurt te gebruiken. Brandstof kan ontsteken, waardoor er een explosie of brand kan ontstaan.
- Parkeer de machine voor het tanken op een vlakke ondergrond en schakel de motor uit.
- Parkeer de machine niet op een helling. De brandstof kan uit de tank stromen als de tank volledig wordt gevuld.
- Wacht totdat de motor en de uitlaatdemper zijn afgekoeld voordat u brandstof tankt.
- Tank nooit te veel brandstof. Als er te veel brandstof in de tank komt, kan de tank overstroomen en kan er brand ontstaan.
- Als er brandstof uit de tank stroomt, veeg dit dan meteen weg.

#### Belangrijk

- Gebruik geen brandstof van slechte kwaliteit of brandstof die stof of ander vuil bevat. Hierdoor kunnen er storingen aan de motor ontstaan.

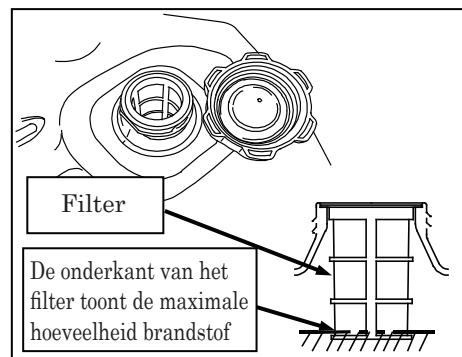
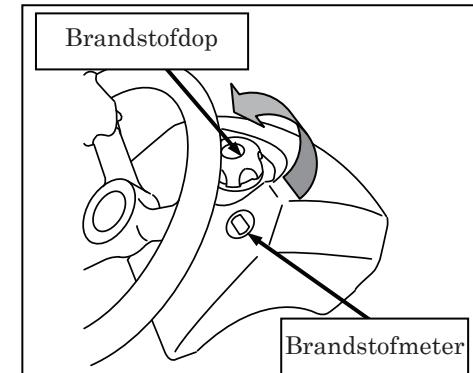
1. Verwijder de brandstofdop.

2. Vul loodvrije benzine bij.

#### Belangrijk

- Zorg dat de brandstof niet tot voorbij de laagste stand van het filter komt bij het tanken. De brandstof kan dan op hellingen of hobbelig terrein uit de tank stromen. Wanneer de brandstofmeter vlakbij de stand "E" staat, moet u onmiddellijk tanken.

3. Draai de brandstofdop na het tanken weer stevig vast.



# Werken

## Procedures bij het gebruik

### ■ De motor starten



#### Gevaar

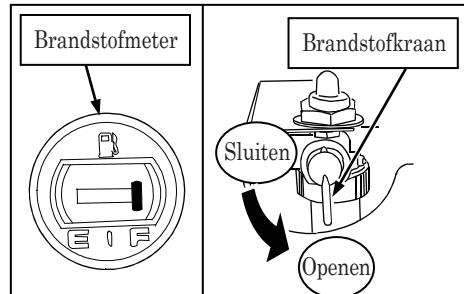
- Wanneer u de motor start, ga dan op de stoel zitten, controleer of elke hendel in de juiste stand staat en controleer de veiligheid rondom de machine. En start de motor vooral niet als de HST-hendel in gebruik is, omdat de machine dan plotseling kan bewegen of op een andere manier een ongeval kan veroorzaken.
- Ga via de zijkant op de machine zitten en let op voor uw voeten. Anders kunt u vallen en dit kan onverwachte ongelukken veroorzaken.



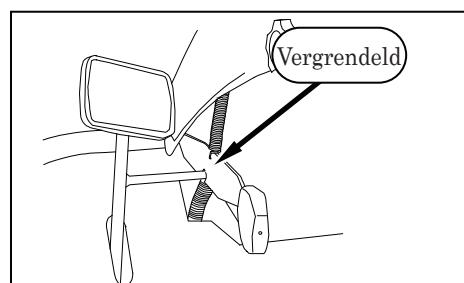
#### Opgelet

- Start de motor niet in een afgesloten ruimte zonder ventilatie; de uitlaatgassen zijn slecht voor de gezondheid.

1. Controleer het brandstofpeil en open de brandstofkraan.



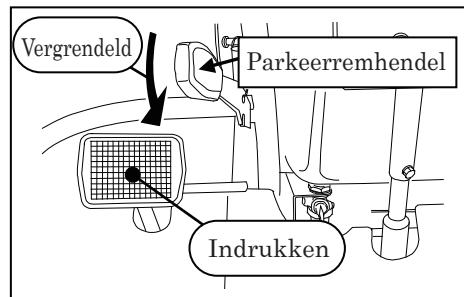
2. Ga op de stoel zitten en controleer of het parkeerrempedaal is vergrendeld.



#### Belangrijk

- Als het parkeerrempedaal niet in de vergrendelde stand staat, wordt de veiligheidsschakelaar geactiveerd en start de motor niet.

3. Als het parkeerrempedaal niet is vergrendeld, trek aan de parkeerremhendel terwijl u het rempedaal bedient om het pedaal te vergrendelen.



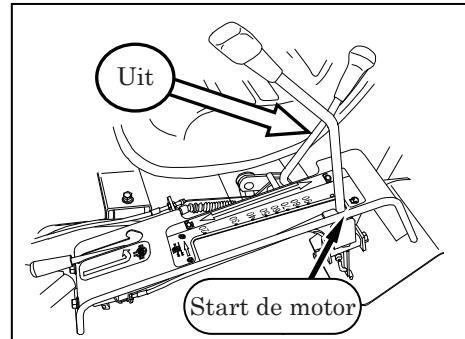
## **! Opgelet**

- Controleer de veiligheid rondom u voordat u de motor start. Ga op de machine zitten en zet de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Uit". Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten". Zet de HST-hendel in de neutraalstand en start de motor terwijl u het rempedaal indrukt.
- Het is gevaarlijk om plotseling weg te rijden. Begin langzaam te rijden.

- Zet de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Uit" en zet de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten".

## **Belangrijk**

- De stelhendel voor de maaihoogte moet in de stand "Motor starten" staan, anders wordt de veiligheidsschakelaar geactiveerd, waardoor de motor niet kan starten.

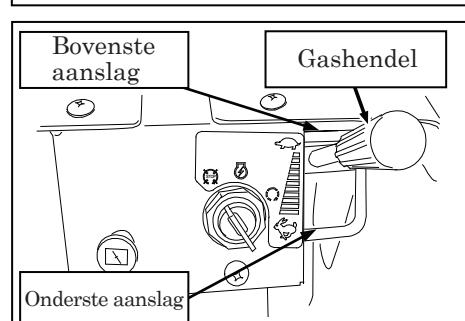
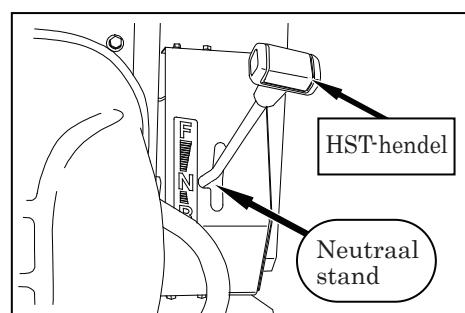


## **! Gevaar**

- Wanneer u plotseling gaat rijden, kan de machine botsen of omslaan. Wanneer u de motor start, moet de HST-hendel in de neutraalstand staan.

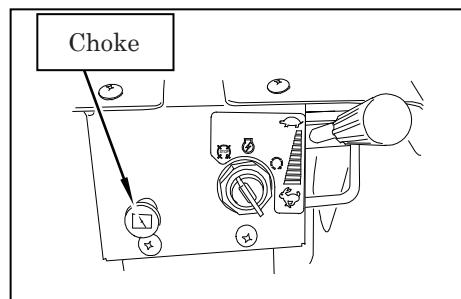
- Zet de HST-hendel in de stand "Neutraal".

- Zet de gashendel in een stand tussen "" en "".

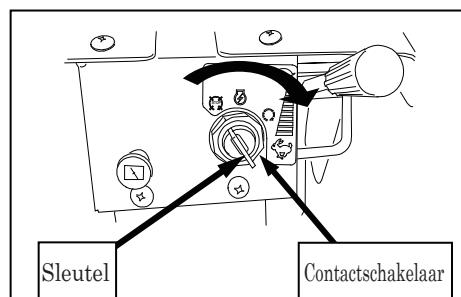


7. Bedien de choke.

Wanneer de motor koud is: trek de choke helemaal aan.  
 Wanneer de motor warm is: trek de choke half aan.  
 \* Wanneer de motor is gestart, moet u de choke weer in de oorspronkelijke stand zetten.



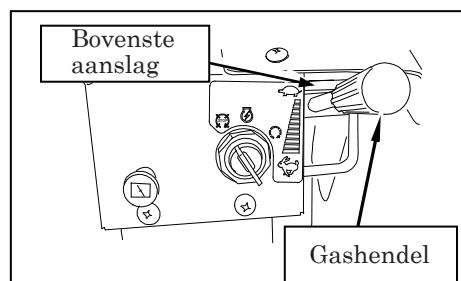
8. Steek de contactsleutel in het contact en draai de contactschakelaar in de stand "○" om de motor te starten. Wanneer de motor is gestart, moet u uw hand onmiddellijk van de contactschakelaar halen.



**Belangrijk**

- De startmotor verbruikt veel stroom, dus gebruik deze niet langer dan 5 seconden achter elkaar.
- Als de motor niet binnen 5 seconden start, zet de contactsleutel weer in de stand "STOP" en wacht minimaal 10 seconden voordat u het weer probeert.
- Zet de contactsleutel niet in de stand "○" terwijl de motor draait. De startmotor kan dan beschadigd raken.
- Wanneer de bestuurder niet op de stoel zit, wordt er een veiligheidsvoorziening geactiveerd en draait de startmotor, maar start de motor niet.

9. Wanneer de motor is gestart, zet de gashendel weer in de stand "→" en laat de motor minimaal 5 minuten opwarmen.



**Belangrijk**

- Wanneer u de motor voor gebruik opwarmt, gaan onder meer de motor en HST langer mee.



**Waarschuwing**

- Houd het rempedaal in de vergrendelde positie terwijl de motor bezig is met opwarmen, anders kan de machine plotseling bewegen, met ongevallen tot gevolg.

## ■ De motor stoppen



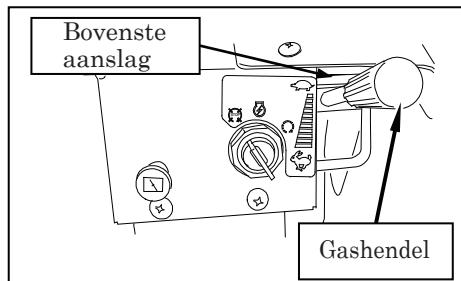
### Waarschuwing

- Wanneer u de motor aanraakt, kunt u brandwonden oplopen. Ook als de motor is gestopt, moet u de motor, uitlaatdemper en andere onderdelen niet aanraken terwijl ze heet zijn.

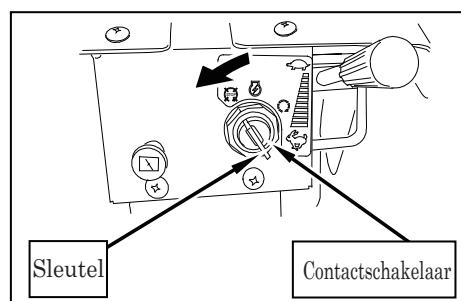
### Belangrijk

- Gebruik de contactschakelaar om de motor te stoppen. Wanneer de stelhendel voor de maaihoogte in een andere stand dan "Motor starten" staat, wordt de veiligheidsschakelaar geactiveerd en de motor gestopt als u van de stoel opstaat. Wanneer u de machine verlaat nadat de motor op die manier is gestopt, loopt de accu leeg.
- Stop de motor terwijl de gashendel in de stand "Gas volledig open" staat. De brandstoftoevoer wordt effectief afgesloten, en kan na een brand (geluid van explosie in het uitlaatgedeelte) worden onderdrukt.

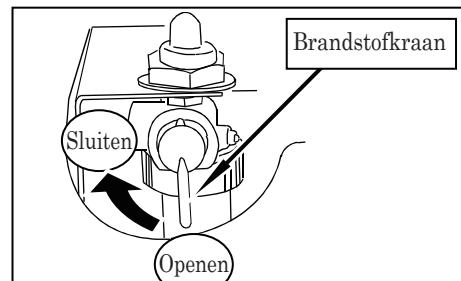
- Zet de gashendel in de stand ".



- Draai de contactsleutel in de stand " om de motor te stoppen. Verwijder daarna de contactsleutel uit de contactschakelaar.



- Draai de brandstofkraan in de "gesloten" stand.



- Wanneer de motor door bijvoorbeeld een storing niet stopt als u de contactschakelaar in de stand " zet, draai de brandstofkraan in de "Gesloten" stand. Houd de motor in de gaten totdat deze wordt uitgeschakeld.

## ■ De subschakelhendel bedienen

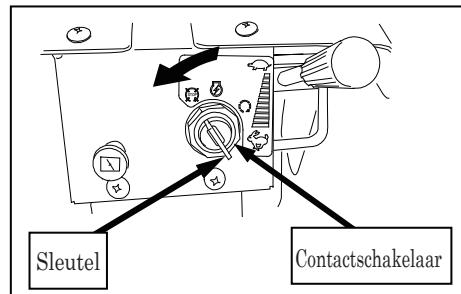


### Gevaar

- Verplaats de subschakelhendel nadat de motor is uitgeschakeld.
- Als de versnellingen worden uitgeschakeld op een helling, kan er letsel ontstaan. Verplaats de subschakelhendel altijd.
- Als de subschakelhendel in de stand "N" wordt gezet omdat de parkeerrem niet wordt ingeschakeld, beweegt de machine zonder bediening. Verplaats de subschakelhendel voor de veiligheid altijd op een vlakke ondergrond.
- Rijd nooit op een helling met de subschakelhendel in de stand "N", omdat dat zeer gevaarlijk is.

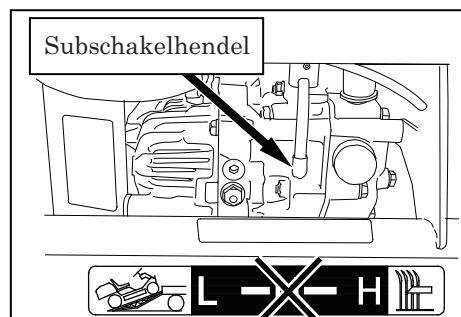
#### 1. De motor uitschakelen

Zorg dat de ondergrond vlak is.



#### 2. Verplaats de subschakelhendel naar "H" of "L".

Wanneer het verplaatsen van de subschakelhendel zwaar gaat, beweeg de machine meerdere keren vooruit en achteruit. De subschakelhendel werkt dan wel soepel.



### Waarschuwing

- Rijd aan "Lage Snelheid" wanneer u struiken maait of op een helling of oneffen terrein rijdt.
- Rijd aan "Hoge snelheid" wanneer u op vlak terrein rijdt.

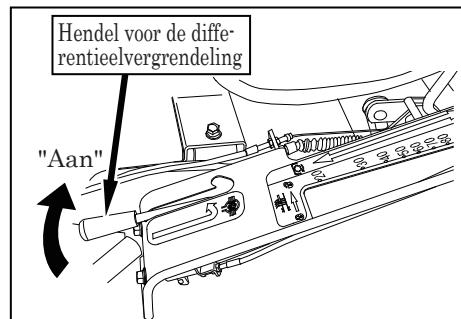
## ■ De hendel voor de differentieelvergrendeling bedienen

### **Belangrijk**

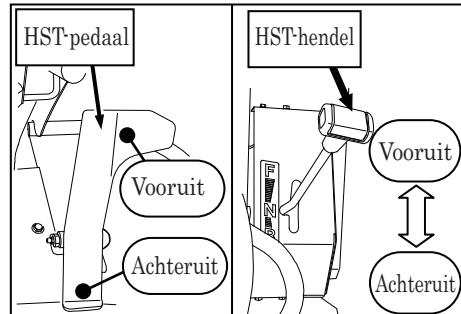
● Normaal gesproken moet de hendel voor de differentieelvergrendeling altijd in de stand "Uit" blijven staan onder het rijden. Anders neemt de draaicirkel toe, maar kunnen de banden ook ongelijkmatig slijten en worden diverse onderdelen van de machine zwaar belast, wat tot stilvallen kan leiden.

Als de banden in de modder of op een steile helling slippen, bedien dan de hendel voor de differentieelvergrendeling om ongelijk draaien van de achterwielen te voorkomen en slippen te voorkomen.

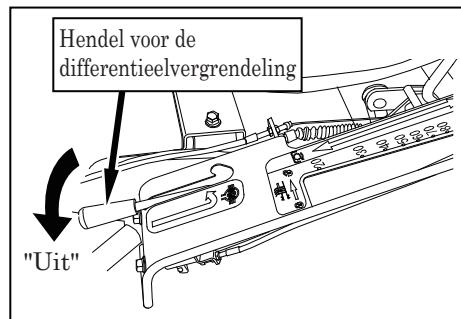
1. Zet de machine stil en zet de hendel voor de differentieelvergrendeling in de stand "Aan".



2. Breng de machine langzaam in beweging door de HST-hendel een beetje te verplaatsen.



3. Wanneer de machine uit de modder is gekomen, stop de machine en zet de hendel voor de differentieelvergrendeling weer in de stand "Uit".



■ Rijden/bedienen



**Gevaar**

- Let goed op als u langs de kant van de weg rijdt, omdat de machine van de weg kan raken of kan omslaan.
- Controleer altijd de veiligheid in de rijrichting om te voorkomen dat u tegen een obstakel botst.
- De machine kan botsen of omslaan als de functie op een helling wordt uitgeschakeld. Zet de subschakelhendel in de stand "L" of "H".



**Waarschuwing**

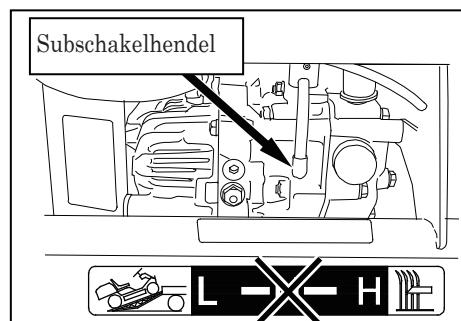
- Raak de draaiende onderdelen (zoals riemen en poelies) niet aan terwijl de machine in gebruik is, omdat u hierdoor letsel kunt oplopen.



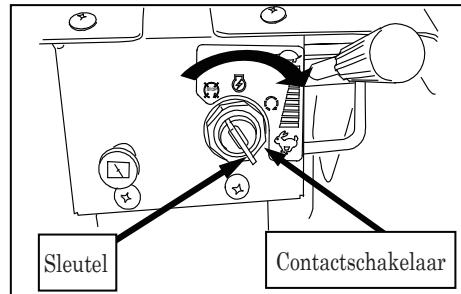
**Opgelet**

- Op deze machine is zitruimte voor één persoon. Wanneer iemand naast de bestuurder meerijdt op de machine, maar niet op de stoel zit, kan hij of zij zich verwonden. U mag niet twee mensen laten meerijden op de machine.

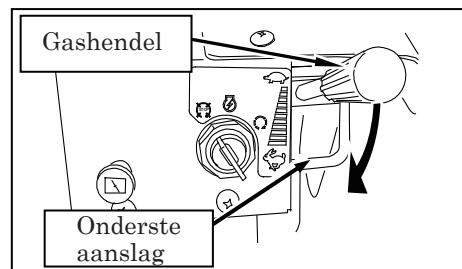
1. Verplaats de subschakelhendel. (Zie pagina 32)



2. Start de motor. (Zie pagina 28-30)



3. Zet de gashendel naar de "Onderste aanslag" om het motortoerental te verhogen.
4. Druk het rempedaal in om de parkeerremhendel te "ontgrendelen".

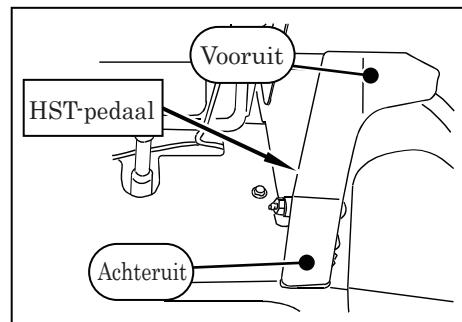


### Belangrijk

- Wanneer u het HST-pedaal indrukt, zet de HST-hendel in de neutraalstand.
- Wanneer u de HST-hendel verplaatst, haal uw voet van het HST-pedaal.

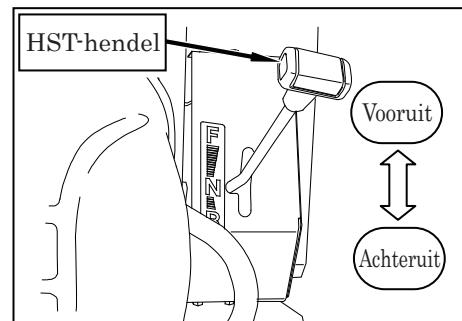
5. Rijd met de machine door het HST-pedaal naar voren of naar achteren te duwen. De snelheid kan worden aangepast met het HST-pedaal.

- Vooruit rijden: druk het HST-pedaal naar voren.
- Achteruit rijden: druk het HST-pedaal naar achteren.



6. Rijd met de machine door de HST-hendel naar voren of naar achteren te duwen. De snelheid kan traploos worden aangepast.

- Vooruit rijden: zet de HST-hendel naar voren.
- Achteruit rijden: zet de HST-hendel naar achteren.



### Waarschuwing

- Als u de HST-hendel in de verkeerde voorwaartse of achterwaartse richting verplaatst, kan de machine botsen of omkantelen.

Let erop dat u de machine correct bedient.

■ De motor stoppen



**Gevaar**

- Als de machine niet stopt wanneer u de HST-hendel verplaatst of het parkeerrempedaal indrukt, zet de contactschakelaar dan in de stand "Uit" om de machine te stoppen.



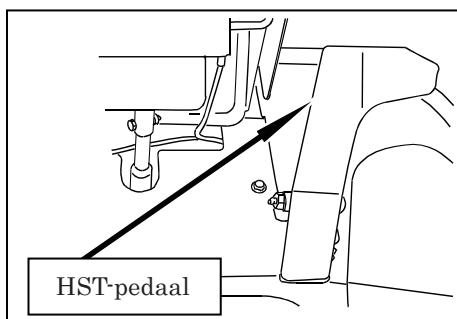
**Opgelet**

- Parkeer de machine door het parkeerrempedaal in te drukken en daarna de parkeerremhendel naar "Vergrendeld" te trekken, terwijl de machine op een vlakke, stevige ondergrond staat. Schakel de motor uit en verwijder de contactsleutel. Als de machine op een helling moet worden geparkeerd, plaats dan wielblokken (wielstop) onder de banden.

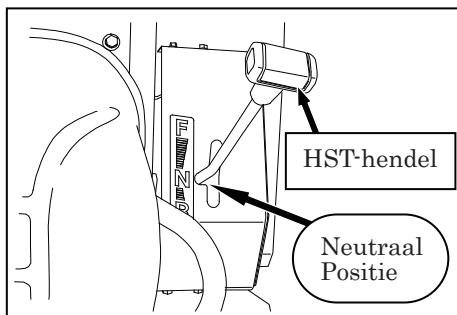
**Belangrijk**

- Als u in nood gevallen op het parkeerrempedaal drukt, stopt de machine plotseling en gaat de HST-hendel terug naar de neutraalstand. Onder normale omstandigheden stopt u de motor door de HST-hendel weer in de neutraalstand te zetten, zodat er niet te veel druk op de tandwielen komt.
- Behalve in nood gevallen moet u de HST-hendel in de stand "Neutraal" zetten om de machine te stoppen. Als u het parkeerrempedaal intrapt terwijl u de HST-hendel bedient, zal de rem snel verslijten.

1. Stop de machine door uw voet van het HST-pedaal te halen.

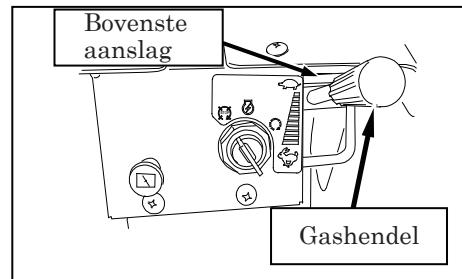


2. Stop de machine door de HST-hendel weer in de neutraalstand te zetten.

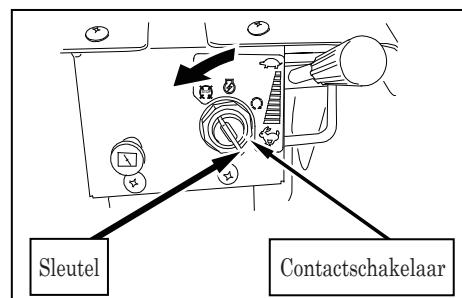


## Werken

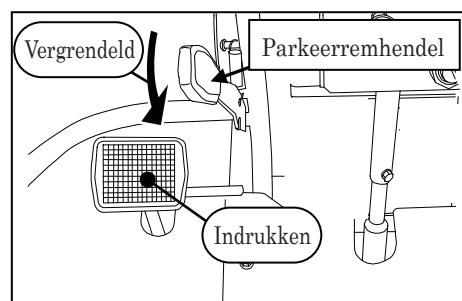
- Verplaats de gashendel naar "↗" om de motorsnelheid te verlagen.



- Draai de contactsleutel in de stand "STOP" om de motor te stoppen en verwijder de contactsleutel uit de contactschakelaar.



- Druk het parkeerrempedaal in en trek de parkeerremhendel aan om de hendel te vergrendelen.



■ Op ruw terrein maaien



**Gevaar**

- Houd uw handen en voeten niet dichter bij de kap voor het maaimes en stap niet op de kap terwijl de motor draait. U kunt ernstig letsel oplopen door het snel draaiende maaimes.
- Werk nooit met de machine wanneer de kap voor het maaimes verwijderd is.  
U kunt ernstig gewond raken door het snel draaiende maaimes.
- Als er zich takken of ander brandbaar materiaal bij de uitlaatdemper of motor bevinden, moet u dat onmiddellijk verwijderen om brand te voorkomen.



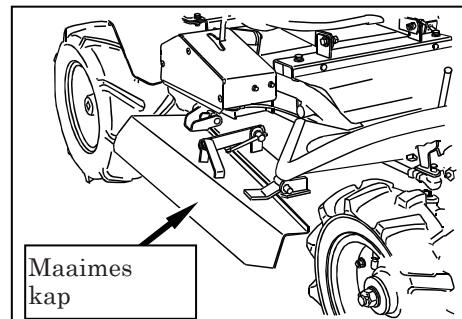
**Waarschuwing**

- Als u de kap voor het maaimes opent wanneer het blad werkt of draait, kunt u letsel oplopen door aanraking met het draaiende onderdeel.
- Er komt groenafval uit de kap van het maaimes rechts van de machine, maar er kunnen ook steentjes, draad, lege blikjes en ander materiaal rond het maagidelte worden weggeworpen. Verwijder vreemd materiaal voordat u met uw werkzaamheden begint en let goed op de veiligheid tijdens de werkzaamheden.
- Als u bezig bent met maaien, zet dan een bord neer om mensen te waarschuwen dat u aan het maaien bent. Breng touwen aan of gebruik andere manieren om mensen (vooral kinderen) en voertuigen uit het werkgebied te houden; laat niemand binnen een straal van 10 meter van de machine komen.
- Maai niet op hellingen van 15° of meer, op een hobbelige ondergrond, in zachte bermen langs de weg of op andere gevaarlijke plekken. Dan moet u soms onder abnormale omstandigheden werken en dat leidt tot een verkeerde bediening of omslaan van de machine.
- Het snijmes en gras op de wielen enz. Als er draden of ander vreemd materiaal verstrikkt raken, moet u de motor onmiddellijk stoppen. Zorg ervoor dat de motor gestopt is en het snijmes niet langer draait voordat u takken, draden of andere vreemde voorwerpen die in het snijmes verstrikken zijn geraakt, probeert te verwijderen. Kan ertoe leiden dat de machine defect raakt, wat onverwachte ongevallen kan veroorzaken.
- Als u tijdens de werkzaamheden een obstakel raakt, stop dan de motor en repareer snel eventueel defecte onderdelen. Wanneer u verder gaat met de werkzaamheden zonder de machine te repareren, kunnen er ongevallen gebeuren.

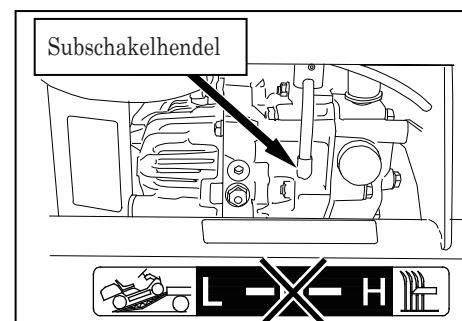
## **! Opgelet**

- Draag kleding met lange mouwen en een lange broek die aan de onderkant dicht is. Draag veiligheidsschoenen met antislipzolen, een helm, een veiligheidsbril, een beschermingsmasker en oorkleppen.
- Als u onder een boom werkt, rijd dan met lage snelheid en let goed op dat u geen takken raakt.
- Wanneer u deze machine voor het eerst gebruikt, bedien de machine dan op een vlakke ondergrond zonder stenen en ander materiaal, en maai langzaam en in een rechte lijn terwijl u de maaibanden recht laat overlappen.
- Wanneer u rond een boom, paal of andere obstakels maait, houd deze dan altijd aan de linkerkant van de machine. Als de obstakels zich rechts van de machine bevinden, kan materiaal dat uit het draaiende mes komt u raken en dat kan tot zeer gevaarlijke situaties leiden.
- Maai aan lage snelheid.

1. Zorg ervoor dat de kap voor het maaimes correct gemonteerd is.



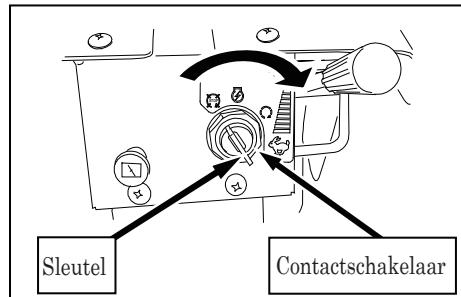
2. Zet de subschakelhendel in de stand "L" of "H".  
(Zie pagina 32 van deze gebruiksaanwijzing)



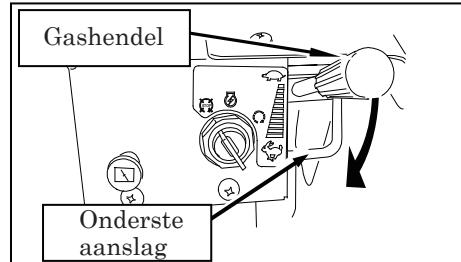
## **! Waarschuwing**

- Rijd aan "Lage Snelheid" wanneer u struiken maait of op een helling of oneffen terrein rijdt.
- Rijd aan "Hoge snelheid" wanneer u op vlak terrein rijdt.

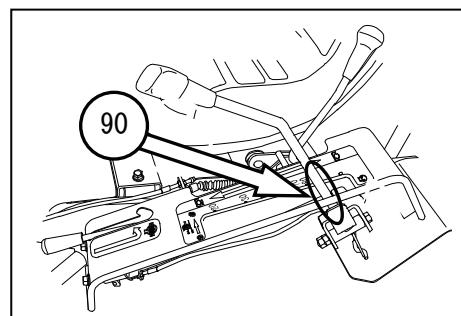
- Start de motor. (Zie pagina 30-32 van deze gebruiksaanwijzing)



- Zet de gashendel naar de "Onderste aanslag" om het motortoerental te verhogen.



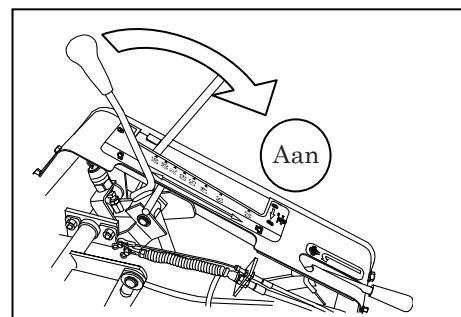
- Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de positie voor een maaihoogte van 90 mm.



### **Belangrijk**

- Voordat u de stelhendel voor de maaihoogte omhoog en omlaag verplaatst, moet u de hendel eerst naar de stoel kantelen om de hendel te ontgrendelen. Als de hendel in de vergrendelde stand met kracht wordt bediend, kan de machine defect raken.

- Zet de koppelingshendel voor het maaimes voorzichtig in de stand "Aan"; het maaimes begint te draaien.



### **Belangrijk**

- De koppelingshendel voor het maaimes kan niet worden bediend terwijl de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten" staat. Wanneer de koppelingshendel voor het maaimes in deze gevallen geforceerd wordt bediend, kan de machine defect raken.

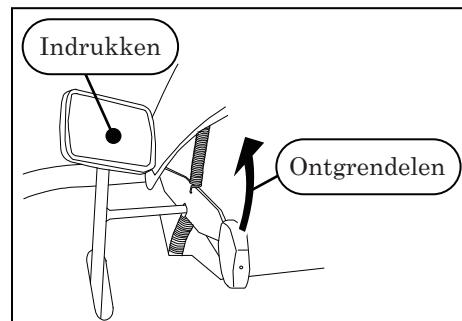
7. Bedien waar nodig de stelhendel voor de maaihoogte om de maaihoogte aan te passen.

### Belangrijk

- Wanneer het maaimes draait, is de hoogte anders dan wanneer het maaimes stilstaat (het staat tijdens het draaien hoger). De maaihoogte is ook afhankelijk van de grond. In de tabel rechts staat de maaihoogte in elke stand van de stelhendel voor de maaihoogte.

Stand van de stelhendel voor de maaihoogte	Maaihoogte (referentie)
90	90 mm
80	80 mm
70	70 mm
60	60 mm
50	50 mm
40	40 mm
30	30 m
20	20 m

8. Wanneer u het HST-pedaal indrukt of de HST-hendel verplaatst, moet u in de laagste rijnsnelheid beginnen te werken.



### Gevaar

- Wanneer u maait op hobbelig of steenachtig terrein, moet u stenen en obstakels zo veel mogelijk verwijderen voordat u begint met de werkzaamheden. Stel daarna voor de veiligheid de maaihoogte in op een hogere maaihoogte dan normaal. Het mes kan breken en de stenen kunnen worden weggeworpen.

### Opgelet

- Wanneer het voorwiel in een gleuf of gat terechtkomt, trek dan niet aan het stuur en zet niet te veel kracht op het stuur. Schakel de motor uit en probeer de machine uit het gebied te krijgen door de machine op te heffen. Anders kan de machine defect raken.

9. Wanneer u de motor veel hebt belast (veel maaien), verlaag dan de snelheid of maai hetzelfde gebied twee keer met verschillende maaihoogtes.
10. Voltooi de werkzaamheden aan de hand van de eerdergenoemde procedure (procedure voor het starten van de werkzaamheden), maar dan in omgekeerde volgorde.

## **Opgelet**

- Voordat u de machine na de werkzaamheden verlaat, moet u de motor stoppen op een vlakke, stevige ondergrond door het rempedaal te vergrendelen. Verwijder daarna de contactsleutel.

① Stop met rijden.



② Zet de koppelingshendel voor het maaimes in de "Uit"-stand.



③ Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Start Motor".



④ Zet de gashendel in de stand ".



⑤ Stop de motor.



## **Waarschuwing**

- De machine kan iets bewegen. Wanneer u de machine verlaat, moet u de parkeerrem inschakelen.

### ■ Maatregel wanneer de machine is omgeslagen



## **Gevaar**

- Als de machine is omgeslagen, moet u de HST-olie op een vlak oppervlak controleren. Anders kan er lucht verzamelen in de HST-eenheid als de machine weer wordt bediend zonder eerst de HST-olie te controleren. Dit kan plotselinge bewegingen veroorzaken.

1. Zet de machine weer rechtop.
2. Schakel de parkeerrem in.
3. Verwijder de dop van de HST-olietank en controleer de olie. (Zie pagina 54 van deze gebruiksaanwijzing.) Als er lucht uit de onderkant komt, wacht dan totdat er geen lucht meer wordt uitgeblazen. (ongeveer 30 minuten)
4. Als het peil van de HST-olie te laag is, vul olie bij.

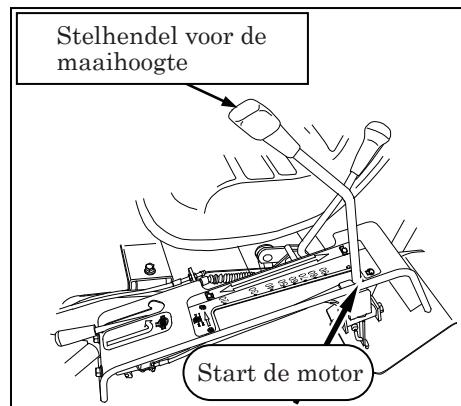
## ■ De machine in nood gevallen verplaatsen



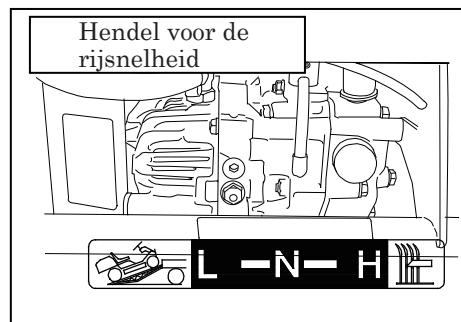
- Probeer de machine niet te verplaatsen door deze op een helling te duwen. De machine kan door het gewicht gaan rijden en dat leidt tot zeer gevaarlijke situaties.

Als de motor niet goed werkt of niet meer kan rijden bij normaal gebruik, voer dan de onderstaande stappen uit om de machine te verplaatsen.

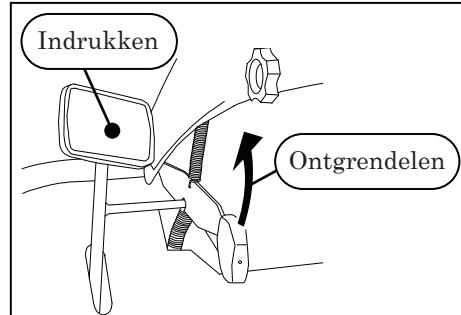
1. Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten".



2. Zet de rijschakelhendel in de stand "N".



3. Druk het rempedaal in om de vergrendelde positie los te halen, zodat de machine langzaam met de hand kan worden verplaatst.



### ■ De kap van het maaimes reinigen

#### **Gevaar**

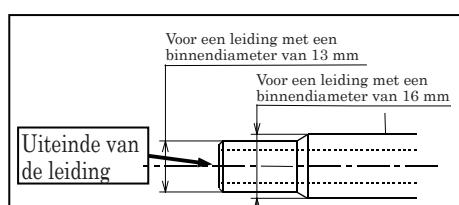
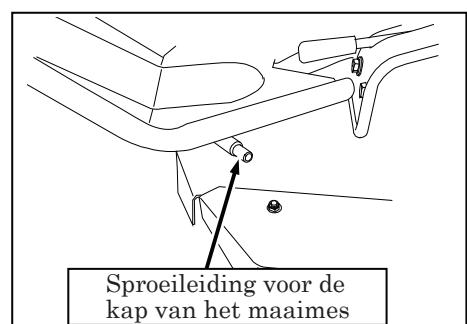
- Let goed op de veiligheid voordat u de kap van het maaimes reinigt.
  - ① Zorg dat de ondergrond vlak is en dat er geen obstakels in de buurt zijn.
  - ② Houd de machine uit de buurt van andere mensen, vooral kinderen.
  - ③ Sluit de kap van het maaimes.
  - ④ De bestuurder moet op de stoel blijven zitten als de kap van het maaimes wordt gereinigd.

\* Reinig de kap van het maaimes niet zonder eerst de veiligheid te controleren, zodat er geen ongevallen gebeuren.

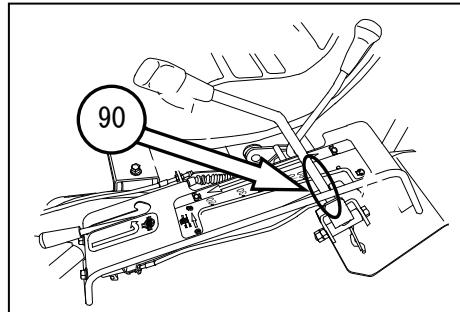
#### **Belangrijk**

- De binnenkant van de kap van het maaimes van deze machine is eenvoudig te reinigen. Toch kan de kap mogelijk niet helemaal schoon worden, afhankelijk van hoe vuil de binnenkant van de kap van het maaimes is. Als de kap nog vuil is, moet u de kap van het maaimes nog een keer reinigen of een waterslang gebruiken.
- Het maaimes moet soepel draaien, dus zorg dat de waterslang niet vast komt te zitten in het maaimes.

1. Druk het rempedaal in de vergrendelde stand.  
(Zie pagina 21-22 van deze gebruiksaanwijzing)
2. Sluit een waterslang aan op de sproeileiding van het maaimes. Het uiteinde van de leiding heeft twee punten. Sluit de waterslang aan op het uiteinde van de leiding of schuif deze naar het dikkere deel, afhankelijk van de maat van de waterslang. Als de waterslang loszit, gebruik dan slangklemmen of iets dergelijks om de slang stevig vast te zetten.
3. Laat water door de waterslang stromen.

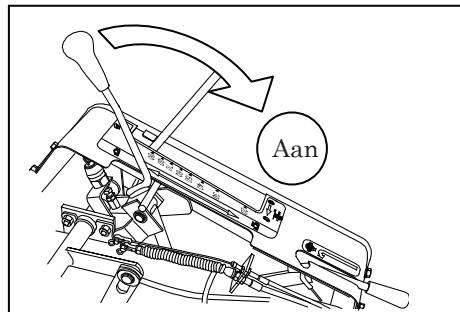


- Start de motor en kantel de gashendel naar de stand "↗" om het motortoerental op het maximum te zetten. (Zie pagina 30-32 van deze gebruiksaanwijzing.)



- Stel de maaihoogte in op "90 mm".

- Zet de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Aan". U kunt nu de binnenkant van de kap van het maaimes reinigen.



- Doe dit ongeveer 3 minuten. Verleng de reinigingstijd als de binnenkant van de kap erg vuil is.

- Zet de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Uit" en zet de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten". Zet de gashendel daarna in "↖" en stop de motor.

- Schakel de watertoevoer uit en koppel de waterslang los van de sproeileiding van het maaimes.

- Als de kap van het maaimes nog altijd vuil is, reinig deze door meer water te gebruiken.

### Belangrijk

- Als u de kap van het maaimes hebt gereinigd, blijft er water achter in de sproeileiding. Verwijder de waterslang en laat het maaimes op maximale snelheid draaien. Op die manier wordt al het vocht uit de sproeileiding verwijderd, waardoor de machine langer meegaat.

## Controle/Onderhoud



### Gevaar

- Let goed op de veiligheid voordat u tankt of controles uitvoert.
- ① Parkeer de machine in een open ruimte en op een vlakke ondergrond.
- ② Stop de motor en verwijder de contactsleutel uit de contactschakelaar.
- ③ Vergrendel het parkeerrempedaal.

\* Controleer altijd de veiligheid bij het uitvoeren van controles of onderhoud aan de machine omdat er anders ongevallen kunnen gebeuren.

### Belangrijk

- Ook het niet uitvoeren van controles en onderhoud kan tot ongevallen leiden. De machine moet op de juiste manier werken zodat u de machine altijd veilig kunt bedienen. Het is belangrijk dat controles en onderhoud worden uitgevoerd volgens de <Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud>.
- Voer jaarlijkse controles één keer per jaar uit, maandelijkse controles één keer per maand en dagelijkse controles elke dag voordat u begint met werken.
- Voor sommige punten in de <Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud> zijn speciale kennis en/of specifieke gereedschappen of instrumenten nodig. Wanneer u een van de punten niet zelf kunt uitvoeren, vraag dan de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht om u te helpen.

### <Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud>

Machine/Motor	Punt	Details controle	Controleschema			Opmerkingen
			Starten	Elke maand	Elk jaar	
	Startfunctie	• Controleer of de motor meteen start en of de motor geen abnormale geluiden maakt.	De motor moet meteen en zonder abnormale geluiden starten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Motorom-wentelingen	• Controleer het stationair en maximaal toerental zonder belasting. Controleer ook of de motor soepel en continu draait.  • Bedien de gashendel (stationair tot volgas) en controleer of u weerstand voelt op de gashendel en of de motor stilvalt of klopt.	Elk motortoerental moet binnen het gespecificeerde bereik blijven.  De motor moet soepel en continu draaien.		<input type="radio"/>	
			Er is geen weerstand en de motor slaat niet af en klopt niet.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Vraag de dealer waar u uw ruwterreinmaaier hebt gekocht om deze controle uit te voeren.

# Werken

---

## ⟨Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud⟩

Punt		Details controle	Controleschema			Opmerkingen	
			Starten	Elke maand	Elk jaar		
Machine/Motor	Toestand van uitlaatgassen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer als de motor voldoende is opgewarmd de kleur van de uitlaatgassen en het geluid bij toerentallen van stationair tot maximaal.</li> </ul>	De kleur van de uitlaatgassen en het geluid uit de uitlaat moeten normaal zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de uitlaatpijp, uitlaatdemper enz. op gaslekkage.</li> </ul>	Er mag geen gaslekkage zijn.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Luchtfilter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de behuizing op barsten en vervorming, en of de dop en verbindingsleiding niet loszitten.</li> </ul>	De behuizing mag geen barsten of vervorming vertonen, en de dop en verbindingsleiding mogen niet loszitten.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer het vormelement en het papieren element op vuil, schade enz.</li> </ul>	Er mag geen aanzienlijke hoeveelheid vuil of schade zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Reinigen/ Vervangen. Pagina 57
	Vastdraaien	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de bevestigingspunten van de cilinderkop en het spruitstuk op losse bouten en moeren.</li> <li>Als er geen gas of water uit deze punten lekt, kan deze controle worden overgeslagen.</li> </ul>	Ze mogen niet loszitten.			<input type="radio"/>	
	Klepspeling	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de klepsspeling.</li> <li>Als de ruimte bij de klep normaal is, er geen abnormaal geluid is en de motor goed draait, dan kan deze controle worden overgeslagen.</li> </ul>	De klepsspeling moet normaal zijn.			<input type="radio"/>	Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht om deze controle uit te voeren.
	Compressiedruk	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de compressiedruk.</li> <li>Als er geen afwijkingen zijn bij de uitlaat, bij stationair draaien en bij accelereren, kan deze controle worden overgeslagen.</li> </ul>	De compressiedruk moet normaal zijn.			<input type="radio"/>	Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht om deze controle uit te voeren.
	Motorsteun	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de motorbasis op barsten of vervorming.</li> </ul>	Er mogen geen barsten of vervorming zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de bevestigingsbouten en -moeren op loszitten.</li> </ul>	Ze mogen niet loszitten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Motor	Smeervoorzieningen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer het oliopeil en controleer of de olie vuil is.</li> </ul>	Het oliopeil moet normaal zijn en de olie mag niet overmatig vuil zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controlieren/ Vervangen. Pagina 50 tot 51
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de cilinderkap, oliecarter, leiding enz. op olielekkage.</li> </ul>	Er mag geen olie lekken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Brandstofsystem	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de brandstofftank, -slang, -leiding enz. op brandstoflekkage.</li> </ul>	Er mag geen brandstof lekken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de brandstofslang op schade of verslechtering.</li> </ul>	Deze mag niet beschadigd of verslechterd zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Bougie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de brandstofkraan op vuil of verslechtering.</li> </ul>	Er mag geen aanzienlijke hoeveelheid vuil of verstopping zijn.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controlieren/ Reinigen. Pagina 58
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de slijtage van de elektrodes en of er koolstofafzettingen op de elektrodes aanwezig zijn.</li> </ul>	De elektrodes mogen geen slijtage of koolstofafzettingen vertonen.			<input type="radio"/>	Controlieren/ Reinigen. Pagina 57
Elektrische voorzieningen	Accu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of het elektrolytpeil binnen het gespecificeerde bereik staat.</li> </ul>	Het elektrolytpeil moet binnen het gespecificeerde bereik staan.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controlieren/ toevoegen. Pagina 77
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de aansluitingen niet loszitten en controleer ze op corrosie.</li> </ul>	Ze mogen niet loszitten of aanzienlijke corrosie vertonen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
	Bedrading	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de aansluitingen niet loszitten.</li> </ul>	Ze mogen niet loszitten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de bedrading op schade.</li> </ul>	Er mag geen schade zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		

## Werken

---

### ⟨Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud⟩

Punt	Details controle	Controleschema			Opmerkingen
		Starten	Elke maand	Elk jaar	
Transmissie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de buitenkant op schade en vuil.</li> <li>Controleer de spanning van de V-riem.</li> </ul>	Er mag geen schade, olie of vet aanwezig zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		De spanning moet in orde zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controleren. Pagina 59 en 61
Transmissie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rijd vooruit en achteruit om de toestand van de transmissie te controleren en controleer ook of u abnormale geluiden of warmte hoort of voelt.</li> <li>Controleer het oliepeil in het transmissiehuis.</li> <li>Controleer het oliepeil in de HST-tank.</li> <li>Controleer of de olie vuil is.</li> <li>Controleer rond het huis en de slang op olielekkage.</li> </ul>	De transmissie moet normaal werken zonder abnormale geluiden of andere afwijkingen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		Het oliepeil moet in orde zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controleren/ Vervangen. Pagina 53
		Het oliepeil moet in orde zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Pagina 54
		Olie mag niet veel vuil bevatten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controleren/ Vervangen Pagina 53
		Er mag geen olielekkage zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Behuizing van de overbrenging	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wanneer u de subschakelhendel verplaatst, controleer of de hendel goed in elke schakelstand kan worden gezet en of deze goed werkt.</li> <li>Controleer op losheid of speling in het bevestigingspunt van de hendel.</li> </ul>	De hendel moet goed in elke schakelstand worden gezet en de versnellingen werken goed.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		Deze mag niet loszitten of speling vertonen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Aandrijfssysteem	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bedien de HST-hendel terwijl u rijdt om te controleren of de machine goed werkt.</li> <li>Controleer het bevestigingspunt van de HST-hendel als er speling op zit.</li> </ul>	De machine moet goed werken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		Deze mag niet loszitten of speling vertonen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Stuur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai het stuur naar links en rechts onder het rijden om het te controleren op speling en controleer of het goed werkt.</li> </ul>	Het stuur mag geen speling vertonen en het moet goed werken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Banden/wielen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de bandenspanning en het profiel.</li> <li>Controleer de banden en velgen op barsten, schade en ongelijkmatige slijtage.</li> <li>Controleer of het oppervlak van de band geen metalen voorwerpen, steentjes of ander materiaal bevat.</li> <li>Controleer of de wielbouten en moeren loszitten.</li> <li>Controleer de wiellagers op speling, abnormaal geluid en abnormale warmte.</li> </ul>	Deze moeten aan de referentiewaarden voldoen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controleren. Pagina 59
		Er mogen geen tekenen van barsten, schade of ongelijkmatige slijtage zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		Er mag geen materiaal aanwezig zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		Ze mogen niet loszitten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		Er mogen geen tekenen van speling, abnormale geluiden of abnormale warmte zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Rem	Rem	De speling (afstelling) moet in orde zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Afstellen. Pagina 66
	Stangen, verbindingen, kabels	Er mogen geen tekenen van schade of losheid zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Carrosserie	Carrosserie, kappen	De carrosserie en de kappen mogen geen barsten of vervorming vertonen en de bouten en moeren mogen niet loszitten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

## Werken

---

⟨Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud⟩

Punt	Details controle	Controleschema			Opmerkingen
		Starten	Elke maand	Elk jaar	
Veiligheidsschakelaar	• Controleer of de veiligheidsschakelaar goed werkt wanneer de motor wordt gestart.	De schakelaar moet goed werken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controleren/Afstellen. Pagina 68 - 71.
	• Controleer of de veiligheidsschakelaar goed werkt wanneer de motor draait.	De schakelaar moet goed werken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Maaimes	• Controleer of het maaimes niet is gebroken of versleten.	Er mogen geen tekenen van breuken of abnormale slijtage zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Controleren/Afstellen. Pagina 72 - 76.
	• Controleer de slijtage op de kop van de bevestigingsbout van het maaimes.	De slijtage mag niet de gespecificeerde waarde overschrijden.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	• Controleer of de bevestigingsmoeren van het maaimes niet loszitten.	Ze mogen niet loszitten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Mesblad	• Controleer het mesblad op vervorming en barsten.	Er mogen geen tekenen van vervorming of barsten zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	• Controleer of de bevestigingsbouten en -moeren van het mesblad niet loszitten.	Ze mogen niet loszitten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

⟨Tanken, Invetten, Smeren en Lijst met bestanddelen vloeistoffen⟩

Punt	Aanbevolen product	Wanneer toevoegen (verversen)		Capaciteit	Referentiepagina
Brandstof	Loodvrije benzine voor auto's	Waar nodig		14 liter	Pagina 27
Motorolie	Motorolie benzine SAE 10W-30 API-klasse SF of beter	Toevoegen	Elke dag controleren. * Toevoegen bij laag oliepeil.	1,3 liter 1,4 liter bij vervanging filter	Pagina 50 - 53
		Vervangen/Verversen	Eerste keer: na 5 uur  Tweede keer en daarna: Elke 50 uur of elk jaar, welke het eerst komt		
Transmissieolie	Tandwielolie SAE 80W-90	Vervangen/Verversen	Eerste keer: na 50 uur	1,6 liter	Pagina 53
			Tweede keer en daarna: Elke 500 uur		
HST-olie	Motorolie diesel SAE 10W-30 API-klasse CD of beter	Toevoegen	Elke dag controleren. * Toevoegen bij laag oliepeil.	0,5 liter	Pagina 54 - 55
			Eerste keer: na 50 uur  Tweede keer en daarna: Elke 200 uur		
Elk ontvettingspunt	Algemeen lithiumvet	Elke 6 maanden * Invetten waar nodig		Juiste hoeveelheid	Pagina 56
Accuvloeistof	Gedistilleerd water	Elke maand controleren. * Toevoegen bij laag vloeistofpeil.		Juiste hoeveelheid	Pagina 77

\* Bij het verversen van de olie moet de olie op de juiste manier worden afgevoerd volgens plaatselijke wetgeving.

■ Motorolie controleren, verversen en bijvullen

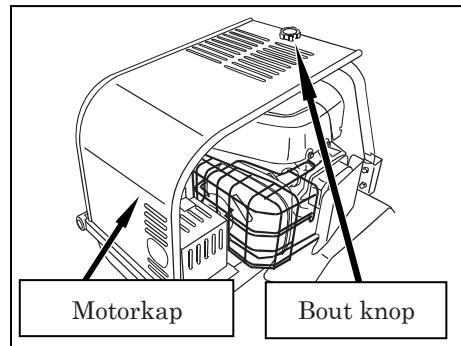


**Waarschuwing**

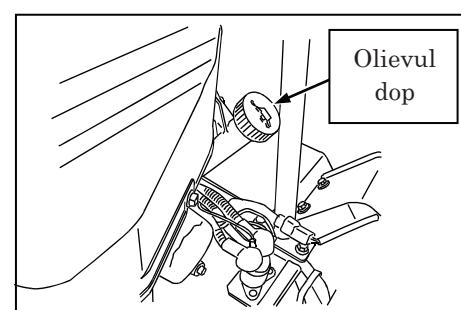
● Voer de controle uit nadat de motorkap en andere hete delen voldoende zijn afgekoeld. Anders kan dit leiden tot brandwonden.

■ Controleren

1. Verwijder de bout knop en haal de motorkap van de machine.

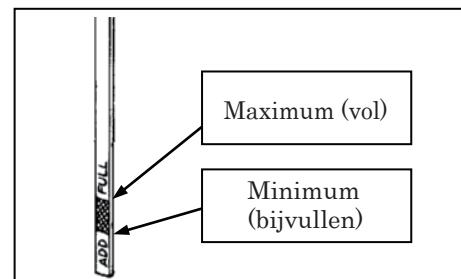


2. Verwijder de olievuldop op de motor en gebruik een schone doek om de oliepeilstok af te vegen; deze is aan de olievuldop bevestigd.
3. Steek de olievuldop naar binnen, schroef hem vast en trek hem er weer uit.



**Belangrijk**

- Wanneer u het oliepeil controleert, moet u de olievuldop vastdraaien.
4. Controleer het motoroliepeil en wanneer het oliepeil laag is, vul motorolie langzaam bij totdat het peil bij de positie "Full" op de oliepeilstok staat.
  5. Controleer of de motorolie vuil is; als er veel vuil in de olie zit, moet u de olie verversen.

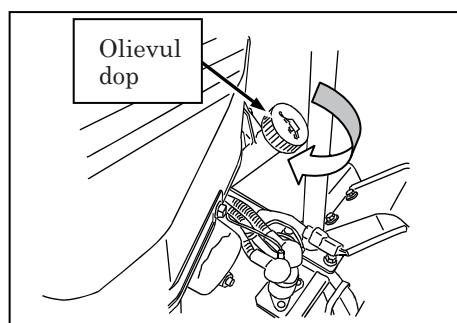
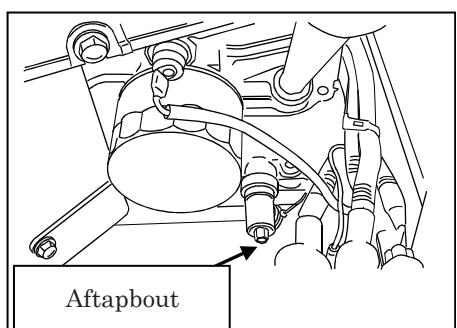
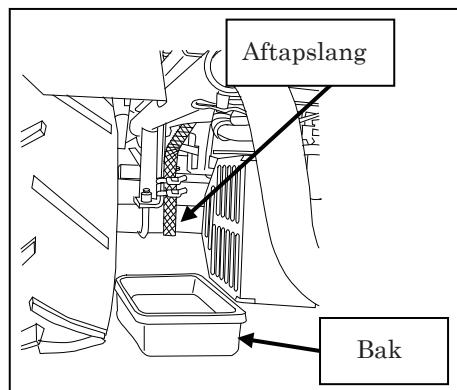


## ■ Vervangen

### Belangrijk

- Als algemene richtlijn moet de motorolie 8 uur nadat de motor voor het eerst is gestart ververst worden en daarna elke 50 bedrijfsuur of elk jaar, welke het eerste is.

1. Zorg voor een geschikte opvangbak waarin de olie kan worden opgevangen. Verwijder de aftapslang uit de motor.  
\* Trek de aftapslang naar de onderkant van de machine toe omlaag om ze te verwijderen.
2. Haal de afvoerslang uit de ruimte tussen de HST-olietank en de accu aan de linkerkant van de machine.  
Verwijder de dop en tap de olie af.
3. Zet de dop na het aftappen van de olie weer vast, berg de aftapslang weer op haar oorspronkelijke positie op en montereer op de motor.
4. Verwijder de olievuldop en vul de gespecificeerde olie langzaam bij tot aan de positie "FULL" aangegeven op de oliepeilstok.
5. Als u motorolie hebt bijgevuld, draai de olievuldop stevig vast zodat er geen olie uit kan lekken.
6. Laat de motor op lage snelheid draaien (ongeveer 3 minuten). Stop de motor daarna en wacht even (ongeveer 10 minuten). Controleer het oliepeil opnieuw en vul olie bij.



## ■ Het motoroliefilter vervangen

### Belangrijk

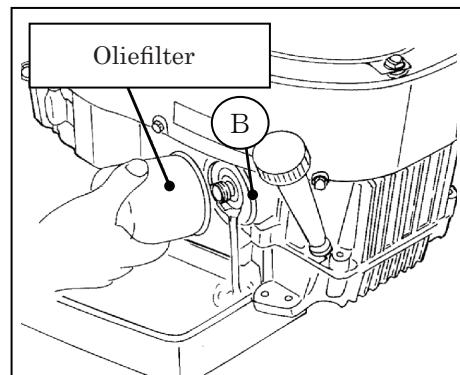
- Vervang het oliefilter elke 50 uur of elk jaar.

1. Tap de motorolie af. (Zie pagina 51 van deze gebruiksaanwijzing.)
2. Plaats een geschikte opvangbak onder de locatie waar het oliefilter is aangesloten. (onder het frame)

### Belangrijk

- Deze bak wordt boven de elektrische onderdelen geplaatst, dus gebruik een bak van niet-geleidend materiaal en let goed op dat u geen kortsluiting veroorzaakt.

3. Draai het oliefilter linksom om het te verwijderen.
  - Gebruik een filtersleutel om het oliefilter te verwijderen.
4. Breng een dunne laag schone motorolie aan op het afdichtingsdeel (rubberen pakking) van het oliefilter.



5. Draai het nieuwe oliefilter met de hand aan totdat het afdichtingsdeel (rubberen pakking) het bevestigingsoppervlak (B) raakt, en draai daarna nog 1/2 tot 3/4 draai verder aan met een filtersleutel.

6. Verwijder de olievuldop en vul de gespecificeerde olie langzaam bij tot de positie "FULL" op de oliepeilstok; draai de olievuldop dan goed vast. (Zie pagina 51 van deze gebruiksaanwijzing.)

7. Laat de motor ongeveer 3 minuten draaien bij laag toerental en controleer dan of de olie niet van het montageoppervlak komt.

8. Stop de motor en wacht even (ongeveer 10 minuten). Controleer het oliepeil opnieuw en vul olie bij.

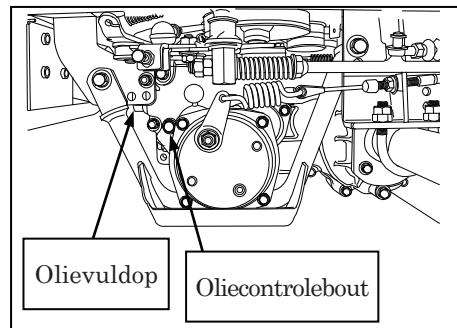
## ■ Transmissieolie controleren, verversen en bijvullen

### **Belangrijk**

- Als algemene richtlijn geldt dat de transmissieolie voor het eerst 50 uur na het voor de eerste keer starten van de motor en daarna elke 500 uur moet worden vervaagd.

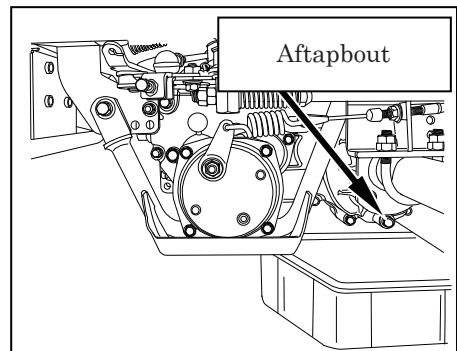
### ● Controleren

1. Verwijder de oliecontrolebout linksachter het transmissiehuis en controleer of de olie tot het oliecontrolegaatje staat (positie van de oliecontrolebout).
2. Als het oliepeil laag staat, verwijder de olievuldop en vul de gespecificeerde olie bij tot het oliecontrolegaatje (positie van de oliecontrolebout).
3. Draai na het vullen van de olie de oliecontrolebout stevig vast en montere de olievuldop.



### ● Verversen

1. Pak een geschikte bak waarin de olie kan worden afgetapt.
2. Verwijder de aftapbout en tap de olie af.
3. Draai de aftapbout stevig vast.
4. Verwijder de oliecontrolebout en de olievuldop, en vul de gespecificeerde olie bij tot het oliecontrolegaatje (positie van de oliecontrolebout).
5. Draai na het vullen van de olie de oliecontrolebout stevig vast en montere de olievuldop.



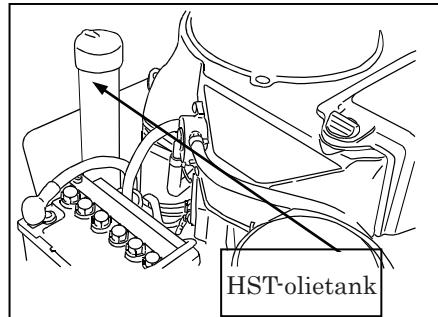
## ■ HST-olie controleren, verversen en bijvullen

### Belangrijk

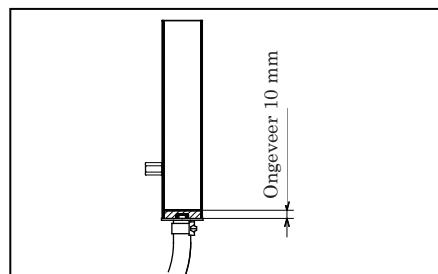
- Als algemene richtlijn geldt dat de HST-olie voor het eerst 50 uur na het voor de eerste keer starten van de motor en daarna elke 200 uur moet worden ververset.
- Vul niet te veel HST-olie bij; overtollige olie kan uit de dop stromen.
- Vul alleen de gespecificeerde HST-olie bij. Als er verschillende soorten olie worden gemengd, kan de machine defect raken.

### ● Controleren

1. Verwijder de dop van de HST-olietank nadat u de motorkap hebt verwijderd.



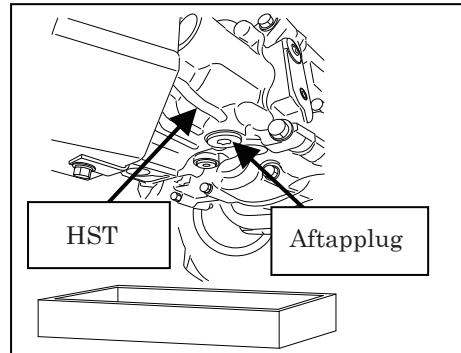
2. Controleer het oliepeil en zorg dat de olie tot 10 mm vanaf de bodem van de HST-olietank staat.



3. Als het oliepeil lager is, vul bij met de gespecificeerde olie totdat het oliepeil ongeveer 10 mm vanaf de bodem van de HST-olietank staat.

● Verversen

1. Verwijder de aftapplug onder de HST en tap de HST-olie af.



2. Verwijder de aftapplug onder de HST en tap de HST-olie af. Gebruik een inbussleutel van 8 mm om de aftapplug te verwijderen.

**Belangrijk**

- Wanneer u de HST-olie vervangt kunnen er resten van gebruikte olie, slib, water, enz. in de HST achterblijven. Door de olie niet eenmaal maar tweemaal te vervangen, kunnen de meeste resten worden verwijderd.

3. Draai de aftapbout stevig vast.

4. Vul de gespecificeerde olie uit de olietank bij. (Zie pagina 49 en 54 van deze gebruiksaanwijzing) Het duurt ongeveer 30 minuten voordat de olie in de HST komt.

**Belangrijk**

- Vul de HST-olie voorzichtig bij om overstroomen te voorkomen.

5. Als de olie in de HST is gevuld, start de motor. (Zie pagina 28-30 van deze gebruiksaanwijzing.) Verplaats de machine een paar keer vooruit en achteruit met stationair toerental om de HST te ontluchten

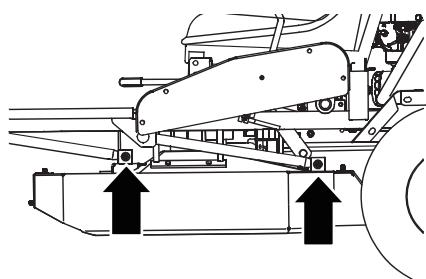
6. Controleer het oliepeil opnieuw en vul olie bij tot het gespecificeerde peil als het peil laag is.

■ Elk onderdeel invetten

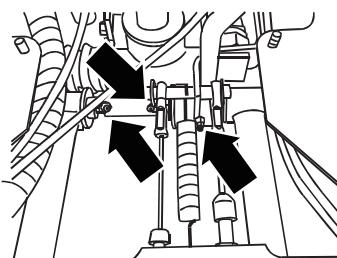
**Belangrijk**

- Diverse onderdelen moeten regelmatig worden ingevet omdat ze door gebrek aan vet kunnen vastlopen of roesten, en daardoor niet meer draaien of soepel lopen.

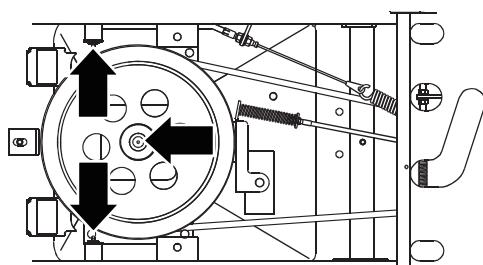
1. Steunen van de arm voor het maaimes omhoog/omlaag (4 locaties in totaal)



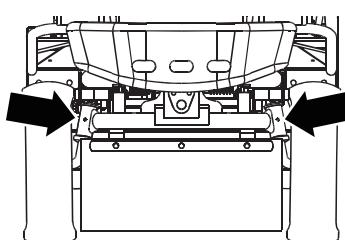
2. Steunen van de arm voor het maaimes omhoog/omlaag (2 locaties)  
Steun rempedaal (2 locaties)



3. Steunen van de arm voor het maaimes omhoog/omlaag (2 locaties)  
Hoofdscharnier van het maaimes. (1 locatie)



4. Fuseepen (2 locaties)



## Elk onderdeel controleren en onderhouden

### ■ Het luchtfILTER en het inlaatstrooster reinigen



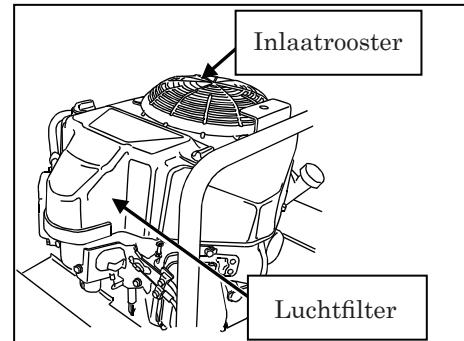
#### Gevaar

- Wanneer u blijft werken terwijl het luchtfILTER en het inlaatstrooster verstopt zijn door groenafval of ander materiaal, dan daalt het vermogen en neemt het brandstofverbruik toe. Bovendien stijgt de temperatuur van de uitlaatgassen dan ook en daardoor kan de brandstof ontsteken; dat leidt tot zeer gevaarlijke situaties en tot explosies of brand. Reinig het luchtfILTER en het inlaatstrooster regelmatig.

#### Belangrijk

- Start de motor niet als het luchtfILTER is verwijderd. Er kunnen stof en vuil naar binnen worden gezogen, waardoor de motor storingen kan vertonen of onderdelen abnormaal slijten.

1. Open de motorkap. (Zie pagina 23 van deze gebruiksaanwijzing.)



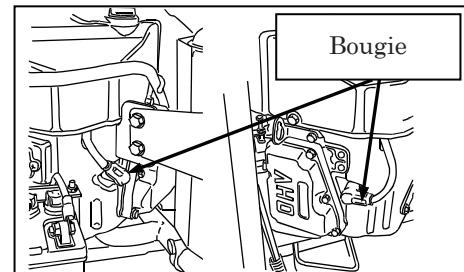
2. Controleer, reinig en vervang het luchtfILTER en het inlaatstrooster volgens de instructies in de "Gebruikershandleiding voor de motor" die is bijgevoegd.

### ■ De bougie controleren/afstellen

#### Belangrijk

- De machine is voorzien van een V-motor met 2 cilinders. Controleer/vervang altijd twee bougies tegelijkertijd en reinig of vervang niet slechts één bougie. Anders kan de motor storingen vertonen.

1. Open de motorkap. (Zie pagina 23 van deze gebruiksaanwijzing.)



2. Controleer de bougies en stel ze af volgens de instructies in de bijgevoegde "Gebruikshandleiding voor de motor".

### ■ De brandstofkraan reinigen



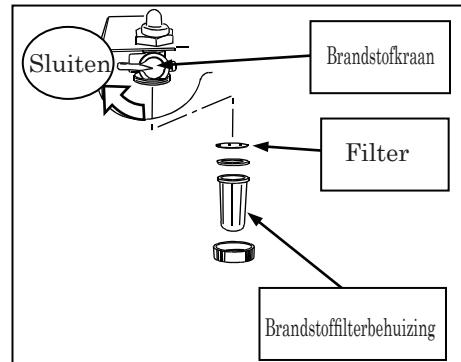
#### Gevaar

- Voer geen werkzaamheden uit met een sigaret in uw mond of in de buurt van onbeschermde lichtbronnen. Brandstof kan ontsteken, waardoor er explosies of brand kunnen ontstaan.

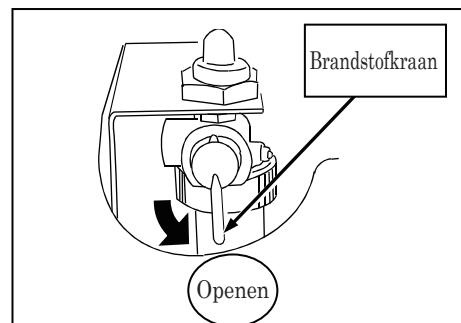
#### Belangrijk

- Reinig de binnenkant van de brandstofkraan na elke 50 bedrijfsuur.
- Draai tijdens de werkzaamheden de brandstofkraan in de stand "Uit".
- Draai de brandstoffilterbehuizing met de hand vast. Wanneer u deze te veel met gereedschap vastdraait, kan er benzine lekken.

1. Draai de brandstofkraan in de stand "Gesloten" en verwijder de brandstoffilterbehuizing. Reinig daarna de binnenkant van de brandstoffilterbehuizing en het filter met kerosine of ander oplosmiddel met een laag vlampunkt; daarna moeten de brandstoffilterbehuizing en het filter worden doorgeblazen en gedroogd.



2. Monteer de onderdelen weer in de oorspronkelijke positie en zorg dat ze stevig zijn bevestigd om brandstoflekkage te voorkomen.



3. Draai de brandstofkraan in de stand "Open".

### ■ De brandstofslang en verbindingsslang voor de HST-olietank controleren

#### Belangrijk

- De brandstofslang en andere rubberen delen verslechteren na verloop van tijd, ook als ze niet worden gebruikt. Als de brandstofslang door slijtage is beschadigd, moet u de slang en slangklem vervangen door nieuwe.

## Werken

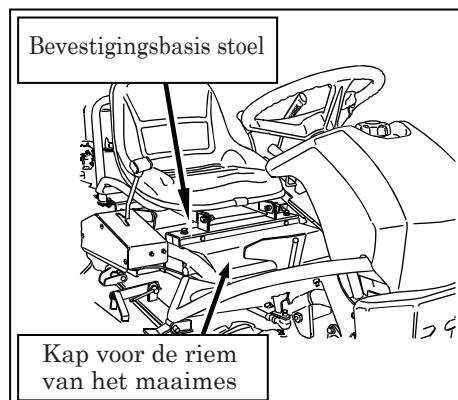
### ■ De banden controleren/instellen

1. Controleer de bandenspanning van de voor- en achterwielen in de rechertabel en stel de spanning in aan de hand van die tabel.
2. Controleer het profiel van de banden op de voor- en achterwielen, en vervang banden waarvan het profiel minder dan 5 mm is.

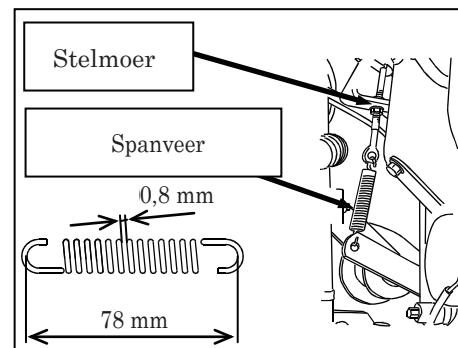
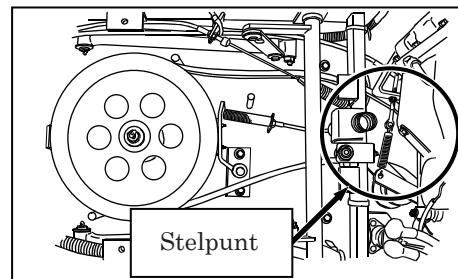
	Bandenmaat	Luchtdruk
Voorwiel	3.50-7	120 kPa 1,2 kgf/cm <sup>2</sup>
Achterwiel	16X7.00-8	140 kPa 1,4 kgf/cm <sup>2</sup>

### ■ De spanning van de V-riem van het aandrijfsysteem aanpassen Als de V-riem onder het rijden slipt, stel de V-riem af volgens de onderstaande procedure.

1. Verwijder de bevestigingsbasis van de stoel en de kap van de riem voor het maaimes.



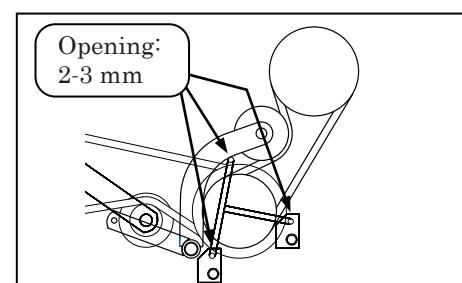
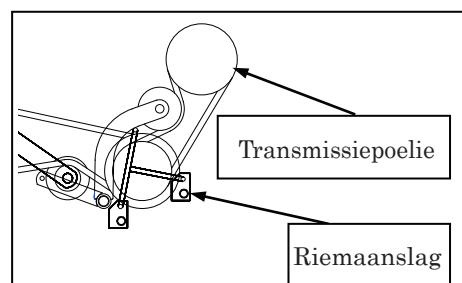
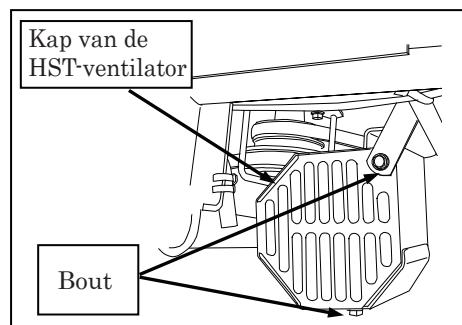
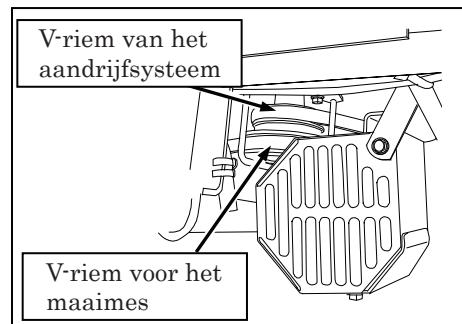
2. Draai de stelmoer totdat de waarde van de spanveer in de haak 78 mm is (met een middelste opening van 0,8 mm).



## ■ De V-riem van het aandrijfsysteem vervangen

Controleer de V-riem van het aandrijfsysteem op schade. Als de riem barsten of slijtage vertoont, moet deze volgens de onderstaande procedure worden vervangen.

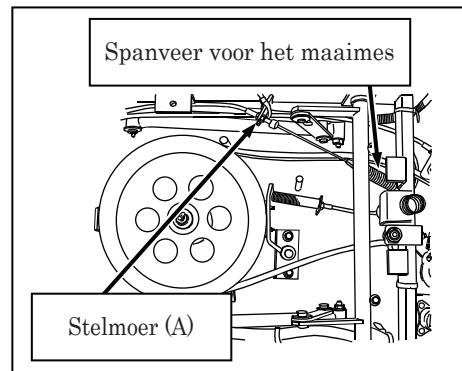
1. Controleer de V-riem van het aandrijfsysteem op schade door deze vanaf de achterkant van de machine te bekijken.
2. Als de V-riem is beschadigd, verwijdert u de kap van de HST-ventilator en haalt u de riemaanslag er aan de kant van de motorpoelie uit.
3. Open de motorkap en verwijder de kap van de riem voor het maaimes. (Zie pagina 59 van deze gebruiksaanwijzing.)
4. Draai de stelmoer los om de spanveer voor het rijden los te halen; hiermee wordt de V-riem van het aandrijfsysteem gespannen. (Zie pagina 59 van deze gebruiksaanwijzing.)
5. Verwijder de V-riem van het maaimes en verwijder de V-riem van het aandrijfsysteem door deze omhoog te tillen uit de groef van de transmissiepoelie.
6. Monteer een nieuwe V-riem van het aandrijfsysteem en monteer de V-riem van het maaimes.
7. Span de V-riem van het aandrijfsysteem. (Zie pagina 59 van deze gebruiksaanwijzing.)
8. Stel de positie van de riemaanslag af totdat de ruimte tussen de riemaanslag aan de kant van de motorpoelie en de motorpoelie 2 tot 3 mm wordt.



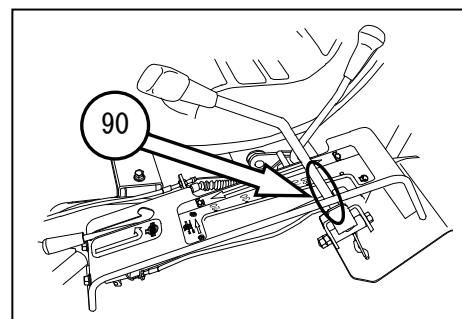
## ■ De spanning van de V-riem van het maaisysteem afstellen

Als de V-riem onder het maaien slipt, moet u de V-riem afstellen aan de hand van de onderstaande procedure.

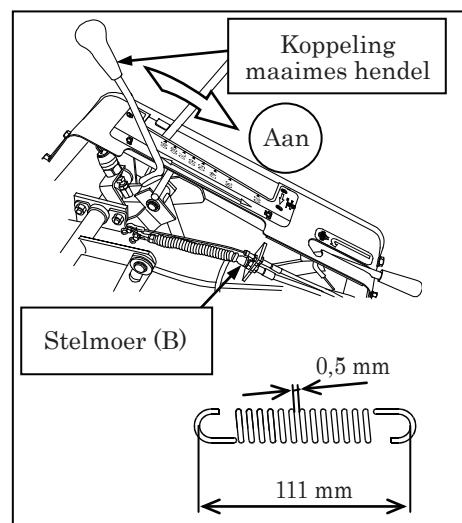
1. Verwijder de bevestigingsbasis voor de stoel en de kap voor de riem van het maaimes (zie pagina 59 van deze gebruiksaanwijzing).



2. Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de positie voor "105 mm".



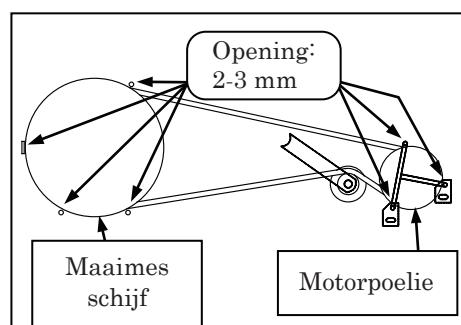
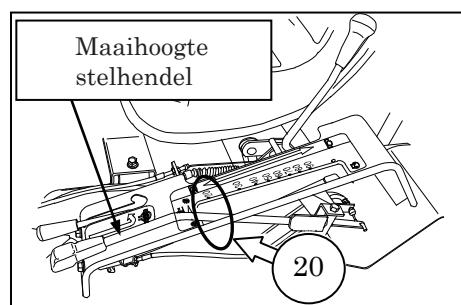
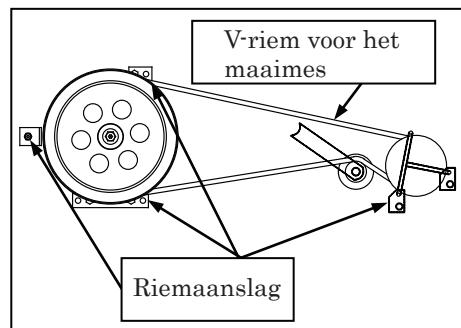
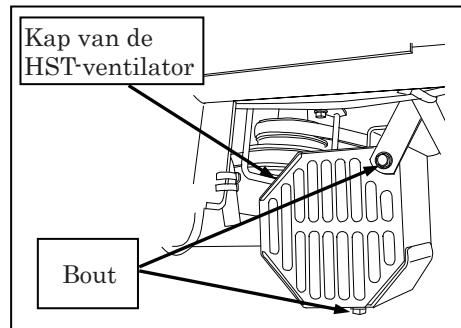
3. Wanneer de koppelingshendel voor de maaihoogte in de positie "Aan" staat, stel moer (A) of (B) zodanig af dat de lengte van de spanveer voor het maaimes in de haak 114 mm is (met een middelste opening van 0,65 mm). Controleer na het afstellen of de messen niet draaien wanneer u de stelhendel voor de maaihoogte op zijn laagste stand "35" zet, zelfs in de "Uit"-stand van de koppelingshendel voor het maaimes nadat u de motor hebt gestart. Als het mes draait, zet dan de spanveer voor het maaimes beetje bij beetje los.



## ■ De V-riem voor het maaimes vervangen

Controleer of de V-riem van het maaimes beschadigd is. Als de riem barsten of slijtage vertoont, moet deze volgens de onderstaande procedure door een nieuwe worden vervangen.

1. Verwijder de bevestigingsbasis voor de stoel en de kap voor de riem van het maaimes (zie pagina 59 van deze gebruiksaanwijzing).
2. Controleer of de riem van het maaimes beschadigd is.
3. Als de riem is beschadigd, verwijdert u de kap van de HST-ventilator en haalt u elke riemaanslag eruit; vervang de V-riem door een nieuwe.
4. Span de V-riem voor het maaimes. (Zie pagina 66 van deze gebruiksaanwijzing)
5. Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de positie voor een maaihoogte van "35 mm".
6. Zet de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Aan" en stel de positie van de riemaanslagen af totdat de opening tussen elke riemaanslag en de poelie of V-riem 2 tot 3 mm is.



## ■ De neutraalstand van de HST-hendel/-pedaal afstellen

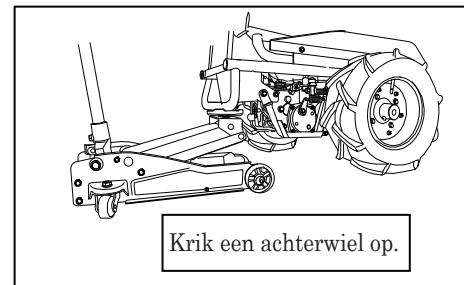
### **Gevaar**

- Als de machine iets naar voren of naar achteren beweegt op een vlakke ondergrond, zelfs als de HST-hendel/-pedaal in de neutraalstand staat, dan moet de neutraalstand van de HST-hendel/-pedaal worden afgesteld. Stel de neutraalstand van de HST-hendel onmiddellijk af als u het bovenstaande constateert, anders kunnen er ongevallen gebeuren.

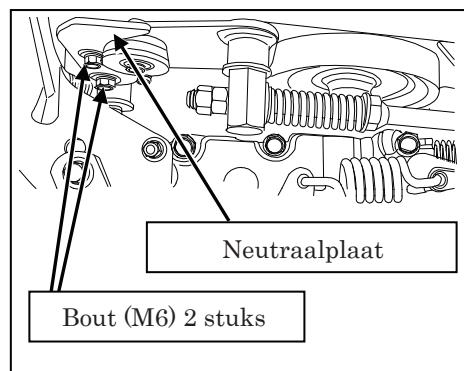
### **Belangrijk**

- Stel de neutraalstand af op een vlakke, harde ondergrond met wielblokken (wielstop) onder de voorwielen van de machine.

1. Start de motor. (Zie pagina 28-30 van deze gebruiksaanwijzing.)

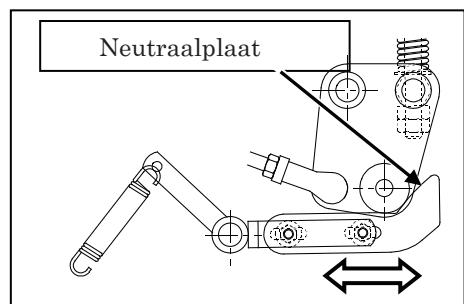


2. De hendel voor de differentieelvergrendeling in de stand "Uit" zetten. (Zie pagina 22 van deze gebruiksaanwijzing.)



3. Krik het achterwiel links of rechts omhoog en plaats wielblokken (wielstop) onder de voorwielen.

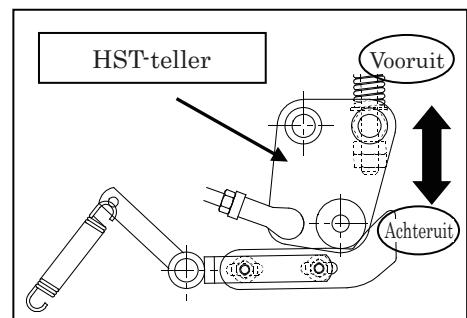
4. Draai de borgmoer (M8) van de HST-arm los, 2 posities.  
(\* De moer vooraan draait tegen de klok in)



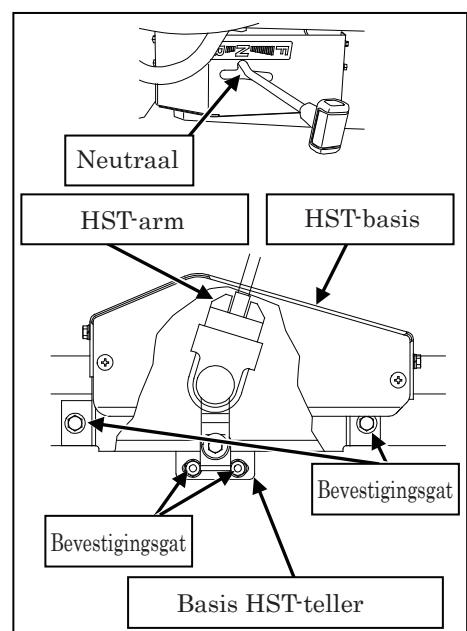
5. Druk het rempedaal in om de parkeerremhendel te "Ontgrendelen". Zet de subschakelhendel in de stand "H" om het motortoerental te verhogen.

6. Zoek de positie waarin het achterwiel stopt als de HST-hendel in de stand "Neutraal", terwijl u de HST-arm draait in de richting "Vastdraaien" of "Losmaken".  
Draai de borgmoer stevig vast als het achterwiel stopt.

7. Zet de HST-teller vooruit/achteruit en controleer of het achterwiel stopt als u uw hand eraf haalt. Als er geen probleem is, stop de motor.



8. Zorg dat de opening van de HST-basis en de neutraalstand van de HST-arm goed overeenkomen. Als deze niet goed overeenkomen, corrigeer de neutraalstand door het bevestigingsgat van de HST-basis of de basis van de HST-teller af te stellen.



## ■ De rem van het maaimes afstellen

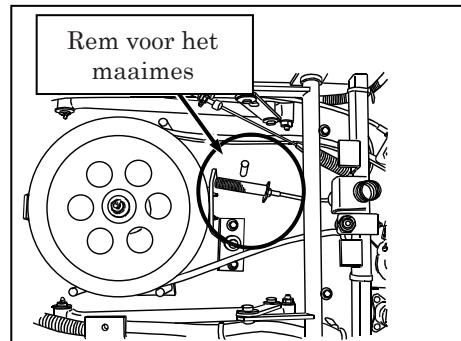


### Waarschuwing

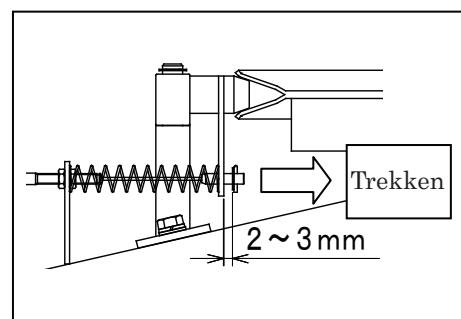
● Wanneer de rem van het maaimes niet goed werkt, kan het maaimes draaien, ook al staat de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Uit". Dit kan tot ongevallen leiden.

Het maaimes moet binnen 5 seconden nadat de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Uit" is gezet stoppen. Als het mes niet binnen 5 seconden stopt, moet u verdergaan met afstellen volgens de onderstaande procedure.

1. Verwijder de bevestigingsbasis voor de stoel en de kap voor de riem van het maaimes (zie pagina 59 van deze gebruiksaanwijzing).

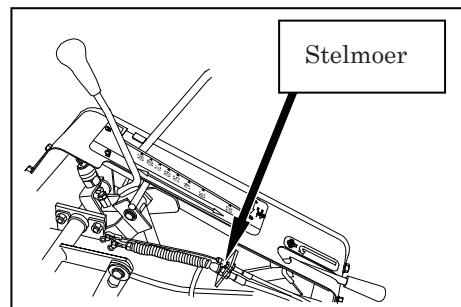


2. Zet de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Uit" en draai de stelmoer zodanig dat er een opening van 2 tot 3 mm ontstaat als de punt van de draad lichtjes wordt aangetrokken.



### Belangrijk

- Als de rem van het maaimes niet goed kan worden afgesteld, moet de remschoen worden vervangen (maai-eenheid). Neem contact op met de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht om deze zo snel mogelijk te vervangen.



■ De rem afstellen

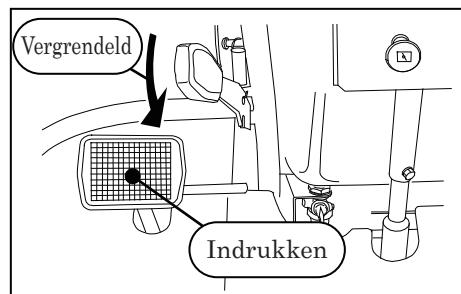


**Gevaar**

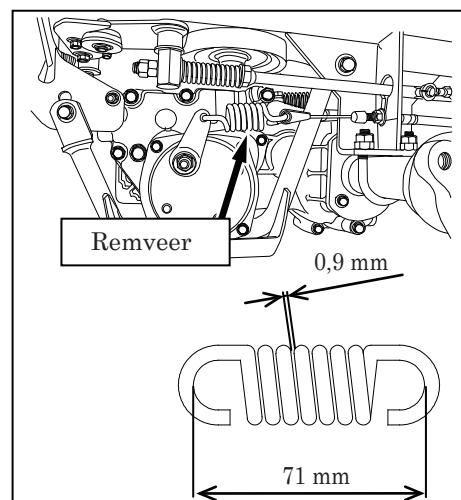
- Soms kan het gebeuren dat de rem niet goed werkt. Controleer het parkeerrempedaal voordat u met de werkzaamheden begint.

Als het parkeerrempedaal te veel speling heeft, moet u het afstellen volgens de onderstaande procedure.

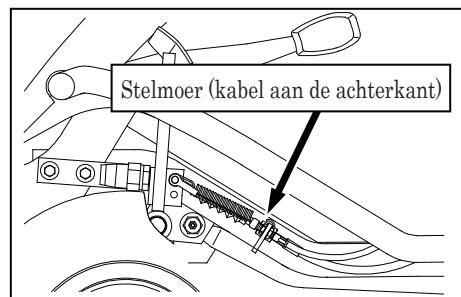
1. Vergrendel de parkeerrem.



2. Verwijder de kap over de riem van het maaimes.  
(zie pag. 57 van deze handleiding)



3. Draai de stelmoer totdat de lengte van de remveer achter aan de onderkant van de machine 62,5 mm is (bij een middelste opening van 0,45 mm).



## ■ De rem schoen vervangen



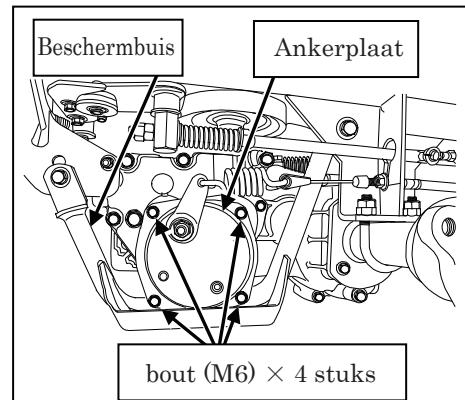
### Waarschuwing

● Als de parkeerrem ook na het afstellen niet goed werkt of als de rem niet verder kan worden afgesteld, dan moet de rem schoen worden vervangen. Vervang de rem schoen onmiddellijk, anders kunnen er ongevallen gebeuren.

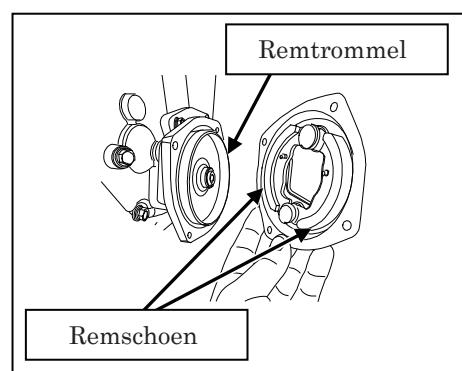
### Belangrijk

● Parkeer de machine bij het vervangen van de rem schoen op een vlakke, harde ondergrond. Stop daarna de motor en plaats wielblokken (wielstop) onder de banden.

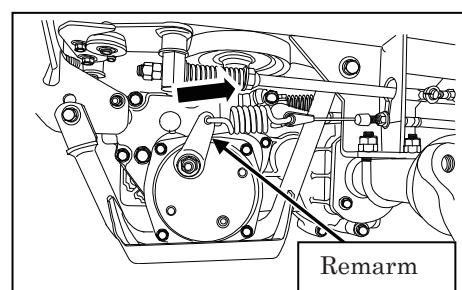
1. Druk het rempedaal in en "ontgrendel" de parkeerrem.



2. Verwijder de 4 bouten (M6) van de ankerplaat.



3. Vervang de remtrommel en de pakking samen op hetzelfde moment.



4. Monteer de ankerplaat en draai vier bevestigingsbouten (M6) vast terwijl u druk uitoefent in de richting van de pijl.

5. Monteer de kabel (rem) en stel de rem af.  
(Zie pagina 66 van deze gebruiksaanwijzing.)

■ De veiligheidsschakelaar controleren en afstellen



**Opgelet**

- De veiligheidsschakelaar wordt gebruikt om ervoor te zorgen dat de motor niet kan worden gestart of om de motor automatisch te stoppen bij een verkeerde bediening. Controleer elke veiligheidsschakelaar voordat u met de werkzaamheden begint.
- Blijf zitten terwijl u de veiligheidsschakelaar controleert. Anders kunt u gewond raken als de machine verkeerd werkt.



**Waarschuwing**

- Verwijder de veiligheidsschakelaar niet en pas de bedrading ervan niet aan. Anders kunnen er ongevallen ontstaan door een storing in de veiligheidsschakelaar.

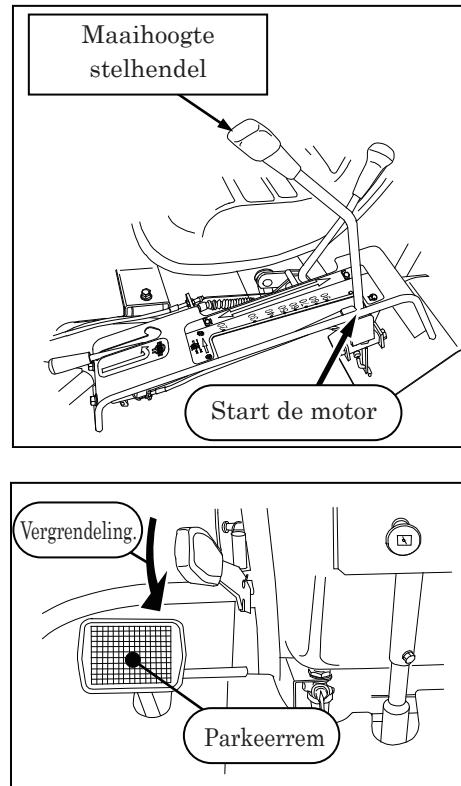
## Werken

---

### ● Controleren

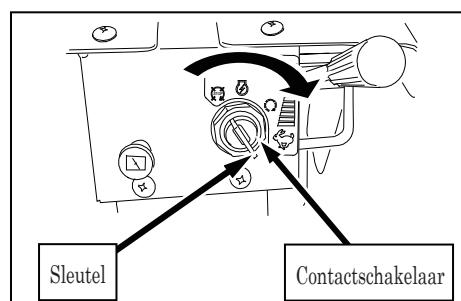
#### (1) De veiligheidsschakelaar voor het parkeerrempedaal controleren

1. De veiligheidsschakelaar voor het parkeerrempedaal controleren toerental.  
Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten" terwijl u op de stoel zit.
2. Terwijl het parkeerrempedaal in de "Ontgrendelde" stand staat, moet u de contactschakelaar in de stand "Q" draaien.
  - Als de veiligheidsschakelaar goed werkt, start de motor niet.
  - ✗ Als de motor start, moet u de noodzakelijke afstelling uitvoeren.
3. Terwijl het parkeerrempedaal in de "Vergrendelde" stand staat, moet u de contactschakelaar in de stand "Q" draaien.
  - Als de veiligheidsschakelaar goed werkt, start de motor.
  - ✗ Als de motor niet start, voer de noodzakelijke afstelling uit.



#### (2) De veiligheidsschakelaar voor het maaimes controleren

1. Druk het parkeerrempedaal in en zet het in de "Vergrendelde" stand terwijl u op de stoel zit.
2. Met de stelhendel voor de maaihoogte in een andere stand dan "Motor starten" zet u de contactschakelaar in de stand "Q".
  - Als de veiligheidsschakelaar goed werkt, start de motor.
  - ✗ Als de motor start, moet u de noodzakelijke afstelling uitvoeren.
3. Met de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Q".
  - Als de veiligheidsschakelaar goed werkt, start de motor.
  - ✗ Als de motor start, moet u de noodzakelijke afstelling uitvoeren.



(3) De veiligheidsschakelaar voor de stoel controleren



**Opgelet**

- Houd voor de veiligheid het parkeerrempedaal in de "Vergrendelde" stand en de koppelingshendel voor het maaimes in de stand "Uit".

1. Start de motor. (Zie pagina 28-30 van deze gebruiksaanwijzing.)

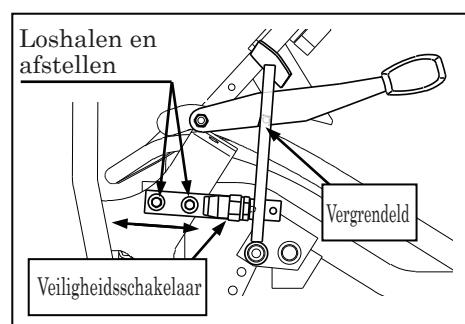
2. Sta op van de stoel.

- Als de veiligheidsschakelaar goed werkt, daalt het motortoerental onmiddellijk en stopt de motor.
- ✗ Als de motor niet stopt, voer de noodzakelijke afstelling uit.

● Afstellen

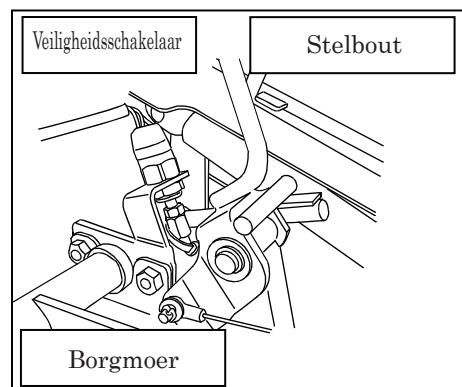
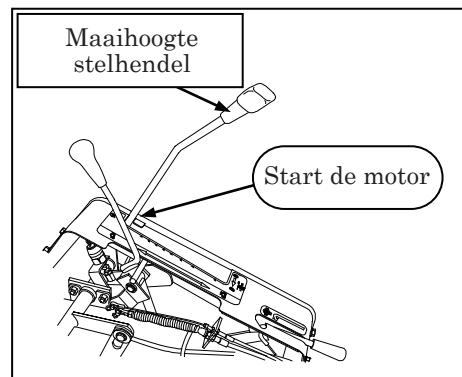
(1) De veiligheidsschakelaar voor het parkeerrempedaal afstellen

1. Druk het rempedaal omhoog naar de "Vergrendelde" stand.
2. Draai de bouten los en stel de veiligheidsschakelaar af totdat de punt van de veiligheidsschakelaar op het moeroppervlak wordt gedrukt. Draai de bouten na het afstellen weer vast om de veiligheidsschakelaar vast te zetten.



## (2) De veiligheidsschakelaar voor het maaimes afstellen

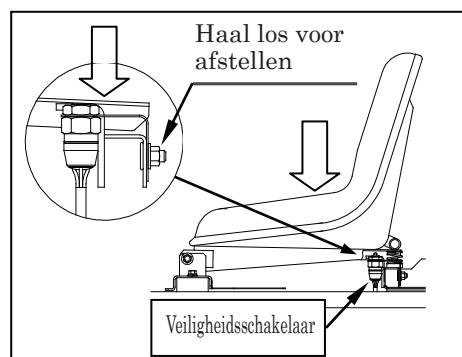
Controleer of de stekker waarop de veiligheidsschakelaar is aangesloten niet los zit. Wanneer de veiligheidsschakelaar defect raakt als hij goed is aangesloten, neem dan contact met de "Dealer van wie u uw machine hebt gekocht".



## (3) De veiligheidsschakelaar voor de stoel afstellen

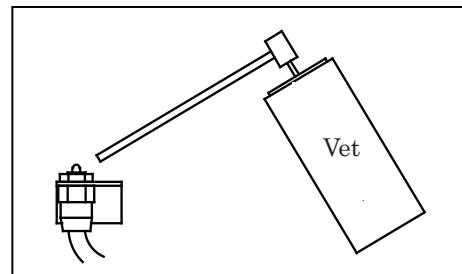
Controleer of de stekker waarop de veiligheidsschakelaar is aangesloten niet los zit.

Wanneer de veiligheidsschakelaar defect raakt als hij goed is aangesloten, neem dan contact met de "Dealer van wie u uw machine hebt gekocht".



## (4) De werking van elke veiligheidsschakelaar controleren

Controleer de beweging van de punt van de veiligheidsschakelaar en als dit niet goed werkt, spuit vet op het bewegende deel. Als de beweging niet soepel is, vervang de veiligheidsschakelaar.



■ Het maaimes controleren/vervangen

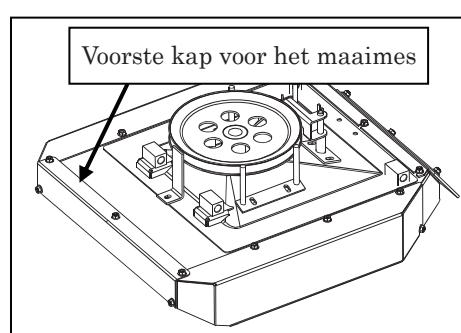
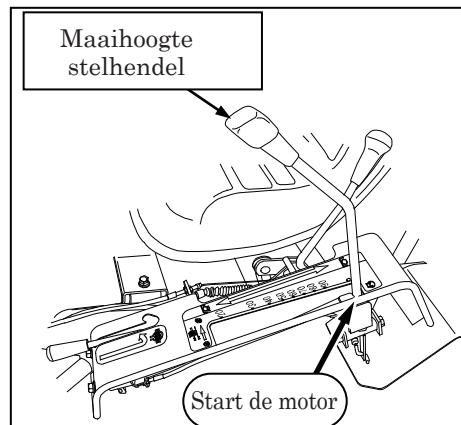


**Waarschuwing**

- Stop de motor voordat u het maaimes controleert of vervangt.
- Draag dikke handschoenen bij het hanteren van het maaimes om letsel te voorkomen.
- Wanneer u het maaimes vervangt, gebruik dan een origineel mes van de fabrikant. De garantie dekt geen defecten of ongevallen door het gebruik van een ander maaimes dan een origineel maaimes van de fabrikant.
- Slijp het maaimes niet. Het mes kan breken en dat kan tot zeer gevaarlijke situaties leiden.

● Controleren

1. Draai de contactsleutel in de stand "Uit" om de motor te stoppen en verwijder de contactsleutel uit de contactschakelaar.
2. Zet de stelhendel voor de maaihoogte in de stand "Motor starten".
3. Als u zich ervan hebt vergewist dat het maaimes niet langer draait, verwijder dan de M8-moer (5 plaatsen) en verwijder de voorste kap voor het maaimes.
4. Controleer het maaimes op breuken en slijtage.



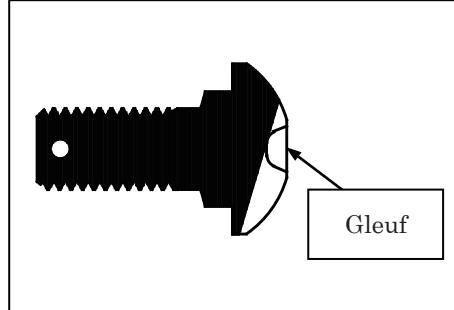
Nieuw mes	Moet worden vervangen	
Versleten mes		



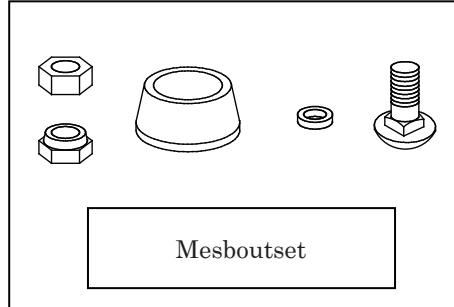
## Gevaar

- Als de kop van de bevestigingsbout van het maaimes is versleten, kunnen er gevaarlijke ongevallen ontstaan door het losbreken van het maaimes. Vervang de bout zodra de gleuf op de kop van de bout is verdwenen.

5. Controleer de bevestigingsbouten van het maaimes; als er geen groef meer in de kop van de bout zit, vervang de bout onmiddellijk. (Zie pagina 75, 76 van deze gebruiksaanwijzing.)



6. Wanneer u de bevestigingsbout van het maaimes vervangt, vervang deze dan door de "mesboutset". (Zie pagina 87 van deze gebruiksaanwijzing)



## Gevaar

- Als er een oude moer is gebruikt, kan er zand in het bevestigingspunt komen en daar blijven zitten. Daardoor komt de moer los en dat kan leiden tot ernstige ongevallen, zoals een gebroken mes dat losbreekt en mensen rond de machine raakt.

## ■ De kap van het maaimes verwijderen

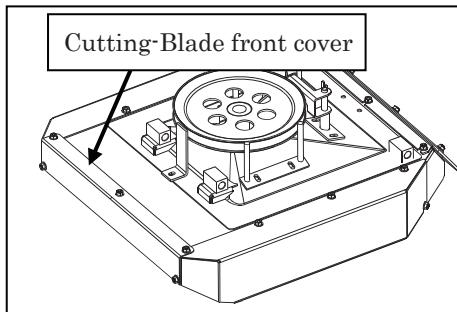
De kap van het maaimes aan de rechterkant van de machine kan eenvoudig worden gemonteerd en verwijderd, zodat u het maaimes gemakkelijk kunt controleren en vervangen.



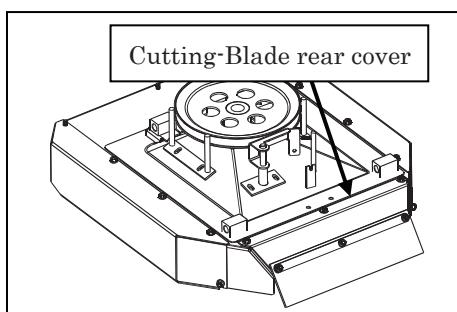
### Gevaar

- Wanneer de controle/vervanging is voltooid, plaats de kap van het maaimes weer op de machine. Als de motor start of de machine werkt zonder kap, liggen gevaarlijke onderdelen bloot, wat tot een zeer gevaarlijke situatie leidt.

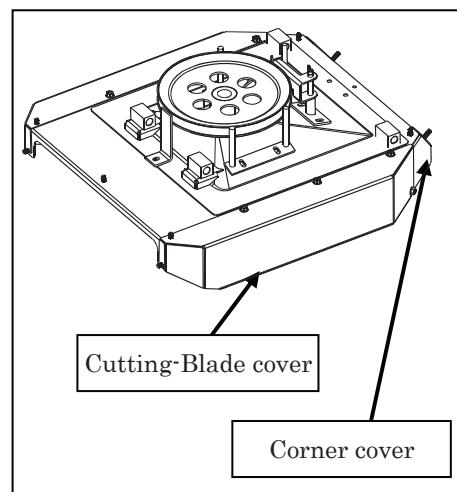
1. Verwijder de voorste kap voor het maaimes nadat u de montagemoer (M8) op de 5 plaatsen hebt verwijderd.



2. Verwijder de achterste kap voor het maaimes nadat u de montagemoer (M8) op de 5 plaatsen hebt verwijderd.



3. Verwijder de kap voor het maaimes en de zijkap nadat u de montagemoer (M8) op de 4 plaatsen hebt verwijderd.



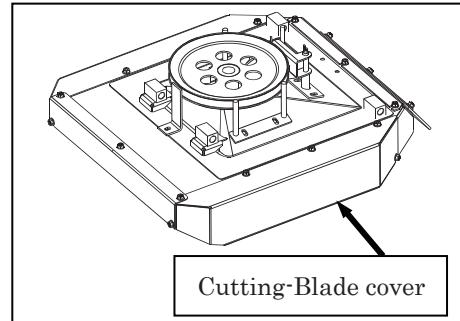
4. Plaats de kap terug door dezelfde procedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

● Vervangen

**Belangrijk**

- Vervang altijd twee maaimessen tegelijkertijd. Als een nieuw maaimes samen met een oud maaimes wordt gebruikt, kunnen er abnormale trillingen optreden, waardoor de machine defect kan raken.

1. Verwijder de kap voor het maaimes. (Zie pagina 74 van deze gebruiksaanwijzing.)



2. Steek een schroevendraaier of ander zeer sterk stangvormig voorwerp in het gat van het mesblad "A" en mes "B" om te voorkomen dat het mes draait.

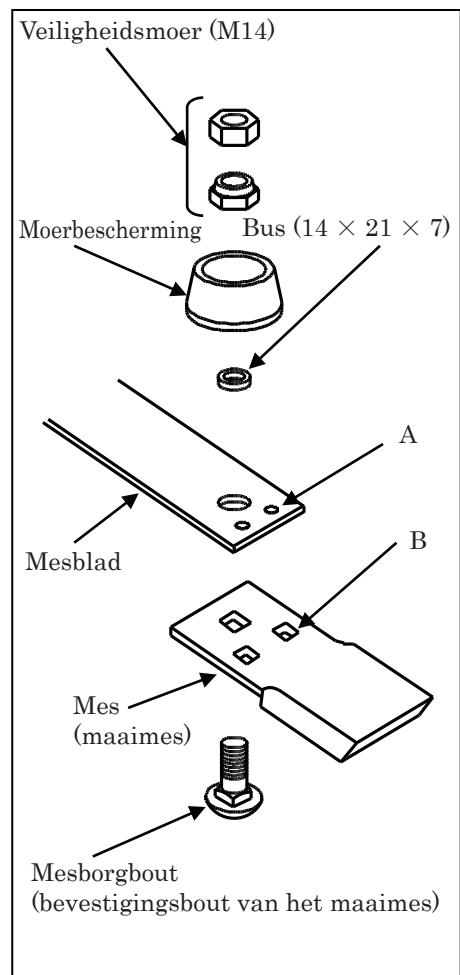
3. Gebruik een dopsleutel van 22 mm om de bovenste borgmoer (M14) te verwijderen en verwijder daarna de onderste borgmoer.

4. Trek de mesborgbout eruit en verwijder het mes.

5. Bereid een nieuwe messet voor. (Zie pagina 87 van deze gebruiksaanwijzing.)

6. Monteer de mesborgbout en het maaimes.

7. Bevestig de mes "B" zodat deze niet draait.

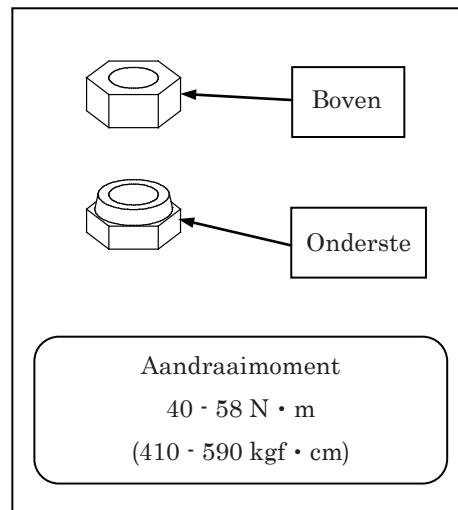


8. Bevestig de onderste borgmoer (M14) met een dopsleutel van 22 mm met het aanhaalmoment zoals in de afbeelding rechts.

### Belangrijk

- Let goed op de montagerichting van de moer.

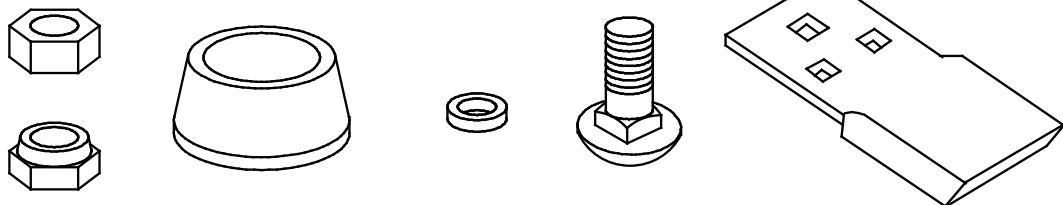
9. Gebruik een dopsleutel van 22 mm op de vlakke delen om de bovenste veiligheidsmoer (M14) te vergrendelen door deze met het aanhaalmoment in de afbeelding rechts vast te draaien.



### Gevaar

- Draai de bovenste en onderste moer niet tegelijkertijd vast.  
Anders komt de moer los door gebrek aan aanhaalmoment. Dat kan leiden tot ernstige ongevallen, zoals een gebroken mes dat losbreekt en mensen rond de machine raakt.

Merset (elk 2 stuks)



## Werken

### ● De accu onderhouden/controleren

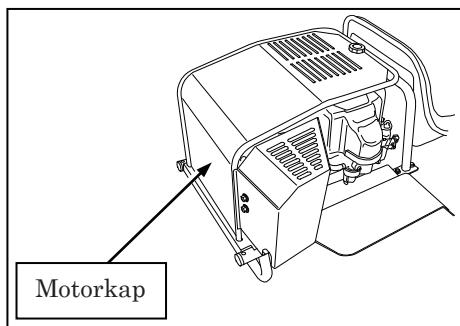


#### Waarschuwing

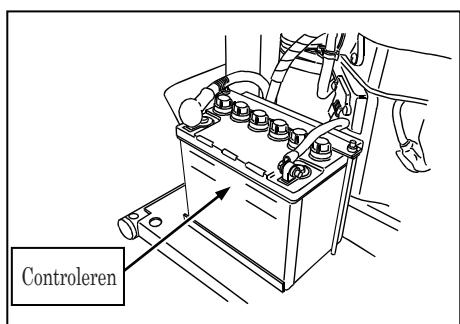
- Zorg dat u geen kortsluiting tussen de accuaansluitingen of vonken in de buurt veroorzaakt, of een sigaret of andere vuurbronnen in de buurt van de accu houdt. Laad de accu op een goed geventileerde plaats op. Wanneer u dat niet doet, kan de accu ontsteken en exploderen, waardoor er een zeer gevaarlijke situatie ontstaat.
- Als de accu continu wordt gebruikt of opladen terwijl het peil van de accuvloeistof onder de onderste limiet (LOWER LEVEL) zoals gemarkerd op de zijkant van de accu staat, dan verslechteren diverse onderdelen van de accuhouder zeer snel, waardoor de levensduur van de accu afneemt of de accu kan barsten (exploderen).
- De accuvloeistof (elektrolyt) is verdunde zwavelzuur en dat is een gevaarlijke stof. Laat geen accuvloeistof op uw lichaam of kleding komen; u kunt blind worden of brandwonden oplopen door contact met de accuvloeistof, waardoor er een zeer gevaarlijke situatie ontstaat. Als de accuvloeistof in uw ogen of op uw huid of kleding komt, spoel dan meteen af met veel water. Als u accuvloeistof in een oog hebt gekregen, spoel het oog met water en raadpleeg een arts.

### ● Controleren

1. Parkeer de machine op een vlakke ondergrond en verwijder de motorkap. (Zie pagina 23 van deze gebruiksaanwijzing.)



2. Controleer het peil van de accuvloeistof en als het peil laag is, vul accuvloeistof bij.



● Opladen



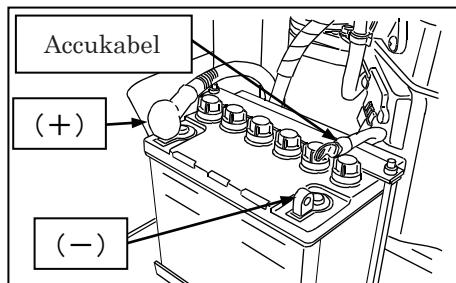
**Opgelet**

- Verwijder de accu uit de machine voordat u begint met opladen. Als u de accu op de machine oplaadt, raken de elektrische onderdelen, de bedrading en andere delen beschadigd.
- Als u de accukabels losmaakt, maak dan eerst de minzijde (-) los. Als u de accukabels aansluit, maak dan altijd eerst de pluszijde (+) vast. Als u zich niet aan de bovenstaande instructies houdt en de kabels met de verkeerde polariteit worden aangesloten, wordt er kortsluiting gemaakt als een gereedschap de machine raakt en kan er brand ontstaan.
- Wanneer u de accu en oplader aansluit, moet u deze met de juiste polariteit aansluiten (+)(-). Als ze met de verkeerde polariteit worden aangesloten, brandt de zekering door en kan de accu niet meer worden opgeladen.
- Wanneer u de accu weer in de machine plaatst, moet u de accu met de juiste polariteit (+) (-) zoals eerder vermeld aansluiten.

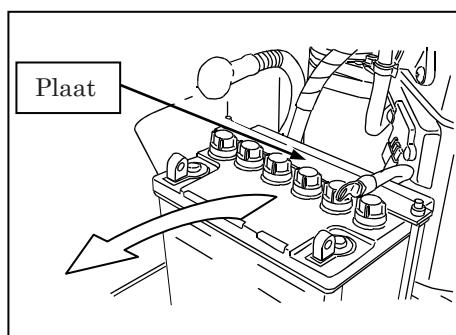
**Belangrijk**

- Snelladen is een methode waarbij er een hoge stroomsterkte wordt gebruikt om een accu snel weer op te laden. Snelladen mag alleen in nood gevallen worden gebruikt. Wanneer u klaar bent met de werkzaamheden, moet u de accu zo snel mogelijk met de juiste methode opladen; anders neemt de levensduur van de accu aanzienlijk af,
- Laad de accu op volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de oplader die u gebruikt.

1. Parkeer de machine op een vlakke ondergrond en verwijder de voorste afdekplaat.



2. Koppel de accukabels aan de minzijde (-) eerst los.



3. Verwijder de plaat waarmee de accu is bevestigd, neem de accu uit de machine en laad de accu op. Wanneer u de accu monteert, volg dezelfde procedure in omgekeerde volgorde; sluit de pluszijde (+) van de accukabels eerst aan.

# Zorg en opslag



## Gevaar

- Plaats deze machine en de accu, brandstof enz. niet in de buurt van vuurbronnen of hoge temperaturen. Dat kan brand veroorzaken.
- Wanneer u de machine opslaat door deze af te dekken met afdekkingen, doe dat dan pas nadat de motor, de uitlaatdemper en het chassis volledig zijn afgekoeld. Als deze onderdelen nog heet zijn, kan er brand ontstaan.

## Belangrijk

- Wanneer u de machine reinigt, richt dan geen waterstralen direct op bijvoorbeeld de motor, onderdelen van hars, elektrische onderdelen of bevestigde markeringen. Door de waterstralen kan de machine defect raken, kunnen stickers loskomen en kunnen onderdelen vervormen.

### Dagelijkse opslag

Volg de onderstaande procedure bij opslag van de machine tot de volgende dag of gedurende periodes langer dan één dag.

1. Reinig de machine zo veel mogelijk.
2. Plaats de machine waar mogelijk binnen. Wanneer de machine buiten blijft staan, moet u deze onder bijvoorbeeld waterdichte afdekkingen plaatsen.
3. Zorg ervoor dat u de parkeerrem inschakelt.
4. Verwijder bij zeer koud weer de accu en bewaar deze op een warme plek binnen, omdat de motor dan sneller start.

## Belangrijk

- Als de machine niet werkt omdat onderdelen bevroren zijn, probeer dan niet de

### Opslag voor lange termijn

Wanneer de machine langere tijd niet wordt gebruikt (30 dagen of langer), reinig de machine en berg de machine op aan de hand van de onderstaande procedure:

### ● Machine

1. Controleer elke locatie volgens de <Lijst met regelmatige controles en locaties voor onderhoud> en voer het noodzakelijke onderhoud uit als er problemen worden geconstateerd. (Zie pagina 46-49 van deze gebruiksaanwijzing)
2. Parkeer de machine op beton of op een stevige, droge ondergrond en schakel de parkeerrem in.
3. Plaats de machine niet op een vochtige of stoffige locatie en breng afdekkingen aan over de machine tijdens de opslag.
4. Vet de velpunten. (Zie pagina 56 van deze gebruiksaanwijzing)
5. Reinig de buitenkant met een doek die is bevochtigd met olie en voeg olie toe aan gebieden die snel roesten. Als u roest aantreft, schraap dit dan weg en werk het blootliggende oppervlak af met lak of breng vet aan.
6. Verwijder de contactsleutel uit de motorschakelaar.
7. Controleer tijdens de opslag regelmatig de bandenspanning en pomp de banden waar nodig op. (Zie pagina 59 van deze gebruiksaanwijzing)

### ● Accu

1. Verwijder de accu uit de machine. (Zie pagina 78 van deze gebruiksaanwijzing)
2. Controleer het peil van de accuvloeistof en vul waar nodig accuvloeistof bij.
3. Berg de accu op een koele, droge plek op uit de buurt van direct zonlicht.

### **Belangrijk**

- Laad de accu op voordat deze helemaal leeg is. De accu gaat dan langer mee.

### ● Motor

### **Belangrijk**

- Wanneer de machine langere tijd niet wordt gebruikt terwijl er nog brandstof aanwezig is in de carburateur, dan neemt de kwaliteit van de brandstof af en start of draait de motor niet goed. U kunt dit voorkomen door de brandstof uit de carburateur en de brandstoffank af te tappen voordat u de machine opslaat. Als de machine langere tijd niet is gebruikt, gebruik dan de brandstof die in de machine is achtergebleven niet opnieuw.

1. Tap brandstof af uit de brandstoffank via de vulpoort.
2. Plaats een bak onder de brandstofkraan, verwijder de brandstoffilterbehuizing en reinig de brandstoffilterbehuizing en het filter. (Zie pagina 58 van deze gebruiksaanwijzing)
3. Tap brandstof af uit de carburateur. (Raadpleeg de "Gebruikshandleiding voor de motor")
4. Voer onderhoud uit aan het luchtfILTER. (Raadpleeg de "Gebruikshandleiding voor de motor")
5. Ververs de motorolie. (Zie pagina 51 van deze gebruiksaanwijzing)

# Reageren op problemen

Wanneer er zich een probleem voordoet, stop dan met het gebruik van de machine en neem de juiste maatregelen aan de hand van de onderstaande <Tabel bij problemen>. Als het probleem niet in de <Tabel bij problemen> staat of het probleem kan niet worden opgelost met de gespecificeerde maatregel, neem dan contact op met de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht.

Voor sommige maatregelen is gespecialiseerde kennis van onderhoud nodig. Wanneer u moeite hebt met de onderhoudswerkzaamheden, vraag dan de dealer waar u de ruwterreinmaaier hebt gekocht of hij het voor u wil doen.

## <Tabel voor problemen>

Locatie	Probleem	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Motor	De motor start niet.	De stelhendel voor de maaithoogte staat niet in de stand "Motor starten". (De veiligheidsvoorziening is ingeschakeld.)	Zet de hendel in de stand "Motor starten". (Zie pagina 29.)
		Het rempedaal is niet ingedrukt. (De veiligheidsvoorziening is ingeschakeld.)	Druk het rempedaal in. (Zie pagina 28.)
		De accu was te leeg.	Laad de accu op. (Zie pagina 78.) Vervang de accu.
		De accukabels zijn losgekoppeld.	Sluit de accukabels aan.
		Doorgebrande zekering.	Vervang de zekering. (Zie pagina 86.)
		Slecht contact of losgekoppelde elektrische bedrading (stekker).	Repareer de stekker. (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	De motor start niet soepel.	Geen brandstof.	Voeg brandstof toe. (Zie pagina 27.)
		Er zit lucht of water in de brandstof.	Controleer de leidingen en bevestigingsbanden.
		Te veel brandstof opgezogen.	Wacht even en probeer dan opnieuw te starten.
		Geen motorolie of slechte kwaliteit motorolie (olie met hoge viscositeit).	Voeg olie toe of ververs de olie. (Zie pagina 50-51.)
		Contactstoring door vuile bougie of onvoldoende vonkvorming.	Reinig of vervang de bougie. (Zie pagina 57.)
		Onvoldoende accucapaciteit (startfout bij celmotor).	Voeg accuvloeistof toe. (Zie pagina 77.) Laad de accu op. (Zie pagina 78.)
		Vuil aanwezig in het brandstofsysteem.	Reinig de brandstoffilterbehuizing. (Zie pagina 58.)
	De motor slaat vaak af.	Geen brandstof.	Voeg brandstof toe. (Zie pagina 27.)
	De motor is plotseling gestopt.	Geen brandstof	Voeg brandstof toe. (Zie pagina 27.)
		Vuil aanwezig in het brandstofsysteem.	Reinig de brandstoffilterbehuizing. (Zie pagina 58.)
		Geen motorolie of vastlopen door verslechtering olie.	Verhelp het probleem. (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	Storing bij stationair (onstabiel motortoerental)	→	Vraag dit aan de dealer waar u de machine hebt gekocht.
	Onvoldoende vermogen of acceleratie	De V-riem is los.	Stel de riemspanning af. (Zie pagina 59 en 61.)
		De carburateur is verstopt.	Reinig de carburateur. (Vraag dit aan de dealer waar u de machine hebt gekocht)
		Het luchtfilter is verstopt.	Reinig of vervang het luchtfilter. (Zie pagina 57.)

## Reageren op problemen

---

<Tabel voor problemen>

<b>Locatie</b>	<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Maatregel</b>
Motor	Abnormale geluiden/trillingen vanuit of rondom de motor	Losse bevestigingsbout motor	Controleer de bouten en draai ze stevig vast.
		Overige	Vraag dit aan de dealer waar u de machine hebt gekocht.
	Motorolieverbruik is hoog.	Er lekt motorolie.	Controleer en verhelp het probleem.
		Te weinig motorolie.	Voeg motorolie bij. (Zie pagina 50.)
	De motor is oververhit.	Luchtinlaatrooster of koelrib is verstopt.	Reinig het inlaatrooster of de koelrib. (Raadpleeg de "Gebruikshandleiding voor de motor".)
		Er lekt brandstof uit het brandstofsysteem.	Controleer en repareer het brandstofsysteem. (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	Het brandstofverbruik is hoog.	Het luchtfilter is verstopt.	Reinig of vervang het luchtfilter. (Zie pagina 57.)
		De choke is niet volledig geopend.	Zet de choke in de stand "Volledig geopend". (Zie pagina 30.)
	Er komt veel zwarte rook uit. (Probleem met de uitlaat)	Slechte compressie.	Controleer of verhelp het probleem. (Vraag dit aan de dealer waar u de machine hebt gekocht)
		Het luchtfilter is verstopt.	Reinig of vervang het luchtfilter. (Zie pagina 57.)
		Te veel motorolie.	Controleer het oliepeil en pas het aan. (Zie pagina 50-51.)
		Verkeerde brandstof.	Ververs de brandstof. (Zie pagina 70.)
	Er komt witte of blauwe rook uit. (Probleem met de uitlaat)	Te veel motorolie.	Controleer het oliepeil en pas het aan. (Zie pagina 50-51.)
		Verkeerde brandstof.	Ververs de brandstof. (Zie pagina 80.)
		Versleten cilinder of zuigerveer.	Controleer en verhelp het probleem (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	Explosiegeluid wanneer de motor stopt	Na ontbranding.	Stop de motor in de stand "hoge snelheid" van het gaspedaal. (Zie pagina 31)
Transmissie	Hoewel u de HST-hendel bedient, beweegt de machine niet.	De V-riem is los.	Stel de riemspanning af. (Zie pagina 59.)
		De subschakelhendel staan in "N".	Zet de hendel in de stand voor Lage snelheid of Hoge snelheid. (Zie pagina 32.)
		Geen HST-olie.	Voeg HST-olie bij. (Zie pagina 54.)
		De parkeerrem is ingeschakeld.	Schakel de parkeerrem uit. (Zie pagina 22.)
		Er zit water in de HST-olie.	Ververs de HST-olie. (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	Hoewel u de HST-hendel in de "neutrale" stand zet, beweegt de machine enigszins.	Neutraalstand HST is verkeerd.	Stel de neutraalstand af. (Zie pagina 63-64.)
Rem	De rem werkt niet goed.	Slecht afgesteld rempedaal.	Stel het rempedaal af. (Zie pagina 66.)
		Versleten rem schoen.	Vervang de rem schoen/-trommel. (Zie pagina 67.)
		Versleten band.	Vervang de band.
Aandrijfssysteem	Het stuur voelt zwaar.	Slecht ingestelde bandenspanning.	Pas de bandenspanning aan. (Zie pagina 59.)
		Onvoldoende vet in de fuseepen.	Breng olie aan op de fuseepen (Zie pagina 56.)
		Probeer met de stuurinrichting.	Repareer de stuurinrichting. (Vraag dit aan de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	De machine rijdt niet rechtdoor.	Slecht afgestelde spoorstang.	Stel de spoorstang af. (Vraag dit aan de dealer waar u de machine hebt gekocht)

## Reageren op problemen

---

<Tabel voor problemen>

<b>Locatie</b>	<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Maatregel</b>
Carrosserie	De carrosserie trilt abnormaal.	Slecht ingestelde bandenspanning.	Pas de bandenspanning aan. (Zie pagina 59.)
		De bevestigingsbout van de band is los.	Draai de bout aan.
		Beschadigd wiellager.	Vervang het wiellager. (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)
		Gebarsten band.	Vervang de band.
		Beschadigd maaimes.	Vervang het mes. (Zie pagina 75 en 76.)
Struiken maaien	Het groenafval wordt niet goed uitgeworpen.	Het materiaal is nat.	Wacht totdat het groen droog is voordat u begint met maaien.
		Het groen is hoog.	Stel de maaihoogte hoger in en maai het groen twee keer.
		De maaihoogte is laag.	Stel de maaihoogte in op een hogere positie.
		Het motortoerental is laag.	Verhoog het tot maximaal.
		De werksnelheid is hoog.	Verlaag de werksnelheid.
	Een deel van het groen wordt niet gemaaid.	De werksnelheid is hoog.	Verlaag de werksnelheid.
		Het motortoerental is laag.	Zet het motortoerental op maximaal. (Controleer de motoromwentelingen.)
		Het groen is hoog.	Mai het groen twee keer.
		Het maaimes is versleten of beschadigd.	Vervang het maaimes door een nieuwe. (Zie pagina 75 en 76.)
		Er is groenafval aanwezig aan de binnenkant van het maaimes.	Reinig de binnenkant van de kap van het maaimes.
	Er wordt grond afgeschaafd.	De maaihoogte is laag.	Stel de maaihoogte in op een hogere positie.
		De draaisnelheid is hoog.	Verlaag de draaisnelheid.
		De grond is niet vlak.	Verander de maairichting.
		De grond is hobbelig.	Pas de maaihoogte aan.
		Het mesblad is gebogen.	Vervang door een nieuw mesblad. (Vraag dit aan de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	De riem slipt.	De riemspanning is laag.	Stel de riemspanning af. (Zie pagina 61.)
		De kap van het maaimes is verstopt door groenafval.	Verwijder het groenafval en reinig de binnenkant van de kap van het maaimes.
		Er zit groenafval op de poelie.	Reinig de poelie.
		De riem is versleten.	Vervang de riem door een nieuwe. (Zie pagina 62.)
	Aanzienlijke trillingen	Er is groenafval aanwezig aan de binnenkant of de poelie van het maaimes.	Reinig de kap van het maaimes of de poelie.
		De riem is beschadigd.	Vervang de riem door een nieuwe. (Zie pagina 62.)
		De poelie is beschadigd.	Vervang de poelie door een nieuwe.
		Het maaimes is beschadigd.	Vervang het maaimes door een nieuwe. (Zie pagina 75 en 76.)

## Reageren op problemen

---

<Tabel voor problemen>

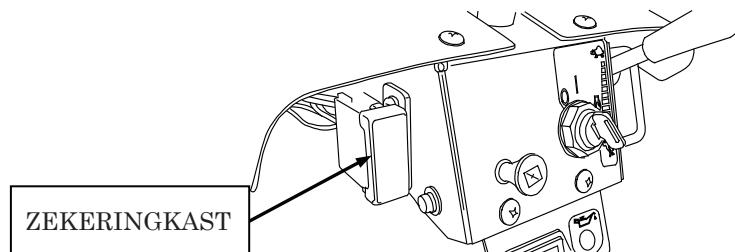
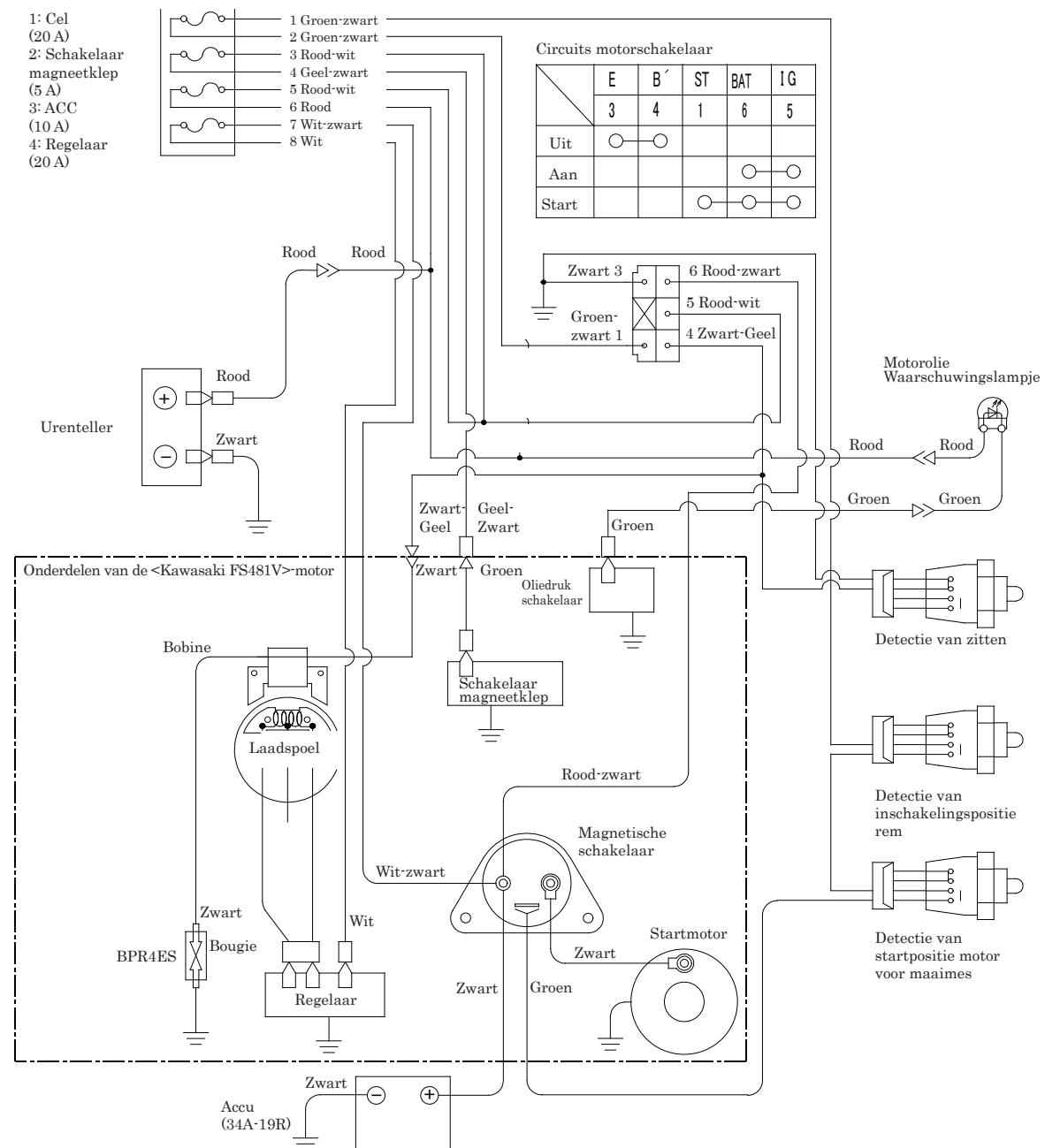
<b>Locatie</b>	<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Maatregel</b>
Struiken maaien	Het systeem wordt erg belast tijdens het maaien.	Het maaimes is slecht uitgebalanceerd.	Vervang het maaimes door een nieuwe. (Zie pagina 75 en 76.)
		Het motortoerental is laag.	Zet het motortoerental op maximaal. (Controleer de motoromwentelingen.)
		De werksnelheid is hoog.	Verlaag de werksnelheid.
		Er zit groenafval aan of in de draaias van het maaimes.	Reinig het maaimes.
		De mesblad is gebogen.	Vervang door een nieuw mesblad. (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)
	Het verplaatsen van de stelhendel voor de maaithoogte voelt zwaar.	Onvoldoende vet op het scharnierpunt van de ophangingsarm van de maaivoorziening.	Vet het scharnierpunt in. (Zie pagina 56.)
		Steentjes, groenafval en ander materiaal op de bovenkant van de kap van het maaimes.	Reinig het verzamelde materiaal.
		Groenafval op de binnenkant van de kap van het maaimes.	Reinig de binnenkant van de kap van het maaimes.
Elektrische onderdelen	Terwijl de motor is gestopt, gaat het oliewaarschuwingslampje niet branden als de motorschakelaar in de stand "Aan" wordt gedraaid.	Het oliewaarschuwingslampje is defect.	Vervang het oliewaarschuwingslampje.
		De accu is leeg.	Laad de accu op.
			Vervang de accu.
		De accukabels zijn losgekoppeld.	Sluit de accukabels aan.
		Doorgebrande zekering	Vervang de zekering. (Zie pagina 86.)
		Slecht contact of losgekoppelde elektrische bedrading (stekker).	Repareer de stekker. (Vraag de dealer waar u de machine hebt gekocht)

# Service-informatie

## Belangrijkste specificaties

	Naam	Ruwterreinmaaier
	Model	SRA600
Afmetingen	Totale lengte (mm)	1.815
	Totale breedte (mm)	675
	Totale hoogte (mm)	985
	Wielbasis (mm)	1.185
	Spoorbreedte (mm)	Voorwielen : 564      Achterwielen : 564
Machinemengewicht (kg)		240
Maaissysteem	Maaibreedte (mm)	600
	Onderdelen van het maaimes	Vrij mes x 2; Mes steun
	Bevestiging van het maaimes	Type borgmoer
	Maaihoogte (mm)	35 tot 105 (traploos instelbaar)
	Werkkoppeling	Type riemspanning (gekoppeld aan de rem)
	Maximale werkefficiëntie (a/u)	Lage snelheid : 35
Aandrijfsysteem	Hoofdtransmissie	HST (met subtransmissie en differentieelvergrendeling)
	Rem	Intern uitzettende rem
	Rijsnelheid	Vooruit (km/u)      Hoog toerental : 0 tot 9,3      Laag toerental : 0 tot 5,8
		Achteruit (km/u)      Hoog toerental : 0 tot 5,6      Laag toerental : 0 tot 3,5
	Wiel	Voorwiel      3.50 – 7 (φ350)
		Achterwiel      4.00 – 7 – 4PR (φ400)
	Stuurmethode	Rond stuurwiel met knop, tandheugelmechanisme
	Hellingssgraad	15
Motor	Fabrikant.	BRIGGS & STRATTON
	Model	31R977-0058-B1 (Luchtgekoelde, Verticale, één-cilinder OHV-benzinemotor)
	Vermogen/toerental (kW {PS / rpm})	Aanbevolen vermogen: 9,19 {12,5} / 3.000 (Maximaal vermogen: 13,0 {17,7} / 3.600)
	Inhoud van de brandstoftank (liter)	14
	Verticale afstelling stuur (mm)	0 • 30 • 60 (3 niveaus)
Be-stuur-ders-stoel	afstelling naar voren / naar achteren (mm)	55
	Verticale instelling (mm)	0 • 25 • 50 (3 niveaus)

## Bedradingsschema



## Onderdelen die regelmatig moeten worden vervangen en verbruiksartikelen

Wanneer u een onderdeel dat regelmatig moet worden vervangen of een verbruiksartikel bestelt, controleer dan het onderdeelnummer en plaats de bestelling bij de dealer waar u uw ruwterreinmaaier hebt gekocht.

### ● Onderdelen die regelmatig moeten worden vervangen

Nr.	Naam onderdeel	Onderdeelnummer	Aantal/ machine	Punt	Algemene richtlijn voor vervangingsinterval
1	FILTER, A/C-patroon	796031	1	Motoronderdeel	Elk jaar
2	FILTER Pre-cleaner	797704	1	Motoronderdeel	Elk jaar
3	BOUGIE	792015	1	Motoronderdeel	Elk jaar (CHAMPION XC92YC)
4	FLTER, Brandstof	691035	1	Motoronderdeel	Elk jaar
5	FILTER, Olie	492932S	1	Motoronderdeel	Om de 50 uur of 1 jaar

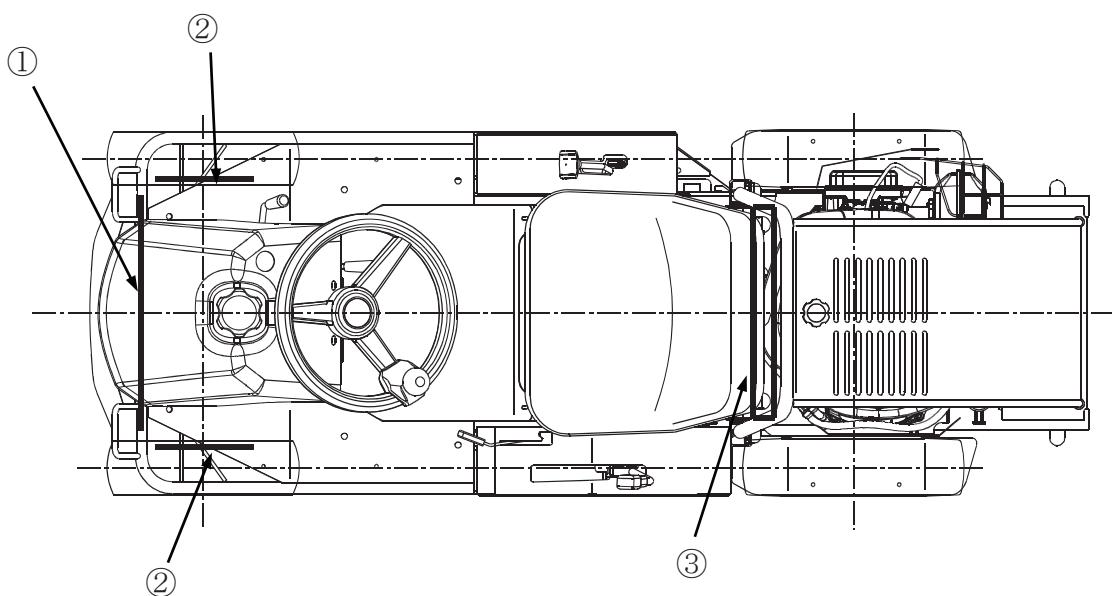
### ● Verbruiksartikelen

Nr.	Naam onderdeel	Onderdeelnummer	Aantal/ machine	Punt	Algemene richtlijn voor vervangingsinterval
1	Mes steun (442B)	0679-730-011-0	1	Maaimes	
2	Messel	0670-980-200-0	1		
3	Mesboutset	0670-980-300-0	2		
4	Meskap (zijkant/L)	0679-740-011-0	1		
5	Meskap (zijkant/R)	0679-740-013-0			
6	Meskap (hoek/L) COMP	0679-740-210-0	1		
7	Meskap (hoek/R) COMP	0679-740-220-0	1		
8	Meskap (achter) COMP	0679-740-230-0	1		
9	Meskap (voor) COMP	0679-740-240-0	1		
10	V-riem (B-77) W800	0672-717-011-0	1	V-riem maai-eenheid	SB77 W800
11	V-riem (B-29) W800	0679-510-013-0	1	V-riem aandrijfsysteem	SB29 W800
12	Remschoen (maai-eenheid/EU)	0675-722-011-0	1	Rem voor maaimes	
13	Accu 34 A (G)	0453-455-011-2	1		34A-19R
14	Zekering (5 A)	0674-440-201-0	1		Zekering mes
15	Zekering (10 A)	0453-440-012-0	1		Zekering mes
16	Zekering (20 A)	0455-440-221-0	2		Zekering mes
17	Volledig voorwiel N(R)ASSY	0674-320-210-0	1		
18	Volledig Voorwiel N(L) ASSY	0674-320-200-0	1		
19	Volledig voorwiel N(R)ASSY	0675-321-210-0	1		Gebruikt voor achterwielen
20	Volledig Voorwiel N(L) ASSY	0675-321-200-0	1		Gebruikt voor achterwielen
21	Band N (3.50-7-4PR)	0674-320-201-0	2	Band voorwiel	

## Service-informatie

### ● Verbruiksartikelen

Nr.	Naam onderdeel	Onderdeelnummer	Aantal/ machine	Punt	Opmerkingen
22	Band N (4.00-7-4PR)	0675-321-201-0	2	Band achterwiel	
23	Binnenband N (3.50-7)	0674-320-202-0	2	Binnenband voorwiel	
24	Binnenband N (4.00-7)	0675-321-202-0	2	Binnenband achterwiel	
25	Rem (81) NASSY	0674-111-600-0	1	Parkeerrem	
26	Brandstofslang (tank) A	0670-421-013-0	1		Brandstoffank naar brandstofkraan
27	Brandstofslang (1650)	0673-421-012-0	1		Brandstofkraan naar brandstoffilter
28	Brandstofkraan	51023-2159	1		Tapeenheid
29	LEIDING, Brandstof	791805	1	Motoronderdeel	Brandstoffilter naar brandstofpomp
30	LEIDING, Brandstof	791744	1		Brandstofpomp naar krukkast
31	LEIDING, Brandstof	791766	1		Brandstofpomp naar carburateur
32	POMP, Brandstof	808656	1		Pomp (brandstof)
33	Kabel (handhendel/600)	0679-610-011-0	1	Kabel	HST-hendel, vasthouden, loslaten
34	Kabel (rem/600)	0679-620-012-0	1		Rem aandrijfsysteem
35	Kabel (gas/31R)	0679-640-011-0	1		Gasklep motor
36	Kabel (choke/31R)	0679-650-011-0	1		Choke motor
37	Kabel (differentieelvergrendeling) TD	0674-680-011-0	1		Differentieelvergrendeling
38	Kabel (koppeling/maai-eenheid)	0679-760-012-0	1		Koppeling maaimes
39	Kabel (rem/maai-eenheid)	0671-760-013-0	1		Koppeling maaimes
40	Kabel (blokkering/600)	0679-760-013-0	1		Rem maaimes
41	Kabel (vrije vergrendeling/600)	0679-770-011-0	1		Rem voor het maaimes
42	① Voorste rubber (430)	0679-310-011-0	1	Rubberen kap	
43	② Rubber voorband	0670-310-011-0	2		
44	③ Rubber achterste kap	0679-740-015-0	1		



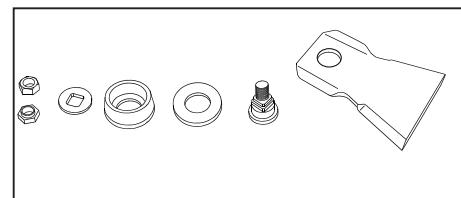
## Optionele onderdelen

Wanneer u een optioneel onderdeel bestelt, controleer dan het onderdeelnummer en plaats de bestelling bij de dealer waar u uw ruwterreinmaaier hebt gekocht.

### ■ Mes (114A) SET

- Speciaal gevormd, breed mes met bescherming voor bevestigingsbout, uitstekende duurzaamheid.

Onderdeelnr.: 0672-982-200-0



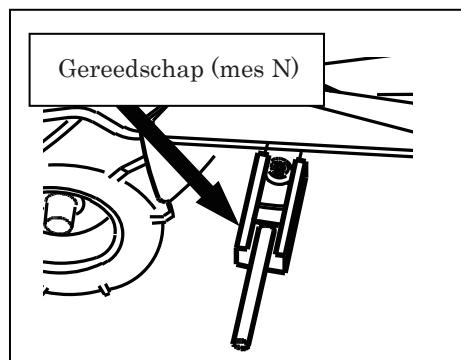
### Belangrijk

- Verplaats de HST-hendel altijd langzaam en zorg dat u de machine niet plotseling start of stopt. Bij plotseling starten of stoppen wordt elk deel van de machine zwaar belast en dat kan defecten veroorzaken.

### ■ Gereedschap (mes N)

- Met dit gereedschap kunt u het mes veilig en eenvoudig bevestigen en verwijderen (maaimes).
- Behorende bij beide mestypes zijn het mes als standaardonderdeel [recht] en het mes voor bestelling [breed].

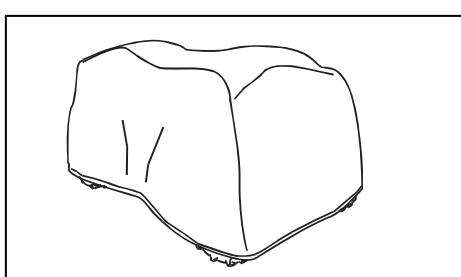
Onderdeelnr.: 0672-989-200-0



### ■ Beschermhoes machine

- Beschermt de machine tegen regen.

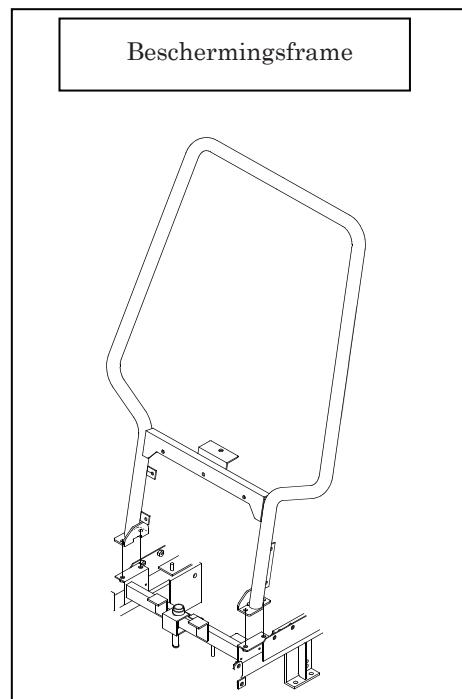
Onderdeelnr.: 0674-931-200-0



## ■ Beschermsframe (800) SET

- Garandeert de veiligheid wanneer de machine kantelt.

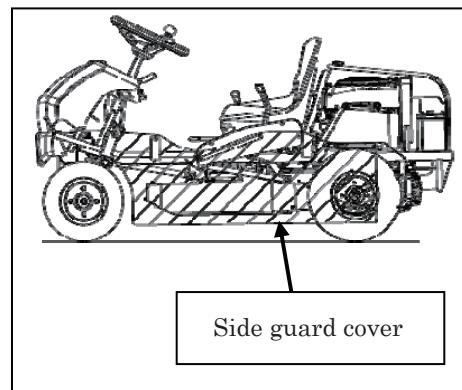
Onderdeelnr.: 0679-930-200-0



## ■ Zijkap SET

- Deze transparante kap wordt aan beide zijden van de machine geïnstalleerd. Deze kap voorkomt dat takken, enz. in de machine terechtkomen.

Onderdeelnr.: 0679-880-200-0



## Service-informatie

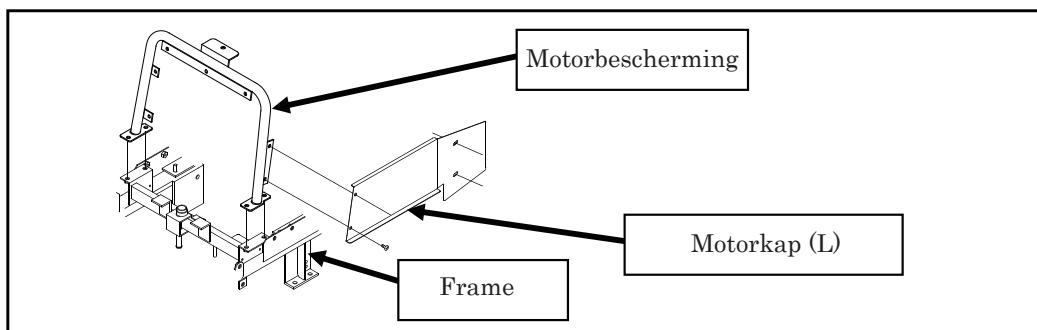
### ■ Het beschermingsframe installeren

#### (1) Accessoire

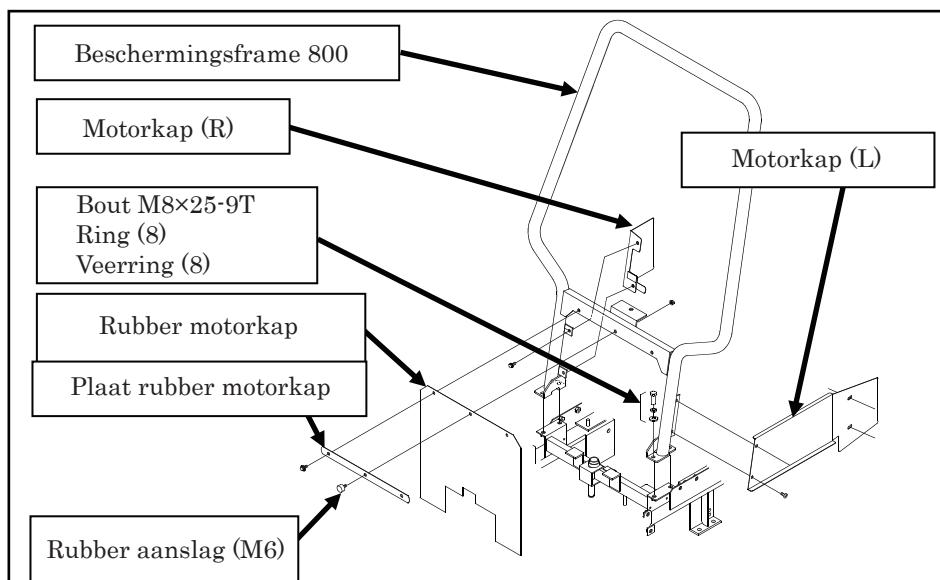
- Beschermsframe Comp ..... 1 x

#### (2) Monteren

- 1) Plaats de machine op een vlakke ondergrond en verwijder de motorkap. (Zie pagina 23 van deze gebruiksaanwijzing)
- 2) Verwijder de bout M10×20 (4 plaatsen) en verwijder de motorbescherming van de machine.



- 3) Monteer het beschermingsframe COMP op het frame, zet de in stap 2 verwijderde bouten (M10, 4 plaatsen) weer vast.



- 4) Sluit de motorkap.



- Als de machine is omgeslagen, moet u de HST-olie op een vlak oppervlak controleren. Anders kan er lucht verzamelen in de HST-eenheid als de machine weer wordt bediend zonder eerst de HST-olie te controleren. Hierdoor kan de machine plotseling gaan rijden, wat zeer gevaarlijk is.

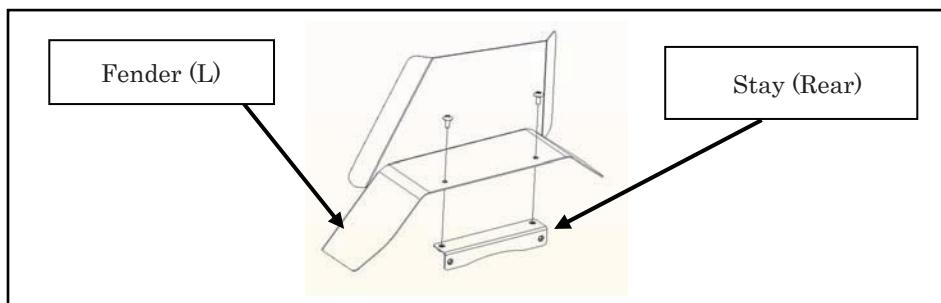
## ■ De beschermkap zijkant SET installeren

### (1) Accessoire

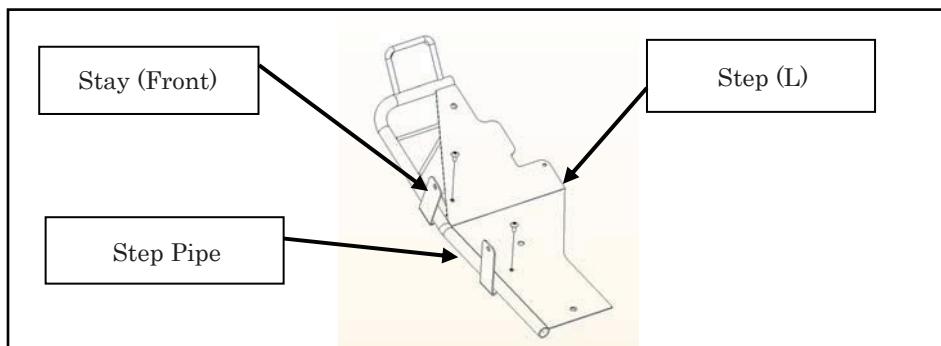
- |                         |      |                        |     |
|-------------------------|------|------------------------|-----|
| • Zijkap.....           | 2st  | • Steun (Achter) ..... | 2st |
| • Plaat (Achter) .....  | 2st  | • Plaat (Binnen) ..... | 2st |
| • Steun (Voor).....     | 4st  | • Plaat (Voor).....    | 2st |
| • Schroef (M6×14) ..... | 17st | • Ring plaat .....     | 2st |

### (2) Hoe te installeren

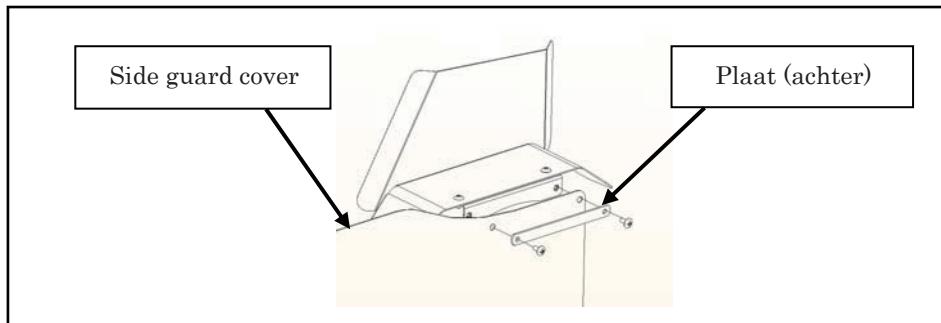
- 1) Plaats de machine op een vlakke ondergrond en zet de parkeerrem aan. (zie pag. 21 van deze handleiding)
- 2) Verwijder de koppeldichting op het spatbord (L), (R) en installeer de steun (achter) met een schroef (M6×14)



- 3) Verwijder de koppeldichting op de opstap (L), (R) en installeer de steun (voor) met een schroef (M6×14). Installeer de steun terwijl u hem naar de opstapstang duwt.

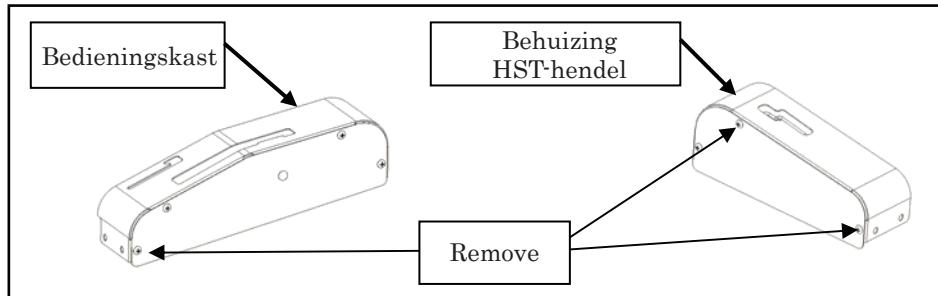


- 4) Monteer de zijkap op de steun (achter) die u in stap 2) hebt geïnstalleerd, terwijl u de plaat (achter) met een schroef (M6×14) vastzet.



## Service-informatie

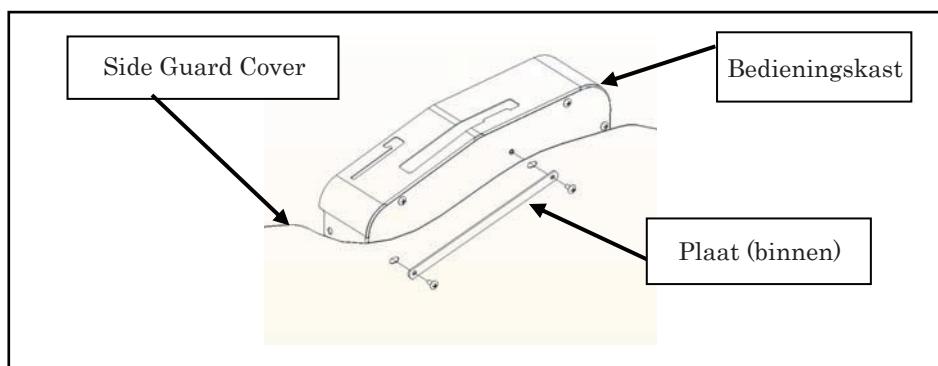
- 5) Verwijder de koppeldichting op de bedieningskast aan de linkerkant en verwijder de schroef aan de voorkant. Verwijder de schroef op de behuizing van de HST-hendel aan de rechter- en bovenzijde.  
 (\* De verwijderde schroef moet worden gebruikt om de zijkap te installeren.)



- 6) Installeer de zijkap op de plaat (binnen) terwijl u de zijkap met een schroef (M6x14) en de in stap 5) verwijderde schroef vastzet.

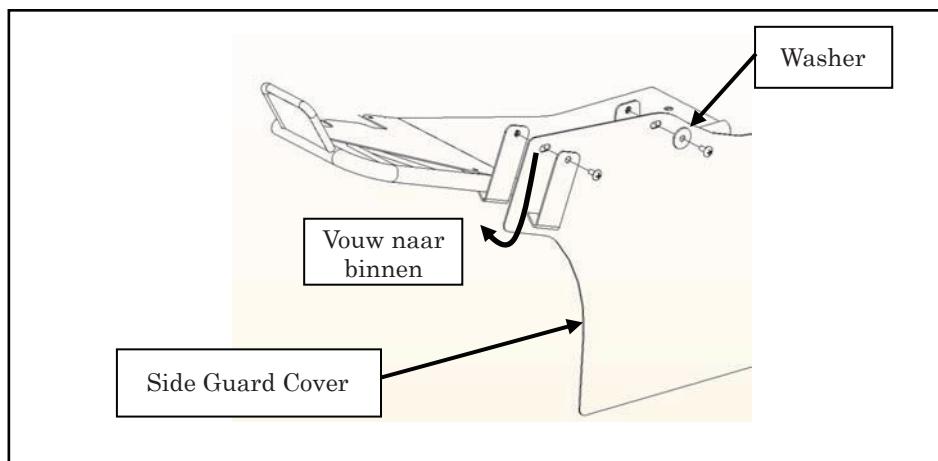
... (Linkerkant van de machine)

Installeer de zijkap op de behuizing van HST-hendel terwijl  
 U de plaat (binnen) de in stap 5) verwijderde schroef vastzet  
 ... (Rechterkant van de machine)



- 7) Installeer de zijkap op de in stap 3) geïnstalleerde steun.

Wanneer u de zijkap installeert, brengt u de ring aan de achterkant aan,  
 installeer op de plaat (voor) aan de voorkant.



## LAWAAI & TRILLINGEN

---

### LAWAAI:

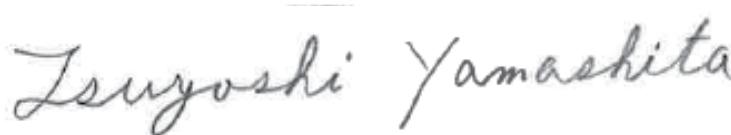
	SRA600
Geluidsniveau db(A)	102,1
Motortoerental min <sup>-1</sup> (tpm)	3.600

### TRILLINGEN:

	SRA600
Effectieve gemiddelde versnellingswaarde lager dan de waarde waaraan de armen zijn blootgesteld	2,7 m/s <sup>2</sup>
Gewogen gemiddelde kwadratische acceleratie lager dan de waarde waaraan het lichaam wordt blootgesteld	1,1 m/s <sup>2</sup>
Motortoerental min <sup>-1</sup> (tpm)	3.600

Vertaling

**EC-CONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

1. Naam en adres van de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU	ATEX CO., LTD. Nr.1-2-5, Kinuyama, Matsuyama, Ehime, 791-8524 Japan											
2. Omschrijving van de apparatuur:												
2.1. Type (modelnummer)	SRA600											
2.2. Serienummer	20XX-83XXXX											
2.3 Commerciële naam	Ruwterreinmaaier											
2.4. Afmetingen	1.815(L) x 675(W) x 985(H) mm											
2.5. Type motor	Benzinemotor											
2.6. Geinstalleerd nettovermogen	9,19kW/3000 tpm											
3. Richtlijn	<p>2006/42/EC-machinerichtlijn 2014/30/EU EMC-richtlijn</p> <table border="1"><tr><td>Verklaring</td><td>De apparatuur waarnaar wordt verwezen in dit document voldoet aan de vereisten van de richtlijn 2006/42/EC, 2014/30/EU</td></tr><tr><td>Verklaring</td><td>De apparatuur waarnaar wordt verwezen in dit document voldoet aan alle vereisten van de richtlijn 2000/14/EC</td></tr><tr><td>Evaluatie conformiteit volgens</td><td>Bijlage V</td></tr><tr><td>Gemeten geluidsniveau</td><td>102,1 dB</td></tr><tr><td>Gegarandeerd geluidsniveau</td><td>103 dB</td></tr></table>		Verklaring	De apparatuur waarnaar wordt verwezen in dit document voldoet aan de vereisten van de richtlijn 2006/42/EC, 2014/30/EU	Verklaring	De apparatuur waarnaar wordt verwezen in dit document voldoet aan alle vereisten van de richtlijn 2000/14/EC	Evaluatie conformiteit volgens	Bijlage V	Gemeten geluidsniveau	102,1 dB	Gegarandeerd geluidsniveau	103 dB
Verklaring	De apparatuur waarnaar wordt verwezen in dit document voldoet aan de vereisten van de richtlijn 2006/42/EC, 2014/30/EU											
Verklaring	De apparatuur waarnaar wordt verwezen in dit document voldoet aan alle vereisten van de richtlijn 2000/14/EC											
Evaluatie conformiteit volgens	Bijlage V											
Gemeten geluidsniveau	102,1 dB											
Gegarandeerd geluidsniveau	103 dB											
4. Een referentie naar de gebruikte geharmoniseerde normen	EN 12733:2001+A1:2009 EN ISO 14982:2009											
5. Plaats en datum van de verklaring	Matsuyama, Japan 10-11-2017											
6. Naam en adres van de persoon die de technische documentatie bewaart	ATEX CO., LTD. Nr.1-2-5, Kinuyama, Matsuyama, Ehime, 791-8524 Japan											
7. Naam en adres van de persoon die is geautoriseerd voor het samenstellen van het technische bestand	N.V. ISEKI EUROPE S.A. Planet II , Leuvensesteenweg 542-C1 1930 Zaventem België											
	 Tsuyoshi Yamashita Manager of Quality Assurance Department											

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**SRA600**

**ISEKI & CO., LTD.**

**Overseas Business Division**

5-3-14, Nishi-Nippori, Arakawa-ku,

Tokyo 116-8541, Japan

Phone: +81-(0)3-5604-7658

Fax: +81-(0)3-5604-7703

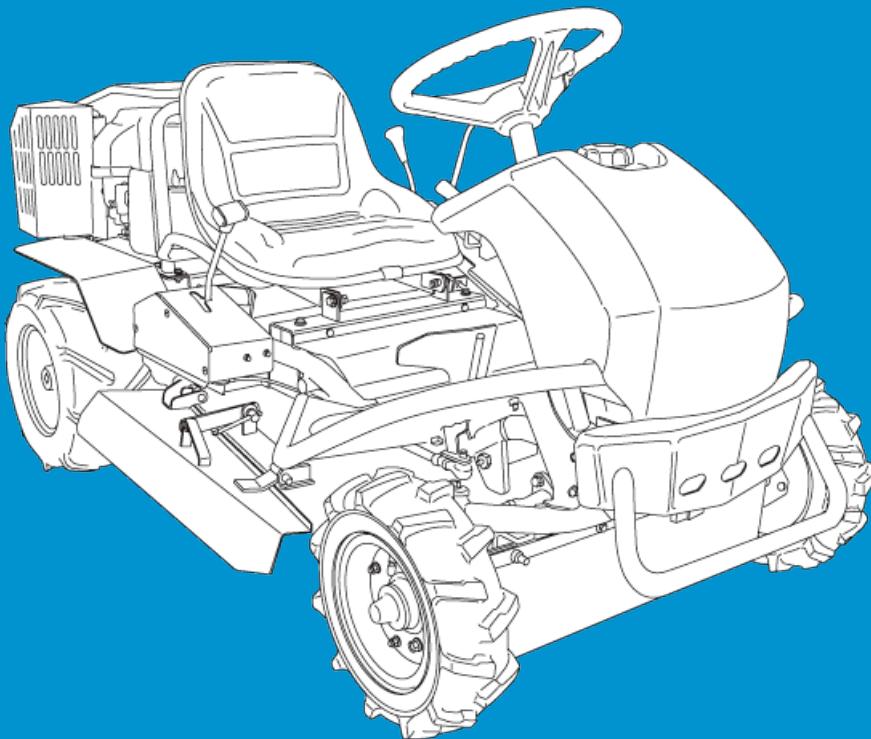


Code de la pièce / Onderdeelcode: 9067-394-401-20

Date de publication / Publicatiedatum: 31/08/2014

Imprimé en Japon / Afgedrukt in Japan

# **TRATTORINO RASAERBA ISEKI**



ITALIANO

## ***Manuale dell'operatore***

MODELLI:

**SRA600**

## Precauzioni importanti per la sicurezza del trattorino rasaerba

1. Quando si manovra il trattorino rasaerba su tratti in pendenza o su terreni sconnessi, evitare le partenze e le fermate brusche, le sterzate improvvise e le conversioni a U.
2. Ispezionare sempre il trattorino rasaerba prima dell'utilizzo. In particolare, curare la manutenzione dei componenti più importanti per la sicurezza (come i freni), per mantenerli in buone condizioni.
3. La manovra del trattorino rasaerba ai bordi delle strade o su terreni cedevoli richiede sempre la dovuta attenzione, per evitarne il rovesciamento.
4. Quando si manovra o si lavora con il trattorino rasaerba, verificare che le coperture di protezione siano state installate.
5. Fermare il motore e azionare il freno prima di qualsiasi intervento di pulizia, ispezione, regolazione o rifornimento del veicolo.
6. Se si lavora con altre persone, sarà utile scambiarsi dei segnali per assicurarsi sulle condizioni di sicurezza attorno al trattorino rasaerba.

Rileggere i suddetti enunciati prima di utilizzare il veicolo.

Le precauzioni fondamentali per la sicurezza sopra elencate sono quelle a cui si deve prestare attenzione, per garantire un funzionamento sicuro. Ci sono altre istruzioni da osservare, che sono indicate dal simbolo  **Importante** ed illustrate nelle sezioni relative del testo principale. Leggere attentamente le istruzioni e osservarle sempre con la dovuta attenzione.

# Note importanti

- Iniziare dalla lettura approfondita di questo testo [Manuale di funzionamento]. Questo è il primo passo per lavorare in condizioni di sicurezza.
- Il presente Manuale di funzionamento illustra le principali nozioni sulla sicurezza a cui l'operatore deve prestare attenzione quando si utilizza il trattorino rasaerba, nonché le tecniche e le altre istruzioni per l'azionamento, la regolazione e la manutenzione corrette da osservare per mantenere il trattorino rasaerba nelle sue migliori condizioni di funzionamento.
- Quando si mette in funzione per la prima volta il trattorino rasaerba e anche dopo, giorno per giorno, prima di ogni utilizzo e manovra leggere attentamente il presente Manuale di funzionamento. La piena conoscenza delle istruzioni fornite permette di utilizzare il trattorino rasaerba nel migliore dei modi.
- Conservare il presente Manuale di funzionamento in un posto sicuro e utilizzarlo come riferimento ogni volta che sia necessario.
- Questo veicolo va usato come trattorino rasaerba. Non modificarlo o farne usi diversi da quelli per cui è stato progettato. Eseguire modifiche o utilizzare il trattorino rasaerba per scopi diversi farà decadere la garanzia. (Vedere le condizioni di garanzia standard per i dettagli)
- ISEKI & CO., LTD. (da qui in poi definita come ISEKI) non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o lesioni provocate dalla mancata osservazione delle istruzioni menzionate nel presente Manuale di funzionamento, o per interventi eseguiti senza aver rispettato le necessarie cautele, o per aver modificato il trattorino rasaerba.
- Non è possibile prevedere tutti i pericoli che si possono incontrare durante l'utilizzo del trattorino rasaerba. Di conseguenza le istruzioni fornite nel presente Manuale di funzionamento o le informazioni sulle precauzioni esposte sul trattorino rasaerba non coprono tutti i pericoli. Per questa ragione si deve prestare molta attenzione ad evitare incidenti, oltre che ad osservare le istruzioni fornite nel presente Manuale di funzionamento e le informazioni sulle precauzioni esposte sul trattorino rasaerba, durante il suo azionamento o l'esecuzione della sua ispezione giornaliera.
- Naturalmente le prestazioni, la resistenza alla rottura e la durata dei trattorini rasaerba variano in base al loro progetto iniziale, alla scelta appropriata dei materiali e alla maestria del produttore. Non va trascurata anche l'importanza della gestione e manutenzione del trattorino rasaerba nell'uso quotidiano.
- Questo trattorino rasaerba è stato progettato per essere utilizzato in Europa, ed è conforme alle idoneità e certificazioni degli standard di sicurezza vigenti in Europa. ISEKI non si assume alcuna responsabilità di qualsiasi genere, diretta o indiretta, per risarcimenti o altre questioni che possano emergere a causa di incidenti o collegate ad essi, od altre conseguenze indesiderate nell'utilizzo del trattorino rasaerba all'interno di Paesi non europei.

## Note importanti

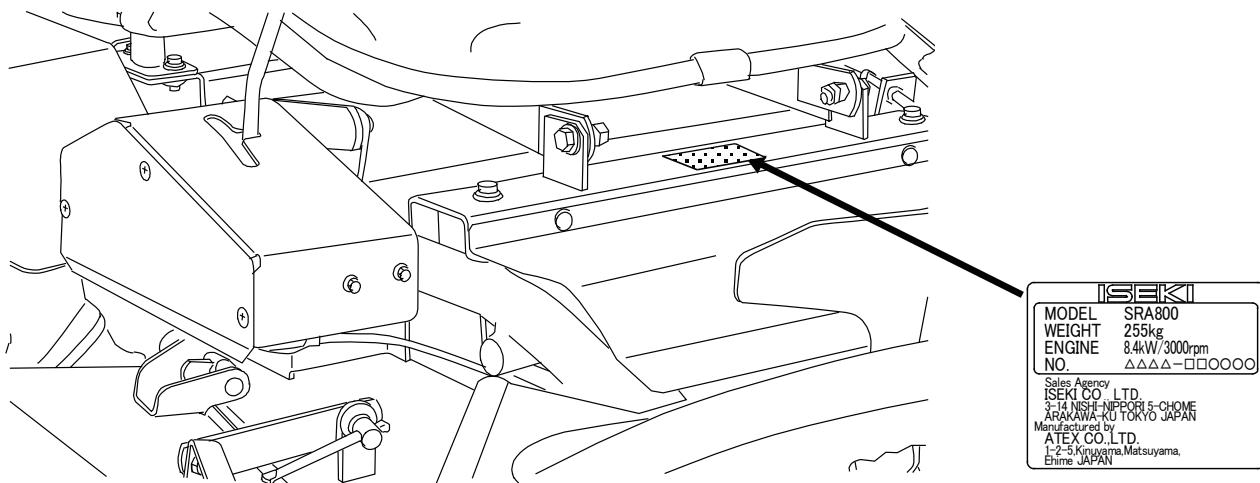
---

- Per evitare qualsiasi tipo di lesione, non utilizzare il trattorino rasaerba per scopi diversi da quello per cui è stato progettato, oppure manovrarlo o eseguire la manutenzione in modi diversi da quelli descritti nel presente Manuale di funzionamento.
- In caso di noleggio e di trasferimento del trattorino rasaerba a terzi, assicurarsi che l' utilizzatore/il nuovo proprietario abbia compreso i contenuti del presente Manuale di funzionamento, che va ceduto insieme al veicolo. Dopo il trasferimento (o la rivendita) del trattorino rasaerba, consegnare tutti i documenti allegati e non conservarne copia.
- Le informazioni presenti in questo Manuale di funzionamento sono soggette a modifiche senza preavviso, dovute ai continui miglioramenti del trattorino rasaerba.
- Il proprio trattorino rasaerba potrebbe differire dalle illustrazioni presenti nel presente Manuale di funzionamento. Notare inoltre che alcune illustrazioni sono state semplificate, per mostrare gli interni del trattorino rasaerba in modo più evidente.
- Il presente Manuale di funzionamento è protetto da copyright. Qualsiasi riproduzione, copia o trasferimento a qualsiasi dispositivo elettronico o macchinario tale da permettere la riproduzione del presente Manuale di funzionamento, interamente o anche solo in parte, senza il consenso anticipato di ISEKI è severamente proibito.
- In caso di perdita o di danneggiamento del Manuale di funzionamento, contattare il “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba” per ordinare subito una nuova copia.
- Se occorrono informazioni dettagliate, o per qualsiasi altra domanda o necessità di chiarimenti, contattare il “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”.

# Modelli a cui far riferimento

Il presente Manuale di funzionamento copre diversi modelli della stessa serie. Controllare il proprio modello di trattorino rasaerba sulla targhetta di identificazione fissata allo chassis e leggere la parte relativa al particolare modello.

## ■ Posizione della targhetta di identificazione



## ■ Specifiche

Modello	Specifiche del motore installato	Larghezza di taglio
SRA600	Tipo: raffreddato ad aria, verticale, monocilindrico Motore a benzina OHV Modello: BRIGGS & STRATTON 31R977-0058 B1 Potenza consigliata: 9,19 kW (12,5 PS)/3.000 giri/m (Potenza massima 13,4 kW (17,7 PS)/3.600 giri/m) Cilindrata: 500 cc	600 mm

# Simboli di avvertimento

Nel presente Manuale di funzionamento, i simboli  **Importante** rappresentano gli elementi di sicurezza importanti o di precauzione per le manovre. Leggere attentamente le precauzioni e osservarle sempre scrupolosamente.

Simbolo	Definizione
 <b>Pericolo</b>	Questo simbolo accompagnato dalla parola Pericolo indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, causa MORTE O LESIONI GRAVI.
 <b>Avvertimento</b>	Questo simbolo, insieme alla parola Avvertimento indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare MORTE O LESIONI GRAVI.
 <b>Attenzione</b>	Questo simbolo, insieme alla parola Attenzione indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare LESIONI.
<b>Importante</b>	Questo simbolo, insieme alla parola Importante indica le informazioni che l'utilizzatore deve conoscere, riguardanti le prestazioni del prodotto. Leggere attentamente queste informazioni per ottenere il massimo risultato dal proprio veicolo.

# Indice

Note importanti -----	i ~ ii
Modelli a cui far riferimento -----	iii
Simboli di avvertimento -----	iv
Indice -----	v
<b>Osservazioni sull'utilizzo</b>	1 ~ 17
Precauzioni per l'utilizzo -----	1 ~ 11
Etichette di avvertimento -----	12, 13
Spiegazione delle etichette con le figure -----	14 ~ 17
<b>Garanzia e assistenza</b>	18
<b>Nome e funzione dei componenti</b>	19 ~ 24
Nome dei componenti -----	19
Funzione dei componenti -----	20 ~ 24
<b>Approntamento al lavoro</b>	25 ~ 28
Ispezione prima dell'uso -----	25
Approntamento all'uso -----	26 ~ 28
<b>Modo di lavorare</b>	29 ~ 79
Procedure di azionamento -----	29 ~ 46
Ispezione/Manutenzione -----	47 ~ 57
Ispezione, manutenzione e regolazione dei componenti -----	58 ~ 79
<b>Cura e rimessaggio</b>	80, 81
<b>Soluzione dei problemi</b>	82 ~ 85
<b>Informazioni per l'assistenza</b>	86 ~ 95
Specifiche principali -----	86
Schema elettrico -----	87
Parti che richiedono la sostituzione periodica e materiali di consumo -----	88, 89
Componenti opzionali -----	90 ~ 95

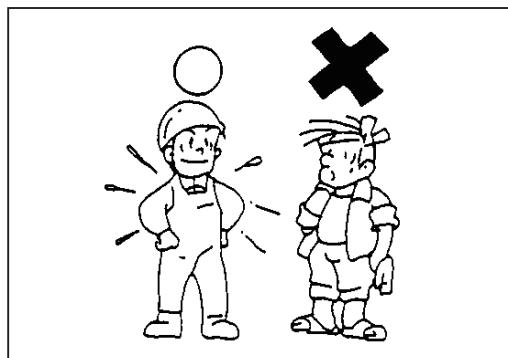
# Osservazioni sull'utilizzo

## Precauzioni per l'utilizzo

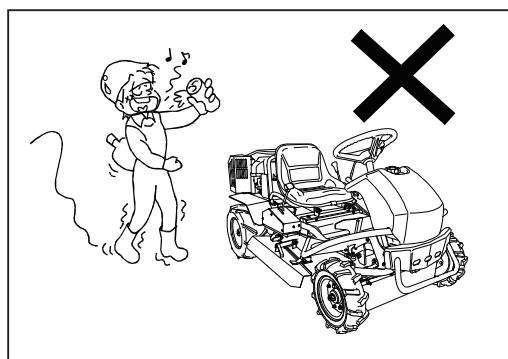
Il presente capitolo illustra le voci a cui l'utilizzatore deve prestare attenzione, per utilizzare il veicolo in modo efficiente e sicuro. Leggere le informazioni seguenti e lavorare in condizioni di sicurezza.

### ■ Obblighi dell'operatore

1. Indossare indumenti adatti al lavoro con il trattorino rasaerba. Indumenti non aderenti potrebbero essere impigliati e trascinati dalle parti in rotazione, e scarpe non adatte potrebbero slittare, creando situazioni molto pericolose. Indossare anche un casco e altre protezioni adeguate.

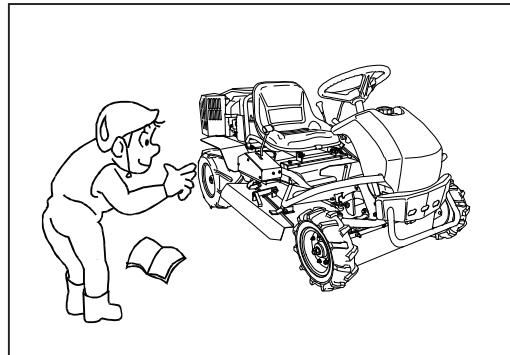


2. Chiunque si trovi sotto l'influenza di alcool o sia stanco per aver lavorato troppo, le donne in stato di gravidanza, i bambini o altre persone inesperte, non devono mai manovrare il trattorino rasaerba. Si potrebbero causare incidenti non prevedibili. La manovra del trattorino rasaerba va fatta solo da persone in piena forma, fisica e mentale.

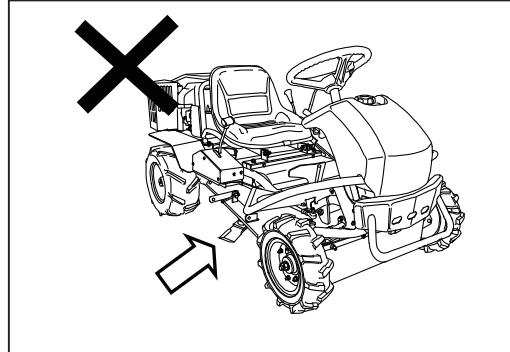


■ Approntamento

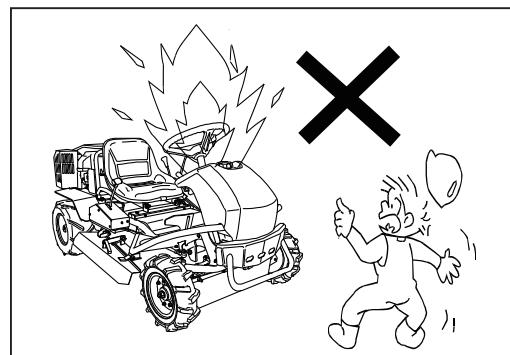
1. Per l'approntamento, eseguire le necessarie ispezioni facendo riferimento a <Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica> nel presente manuale (vedere alle pagine da 46 a 49 del manuale)



2. Controllare se qualche copertura di protezione è ancora mancante. Avviare il motore o azionare il veicolo senza aver installato tutte le coperture di protezione crea gravi situazioni di rischio, perché le parti pericolose rimangono esposte.



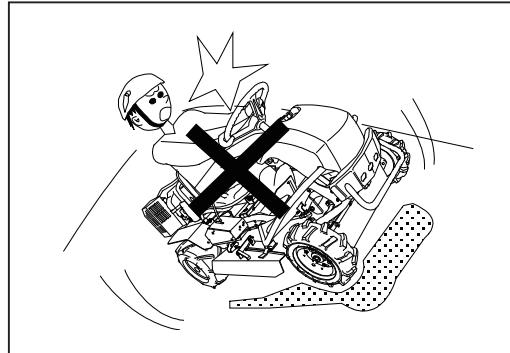
3. Spegnere il motore prima del rifornimento di carburante o prima di aggiungere/cambiare il lubrificante. Tenere una sigaretta in bocca o usare qualsiasi fonte di fuoco nelle vicinanze è rigorosamente vietato. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare un incendio.



4. Far attenzione alle condizioni della pendenza del terreno e non guidare o lavorare su pendenze con ripidità superiore all'angolo massimo di inclinazione.  
Durante lo sfalcio dell'erba o su terreni sconnessi, guidare la macchina a bassa velocità. Pericolo di cadute.

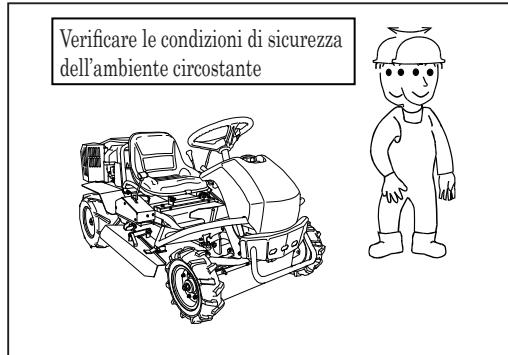
● Angolo massimo di pendenza

SRA 600 : 15 °



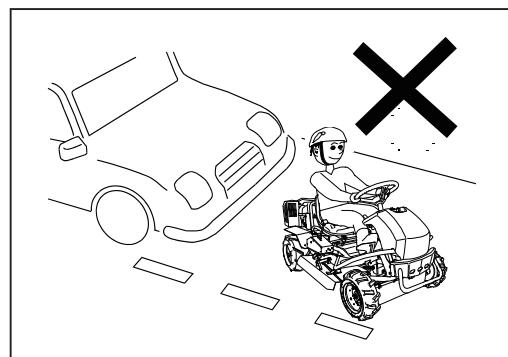
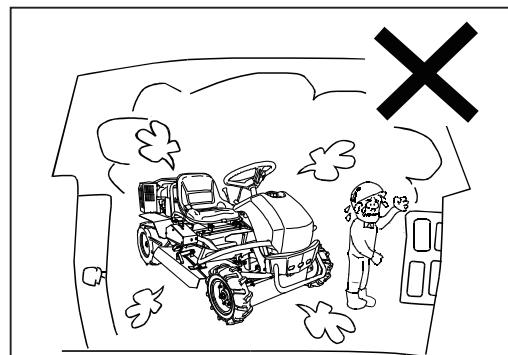
### ■ Avviamento e prima manovra

1. Verificare le condizioni di sicurezza dell'ambiente circostante prima di avviare il motore. Sedere a bordo della macchina, salendo di fianco. In caso ci si sieda in posizioni diverse, si potrebbero causare incidenti imprevisti. Avviare il motore mentre si preme il pedale del freno di stazionamento, dopo aver verificato che la frizione di taglio sia in posizione [Off] e la leva HST si trovi nella posizione [Folle]. Verificare la posizione di tutte le leve e le condizioni di sicurezza intorno e poi partire lentamente. Evitare partenze e arresti improvvisi.
2. Se si avvia il motore in ambienti chiusi, aprire finestre e porte per avere una sufficiente ventilazione. Una scarsa ventilazione potrebbe causare avvelenamento da gas di scarico e altri gravi danni alla salute.

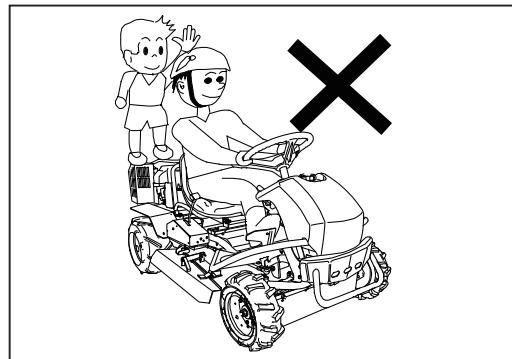


### ■ Marcia

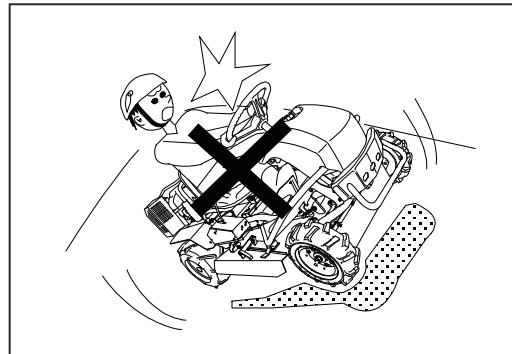
1. Il veicolo è stato progettato come mezzo di lavoro da usare nei campi. Non può essere manovrato su strade rotabili. Si potrebbe incorrere in sanzioni se si guida su strade rotabili. Quando non si taglia l'erba, arrestare la rotazione della lama di taglio.



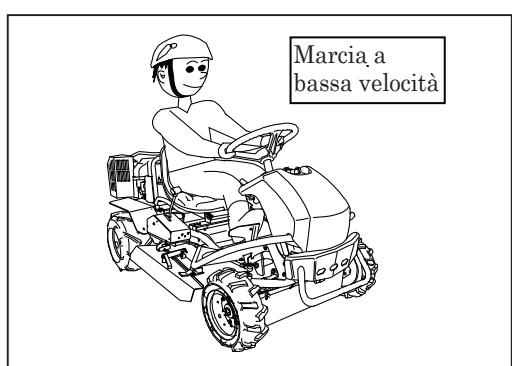
2. Il sedile del veicolo può accogliere una sola persona. Altre persone che salgono sul veicolo oltre all'operatore sul sedile potrebbero cadere e restare ferite per gli scatti improvvisi del veicolo, dovuti allo spostamento del suo centro di gravità. L'operatore non deve mai portare altre persone sul veicolo.



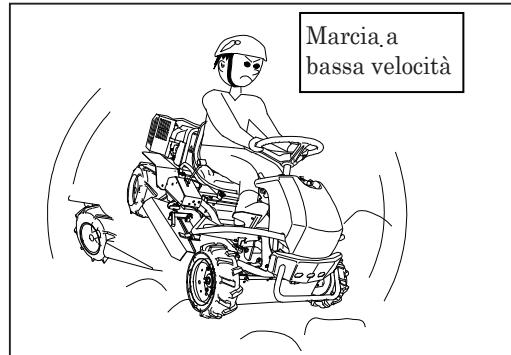
3. Sulle pendenze occorre guidare in linea retta e a bassa velocità. Attraversare o effettuare una curva in pendenza potrebbe causare il ribaltamento della macchina, creando una situazione molto pericolosa.



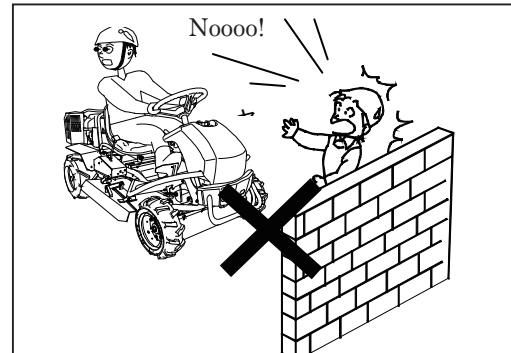
4. Sulle pendenze guidare a bassa velocità. Si osservi inoltre che su questo veicolo il freno va usato come freno di stazionamento. L'azionamento del freno durante la marcia non solo danneggerà il freno stesso, ma potrebbe anche provocare slittamenti o ridurre l'effetto frenante, creando situazioni molto pericolose. Tranne i casi di emergenza, evitare l'uso del freno e regolare invece la velocità con la leva HST.



- Non marciare ad alta velocità su strade sconnesse. Marciare ad una velocità che permetta le condizioni di sicurezza, in base alle condizioni del manto stradale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare collisioni o rovesciamento.



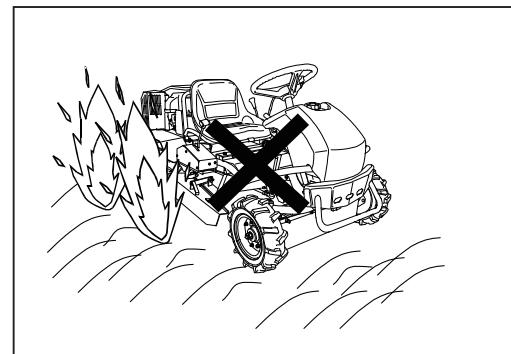
- Non manovrare il veicolo senza la dovuta attenzione o in situazioni non normali. Controllare la direzione di marcia, verificare le condizioni di sicurezza dell'ambiente circostante ed esercitare la dovuta attenzione.



- Per manovrare in modo sicuro il veicolo, evitare brusche partenze, brusche accelerazioni, svolte improvvise o brusche frenate. Verificare sempre la condizioni di sicurezza dell'ambiente circostante prima di partire e non sterzare o fermarsi mai bruscamente su terreni cedevoli o bagnati, per non provocare situazioni pericolose in caso di slittamento o rovesciamento del veicolo.

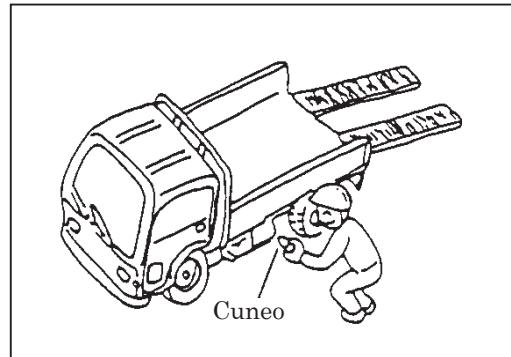


- Non parcheggiare il veicolo su erba secca, paglia o altro che possa infiammarsi. Il calore del tubo di scarico o il gas di scarico possono incendiare i materiali infiammabili e sviluppare un incendio.

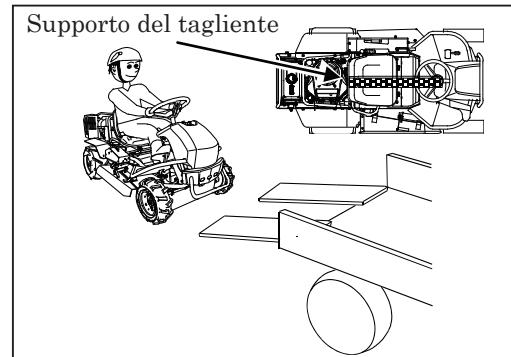


## ■ Carico a scarico

1. Per caricare o scaricare il veicolo su/da un camion, spegnere il motore del camion. Azionare il freno di stazionamento e mettere dei cunei (fermi per ruote) sotto le ruote del camion. Altrimenti il camion potrebbe muoversi durante il carico/scarico del veicolo, provocando incidenti o cadute.



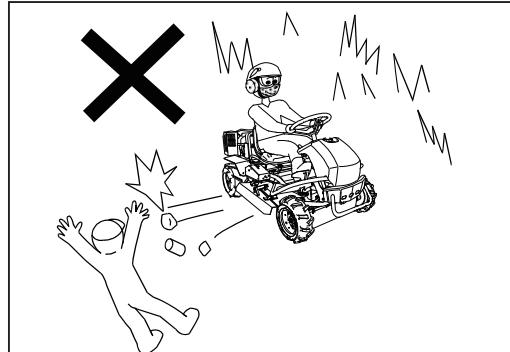
2. Per il carico/scarico del veicolo, vanno usate delle rampe di sufficiente robustezza, larghezza e lunghezza e con superficie antiscivolo. Per il carico e lo scarico della macchina, arrestare la rotazione della lama di taglio e spostarsi in avanti a velocità molto bassa. Non cambiare la direzione delle rampe, per non provocare il rovesciamento del veicolo o creare situazioni molto pericolose.



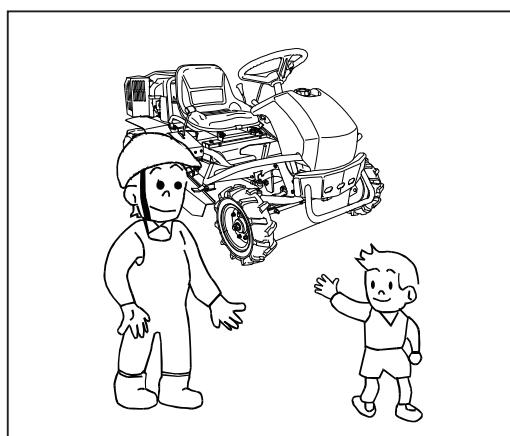
Riferimenti delle rampe	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lunghezza...almeno 4 volte l'altezza del piano di carico del camion</li> <li>• Larghezza...almeno 1,5 volte la larghezza della ruota del veicolo</li> <li>• Portata...capacità di sopportare un peso di almeno 1,5 volte il peso lordo del veicolo (per ciascuna rampa)</li> <li>• Trattamento antiscivolo della superficie.</li> </ul>	

## ■ Durante il lavoro

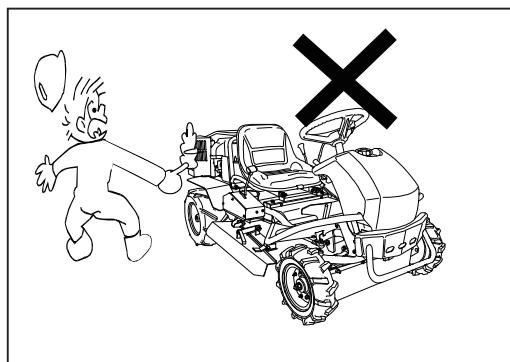
1. Durante lo sfalcio dell'erba, piccoli sassi e altri oggetti estranei vengono dispersi intorno. Prima di iniziare a lavorare, verificare che nei pressi non ci siano persone, costruzioni, veicoli, ecc. Al termine del lavoro di taglio, arrestare immediatamente la rotazione della lama di taglio.



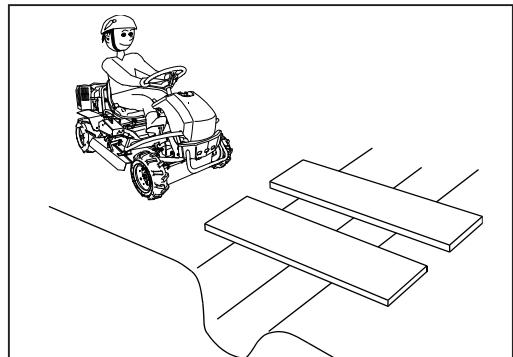
2. Mantenere le persone, specialmente i bambini, a distanza dal veicolo durante la manovra. Chiunque si trovi in prossimità del veicolo in azione potrebbe restare ferito o essere altrimenti esposto a situazioni molto pericolose.



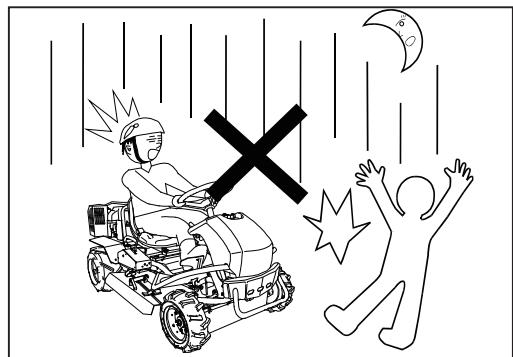
3. Non toccare con le mani o altre parti del corpo le parti in rotazione, i componenti caldi (motore, marmitta, ecc.) e le altre parti pericolose mentre il veicolo è in azione. Si potrebbero riportare ferite alle mani o altre parti del corpo, o essere altrimenti esposti a situazioni molto pericolose. Durante lo sfalcio dell'erba, piccoli sassi e altri oggetti estranei si disperdoni intorno. Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che nessuna persona, edificio, veicolo, ecc. si trovi in posizione così vicina da essere colpita da sassi e altri oggetti estranei.



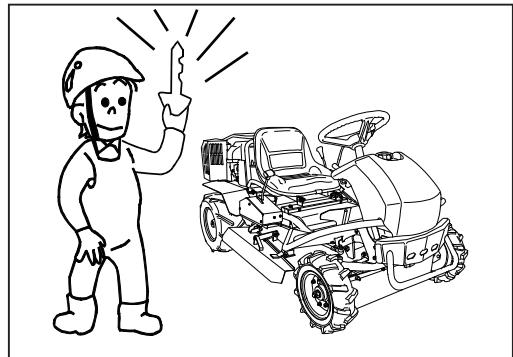
4. Per attraversare fossati o per superare canali, far attenzione a sistemare le rampe di passaggio ad angolo retto rispetto alla direzione del fossato/canale, e guidare sulle rampe a velocità molto bassa. In mancanza di ciò, una ruota o più ruote potrebbero cadere dalla rampa o slittare, facendo rovesciare il veicolo e creando situazioni molto pericolose.



5. Non lavorare mai di notte o in altre situazioni di scarsa visibilità, per evitare di scontrare, rovesciarsi, ecc., con rischi di morte o di altre situazioni molto pericolose. In particolare, quando ci si muove al tramonto marciare a bassa velocità. (Accendere il faro del veicolo durante la marcia)

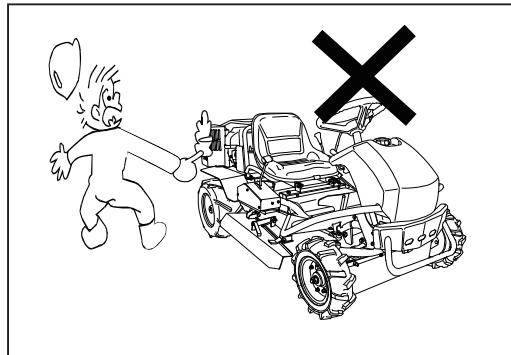


6. Quando ci si allontana dal veicolo, parcheggiare su un terreno piano e solido e posizionare la leva di innesto della lama in posizione "DISATTIVO". Quindi azionare il freno di stazionamento, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.



■ Ispezione e manutenzione

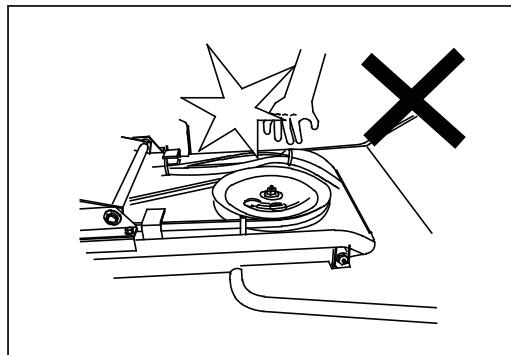
1. Non iniziare le operazioni di ispezione/manutenzione immediatamente dopo aver spento il motore. Attendere che il motore e le altre parti calde si siano raffreddate sufficientemente. Altrimenti ci si potrebbe bruciare, ecc.



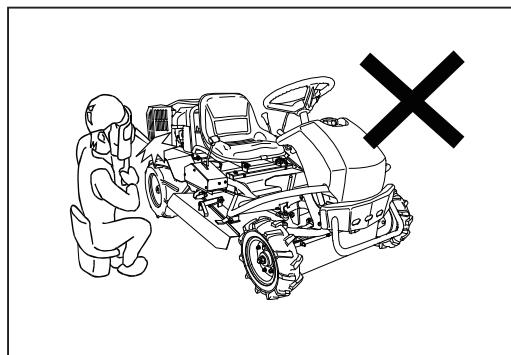
2. Per eseguire la pulizia, l'ispezione o la manutenzione del veicolo, accertarsi di aver spento il motore e azionato il freno di stazionamento. In caso contrario si potrebbero causare incidenti non prevedibili.



3. Accertarsi di aver rimesso al loro posto le coperture di protezione che erano state rimosse per eseguire l'ispezione o la manutenzione. Se non si installano tutte le coperture, parti in rotazione o componenti surriscaldati potrebbero restare esposti, provocando lesioni e situazioni molto pericolose.

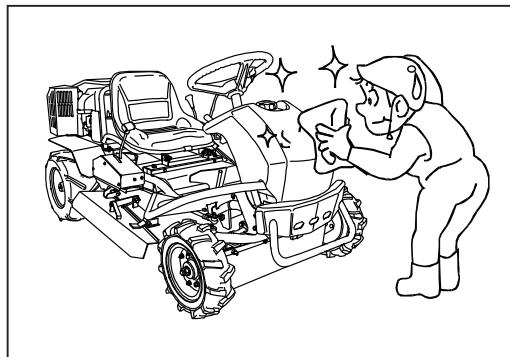


4. Non modificare mai il veicolo. La modifica del veicolo potrebbe causarne la rottura o provocare incidenti, creando situazioni molto pericolose.

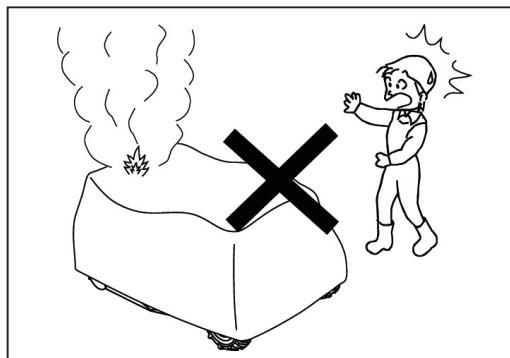


■ Cura/Rimessaggio

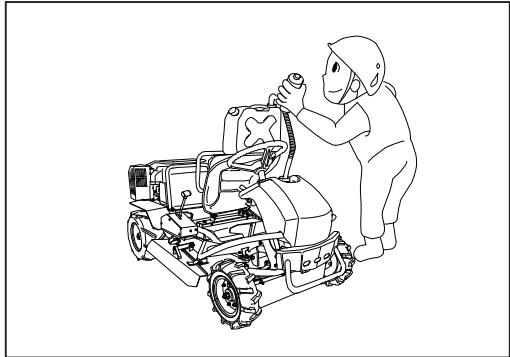
1. Arrestare il motore e pulire completamente fango e altri residui rimasti attaccati al veicolo. In particolare, far attenzione a rimuovere i residui dalla marmitta e dagli altri componenti vicino al motore, perché potrebbero causare un incendio.



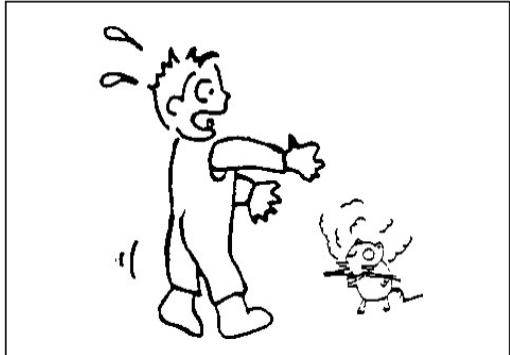
2. Coprire con un telo il veicolo, o portarlo in una rimessa per tenerlo lontano da bambini, ecc. Prima di coprire il veicolo, attendere che le parti calde si siano raffreddate completamente. Se si copre con un telo mentre qualche parte del veicolo è ancora molto calda si potrebbe causare un incendio.



3. Nel caso di fermo macchina per lunghi periodi , scaricare il carburante dal serbatoio e dal carburatore. Il carburante che rimane all'interno del veicolo non solo degraderà, ma potrebbe anche prendere fuoco e provocare incendi, creando situazioni molto pericolose.

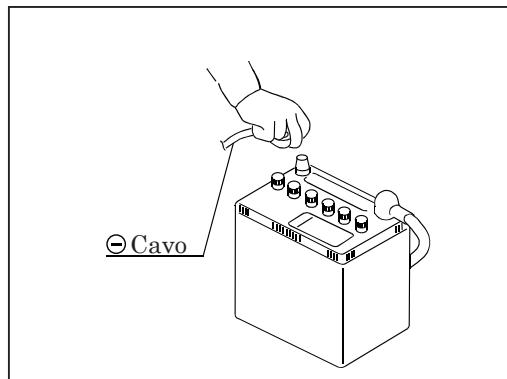


4. Nel caso di fermo macchina per lunghi periodi, staccare il cavo della batteria. In caso contrario, i cavi potrebbero essere mangiati da topi, ecc. e causare un cortocircuito, prendere fuoco e provocare incendi, creando situazioni molto pericolose.

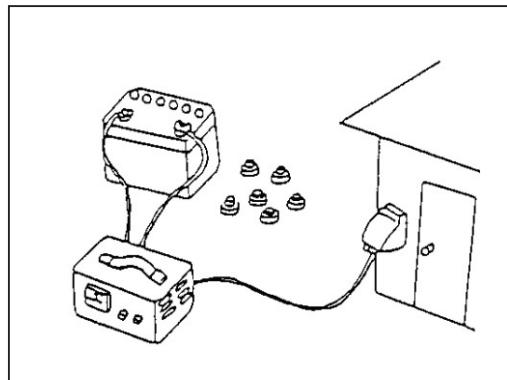


■ Gestione dei componenti elettrici

1. Durante l'ispezione ai cavi elettrici o dei loro collegamenti, si deve prima spegnere il motore, rimuovere la chiave di accensione e staccare il cavo (-) della batteria. Altrimenti eventuali scintille potrebbero causare scosse elettriche o incidenti non prevedibili.



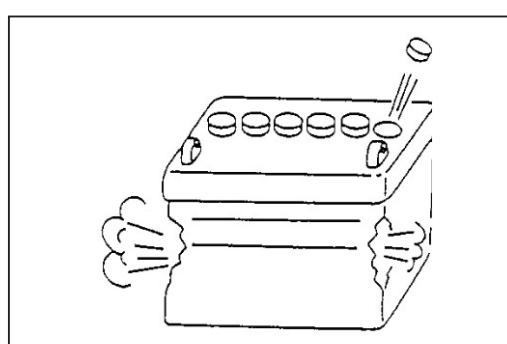
2. Nel maneggiare la batteria, far attenzione a non mettere i cavi in cortocircuito, a non generare scintille in altro modo e non fumare o portare altre fonti di fuoco nelle vicinanze. Eseguire la carica della batteria in un ambiente ben ventilato, dopo aver rimosso il tappo di riempimento dell'acqua. In caso contrario la batteria potrebbe incendiarsi ed esplodere, creando situazioni molto pericolose.



3. Il fluido della batteria (elettrolita) è diluito con acido solforico. Essendo una sostanza corrosiva, tenere il fluido della batteria a distanza da corpo e da indumenti. Se il fluido della batteria raggiunge gli occhi o la pelle, potrebbe causare ustioni o perdita della vista. In caso di contatto della pelle con il fluido della batteria, lavare l'area colpita con molta acqua. Se raggiunge gli occhi, lavarli con acqua e cercare subito cure mediche.



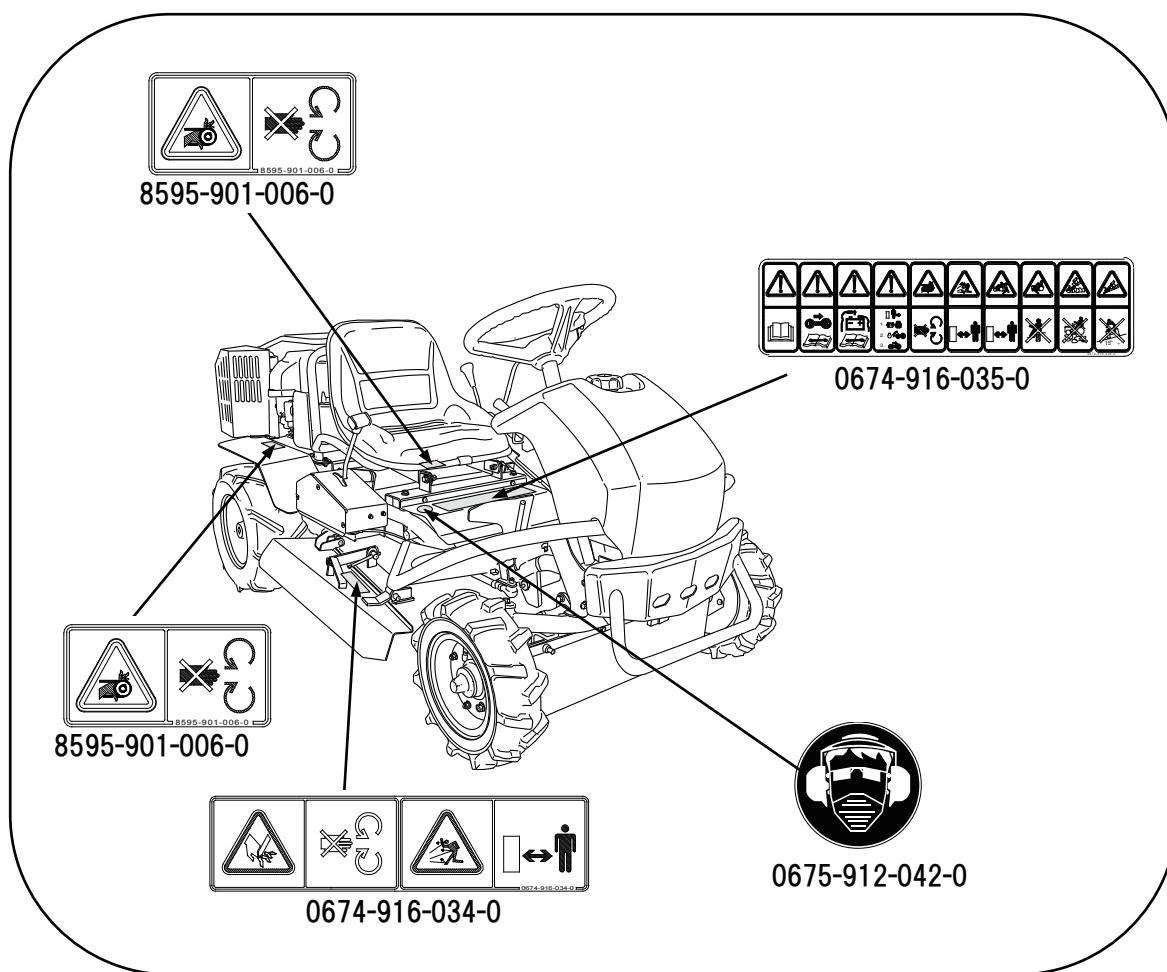
4. Caricare la batteria con una quantità adeguata di fluido. Se la batteria viene usata (viene caricata) di continuo con il livello del fluido residuo sotto al limite inferiore, alcune parti del contenitore si deteriorano rapidamente e la batteria potrebbe scaricarsi prematuramente o bruciare (esplodere), creando situazioni molto pericolose.



## Etichette di avvertimento

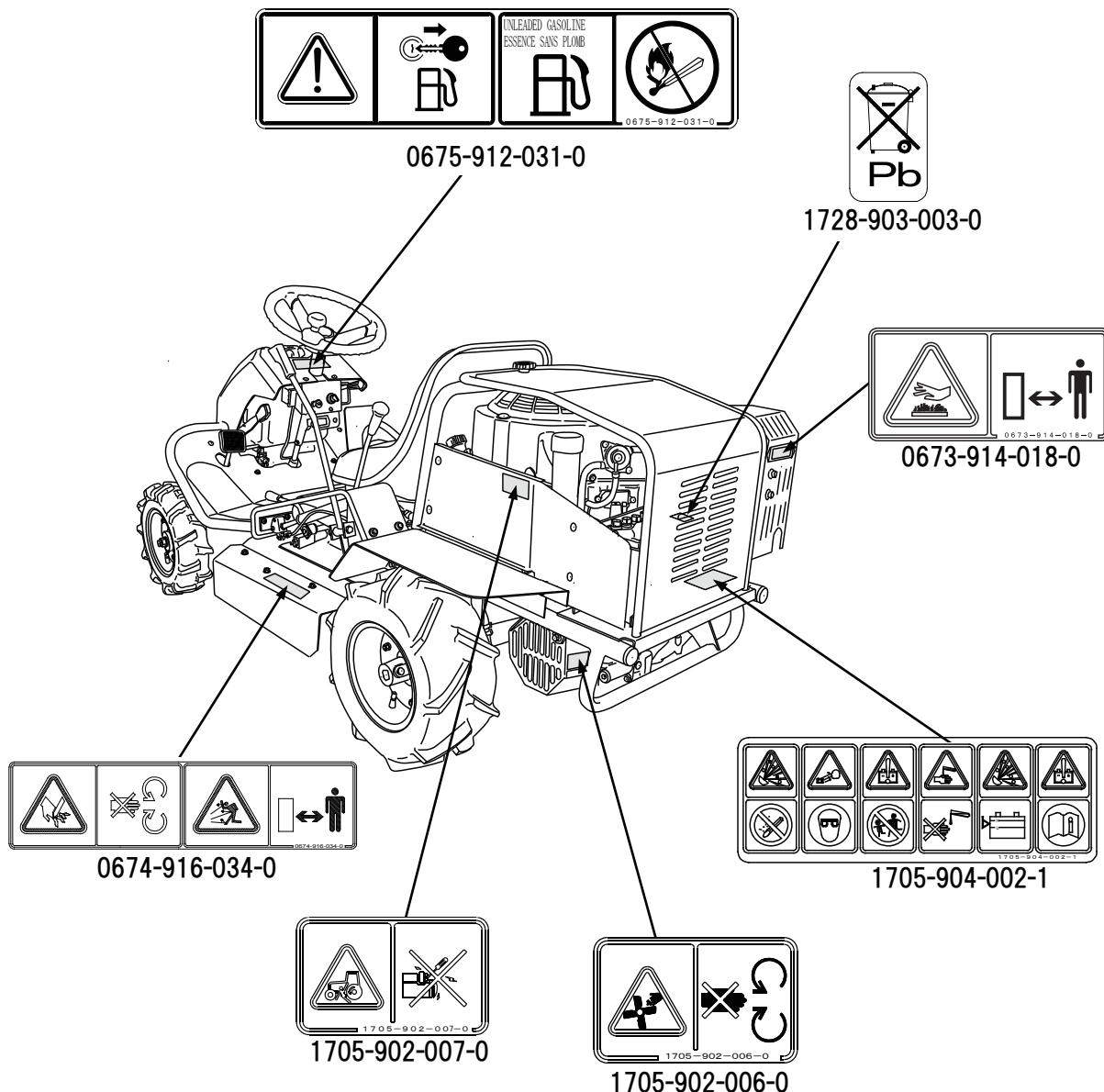
- Le etichette di avvertimento sono attaccate sul veicolo per poter lavorare in condizioni di sicurezza. Accertarsi di aver letto queste etichette e far attenzione alle precauzioni.
- Se alcune etichette sono danneggiate, smarrite o comunque non più leggibili, sostituirle con altre nuove. Le nuove etichette di avvertimento si possono ordinare presso il “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”
- Pulire le etichette di avvertimento dallo sporco, in modo che le loro informazioni siano sempre leggibili.
- Per sostituire una parte su cui è attaccata una etichetta di avvertimento, presso il “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”, ordinare anche l'etichetta insieme alla parte.
- Non dirigere getti d'acqua direttamente sulle etichette di avvertimento quando si lava il veicolo.

Posizione delle etichette di avvertimento



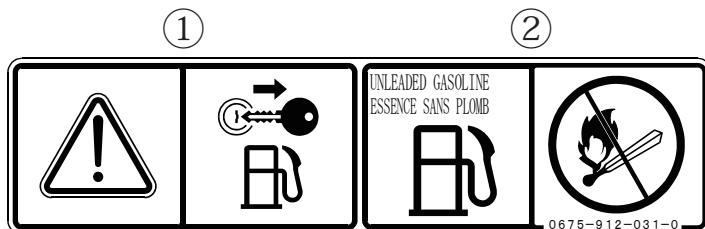
## Osservazioni sull'utilizzo

### Posizione delle etichette di avvertimento



## Spiegazione delle etichette con le figure

### •0675-912-031-0



① Durante il rifornimento,  
spegnere il motore, e rimuovere  
la chiave di accensione.

② Carburante: benzina senza piombo.  
Non avvicinare fonti di fuoco, perché il  
carburante potrebbe incendiarsi.

### •1728-903-003-0



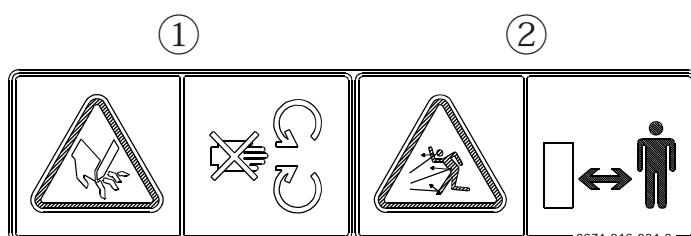
Smaltimento della batteria:  
non gettare la batteria nel secchio dei rifiuti.  
Depositarla in un centro di riciclaggio, seguendo le  
normative locali.

### •1705-902-006-0



La ventola HST è in funzione.  
Non avvicinare mani e piedi al motore  
mentre è in funzione.

### •0674-916-034-0



① Lama in rotazione.  
Non avvicinare mani e piedi al motore mentre è in funzione.  
② Erba e sassi si disperdono durante il lavoro.  
Mantenere le persone a distanza dal veicolo.

### •8595-901-006-0



Non toccare nessuna delle parti in rotazione  
mentre il veicolo è in azione, per evitare  
possibili lesioni.

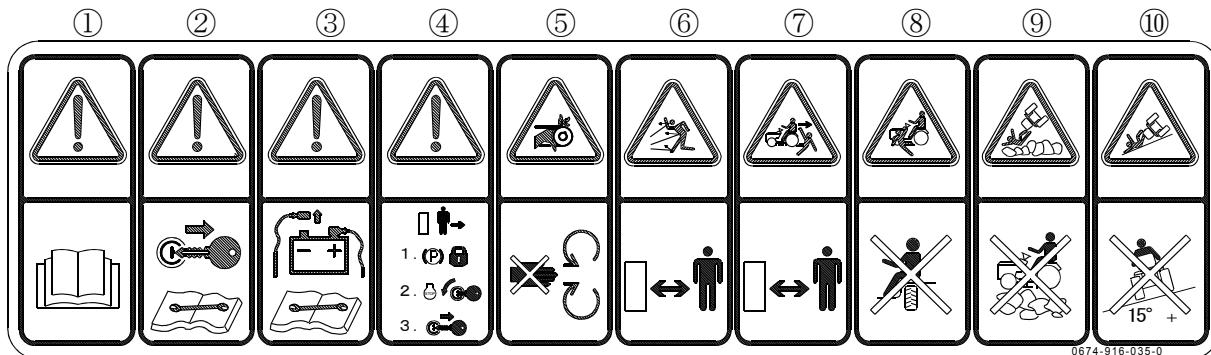
### •0673-914-018-0



Non toccare la marmitta per evitare bruciature.

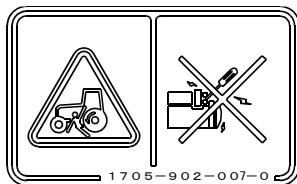
## Osservazioni sull'utilizzo

### •SRA600 0674-916-035-0



- ① Leggere il Manuale dell'operatore prima di utilizzare il veicolo.
- ② Durante le operazioni di ispezione o di manutenzione, spegnere il motore. Poi rimuovere la chiave di accensione, facendo riferimento al Manuale di funzionamento.
- ③ Durante le operazioni di ispezione o di manutenzione dei componenti elettrici o della batteria, staccare il morsetto negativo della batteria e consultare il Manuale di funzionamento.
- ④ Quando ci si allontana temporaneamente dal veicolo, azionare il freno di stazionamento e spegnere il motore. Poi rimuovere la chiave di accensione.
- ⑤ Non toccare nessuna delle parti in rotazione mentre il veicolo è in azione, per evitare possibili lesioni.
- ⑥ Erba e sassi si disperdonano durante il lavoro. Mantenere le persone a distanza dal veicolo.
- ⑦ Durante l'inversione di marcia, verificare le condizioni di sicurezza dell'ambiente circostante e allontanare le persone dal motore.
- ⑧ Il sedile del veicolo può accogliere una sola persona. Chiunque salga sul veicolo in posizione diversa da quella sul sedile potrebbe cadere e restare ferito.
- ⑨ Non percorrere terreni molto sconnessi. Il veicolo potrebbe rovesciarsi e provocare lesioni.
- ⑩ Non lavorare o avanzare su terreni con pendenza maggiore di 15 gradi. Il veicolo potrebbe rovesciarsi e provocare lesioni.

### •1705-902-007-0



Quando si avvia il motore, si deve essere seduti sul sedile. Dopo si può girare il commutatore del motore.

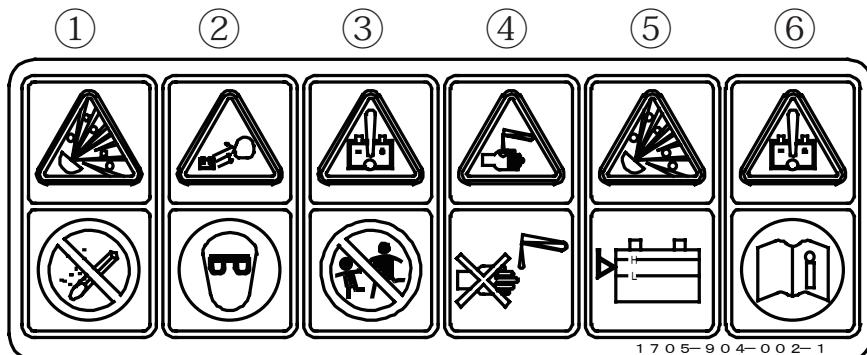
### •0675-912-042-0



Durante il lavoro, si devono indossare delle protezioni come mascherina, visiera, casco e paraorecchie.

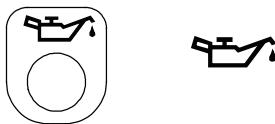
## Osservazioni sull'utilizzo

•1705-904-002-1



- ① Non trasportare nessuna fiamma viva, per evitare possibili esplosioni.
- ② Il fluido della batteria è acido solforico. Se il fluido della batteria raggiunge gli occhi si potrebbe perdere la vista. Indossare occhiali di protezione.
- ③ Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- ④ Il fluido della batteria è acido solforico. Il contatto del fluido della batteria con parti del corpo può causare bruciature. Il fluido della batteria non deve toccare la pelle del corpo o gli indumenti. In caso di contatto della pelle con il fluido della batteria, lavare l'area colpita con molta acqua.
- ⑤ Se la batteria viene usata di continuo con il livello del fluido residuo sotto al limite inferiore, la batteria potrebbe esplodere. Se il livello del fluido supera il limite superiore, potrebbe fuoriuscire dalla batteria. Assicurarsi che il fluido all'interno della batteria rimanga sul giusto livello durante il funzionamento del veicolo.
- ⑥ Per la carica della batteria, seguire le istruzioni del Manuale di funzionamento del caricabatterie.

•0674-916-016-0



### • SPIA PRESSIONE OLIO

: La spia lampeggia quando la pressione dell'olio motore non è regolare. Lampeggia anche quando la chiave torna sulla posizione ON o sulla posizione START mentre il motore è fermo, mentre il motore è fermo, ma si spegne quando si avvia il motore.

•0673-914-017-0



- Leva di cambio marcia



: Marcia ridotta: durante l'operazione di sfalcio o di marcia su terreni in pendenza, spostare la leva del cambio secondario sulla posizione "L".



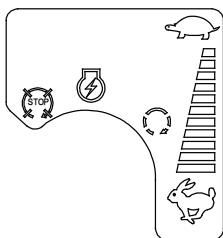
: Folle: con la leva del cambio secondario sulla posizione "N" la trasmissione è in posizione di folle.



: Marcia alta: nella marcia su terreni piani, spostare la leva del cambio secondario sulla posizione "H".

## Osservazioni sull'utilizzo

### ● SRA600 0673-914-012-0



#### • TASTO STARTER

Posizione OFF: motore fermo e tutti i circuiti elettrici spenti.

Posizione ON: la chiave torna in questa posizione dopo l'avvio del motore e vi rimane durante il funzionamento.

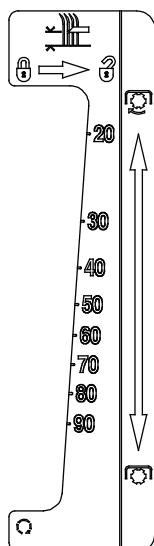
Posizione START: il motorino di avviamento è in azione.

#### • LEVA ACCELERATORE

Portare la leva verso il simbolo "tartaruga" per rallentare.

Portare la leva verso il simbolo "lepre" per accelerare.

### ● 0673-914-013-0



#### • Leva di regolazione altezza taglio

Questa leva serve a regolare l'altezza della lama di taglio.

Spostando la leva in direzione della freccia, è possibile regolare l'altezza della lama di taglio rilasciando il blocco. Al ritorno della leva, l'altezza del taglio viene bloccata.

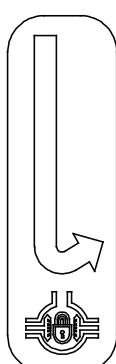
Il motore può avviarsi solo quando la leva altezza del taglio è in questa posizione.

#### • Leva di innesto della lama

Quando la leva di innesto della lama è in questa posizione, la lama di taglio inizia a girare.

Quando la leva di innesto della lama è in questa posizione, la lama di taglio si ferma.

### ● 0675-912-014-0



#### • Leva bloccaggio differenziale

Spostando la leva in direzione della freccia, gli ingranaggi del differenziale sono inseriti. Al ritorno della leva, il bloccaggio differenziale viene rilasciato.

# Garanzia e assistenza

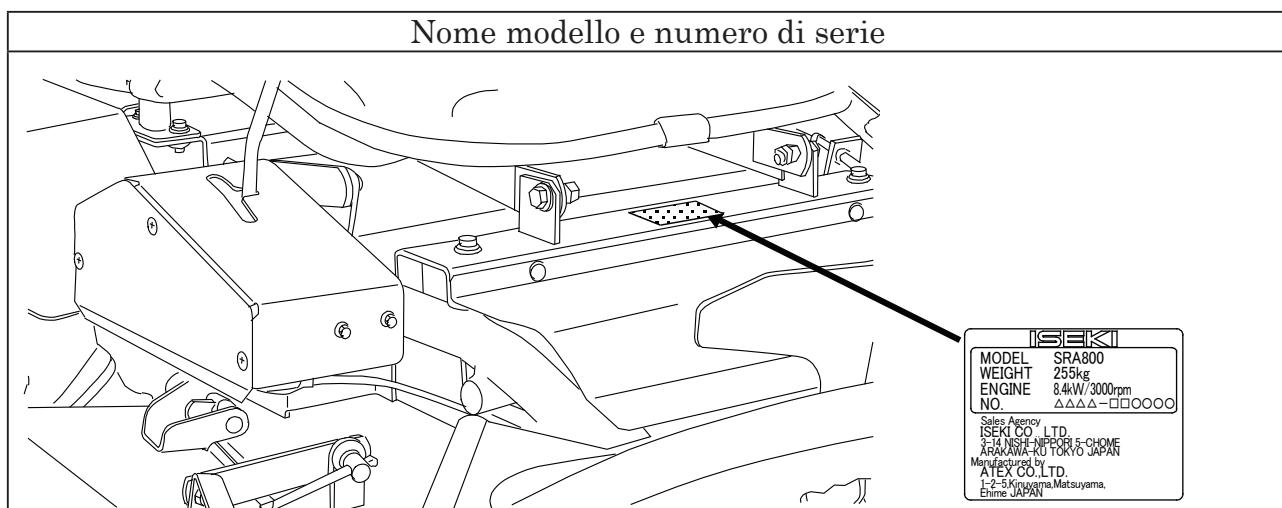
## ■ Garanzia del veicolo nuovo

Il prodotto risponde agli standard di garanzia della ISEKI. Vedere le condizioni di garanzia standard per i dettagli.

## ■ Rete di assistenza

Se il veicolo si guasta od occorre un intervento di assistenza, contattare il “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”.

Nel contattare il rivenditore, comunicare nome del modello e numero di serie del proprio trattorino rasaerba.



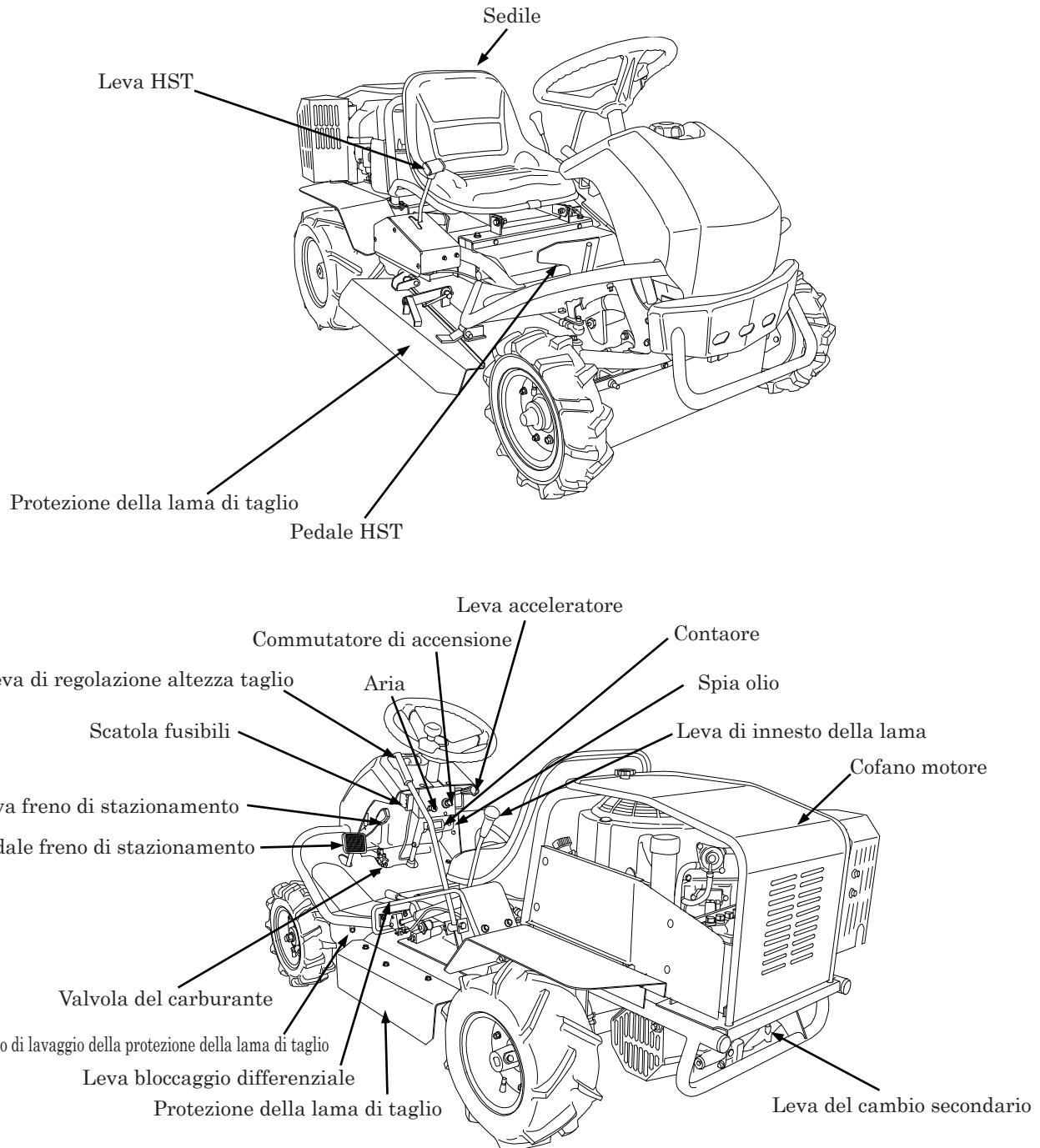
## ■ Disponibilità delle parti di ricambio

In generale, le parti di ricambio per il prodotto saranno disponibili per 10 anni dalla data di interruzione della sua produzione. Anche lungo il periodo di disponibilità e dopo aver consultato i clienti, si potrebbero prendere particolari accordi per i tempi di consegna e per altre condizioni riguardanti la fornitura di parti speciali.

La fornitura delle parti di ricambio termina alla fine del suddetto periodo. Contattare il “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba” per qualsiasi necessità.

# Nome e funzione dei componenti

## Nome dei componenti



## Funzione dei componenti

### ■ Comutatore di accensione

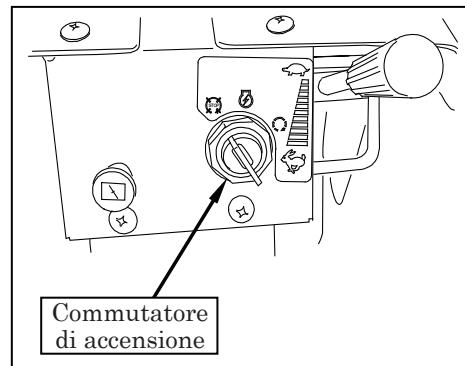
Il commutatore di accensione si usa per avviare e arrestare il motore.

 Posizione ---- Quando il commutatore di accensione è in questa posizione, il motore si arresta e la chiave di accensione può essere rimossa o inserita.

 Posizione ---- Quando la chiave di accensione è in questa posizione il motore è in funzione.

 Posizione ---- Girare la chiave di accensione in questa posizione per avviare il motore. Al rilascio, il commutatore torna automaticamente alla posizione “

- Se il veicolo non viene utilizzato per un certo tempo e rimane fermo, assicurarsi di rimuovere la chiave di accensione.
- Fare riferimento alle pagine 28~31 del presente manuale per le informazioni riguardanti avviamento e arresto del motore.



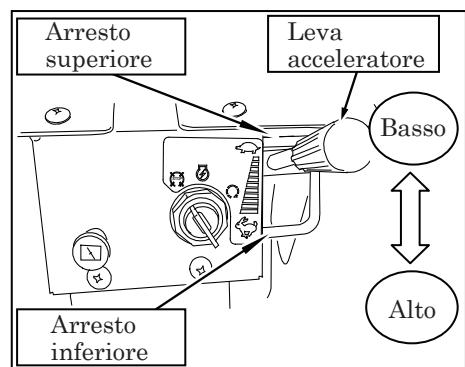
### ■ Leva acceleratore

La leva acceleratore serve ad aumentare o diminuire il regime del motore.

La massima potenza viene erogata con il motore al massimo regime.

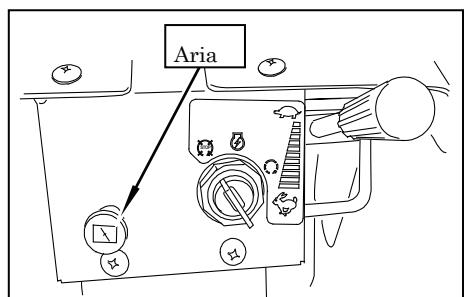
Durante la marcia o lo sfalcio, portare la leva acceleratore sul lato di arresto più basso.

- Arresto superiore: il regime motore più basso. (Minimo)
- Arresto inferiore: il regime motore più alto.



### ■ Aria

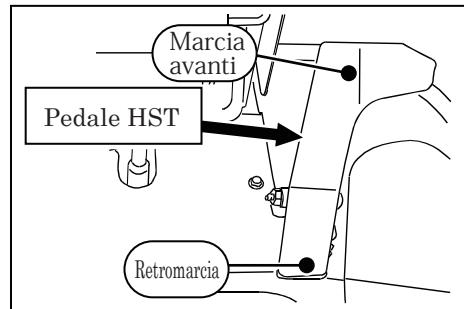
Tirare la leva dell'aria su o giù per chiudere o aprire la valvola dell'aria. Tirare l'aria quando si accende il motore (in caso di partenza a freddo, ecc.) e farla tornare giù dopo che il motore si è avviato. (Vedere a pag. 30 del presente manuale)



## Nome e funzione dei componenti

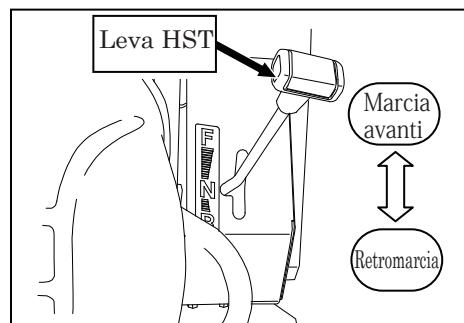
### ■ Pedale HST

Premere il pedale Marcia avanti per muoversi in avanti e premere il pedale Retromarcia per muoversi all'indietro. La velocità di marcia può essere regolata con continuità, in base all'angolo che forma il pedale.



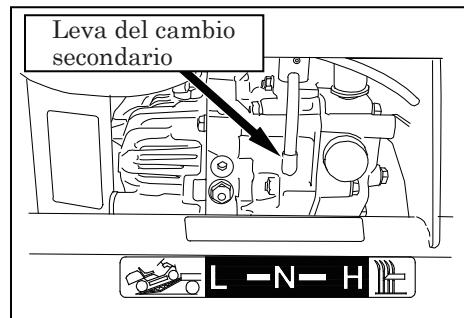
### ■ Leva HST

Inclinare la leva HST verso la posizione "F" per la marcia avanti e inclinare la leva HST verso la posizione "R" per la retromarcia. La velocità di marcia può essere regolata con continuità, agendo sull'angolazione della leva.



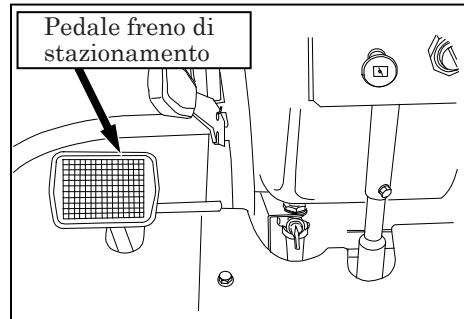
### ■ Leva del cambio secondario

La leva del cambio secondario si usa per cambiare la marcia su Alta o Ridotta.



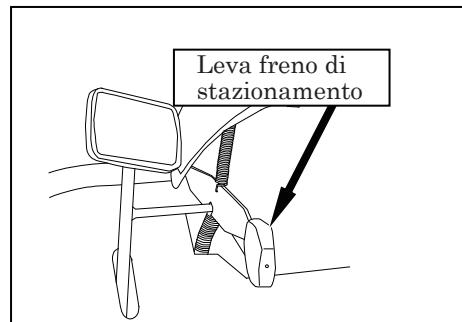
### ■ Pedale freno di stazionamento

Il pedale del freno di stazionamento si usa normalmente per azionare il freno di stazionamento. In caso di emergenza, premendo il pedale del freno si inserisce il freno sulle ruote posteriori. Per fermare il veicolo in movimento, premere il pedale dopo aver fatto tornare la leva HST e il pedale HST in posizione "Neutro".



### ■ Leva freno di stazionamento

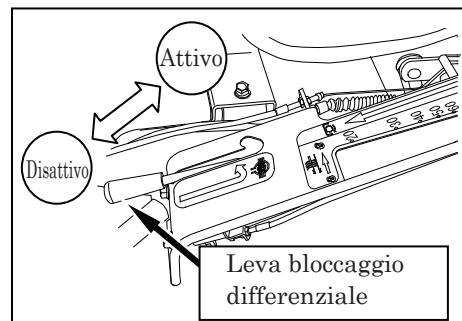
Premere il pedale del freno e tirare la leva del freno di stazionamento. In questo modo il pedale del freno sarà “Bloccato” e il freno di stazionamento resterà in funzione. Per rilasciare il pedale del freno, premere di nuovo il pedale per “Sbloccare” la leva.



### ■ Leva bloccaggio differenziale

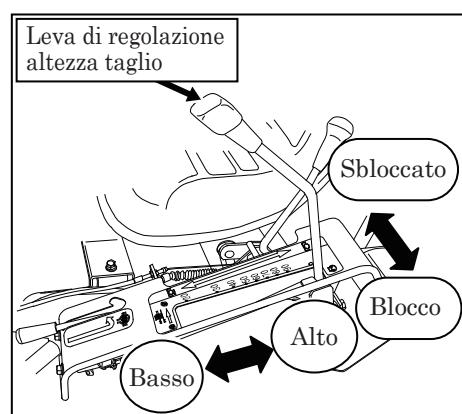
La leva bloccaggio del differenziale si usa quando una delle ruote posteriori resta impantanata nel fango o altro e il veicolo non riesce a uscire perché la ruota slitta.

Portando la leva in posizione “Attivo” si blocca il differenziale, mentre portando la leva in posizione “Disattivo” si sblocca il differenziale. In condizioni normali di marcia, far attenzione a lasciare la leva in posizione “Disattivo”.



### ■ Leva di regolazione altezza taglio dell'erba

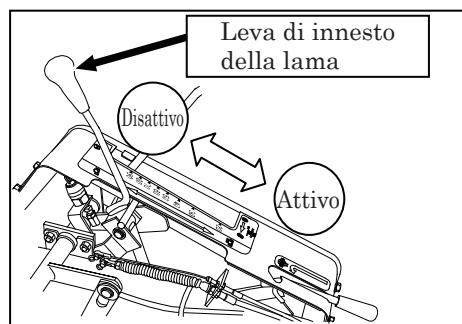
La leva di regolazione altezza taglio dell'erba si usa per regolare l'altezza della lama di taglio. Inclinando la leva verso il sedile si sblocca il meccanismo di regolazione, in modo da poter regolare l'altezza. Dopo la regolazione dell'altezza di taglio dell'erba, inclinare la leva in fuori per “Bloccare” l'altezza del taglio.



### ■ Leva di innesto della lama

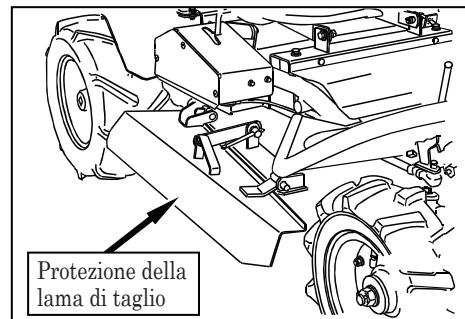
La leva di innesto della lama si usa per trasmettere il movimento alla lama di taglio. Spostando la leva sulla posizione “Disattivo”, si attiva il freno di interblocco sulla lama di taglio, per arrestarla.

La leva di innesto della lama non può essere portata sulla posizione “Attivo” mentre la leva di regolazione altezza taglio si trova sulla posizione “Avvio motore”



### ■ Protezione della lama di taglio

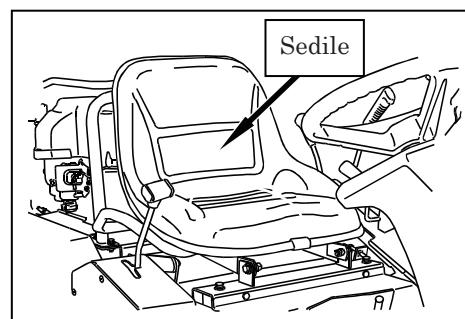
La protezione della lama di taglio consente di evitare lo spargimento di piccole pietre e corpi estranei durante il lavoro.



### ■ Sedile

Questo sedile è solo per l'operatore.

Nello schienale del sedile è installata una comoda rete per piccoli oggetti.

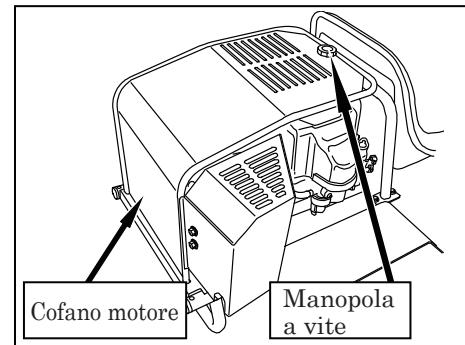


### ■ Cofano motore

Il cofano copre il motore e la batteria.

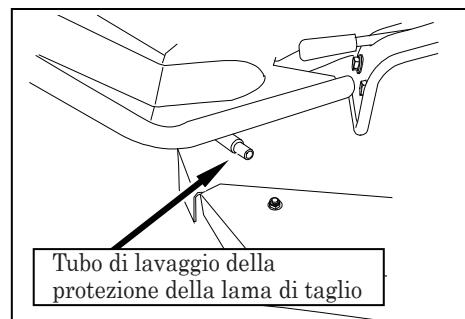
Si apre semplicemente rimuovendo la manopola a vite.

Aprire il cofano motore per accedere facilmente al motore, per gli interventi di pulizia, ispezione e manutenzione.



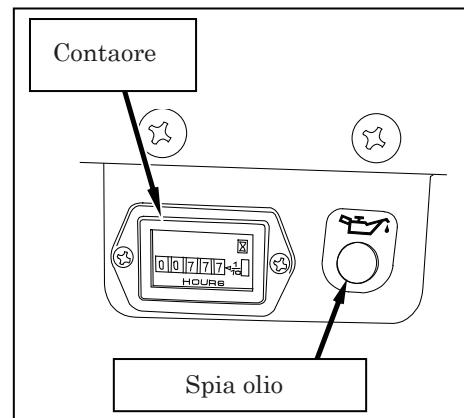
### ■ Tubo di lavaggio della protezione della lama di taglio

Collegare una manichetta per l'acqua a questo tubo, per lavare la parte interna della protezione della lama di taglio dopo aver finito il lavoro.



## ■ Contaore

Il contaore è utile per determinare approssimativamente quando cambiare l'olio o eseguire le altre ispezioni sui componenti del veicolo.



## ■ Spia olio

Se si dovesse perdere molto olio mentre il motore è in funzione, la spia dell'olio si accende per avvertire il possibile gridaio del motore dovuto alla scarsità di olio. Se la spia di avvertimento lampeggia, arrestare il motore immediatamente e rifornire di olio il motore.

### Importante

- A motore fermo la spia di avvertimento lampeggia quando il commutatore del motore si trova in posizione "Acceso". Se invece la spia di avvertimento non lampeggia, c' è un guasto all'impianto elettrico. Controllare e riparare il guasto.

# Approntamento al lavoro

## Ispezione prima dell'uso

### ■ Ispezione ad ogni avvio



#### Attenzione

- Prima dell'uso si deve eseguire l'ispezione o la manutenzione.
- Prima degli interventi di ispezione, manutenzione o rifornimento, assicurarsi di aver arrestato completamente il motore e la lama di taglio.
- Controllare attentamente che tutte le protezioni e i tappi siano al loro posto, poi azionare il veicolo.



#### Avvertimento

- Prima di iniziare, assicurarsi che sulle lame non ci siano scheggiature o incrinature.

Per evitare rotture, è importante mantenere il veicolo sempre in buono stato. Per questo si dovrà condurre l'ispezione ad ogni avvio quotidiano, senza eccezioni.

Seguire i passi di ispezione seguenti.

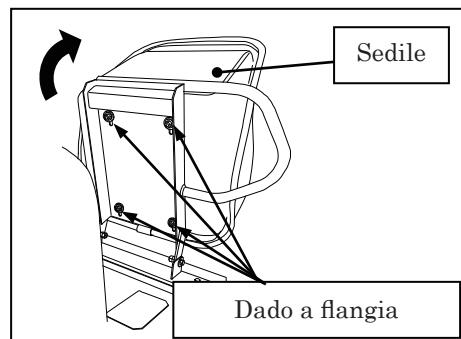
1. Eseguire la manutenzione nei punti che avevano mostrato malfunzionamenti il giorno prima, se necessario.
2. Ispezionare gli elementi indicati da una “O” nella tabella “Ad ogni avvio”, nella colonna “Frequenza di ispezione” in <Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica> (Vedere le pagine da 46 a 49 del presente manuale).

## Approntamento all'uso

### ■ Regolazione avanti/indietro della posizione del sedile.

Il sedile può essere regolato avanti e indietro, per adattarlo alla corporatura dell'operatore. Regolare il sedile in posizione adeguata al corretto azionamento di leve e pedali.

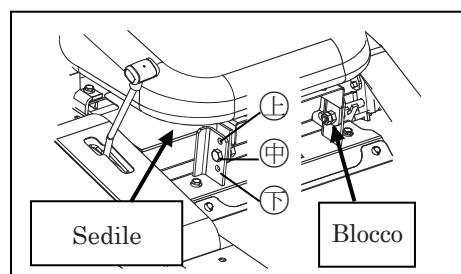
1. Inclinare il sedile in avanti e allentare le manopole a vite (q.tà 4) sotto al sedile e regolare il basamento del sedile in avanti o indietro.
2. Stando seduti sul sedile, verificare di poter azionare correttamente le leve e i pedali.
3. Inclinare il sedile in avanti e stringere bene le manopole a vite (q.tà 4) sotto al sedile, per fissare il basamento del sedile.



### ■ Regolazione in altezza del sedile

L'altezza del sedile può essere regolata su una di tre diverse posizioni, in base alla corporatura dell'operatore. Regolare l'altezza sulla posizione in cui sia possibile azionare correttamente il volante e le leve.

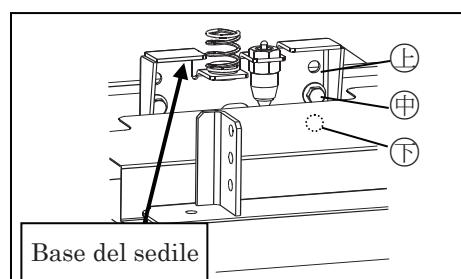
1. Rimuovere il sedile dopo aver rilasciato il controdado per sbloccare.



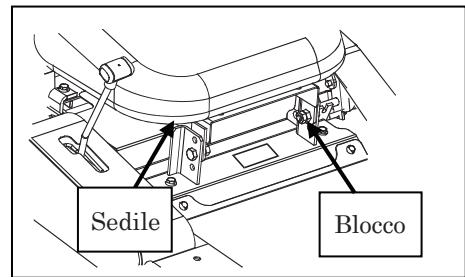
2. Svitare il bullone montato con la base del sedile.

Dopo aver regolato l'altezza del sedile, stringere forte il bullone.

(In fabbrica la posizione dell'altezza del sedile era stata regolata a metà.)



3. Rimontare il sedile in corrispondenza alla sua base regolata.



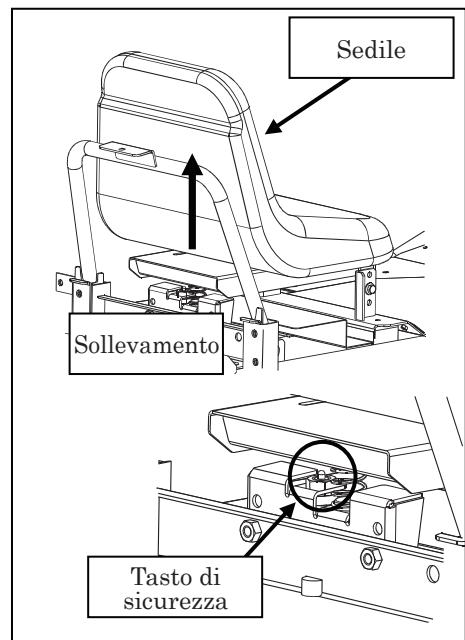
4. Stringere forte il bullone, da bloccare dopo aver verificato il serraggio.

○: Nessun gioco del sedile. Quando ci si alza dal sedile, contemporaneamente si solleva anche il sedile. (Il tasto di sicurezza non viene premuto)

×: Quando ci si alza dal sedile, il sedile non si solleva → troppo stretto

5. Verificare che il tasto di sicurezza funzioni correttamente. (Far riferimento alle pagine 65~57 del presente manuale)

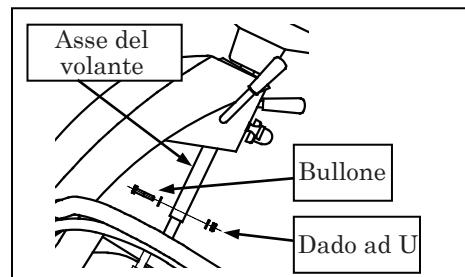
Se il tasto di sicurezza non funziona correttamente, controllare il serraggio.



## ■ Regolare l'altezza del volante

L'altezza del volante può essere regolata su tre differenti posizioni, in base alla corporatura dell'operatore. Regolare l'altezza ad una posizione in cui il volante possa essere azionato correttamente.

1. Rimuovere il bullone e il dado ad U prima di spostare l'asse del volante.
2. Spostare l'asse del volante su o giù per regolare l'altezza.
3. L'asse del volante allentato provoca situazioni molto pericolose. Serrare saldamente il bullone e il dado ad U.



## ■ Rifornimento



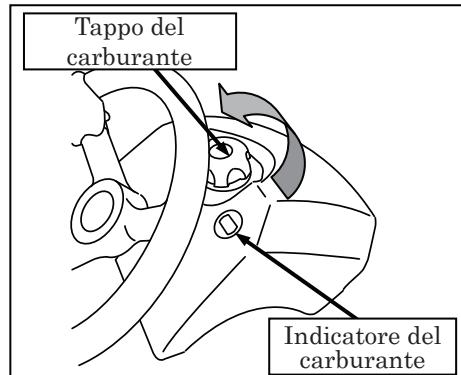
### Pericolo

- Il carburante è infiammabile. Qualsiasi fonte di fuoco vicino al serbatoio del carburante è rigorosamente vietata.
- Fare rifornimento mentre si fuma tenendo la sigaretta in bocca o mentre si usa qualsiasi fonte di fuoco nelle vicinanze è rigorosamente vietato. Il carburante potrebbe incendiarsi, causando esplosioni o incendi.
- Durante il rifornimento, parcheggiare il veicolo su terreno in piano e assicurarsi di aver spento il motore.
- Non parcheggiare il veicolo su una pendenza. Il carburante potrebbe traboccare se è stato aggiunto fino al colmo del serbatoio.
- Attendere che il motore e la marmitta si siano raffreddati prima di iniziare il rifornimento di carburante.
- Non aggiungere troppo carburante. Il carburante in eccesso potrebbe traboccare e causare un incendio.
- In caso di trabocco, asciugare immediatamente il carburante.

### Importante

- Non usare carburante in scarsa quantità, o carburante contenente polvere o altre impurità. Potrebbero causare dei malfunzionamenti al motore.

1. Rimuovere il tappo del carburante.

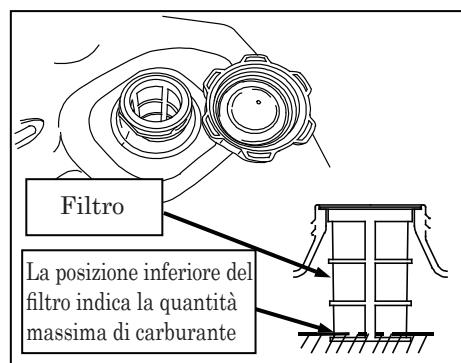


2. Rifornire con benzina senza piombo.

### Importante

- Il carburante non deve superare la posizione inferiore del filtro. Il carburante potrebbe traboccare nei tratti in pendenza o su terreno sconnesso. Quando l'indicatore del carburante si trova vicino alla posizione "E", rifornire immediatamente.

3. Stringere bene il tappo del carburante dopo il rifornimento.



# Modo di lavorare

## Procedure di azionamento

### ■ Avviamento del motore



#### Pericolo

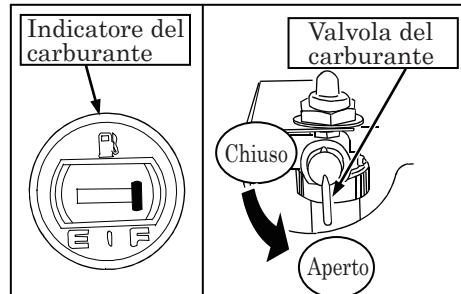
- Per avviare il motore, stando seduti sul sedile controllare che tutte le leve siano posizionate correttamente e verificare la sicurezza dell'ambiente circostante. In particolare, non avviare il motore mentre la leva HST è in posizione operativa, perché il veicolo potrebbe muoversi bruscamente o causare altri incidenti.
- Per sedersi sulla macchina, sedersi di lato facendo attenzione ai piedi. Si potrebbe cadere e causare incidenti imprevisti.



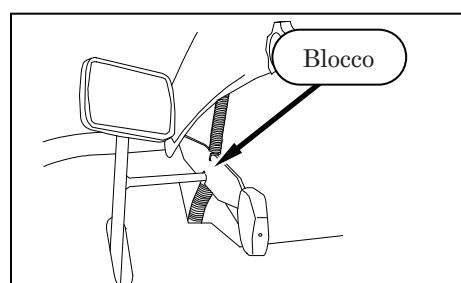
#### Attenzione

- Non avviare il motore in ambienti chiusi senza ventilazione, perché le esalazioni dei gas di scarico sono dannose.

1. Controllare il livello del carburante e aprire la valvola del carburante.



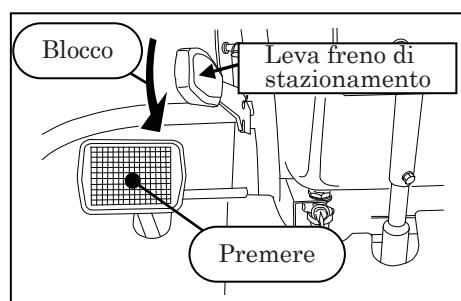
2. Sedere sul sedile e verificare che il pedale del freno di stazionamento sia “Bloccato”



#### Importante

- Se il pedale del freno di stazionamento non si trova sulla posizione “Bloccato”, l'interruttore di sicurezza si attiva e quindi il motore non si avvia.

3. Se il pedale del freno di stazionamento non è bloccato, tirare la leva del freno di stazionamento mentre si aziona il pedale del freno per poterlo bloccare.





## Attenzione

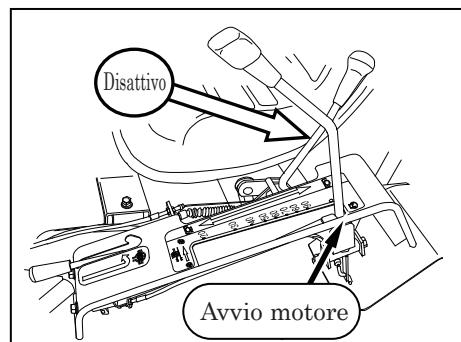
- Per avviare il motore, verificare le condizioni di sicurezza dell'ambiente circostante. Salire sul veicolo e posizionare la leva di innesto della lama di taglio in posizione "Disattivo". Posizionare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione "Avvio motore". Posizionare la leva HST in posizione "Neutro" e poi avviare il motore mentre si tiene premuto il pedale del freno.

- Le partenze brusche sono pericolose. Partire lentamente.

4. Spostare la leva di innesto della lama sulla posizione "Disattivo" e spostare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione "Avvio motore"

## Importante

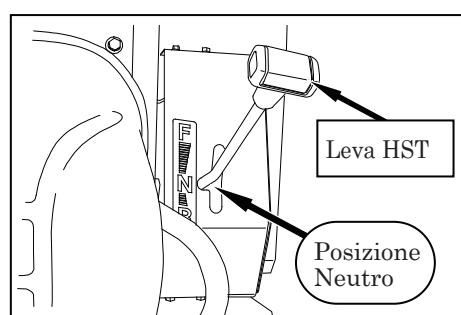
- Fino a quando la leva di altezza taglio non si trova sulla posizione "Avvio motore", l'interruttore di sicurezza è attivato e quindi il motore non si avvia.



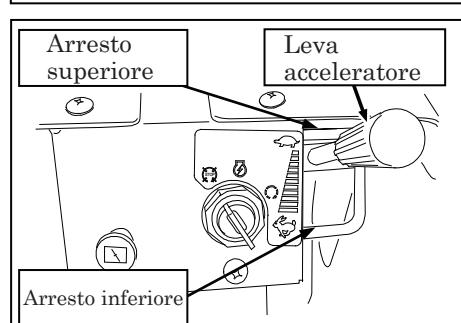
## Pericolo

- Le partenze brusche potrebbero causare collisioni o cadute. Quando si avvia il motore, accertarsi che la leva HST sia in posizione "Neutro".

5. Spostare la leva HST nella posizione "Folle".



6. Spostare la leva dell'acceleratore su una posizione tra " " e " ".

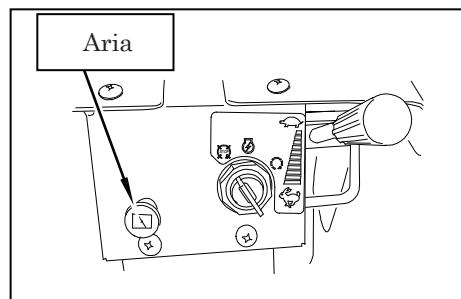


## 7. Azionare l'aria

A motore freddo: tirare completamente l'aria

A motore caldo: tirare l'aria per metà

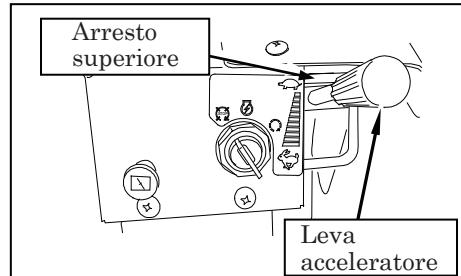
\* Dopo che il motore si è avviato si deve far tornare l'aria alla sua posizione iniziale.



## 8. Inserire la chiave di accensione e girare il commutatore di accensione sulla posizione “ ” per avviare il motore. Dopo che si è avviato, allontanare immediatamente la mano dal commutatore.

- Il motorino di avviamento del motore consuma molta corrente elettrica, quindi evitare di azionarlo per più di 5 secondi di seguito.
- Se il motore non si avvia entro 5 secondi, far tornare la chiave di accensione in posizione “ ” e attendere almeno 10 secondi prima di provare nuovamente.
- Non girare la chiave di accensione sulla posizione “ ” mentre il motore è acceso. Il motorino di avviamento si potrebbe danneggiare.
- Se l'operatore non è seduto sul sedile, si attiva il dispositivo di sicurezza e il motorino di avviamento gira ma il motore non parte.

## 9. Dopo che il motore si è avviato, far tornare la leva dell'acceleratore sulla posizione “ ” e far scaldare il motore per almeno 5 minuti.



### Importante

- Il riscaldamento del motore permette di aumentare la durata di motore, HST, ecc.



### Avvertimento

- Accertarsi di tenere il pedale del freno sulla posizione “Bloccato” mentre il motore si sta riscaldando; in caso contrario, il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare incidenti.

■ Arresto del motore



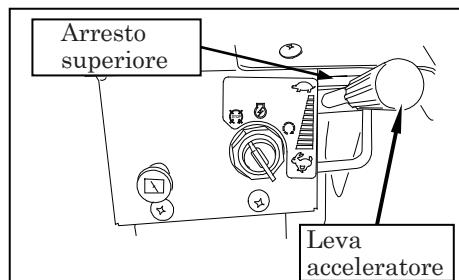
**Avvertimento**

- Toccando il motore ci si può ustionare. Dopo che il motore si è fermato, non toccare motore, marmitta e gli altri componenti ancora caldi.

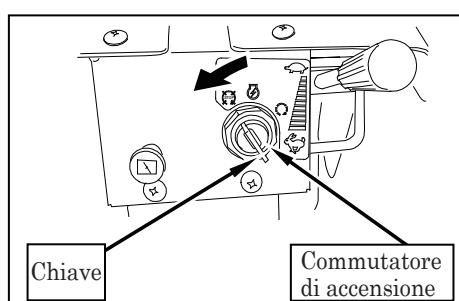
**Importante**

- Usare il commutatore di accensione per spegnere il motore. Se la leva di regolazione altezza taglio si trova su una posizione diversa da “Avvio motore”, l’azione di alzarsi dal sedile fa attivare l’interruttore di sicurezza per arrestare il motore. Se ci si allontana dal veicolo dopo che il motore si è fermato in questo modo, la batteria si consumerà e potrebbe scaricarsi del tutto.
- Arrestare il motore quando la leva dell’acceleratore si trova nella posizione “acceleratore aperto completamente”. L’interruzione del carburante agisce efficacemente e dopo l’incendio (suono di esplosione dalla parte dello scarico) può essere soppresso.

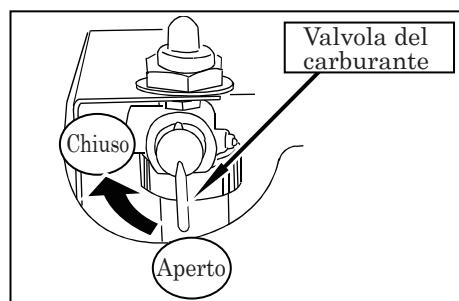
1. Spostare la leva dell’acceleratore nella posizione “”.



2. Girare la chiave di accensione sulla posizione “” per spegnere il motore. Poi rimuovere la chiave di accensione dal commutatore di accensione.



3. Girare la valvola del carburante sulla posizione “Chiuso”.



4. Se a causa di un guasto o altro il motore non si arresta dopo aver girato il commutatore di accensione sulla posizione “”, girare la valvola del carburante sulla posizione “Chiuso”. Sorvegliare il motore fino al suo arresto.

■ Azionamento della leva del cambio secondario

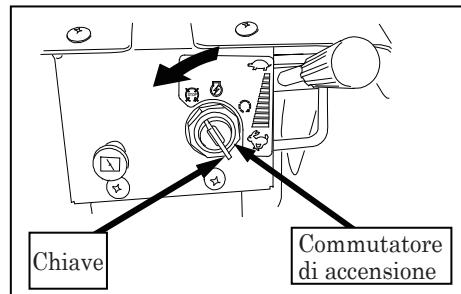


**Pericolo**

- Spostare la leva del cambio secondario dopo aver spento il motore.
- Su un tratto in pendenza se non vengono innestate le marce si va incontro a pericoli. Assicurarsi di avere innestato correttamente la leva del cambio secondario.
- Se la leva del cambio secondario è stata posta sulla posizione "N" e non è stato azionato il freno di stazionamento, il veicolo si muove senza controllo. Per sicurezza, azionare la leva del cambio secondario su un terreno piano.
- Non marciare mai su tratti in pendenza con la leva del cambio secondario in posizione "N", perché potrebbe essere molto pericoloso.

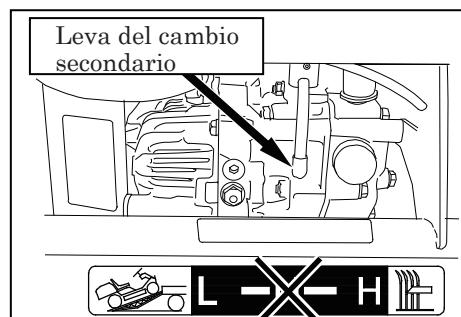
1. Arresto del motore

Assicurarsi che il terreno sia in piano.



2. Assicurarsi di aver spostato la leva del cambio secondario su "H" o "L".

In caso sia difficile innestare il cambio secondario, spostare il veicolo avanti e indietro più volte. Ora il cambio secondario si innesterà agevolmente.



**Avvertimento**

- Durante lo sfalcio o nella marcia in salita o su terreni sconnessi, guidare a "Bassa velocità".
- Su terreno piano, guidare ad "Alta velocità".

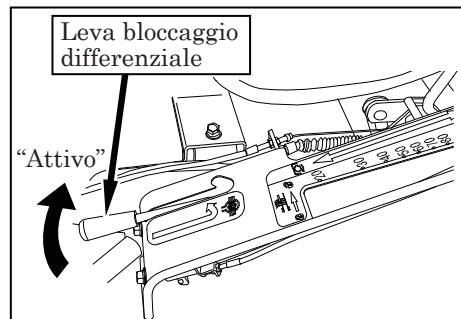
## ■ Azionamento della leva bloccaggio differenziale

### Importante

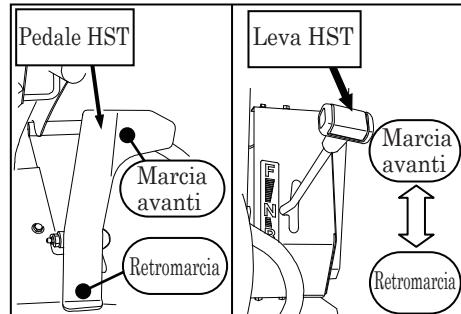
● In condizioni normali, la leva bloccaggio differenziale deve rimanere sempre sulla posizione “Disattivo”. In caso contrario, si incrementa il raggio di sterzata e questo provoca una maggior usura dei pneumatici. Anche le altre parti del veicolo vengono sottoposti a carichi pesanti, comportando possibili rotture.

Se i pneumatici slittano nel fango o su un pendio ripido, azionare la leva blocco differenziale per eliminare le rotazioni differenziali delle ruote posteriori ed evitare lo slittamento.

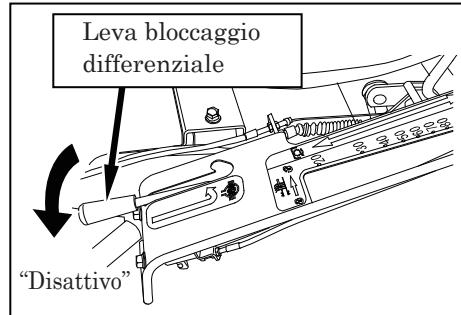
1. Dopo aver fermato il veicolo, spostare la leva blocco differenziale in posizione “Attivo”.



2. Guidare lentamente la macchina, spostando leggermente la leva HST.



3. Dopo essere usciti dal fango, fermare il veicolo e riportare la leva blocco differenziale in posizione “Disattivo”.



■ Marcia/Funzionamento



**Pericolo**

- Prestare molta attenzione quando si guida su banchine laterali o su terreni cedevoli, perché il veicolo potrebbe scivolare dalla strada o rovesciarsi.
- Accertarsi sempre delle condizioni di sicurezza nella direzione del movimento, per evitare di urtare un ostacolo.
- Sui tratti in pendenza, se si disinnesta la marcia il veicolo potrebbe scontrare o rovesciarsi. Assicurarsi di aver innestato la leva del cambio secondario sulla posizione "L" o "H".



**Avvertimento**

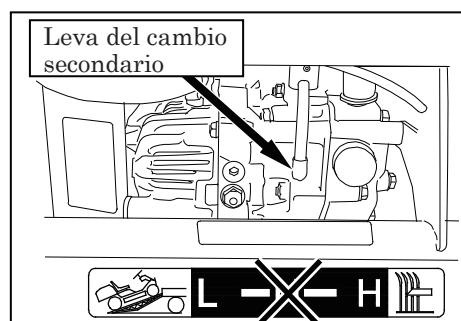
- Per non riportare lesioni, non toccare le parti in rotazione (cinghie, pulegge, ecc.) mentre il veicolo è in azione.



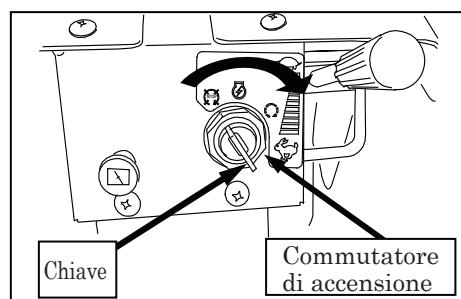
**Attenzione**

- Il sedile del veicolo può accogliere una sola persona. Una seconda persona che salga sul veicolo oltre all'operatore sul sedile, potrebbe procurarsi lesioni. Non permettere a due persone di salire sul veicolo.

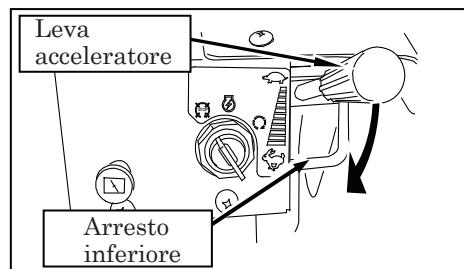
1. Azionamento della leva del cambio secondario  
(Vedere pag. 32)



2. Avviare il motore. (Vedere le pagine da 28 a 30)



3. Spostare la leva acceleratore verso la posizione “Arresto inferiore” per aumentare il regime del motore.
4. Premere il pedale del freno per “Sbloccare” la leva del freno di stazionamento.

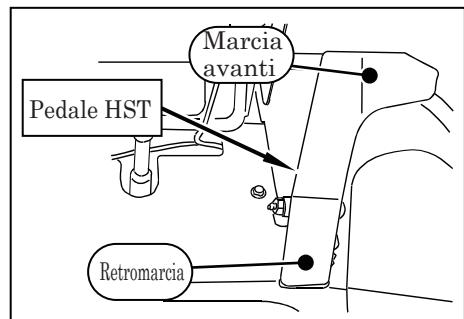


**Importante**

- Quando si preme il pedale HST, spostare la leva HST in posizione “Neutro”.
- Quando si sposta la leva HST, sollevare il piede dal pedale HST.

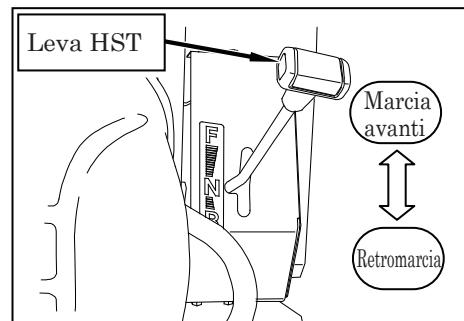
5. Marciare con il veicolo, premendo il pedale HST avanti e indietro. La velocità può essere regolata in base alla pressione esercitata sul pedale HST.

- Marcia avanti: premere il pedale HST in avanti.
- Retromarcia: premere il pedale HST all’indietro.



6. Far marciare il veicolo, spostando la leva HST avanti e indietro. La velocità può essere regolata in modo continuo.

- Marcia avanti: spostare la leva HST in avanti.
- Retromarcia: spostare la leva HST all’indietro.



**Avvertimento**

- Spostando la leva HST avanti o indietro nella direzione errata, si potrebbe causare la rottura o il ribaltamento della macchina.  
Far attenzione a manovrare correttamente.

■ Arresto del motore



**Pericolo**

- Se il veicolo non si ferma spostando la leva HST o premendo il pedale del freno di stazionamento, girare il commutatore del motore sulla posizione “Spento” per arrestare il veicolo.



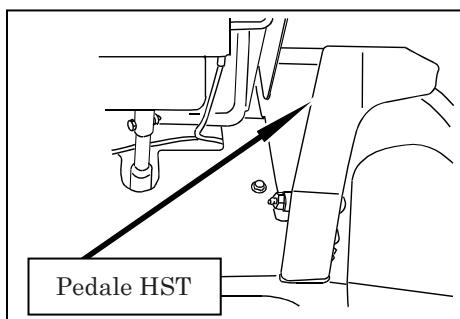
**Attenzione**

- Per parcheggiare il veicolo, premere il pedale del freno di stazionamento, quindi tirare la leva del freno di stazionamento per “Bloccare” su un terreno solido e in piano. Poi spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione. Se il veicolo deve essere parcheggiato su una pendenza, vanno inseriti dei cunei (fermi ruota) sotto i pneumatici.

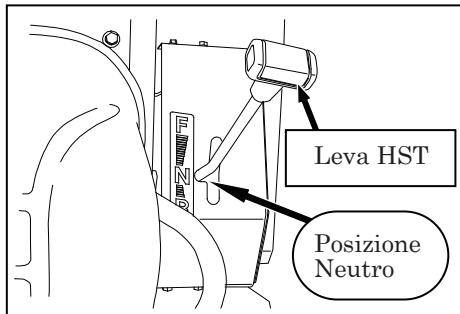
**Importante**

- In caso di emergenza, premendo il pedale del freno di stazionamento il veicolo si arresta immediatamente e allo stesso tempo la leva HST torna in posizione “Neutro”. In condizioni normali, arrestare il veicolo spostando la leva HST in posizione “Neutro”, in modo da non applicare carichi eccessivi alla scatola degli ingranaggi.
- Tranne le situazioni di emergenza, per arrestare la macchina spostare la leva HST nella posizione “Folle”. Se mentre si aziona la leva HST si preme il pedale del freno di stazionamento, il freno si consuma rapidamente.

1. Fermare il veicolo sollevando il piede dal pedale HST.

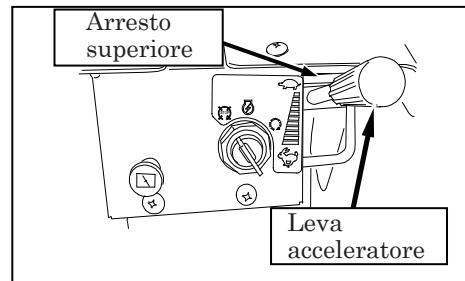


2. Fermare il veicolo facendo tornare la leva HST in posizione “Neutro”.

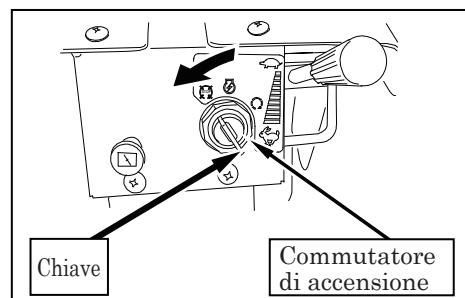


## Modo di lavorare

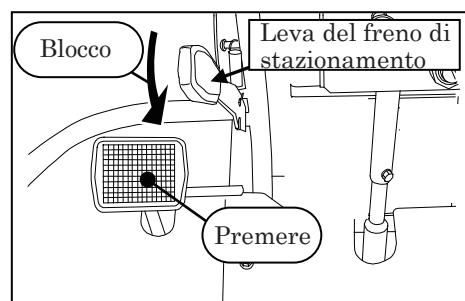
3. Per aumentare il regime del motore, spostare la leva dell'acceleratore su “”.



4. Girare la chiave di accensione sulla posizione “” per spegnere il motore e poi estrarre la chiave di accensione dal commutatore di accensione.



5. Premere il pedale di stazionamento e tirare la leva del freno di stazionamento per bloccare la leva.



■ Taglio dell'erba



**Pericolo**

- Non avvicinare mani o piedi vicino alla protezione della lama di taglio, né salire su di essa mentre il motore è in funzione. Si potrebbe restare gravemente feriti dalla rotazione veloce delle lame di taglio.
- Non lavorare mai con la protezione della lama di taglio rimossa. Si potrebbe restare gravemente feriti dalla della lama di taglio che ruota velocemente.
- Residui di erba o altro materiale infiammabile rimasto vicino alla marmitta o al motore vanno rimossi immediatamente per evitare incendi.



**Avvertimento**

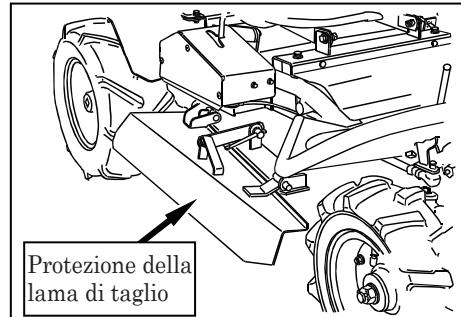
- Aprendo la protezione della lama di taglio durante il funzionamento della lama rotante, se si toccano le parti in rotazione ci si potrebbe ferire.
- L'erba viene espulsa dalla protezione della lama di taglio sul lato destro del veicolo, mentre sassi, spezzoni, lattine vuote e altri oggetti estranei potrebbero disperdersi attorno alla zona di taglio. Rimuovere gli oggetti estranei prima di iniziare, e fare attenzione alle condizioni di sicurezza durante il lavoro.
- Mentre si sfalcia l'erba, apporre dei segnali per avvisare che si sta eseguendo il taglio dell'erba. Stendere funi di protezione o altro per tenere a distanza la gente (specialmente i bambini) dalla zona di operazione. In particolare, non far avvicinare nessuno entro un raggio di 10 m dal veicolo.
- Non andare a sfalciare erba su pendenze aventi angolo di 15° e più, su terreni accidentati, su banchine stradali cedevoli o altri posti pericolosi. Si potrebbe dover lavorare in situazioni inusuali, che conducono a errato funzionamento o a cadute.
- La lama di taglio con erba nelle ruote, ecc. Se cavi e altri corpi estranei rimangono impigliati, spegnere immediatamente il motore. Prima di rimuovere erba, cavi e altri corpi estranei impigliati nella lama di taglio, verificare che il motore sia fermo e che la lama di taglio abbia smesso di girare. Potrebbero causare rotture alla macchina, provocando incidenti imprevisti.
- Se mentre si lavora si colpisce duramente un ostacolo, spegnere immediatamente il motore e riparare in fretta le parti danneggiate. Se si ricomincia a lavorare senza aver riparato il veicolo, si potrebbero verificare incidenti imprevisti.



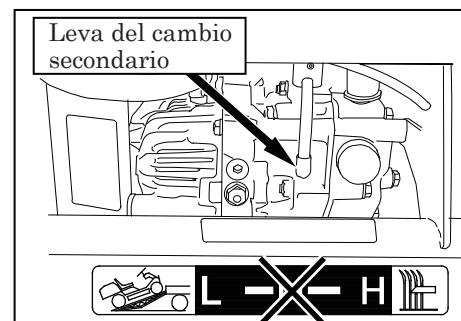
## Attenzione

- Durante il lavoro, indossare indumenti con maniche lunghe e pantaloni lunghi stretti alle caviglie. Indossare scarpe antinfortunistiche con suole antiscivolo, casco, occhiali protettivi, mascherina con filtro e paraorecchie.
- Quando si lavora sotto agli alberi, marciare a bassa velocità e far attenzione a non essere colpiti da rami o altro.
- Quando si usa il veicolo per la prima volta, lavorare su un terreno in piano, libero da pietre e altri oggetti estranei e sfalciare lentamente l'erba, marciando dritti e sovrapponendo linearmente i percorsi di taglio.
- Nel tagliare erba intorno ad alberi, piloni o altri ostacoli, questi vanno lasciati sempre alla sinistra del veicolo. In caso di ostacoli situati a destra del veicolo, gli oggetti uscenti dalla lama in rotazione potrebbero rimbalzare e colpire l'operatore, creando gravi situazioni di pericolo.
- Operazioni di taglio a bassa velocità.

1. Verificare che la protezione della lama di taglio si montata correttamente.



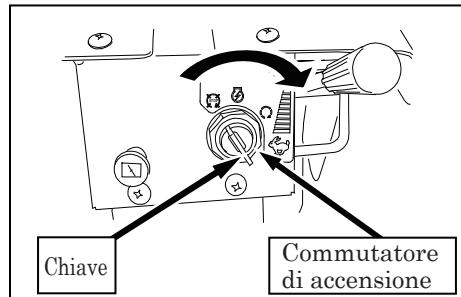
2. Spostare la leva del cambio secondario sulla posizione "L" o "H". (Vedere a pag. 32 del presente manuale)



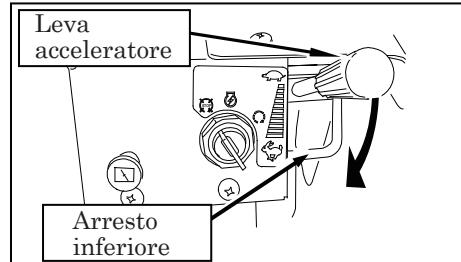
## Avvertimento

- Durante lo sfalcio o nella marcia in salita o su terreni sconnessi, guidare a "Bassa velocità".
- Su terreno piano, guidare ad "Alta velocità".

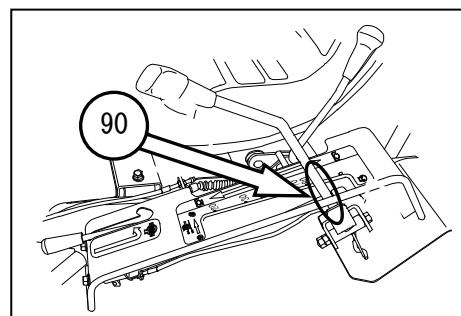
- Avviare il motore. (Vedere le pagine da 30 a 32 del presente manuale)



- Spostare la leva acceleratore verso la posizione "Arresto inferiore" per aumentare il regime del motore.



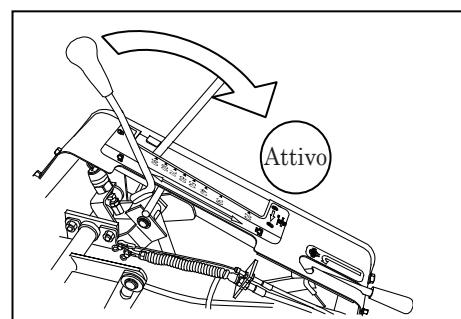
- Portare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione altezza taglio di "90 mm".



**Importante**

- Prima di spostare su e giù la leva di regolazione altezza taglio, assicurarsi di aver inclinato la leva verso il sedile, per "Sbloccare". Se la leva viene forzata mentre è ancora in posizione "Bloccato", il veicolo potrebbe danneggiarsi.

- Spostare lentamente la leva di innesto della lama sulla posizione "Attivo" e la lama di taglio inizia a girare.



**Importante**

- La leva di innesto della lama non può essere azionata mentre la leva di regolazione altezza taglio si trova sulla posizione "Avvio motore". Se in queste condizioni si forza l'azionamento della leva di innesto della lama, il veicolo potrebbe danneggiarsi.

## Modo di lavorare

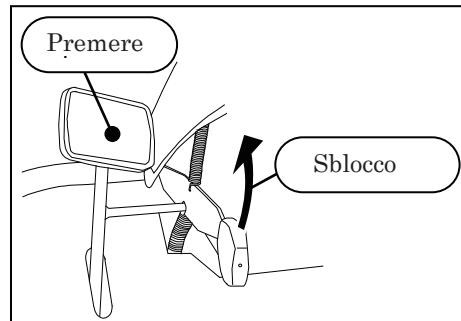
7. Se necessario, azionare la leva di regolazione altezza taglio per modificare l'altezza di taglio.

### Importante

- Durante la rotazione, la lama avrà un'altezza diversa da quella mentre è ferma (l'altezza durante la rotazione è maggiore). Notare inoltre che l'altezza di taglio varia a seconda delle condizioni del terreno. La tabella a destra indica l'altezza di taglio rispetto ad ogni posizione della leva di regolazione altezza taglio.

Posizione della leva di regolazione altezza taglio	Altezza taglio (riferimento)
90	90mm
80	80mm
70	70mm
60	60mm
50	50mm
40	40mm
30	30mm
20	20mm

8. Premendo il pedale HST o spostando la leva HST, iniziare a lavorare a bassa velocità di marcia.



### Pericolo

- Per lo sfalcio dell'erba su terreni sconnessi o sassosi, rimuovere il più possibile pietre ed ostacoli prima di lavorare. Poi regolare l'altezza di taglio ad un'altezza di taglio maggiore di quella usuale, per motivi di sicurezza. La lama si potrebbe rompere e i sassi disperdersi.



### Attenzione

- Se una delle ruote anteriori finisce in un solco o in una buca, non tirare lo sterzo e non girarlo con forza. Assicurarsi di aver spento il motore e cercare di uscirne sollevando il veicolo. Altrimenti il veicolo potrebbe danneggiarsi.

9. Quando lo sforzo del motore è troppo elevato (dopo aver tagliato molta erba), ridurre la velocità o passare due volte sulla stessa area, tagliando a differente altezza.
10. Per terminare il lavoro, seguire le suddette procedure (inizio del lavoro) al contrario.



## Attenzione

● Dopo il lavoro e prima di allontanarsi dal veicolo, spegnere il motore su un terreno solido e in piano bloccando il pedale del freno di stazionamento. Poi rimuovere la chiave di accensione.

① Arrestare la marcia



② Spostare la leva della frizione della lama di taglio nella posizione “Off”.



③ Spostare la leva di regolazione di altezza del taglio nella posizione “Avvio motore”.



④ Spostare la leva dell’acceleratore nella posizione “”.



⑤ Arrestare il motore.



## Avvertimento

● Il veicolo si potrebbe muovere leggermente. Quando ci si allontana dal veicolo, accertarsi di aver applicato il freno di stazionamento.

### ■ Misure di ripristino del veicolo rovesciato



## Pericolo

● Se il veicolo si è rovesciato, eseguire l’ispezione dell’olio HST su terreno piano. Altrimenti, senza l’ispezione dell’olio HST, nell’unità HST si potrebbe accumulare dell’aria. Potrebbe causare uno spostamento improvviso.

1. Riportare il veicolo in posizione eretta.

2. Azionare il freno di stazionamento

3. Rimuovere il tappo del serbatoio olio HST e ispezionare l’olio. (Vedere a pag. 54 del presente manuale) Se l’aria sta uscendo dal fondo, attendere che finisce di uscire. (circa 30 minuti)

4. Se la quantità di olio HST non è sufficiente, rabboccare l’olio.

■ Manovre di emergenza

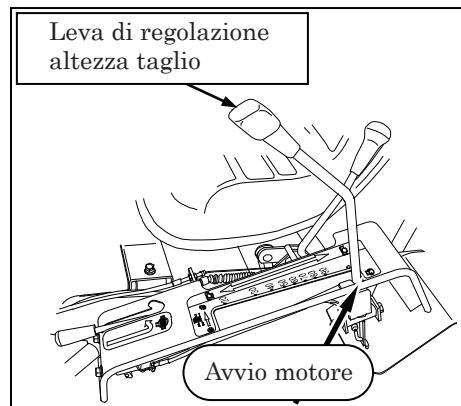


**Pericolo**

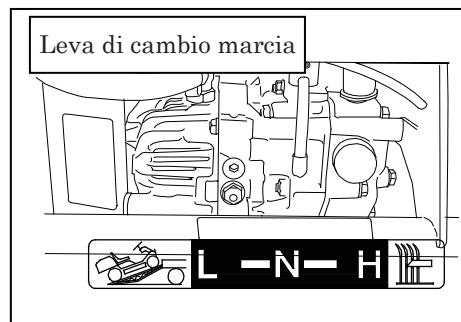
- Non tentare di muovere il veicolo spingendolo su una pendenza. Il veicolo potrebbe muoversi per il suo stesso peso, creando situazioni molto pericolose.

Se si verifica un problema al motore o se il veicolo non si muove più in condizioni normali, seguire i passi descritti di seguito per spostare il veicolo.

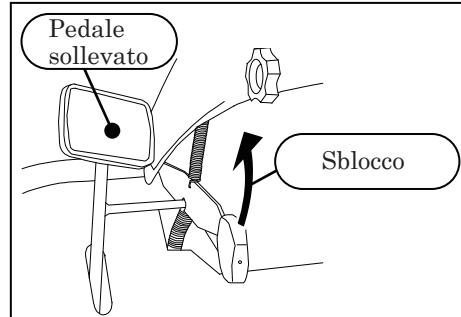
1. Spostare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione “Avvio motore”.



2. Spostare la leva HST in posizione “N”.



3. Premere il pedale del freno di stazionamento per rilasciare la posizione “Blocco”, in modo che il veicolo possa essere spinta a mano lentamente.



■ Lavaggio della protezione della lama di taglio



**Pericolo**

- Far attenzione alle condizioni di sicurezza prima di lavare la protezione della lama di taglio.
  - ① Assicurarsi che il terreno sia in piano e che non ci siano ostacoli nelle vicinanze.
  - ② Tenere il veicolo a distanza da persone diverse dall'operatore, specialmente dai bambini.
  - ③ Assicurarsi di aver chiuso la protezione della lama di taglio.
  - ④ L'operatore deve restare sul sedile mentre si esegue il lavaggio della protezione della lama di taglio.

※ Non eseguire il lavaggio della protezione della lama di taglio senza aver prima accertato le condizioni di sicurezza, per evitare possibili incidenti.

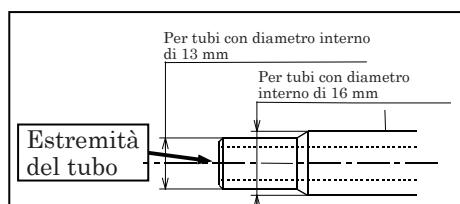
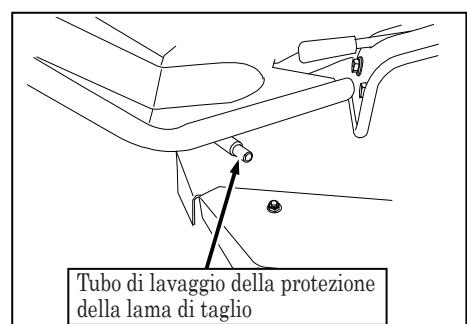
**Importante**

- Il veicolo è stato progettato per poter lavare facilmente l'interno della protezione della lama di taglio. La protezione potrebbe tuttavia non essere lavata completamente, a seconda della sporcizia accumulata all'interno della protezione della lama di taglio. Se la protezione è ancora sporca, eseguire un nuovo lavaggio o usare una manichetta.
- La lama di taglio dovrebbe girare lentamente, perciò fare attenzione a non permettere che la manichetta dell'acqua si aggrovigli con la lama di taglio.

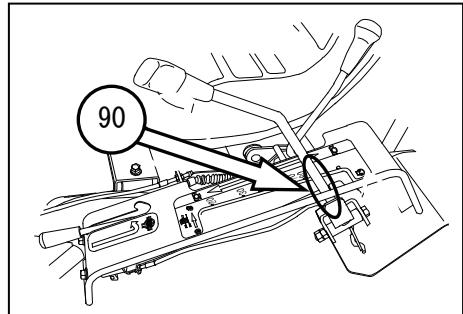
1. Premere il pedale del freno sulla posizione "Bloccato". (Vedere le pagine 21, 22 del presente manuale)

2. Collegare la manichetta dell'acqua al tubo di lavaggio della lama di taglio. L'estremità del tubo ha due scanalature. Collegare la manichetta all'estremità del tubo o farla scorrere fino alla parte più spessa, a seconda della dimensione della manichetta dell'acqua. Se l'attacco della manichetta dell'acqua è poco aderente, stringere con una fascetta o altro per fissare saldamente la manichetta.

3. Erogare l'acqua attraverso la manichetta.

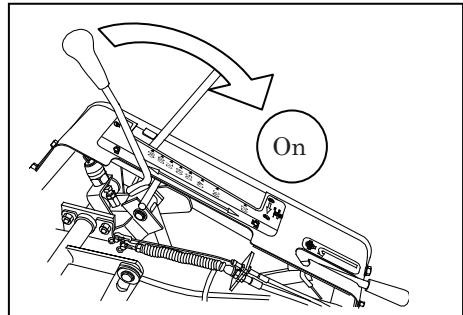


4. Avviare il motore e inclinare la leva dell'acceleratore sulla posizione “” per aumentare il regime motore fino al massimo. (Vedere le pagine da 30 a 32 del presente manuale)



5. Regolare l'altezza del taglio su “90 mm”.

6. Spostare la leva di innesto della lama sulla posizione “Attivo”. È possibile lavare l'interno della protezione della lama di taglio.



7. Erogare l'acqua per circa 3 minuti. Aumentare il tempo di lavaggio, in base alla quantità di sporcizia all'interno della protezione.

8. Spostare la leva di innesto della lama sulla posizione “Disattivo” e far tornare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione “Avvio motore”. Poi spostare la leva dell'acceleratore su “” e spegnere il motore.

9. Chiudere l'erogazione dell'acqua e scollegare la manichetta dell'acqua dal tubo per il lavaggio della protezione della lama di taglio.

10. Se la protezione della lama di taglio è ancora sporca, pulirla usando altra acqua.

### Importante

- Dopo aver lavato la protezione della lama di taglio, rimane ancora dell'acqua all'interno del tubo di lavaggio. Rimuovere la manichetta dell'acqua e azionare la lama di taglio ad alta velocità. In questo modo la sporcizia viene spinta fuori dal tubo di lavaggio e questo fa aumentare la vita operativa del veicolo.

## Ispezione/Manutenzione



### Pericolo

- Far attenzione alle condizioni di sicurezza prima di eseguire rifornimenti o condurre ispezioni.
- ① Parcheggiare il veicolo all'aperto e in piano.
- ② Spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione dal commutatore di avviamento.
- ③ “Bloccare” il pedale del freno di stazionamento

\* Eseguire ispezioni o manutenzioni sul veicolo senza aver accertato le condizioni di sicurezza potrebbe causare incidenti non prevedibili.

### Importante

- La mancanza di ispezione e manutenzione potrebbe causare incidenti. Il veicolo deve mantenere le sue funzioni e prestazioni originali. In questo modo si potrà azionare sempre il veicolo in condizioni di sicurezza. È importante che le ispezioni e le manutenzioni siano eseguite secondo <Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica>
- Eseguire l'ispezione annuale una volta all'anno, l'ispezione mensile una volta al mese e l'ispezione giornaliera ogni giorno, prima di iniziare il lavoro.
- Alcune voci di <Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica> richiedono conoscenze particolari o specifici utensili o attrezzi. Se non è possibile ispezionare con i propri mezzi alcune delle voci elencate, chiedere assistenza al “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”.

### ⟨Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica⟩

Voce	Dettagli dell'ispezione	Frequenza ispezione			Note
		Avviamento	Mensile	Annuale	
Facilità di messa in moto	• Controllare la capacità del motore di avviarsi prontamente e l'eventuale insorgere di rumori anomali.	Il motore deve avviarsi prontamente senza rumori anomali.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Macchina/motore	• Controllare il regime al minimo e al massimo senza carico. Controllare anche se i giri sono regolari e continui.	Tutti i regimi del motore devono trovarsi all'interno dell'intervallo specificato. La rotazione deve essere regolare e continua.		<input type="radio"/>	Chiedere al “rivenditore da cui è stata acquistato il trattorino rasaerba” di eseguire questa ispezione.
	• Azionare la leva dell'acceleratore (dalla posizione di minimo a quella di massimo) e controllare eventuali sensazioni di resistenza della leva e se il motore si arresta o batte in testa.	Non si deve sentire nessuna resistenza e il motore non deve arrestarsi o battere in testa.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Modo di lavorare

### 〈Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica〉

Voce	Dettagli dell'ispezione	Frequenza ispezione			Note	
		Avviamento	Mensile	Annuale		
Macchina/motore	Condizioni dello scarico	• Con motore sufficientemente caldo, controllare il colore dei gas di scarico e il rumore dello scarico, a regimi variabili dal minimo al massimo.	Il colore del gas di scarico e il rumore dello scarico devono essere regolari.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare tubo di scarico, marmitta e altro per eventuali perdite di gas.	Non ci devono essere perdite di gas.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Filtro aria	• Controllare eventuali fratture o deformazioni sull'involucro ed eventuali allentamenti nel coperchio e nei tubi di collegamento.	L'involucro deve essere privo di fratture e deformazioni e non ci devono essere allentamenti nella chiusura e nel tubo di collegamento.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare l'elemento principale e l'elemento di carta per eventuale sporcizia, danni e altro	Non ci devono essere sporcizia o danni significativi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Tenuta	• Controllare i punti di serraggio della testata del cilindro e del collettore, per cercare eventuali allentamenti di bulloni e dadi. • Se non sono visibili perdite di acqua o gas da questi punti, l'ispezione può essere evitata.	Non ci devono essere allentamenti.			<input type="radio"/>
	Gioco delle valvole	• Controllo del gioco delle valvole. • Se il gioco delle valvole è normale, non si sentono rumori anomali e il motore gira regolarmente, l'ispezione può essere evitata.	Il gioco delle valvole deve essere normale.			<input type="radio"/>
Dispositivi di lubrificazione	Pressione di compressione	• Controllare la pressione di compressione. • Se non ci sono condizioni irregolari nello scarico, nel minimo e nelle condizioni di accelerazione, l'ispezione può essere evitata.	La pressione di compressione deve essere normale.			<input type="radio"/>
		• Controllare il basamento del motore per eventuali incrinature o deformazioni.	Non ci devono essere incrinature o deformazioni.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Basamento motore	• Controllare i bulloni e i dadi di montaggio per eventuali allentamenti o distacchi.	Non ci devono essere allentamenti o distacchi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare il livello e la pulizia dell'olio.	Il livello dell'olio deve essere adeguato e l'olio non deve essere sporco in modo significativo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Dispositivi dell'impianto di alimentazione carburante.	• Controllare coperchio della testata, coppa dell'olio, tubazioni, ecc., per eventuali perdite di olio.	Non ci devono essere perdite di olio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare eventuali perdite di carburante da serbatoio carburante, flessibili, tubazioni, ecc.	Non ci devono essere perdite di carburante.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare il condotto del carburante per eventuali danni o deterioramenti.	Non ci devono essere danni o deterioramenti.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare la valvola del carburante per eventuale sporcizia o deterioramento.	Non ci devono essere sporcizia e ostruzioni.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Motore	Candela d'accensione	• Controllare il livello di usura degli elettrodi e l'eventuale deposito di carbone su di essi.	Gli elettrodi devono essere privi di usura e di depositi di carbone.			<input type="radio"/>
	Batteria	• Controllare se il livello dell'elettrolita si trova nell'intervallo specificato.	Il livello dell'elettrolita deve trovarsi all'interno dell'intervallo specificato.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare i morsetti per eventuali allentamenti o corrosione.	Non ci devono essere allentamenti o corrosione significativa.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Cablaggio	• Controllare i contatti per eventuali allentamenti.	Non ci devono essere allentamenti.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		• Controllare i collegamenti per eventuali danni.	Non ci devono essere danni.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Modo di lavorare

---

### ⟨Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica⟩

Voce		Dettagli dell'ispezione	Frequenza ispezione			Note
			Avviamento	Mensile	Annuale	
Trasmissione	Cinghia a V	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare dall'esterno l'eventuale presenza di danni o sporcizia.</li> </ul>	Non ci devono essere danni e residui di olio o grasso.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare la tensione della cinghia a V.</li> </ul>	La tensione deve essere corretta.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ispezione. Pag. 59 e 61
Trasmissione		<ul style="list-style-type: none"> <li>Marciare avanti e indietro per controllare lo stato della trasmissione e l'eventuale presenza di rumore o calore anomalo.</li> </ul>	La trasmissione deve funzionare regolarmente, senza rumori anomali o altre irregolarità.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il livello dell'olio nella scatola di trasmissione.</li> </ul>	Il livello dell'olio deve essere adeguato.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ispezione/ sostituzione. Pag. 53
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il livello dell'olio nel serbatoio olio HST.</li> </ul>	Il livello dell'olio deve essere adeguato.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Pag. 54
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la pulizia dell'olio.</li> </ul>	L'olio non deve essere sporco in modo significativo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ispezione/ sostituzione Pag. 53
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare eventuali perdite di olio intorno alla scatola e alle tubazioni.</li> </ul>	Non ci devono essere perdite di olio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si ingrana la leva del cambio secondario, controllare che la leva si innesti saldamente nelle posizioni del cambio e che il funzionamento sia corretto.</li> </ul>	La leva deve innestarsi saldamente in ciascuna posizione del cambio e gli ingranaggi devono funzionare correttamente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Scatola ingranaggi	Leva del cambio secondario	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'eventuale presenza di allentamenti o gioco nel punto di fissaggio della leva.</li> </ul>	Non ci devono essere allentamenti o gioco.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Azionare la leva HST durante lo spostamento, per controllare se la macchina funziona correttamente.</li> </ul>	La macchina deve rispondere correttamente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trazione	Leva HST	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare eventuali giochi o allentamenti nel punto di montaggio della leva HST.</li> </ul>	Non ci devono essere allentamenti o gioco.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Girare il volante a sinistra e destra mentre si marcia per controllare l'eventuale gioco e per accertarsi che funzioni con precisione.</li> </ul>	Il volante non deve presentare gioco e deve funzionare in modo preciso.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trazione	Pneumatici/ruote	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la pressione dei pneumatici e lo spessore del battistrada.</li> </ul>	Rispettare i valori di riferimento.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ispezione. Pag. 59
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare su pneumatici e ruote eventuali rotture o danni o segni di usura irregolari.</li> </ul>	Non ci devono essere rotture, danni o usura irregolare.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'eventuale presenza di schegge metalliche, sassi o altri oggetti estranei sulla superficie dei pneumatici.</li> </ul>	Non devono esserci schegge o corpi estranei.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare i bulloni delle ruote e i dadi dei mozzi per eventuali allentamenti o distacchi.</li> </ul>	Non ci devono essere allentamenti o distacchi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare i cuscinetti delle ruote in caso di gioco, rumori anomali o riscaldamenti anomali.</li> </ul>	Non ci deve essere gioco né rumori o riscaldamenti anomali.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare se il gioco del pedale del freno di stazionamento (regolazione del cavo) è appropriato.</li> </ul>	Il gioco (regolazione) deve essere appropriato.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Freni	Freni	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare eventuali danni ad aste, collegamenti e cavi e controllare anche i punti di fissaggio per eventuali allentamenti.</li> </ul>	Non ci devono essere danni o allentamenti.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Regolaz. Pag. 66
Telaio	Telaio, protezioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il telaio e le protezioni per eventuali incrinature o deformazioni.</li> <li>Controllare i bulloni e i dadi per eventuali allentamenti o distacchi.</li> </ul>	Il telaio e le protezioni devono essere privi di lesioni o deformazioni e bulloni e dadi devono essere privi di allentamenti o distacchi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

## Modo di lavorare

---

### ⟨Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica⟩

Voce	Dettagli dell'ispezione	Frequenza ispezione			Note
		Avviamento	Mensile	Annuale	
Interruttore di sicurezza	• Controllare il funzionamento dell'interruttore di sicurezza all'avvio del motore.	L'interruttore deve funzionare correttamente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ispezione/regolazione Pagine da 68 a 71.
	• Controllare il funzionamento dell'interruttore di sicurezza quando il motore è in funzione.	L'interruttore deve funzionare correttamente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Lama di taglio	• Verificare che la lama di taglio non sia rotta o usurata.	Non ci devono essere rotture o usura irregolare.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ispezione/regolazione Pagine da 72 a 76.
	• Controllare il grado di usura della testa del bullone di montaggio della lama di taglio.	Il grado di usura non deve superare l'intervallo specificato.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	• Controllare i dadi di montaggio della lama di taglio per eventuali allentamenti.	Non ci devono essere allentamenti.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Lama del tagliente	• Controllare eventuali deformazioni o lesioni della lama.	Non ci devono essere deformazioni o lesioni.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	• Controllare bulloni e dadi del supporto della lama per eventuali allentamenti.	Non ci devono essere allentamenti.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

### ⟨Elenco ordinato di rifornimento, ingrassaggio, lubrificazione e fluidi⟩

Voce	Prodotto raccomandato	Quando aggiungere (cambiare)		Capacità	Pagina di riferimento
Carburante	Benzina senza piombo per motoveicoli	Secondo necessità		14 litri	Pag. 27
Olio motore	Olio per motori a benzina SAE 10W-30 Classe API SF o migliore	Aggiungere	Ispezionare ogni giorno. * Aggiungere se il livello dell'olio è basso.	1,3 litri 1,4 litri quando si sostituisce il filtro	Pagine da 50 a 53
		Cambio	Iniziale: dopo 5 ore  Secondo e successivi: Ogni 50 ore o una volta all'anno, a seconda di quale evento avvenga per primo		
Olio della trasmissione	Olio ingranaggi SAE 80W-90	Cambio	Iniziale: dopo 50 ore	1,6 litri	Pag. 53
			Secondo e successivi ogni 500 ore		
Olio HST	Sostituzione olio motore. SAE 10W-30 Classe API CD o migliore	Aggiungere	Ispezionare ogni giorno. * Aggiungere se il livello dell'olio è basso.	0,5 litri	Pagine da 54 a 55
		Cambio	Iniziale: dopo 50 ore  Secondo e successivi ogni 200 ore		
Tutti i punti di lubrificazione	Grasso generico al litio	Ogni 6 mesi * Lubrificare secondo necessità		Quantità opportuna	Pag. 56
Fluido batteria	Acqua distillata	Ispezionare ogni mese * Aggiungere se il livello del fluido è basso.		Quantità opportuna	Pag. 77

\* Per la sostituzione dell'olio, provvedere al loro adeguato smaltimento secondo le normative locali.

■ Ispezione, cambio e rabbocco olio del motore



**Avvertimento**

● Eseguire l'ispezione dopo che il cofano motore e le altre parti calde si siano freddate a sufficienza. Altrimenti ci si potrebbe ustionare.

■ Intervento di ispezione

1. Svitare il bullone della manopola e rimuovere il cofano del motore dalla macchina.

2. Svitare il tappo di riempimento dell'olio interno al motore, e con un panno pulito asciugare l'indicatore dell'olio unito al tappo.

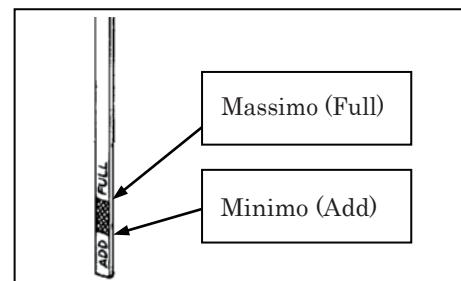
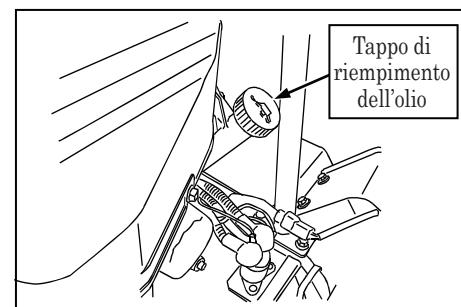
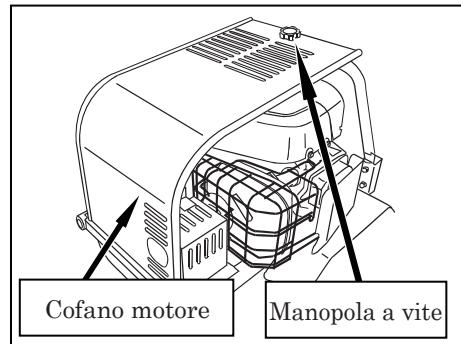
3. Inserire e avvitare il tappo di rifornimento dell'olio ed estrarlo.

**Importante**

● Per controllare il livello dell'olio, avvitare il tappo di rifornimento.

4. Controllare il livello di olio del motore e se è scarso, rabboccare l'olio lentamente fino alla posizione "Full" indicata dall'indicatore di livello dell'olio.

5. Controllare la pulizia dell'olio del motore e se è sporco in modo significativo, cambiarlo.

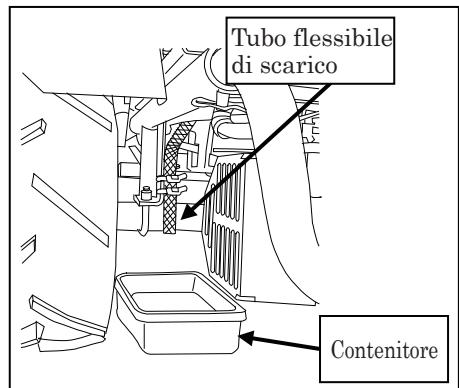


## ■ Cambio dell'olio

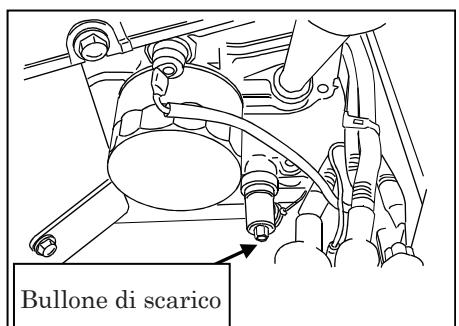
### Importante

- Come indicazione di massima, cambiare l'olio del motore all'inizio dopo 8 ore dal primo avvio del motore e poi ogni 50 ore di funzionamento oppure ogni anno, a seconda di quale evento avvenga per primo.

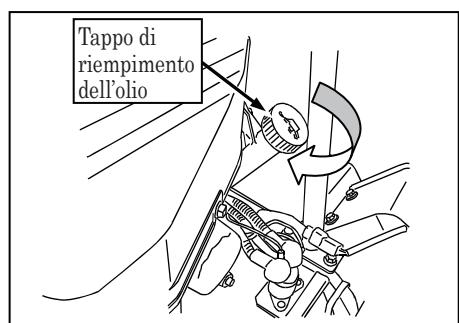
1. Approntare un contenitore adeguato per scaricare l'olio. Rimuovere il tubo flessibile di scarico dal motore.  
\* Per rimuoverlo, tirare in basso il tubo di scarico verso il fondo della macchina.



2. Estrarre il tubo flessibile di scarico dallo spazio tra il serbatoio dell'olio HST e la batteria, sul lato sinistro della macchina.  
Per scaricare l'olio, rilasciare il tappo all'estremità.



3. Dopo aver scaricato l'olio stringere il tappo, far tornare il tubo flessibile alla sua posizione iniziale e montarlo sul motore.
4. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e riempire con l'olio specificato lentamente, fino alla posizione "FULL" segnata sull'indicatore di livello dell'olio.
5. Dopo aver riempito di olio per motori stringere forte il tappo di riempimento, per non far fuoriuscire l'olio da esso.



6. Azionare il motore a basso regime (circa 3 minuti), poi arrestare il motore e attendere qualche minuto (circa 10 minuti). Controllare di nuovo il livello dell'olio e rabboccarlo.

## ■ Sostituzione del filtro olio del motore

### Importante

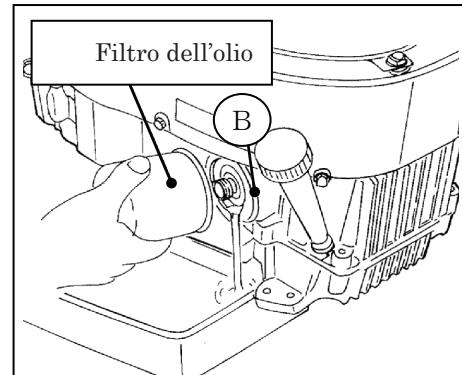
- Cambiare il filtro olio ogni 50 ore o una volta all'anno.

1. Scarico dell'olio del motore (vedere a pag. 51 del presente manale).
2. Poggiare un recipiente adatto sotto al punto in cui è collegato il filtro dell'olio. (Sotto il telaio)

### Importante

- Il contenitore va posto sopra a componenti elettrici, perciò utilizzare un contenitore in materiale non conduttivo e fare attenzione a non provocare cortocircuiti.

3. Girare il filtro dell'olio in senso antiorario per svitarlo.
  - Per rimuovere il filtro dell'olio usare una chiave per filtri.
4. Spalmare leggermente con olio pulito per motori la parte a tenuta (guarnizione di gomma) del nuovo filtro dell'olio.
5. Stringere a mano il nuovo filtro dell'olio, fino a quando la sezione di tenuta (guarnizione di gomma) tocca la superficie di montaggio **B**, quindi serrare ulteriormente di 1/2 - 3/4 di giro con una chiave per filtri.
6. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e riempire con lo specifico olio lentamente fino al segno "FULL" sull'indicatore dell'olio e poi stringere bene il tappo. (Vedere a pag. 51 del presente manuale)
7. Azionare il motore per circa 3 minuti a basso regime e poi controllare che non esca olio dalla superficie di appoggio.
8. Arrestare il motore e attendere (circa 10 minuti). Controllare di nuovo il livello dell'olio e rabboccare.



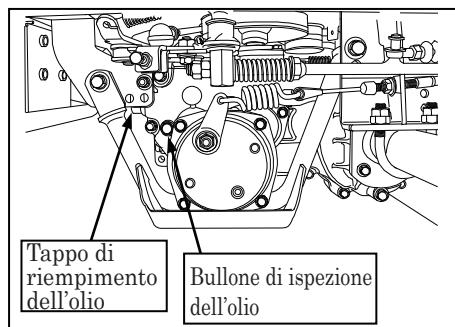
## ■ Ispezione, cambio e rabbocco olio della trasmissione

### Importante

- Come indicazione di massima, cambiare l'olio della trasmissione la prima volta dopo 50 ore dal primo avvio del motore e in seguito ogni 500 ore.

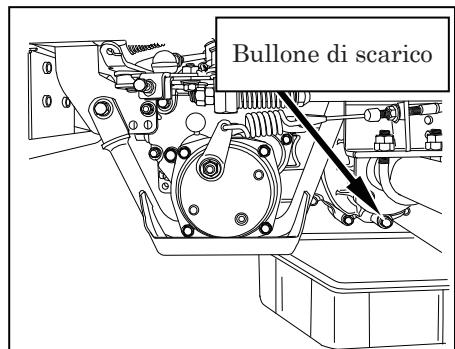
### ● Intervento di ispezione

1. Rimuovere il bullone di ispezione dell'olio sulla parte posteriore sinistra della scatola di trasmissione e controllare se l'olio arriva fino al foro di controllo (posizione del bullone di ispezione dell'olio).
2. Se c'è poco olio, rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e rabboccare con l'olio specificato attraverso il foro di controllo (posizione del bullone di ispezione dell'olio).
3. Dopo aver rabboccato l'olio, serrare forte il bullone di ispezione e installare il tappo di riempimento dell'olio.



### ● Cambio dell'olio

1. Preparare un contenitore adeguato in cui scaricare l'olio.
2. Rimuovere il bullone di scarico e scaricare l'olio.
3. Serrare saldamente il bullone di scarico.
4. Rimuovere il bullone di ispezione dell'olio e il tappo di riempimento dell'olio e rabboccare con lo specifico olio attraverso il foro di controllo (posizione del bullone di ispezione dell'olio).
5. Dopo aver rabboccato l'olio, serrare forte il bullone di ispezione e installare il tappo di riempimento dell'olio.



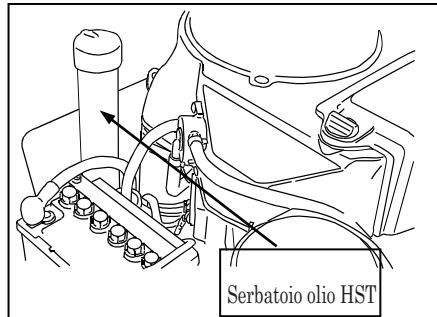
## ■ Ispezione, cambio e aggiunta olio HST

### Importante

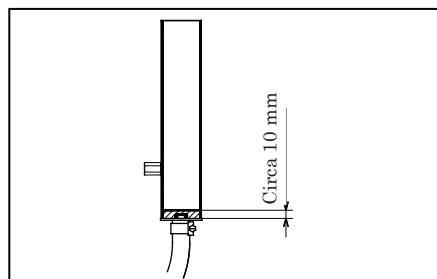
- Come indicazione di massima, cambiare l'olio HST la prima volta dopo 50 ore dal primo avvio del motore e in seguito ogni 200 ore.
- Far attenzione a non aggiungere troppo olio HST, per non far traboccare l'eccesso d'olio dal tappo.
- Non utilizzare un olio HST diverso da quello specificato. Se si usano differenti tipi di olio, il veicolo potrebbe danneggiarsi.

### ● Intervento di ispezione

1. Dopo aver rimosso il cofano del motore, rimuovere il tappo sul serbatoio dell'olio HST.



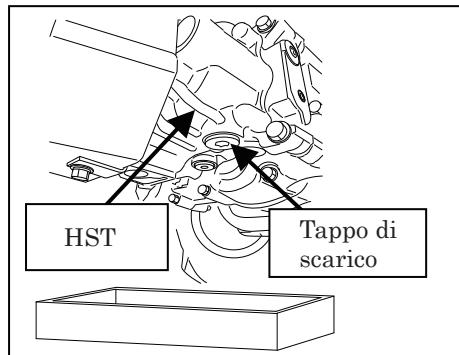
2. Controllare il livello dell'olio e assicurarsi che siano rimasti almeno 10 mm sul fondo del serbatoio olio HST.



3. Se la quantità di olio è inferiore, aggiungere l'olio specificato fino a quando il livello raggiunge circa 10 mm dal fondo del serbatoio olio HST.

● Cambio dell'olio

1. Rimuovere il tappo di scarico sotto HST e scaricare l'olio HST.



2. Rimuovere il tappo di scarico sotto HST e scaricare l'olio HST. Usare una chiave esagonale da 8 mm per rimuovere il tappo di scarico.

**Importante**

- Quando si cambia l'olio HST, i sedimenti di olio degradato, fango, acqua, rimangono all'interno dell'HST. Per rimuovere maggiormente i sedimenti, cambiare non una ma due volte l'olio.

3. Serrare saldamente il bullone di scarico.

4. Rabboccare l'olio specificato dal serbatoio. (Vedere le pagine 49 e 54 del presente manuale) Occorrono circa 30 minuti per rabboccare l'olio nell'HST.

**Importante**

- Rabboccare poco per volta l'olio HST per evitare il trabocco.

5. Dopo aver rabboccato l'olio nell'HST, avviare il motore. (Vedere le pagine da 28 a 30 del presente manuale). Spostare il veicolo avanti e indietro più volte a regime minimo, per spurgare l'aria dall'HST.

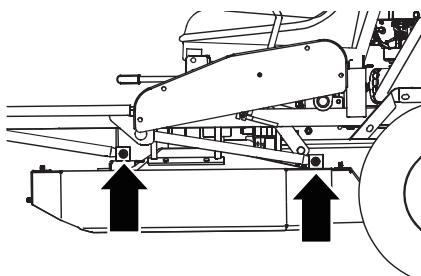
6. Controllare di nuovo il livello dell'olio e rabboccare fino al livello specificato se il livello fosse basso.

■ Lubrificazione dei componenti

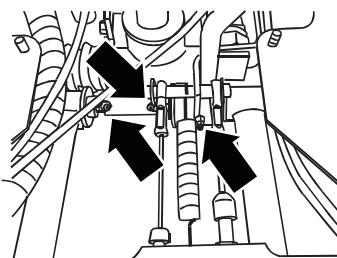
**Importante**

- Lubrificare periodicamente i diversi componenti, perché la mancanza di grasso potrebbe comportare attriti o ruggine che limitano le rotazioni e il regolare funzionamento.

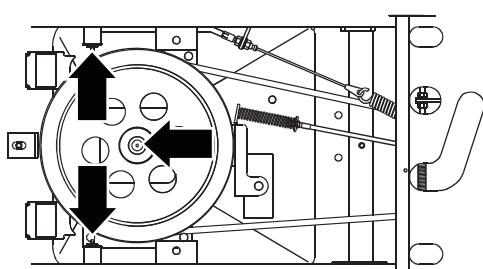
1. Supporti del braccio della lama di taglio superiore/inferiore (totale 4 posizioni)



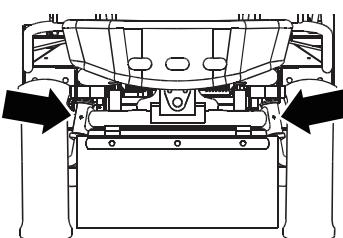
2. Supporti del braccio della lama di taglio superiore/inferiore (2 posizioni)  
Supporto del pedale del freno (2 posizioni)



3. Supporti del braccio della lama di taglio superiore/inferiore (2 posizioni)  
Perno della lama di taglio. (1 posizione)



4. Perno principale (2 posizioni)



## Ispezione, manutenzione e regolazione dei componenti

### ■ Pulizia del filtro e della protezione di ingresso dell'aria



#### Pericolo

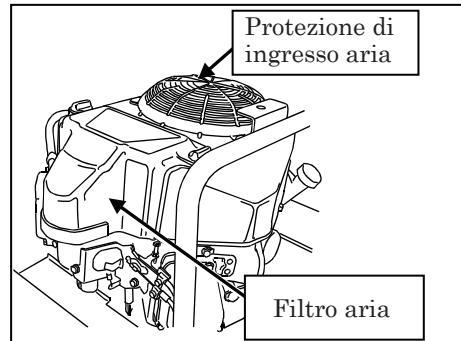
● Continuare a lavorare con il filtro e la protezione dell'ingresso aria ostruiti da residui di erba o altre sostanze estranee, non solo fa sprecare potenza e aumentare i consumi di carburante, ma fa anche aumentare la temperatura dei gas di scarico. Il carburante si potrebbe incendiare e quindi causare situazioni molto pericolose, che conducono a esplosioni o incendi. Pulire regolarmente il filtro e la protezione dell'ingresso aria.

#### Importante

● Non avviare il motore senza il filtro aria. Altrimenti si potrebbe aspirare polvere e sporcizia, provocando guasti al motore e usura anticipata dei componenti.

1. Aprire il cofano del motore. (Vedere a pag. 23 del presente manuale)

2. Ispezione, pulizia e sostituzione del filtro e protezione dell'ingresso aria, secondo le istruzioni fornite nel "Manuale d'uso del motore" qui allegato.



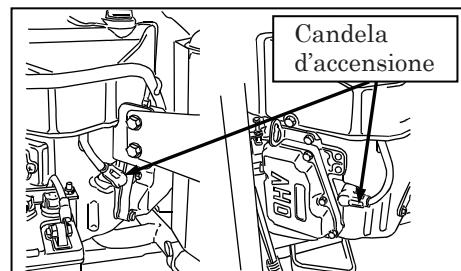
### ■ Ispezione/Regolazione delle candele di accensione

#### Importante

● Il veicolo è dotato di un motore a 2 cilindri a V. Eseguire sempre contemporaneamente l'ispezione/la sostituzione delle due candele d'accensione. Non pulire o sostituire una candela sola. Altrimenti si potrebbero causare guasti al motore.

1. Aprire il cofano del motore. (Vedere a pag. 23 del presente manuale)

2. Ispezionare/regolare le candele d'accensione seguendo le istruzioni fornite nel "Manuale d'uso del motore" qui allegato.



■ Pulizia della valvola carburante



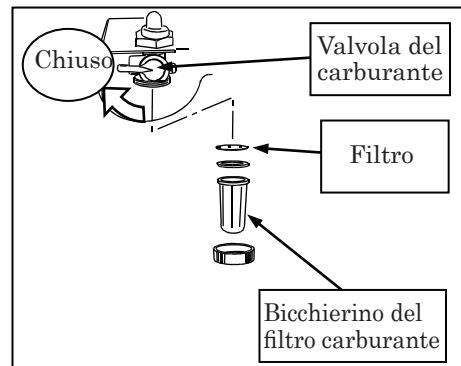
**Pericolo**

- Non eseguire lavori mentre si fuma con la sigaretta in bocca o in vicinanza di fiamme vive. Il carburante potrebbe incendiarsi, causando esplosioni o incendi.

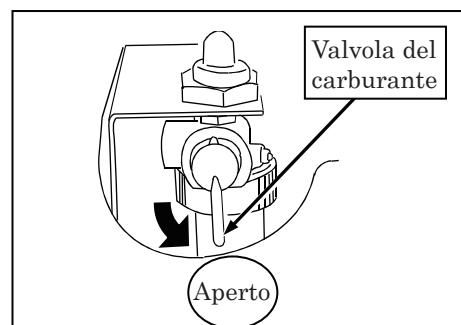
**Importante**

- Pulire l'interno della valvola del carburante ogni 50 ore di funzionamento.
- Mentre si lavora, girare la valvola del carburante sulla posizione "Chiuso".
- Stringere a mano il bicchierino del filtro carburante. Se viene stretto troppo con un utensile, la benzina potrebbe fuoruscire.

1. Girare la valvola del carburante sulla posizione "Chiuso" e rimuovere il bicchierino del filtro carburante. Quindi pulire l'interno del bicchierino del filtro carburante ed il filtro con cherosene o altri solventi a basso punto di infiammabilità, e infine soffiare e asciugare i due componenti.



2. Rimontare le parti al loro posto e assicurarsi di averle strette saldamente, per evitare perdite di carburante.
3. Girare la valvola del carburante sulla posizione "Aperto".



■ Ispezionare il condotto del carburante e il condotto di collegamento serbatoio dell'olio HST

**Importante**

- Il condotto del carburante e gli altri componenti in gomma si deteriorano gradualmente col tempo, anche se non vengono utilizzati. In presenza di danni da deterioramento del condotto del carburante, sostituire il condotto e la fascetta con parti nuove.

■ Ispezione/Regolazione dei pneumatici

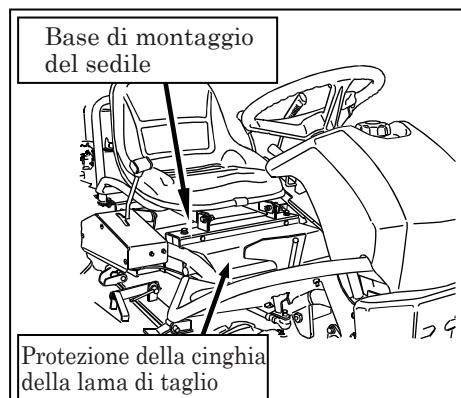
- Controllare la pressione dei pneumatici delle ruote anteriori e posteriori e regolare la pressione secondo la tabella riportata qui a destra.

	Misure pneumatici	Pressione aria
Ruota anteriore	3.50-7	120kPa 1,2kgf/cm <sup>2</sup>
Ruota posteriore	16X7.00-8	140kPa 1,4kgf/cm <sup>2</sup>

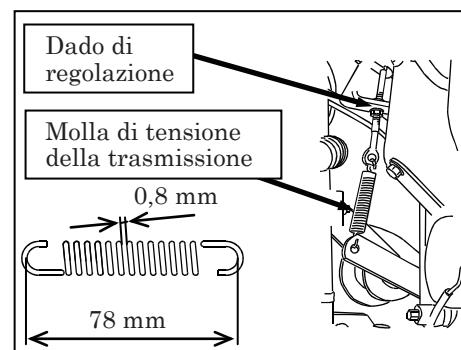
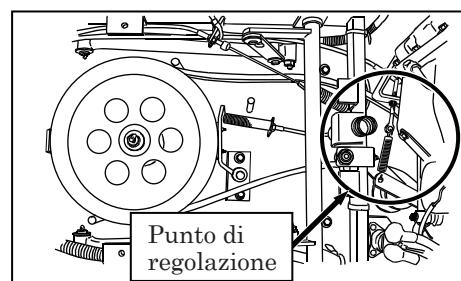
- Osservare l'altezza del battistrada dei pneumatici delle ruote anteriori e posteriori e sostituire quelli con altezza del battistrada minore di 5 mm.

■ Regolazione della tensione della cinghia di trasmissione a V. Se la cinghia a V slitta durante il funzionamento, regolarla seguendo la procedura seguente.

- Rimuovere la base di montaggio del sedile e la copertura della cinghia della lama di taglio.



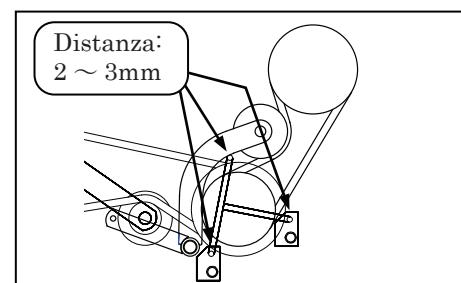
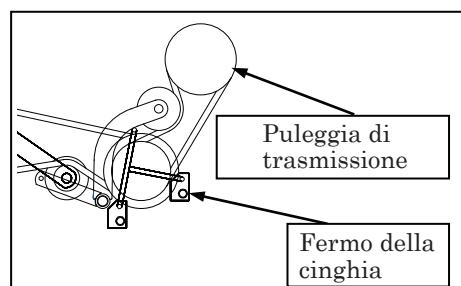
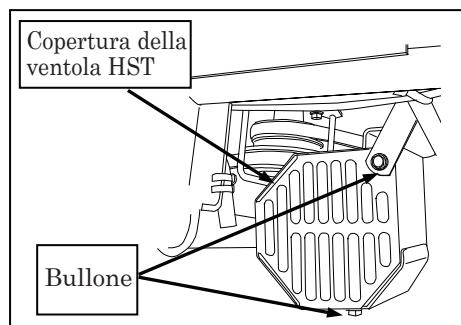
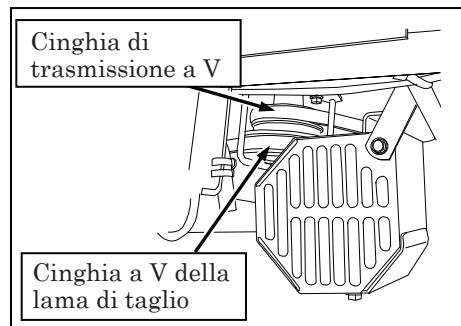
- Girare il dado di regolazione fino a quando la misura della molla di tensione della trasmissione interna al gancio arriva a 78 mm (con una distanza centrale di 0,8 mm).



## ■ Sostituzione della cinghia di trasmissione a V

Controllare eventuali danni alla cinghia di trasmissione a V. Se la cinghia presenta rotture o segni di usura, sostituirla con una nuova seguendo la procedura indicata di seguito.

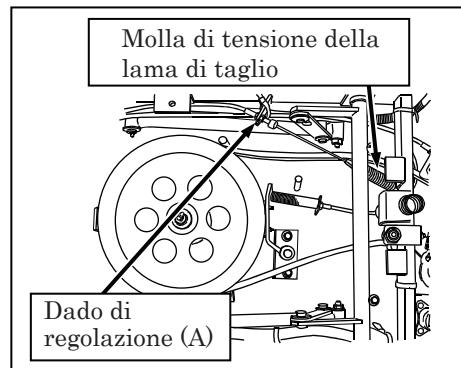
1. Controllare eventuali danni alla cinghia a V osservandola dal retro del veicolo.
2. Se la cinghia a V è danneggiata, rimuovere la copertura della ventola HST ed estrarre il fermo della cinghia sul lato puleggia del motore.
3. Aprire il cofano del motore e rimuovere la protezione della cinghia della lama. (Vedere a pag. 59 del presente manuale).
4. Allentare il dado di regolazione per allentare la molla di tensione della trasmissione che mantiene tesa la cinghia di trasmissione a V. (Vedere a pag. 59 del presente manuale).
5. Rimuovere la cinghia a V della lama e poi rimuovere la cinghia di trasmissione a V, sollevandola dalla gola della puleggia della trasmissione.
6. Installare una nuova cinghia di trasmissione a V e poi installare la cinghia a V della lama di taglio.
7. Regolare la tensione della cinghia di trasmissione a V. (Vedere a pag. 59 del presente manuale).
8. Regolare la posizione del fermo della cinghia, fino a quando la distanza tra il fermo della cinghia sul lato puleggia del motore e la puleggia del motore va da 2 a 3 mm.



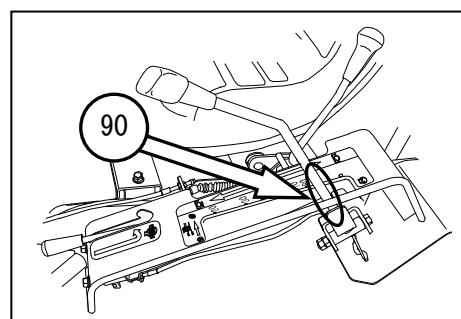
■ Regolazione della tensione della cinghia a V della lama di taglio

Se la cinghia a V slitta durante lo sfalcio dell'erba, regolarla seguendo la procedura indicata di seguito.

1. Rimuovere la base di montaggio del sedile e la copertura della cinghia della lama di taglio (vedere a pag. 59 del presente manuale).

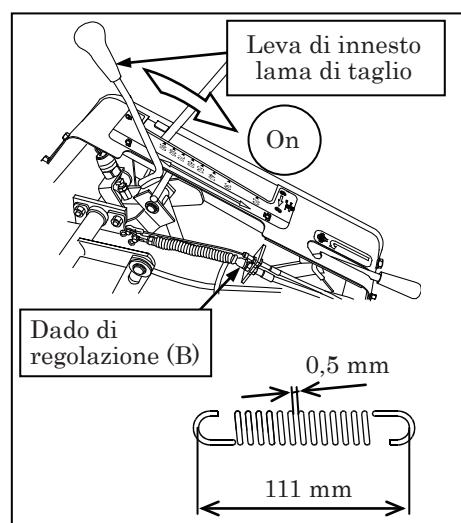


2. Regolare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione "105 mm".



3. Quando la leva di innesto altezza taglio è su "Attiva" regolare il dado (A) o (B) in modo che la lunghezza della molla di tensione della lama di taglio interna al gancio sia 114 mm (distanza centrale di 0,65 mm).

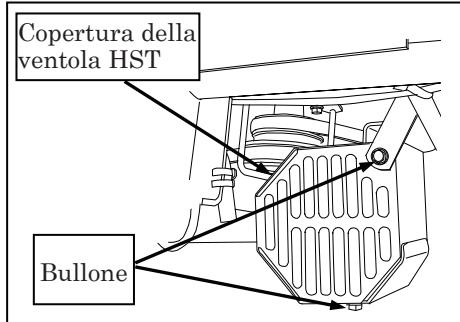
Dopo la regolazione, controllare che le lame non ruotino mentre si sposta la leva di regolazione dell'altezza di taglio sulla sua posizione più bassa "35", anche nella posizione "Off" della leva della frizione della lama di taglio dopo l'avvio del motore. Se le lame ruotano, allentare poco a poco la molla di tensionamento della lama di taglio.



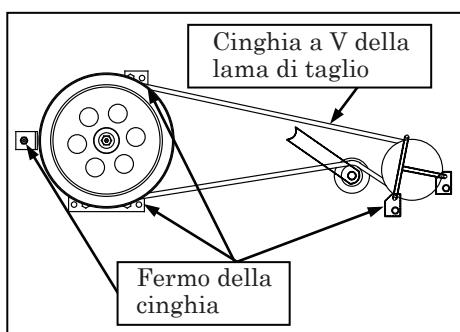
### ■ Sostituzione della cinghia a V della lama di taglio

Controllare eventuali danni alla cinghia a V della lama di taglio. In presenza di rotture o segni di usura, sostituirla con una nuova seguendo la procedura seguente.

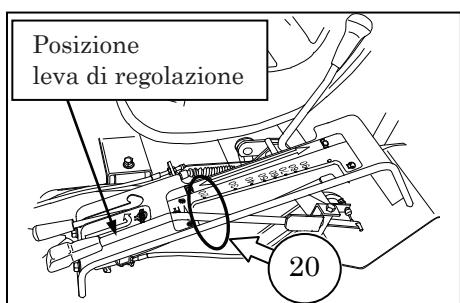
1. Rimuovere la base di montaggio del sedile e la copertura della cinghia della lama di taglio (vedere a pag. 59 del presente manuale).



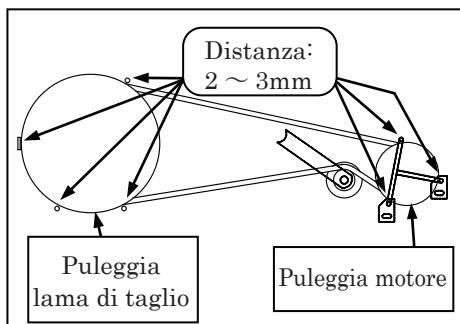
2. Controllare eventuali danni sulla lama di taglio.



3. Se la cinghia a V è danneggiata, rimuovere la copertura della ventola HST ed estrarre tutti i fermi della cinghia e sostituire la cinghia a V con una nuova.



5. Portare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione "35 mm".



6. Spostare la leva di innesto della lama di taglio sulla posizione "Attivo" e regolare la posizione dei fermi della cinghia fino a quando la distanza tra ciascuno dei fermi cinghia e la puleggia arriva ad essere da 2 a 3 mm.

■ Regolazione della posizione in folle della leva / del pedale HST



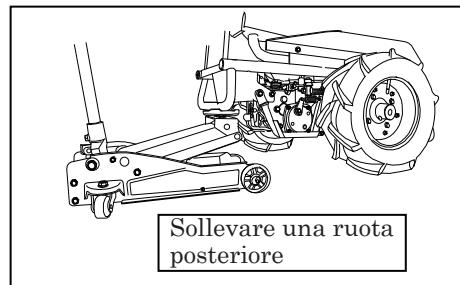
**Pericolo**

- Se il veicolo si muove leggermente avanti o indietro su terreno piano, anche quando la leva/il pedale HST si trova in posizione “Neutro”, occorre regolare la posizione in folle della leva/del pedale HST. Regolare immediatamente la posizione in folle della leva HST appena ci si accorge del difetto, per evitare il verificarsi di incidenti non prevedibili.

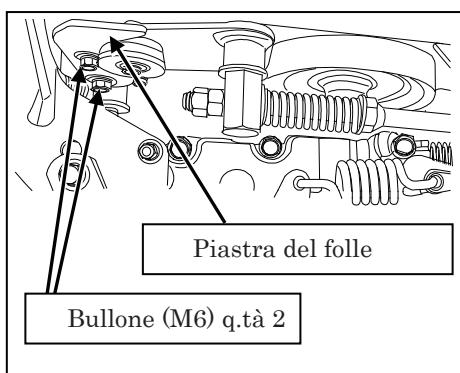
**Importante**

- Regolare la posizione folle su un terreno solido e in piano, con dei cunei (fermi ruota) messi sotto alle ruote anteriori del veicolo.

1. Avviare il motore. (Vedere le pagine da 28 a 30 del presente manuale).



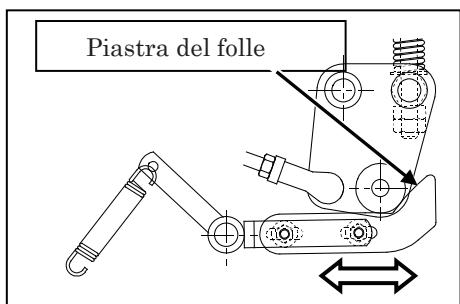
2. Spostare la leva blocco differenziale sulla posizione “Disattivo”. (Vedere a pag. 22 del presente manuale).



3. Sollevare la ruota posteriore sinistra o destra e inserire cunei (fermi ruota) sotto le ruote anteriori.

4. Allentare il dado di blocco (M8) dell’asta HST, 2 posizioni.

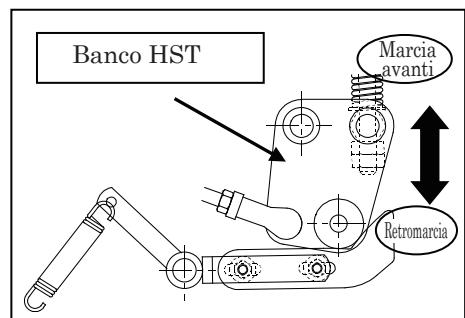
(\* Il dado di blocco di fronte gira in senso antiorario)



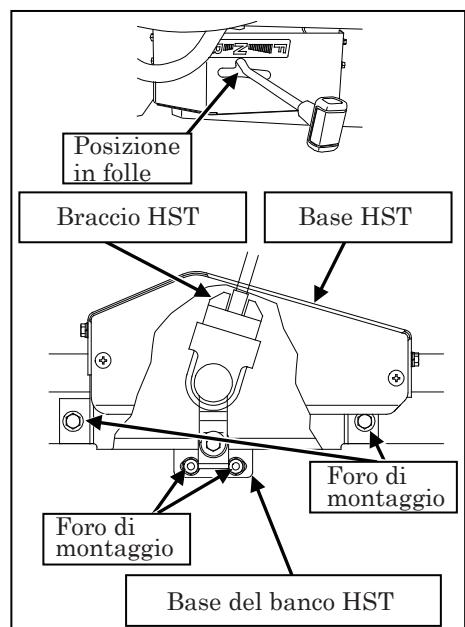
5. Premere il pedale del freno per “Sbloccare” la leva del freno di stazionamento. Spostare la leva del cambio secondario sulla posizione “H” per aumentare il regime del motore.

6. Cercare la posizione in cui la ruota posteriore si ferma, in modo che la leva HST si trovi nella posizione “Folle” mentre si ruota l’asta HST nella direzione “Stringere” o “Allentare”. Stringere forte il controdado quando la ruota posteriore è ferma.

7. Spostare il banco HST avanti e indietro e assicurarsi che la ruota posteriore si fermi quando si leva la mano. Se non ci sono problemi, spegnere il motore.



8. Assicurarsi che il foro di base HST e la posizione “Neutro” del braccio HST corrispondano correttamente. In caso contrario, correggere la posizione “Neutro” regolando il foro di montaggio della base HST o la base del banco HST.



■ Regolazione del freno della lama di taglio

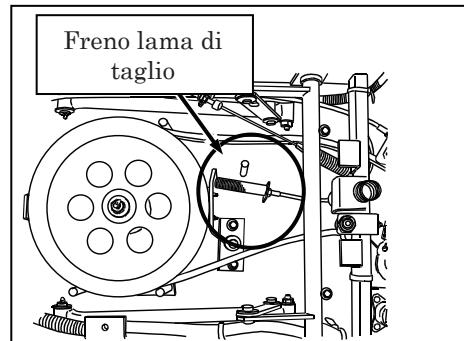


**Avvertimento**

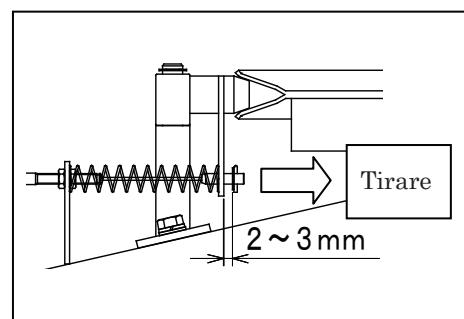
● Se il freno della lama di taglio non funziona correttamente, la lama di taglio potrebbe ruotare anche se la leva di innesto della lama è in posizione “Disattivo”. Questo difetto potrebbe causare incidenti non prevedibili.

La lama di taglio deve fermarsi entro 5 secondi dopo aver spostato la leva di innesto della lama in posizione “Disattivo”. Se la lama non si arresta entro 5 secondi, eseguire le regolazioni seguendo la procedura indicata di seguito.

1. Rimuovere la base di montaggio del sedile e la copertura della cinghia della lama di taglio (vedere a pag. 59 del presente manuale).

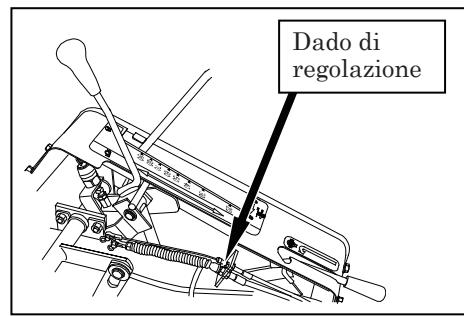


2. Portare la leva di innesto della lama in posizione “Off” e girare il dado di regolazione in modo che quando si tira leggermente l'estremità del cavo ci sia una distanza tra 2 e 3 mm.



**Importante**

- Se il freno della lama di taglio non può essere regolato correttamente, è giunto il momento di sostituire il pattino del freno (della lama). Contattare il “rivenditore da cui è stata acquistata il veicolo” per effettuare quanto prima la sostituzione.



■ Regolazione del freno

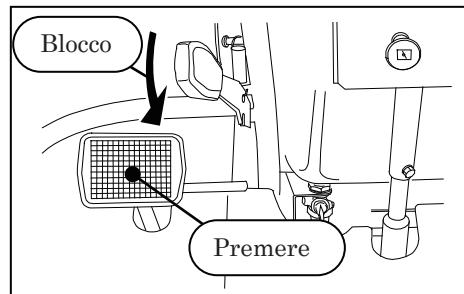


**Pericolo**

- Potrebbero esserci situazioni in cui il freno non funziona.  
Assicurarsi di aver controllato il pedale del freno di stazionamento prima di iniziare a lavorare.

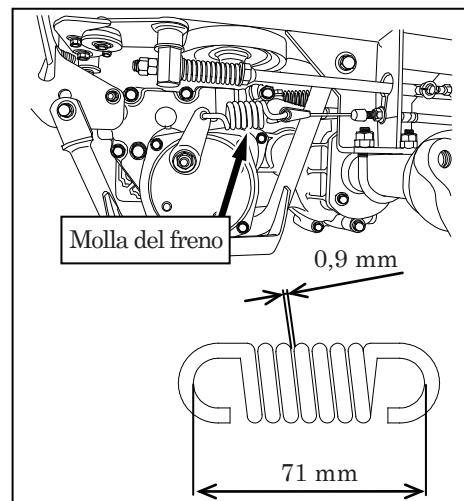
In caso di gioco notevole sul pedale del freno, eseguire la regolazione seguendo la procedura seguente.

1. Bloccare il freno di stazionamento.

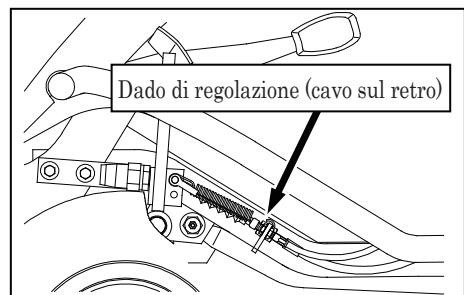


2. Rimuovere il carter della cinghia della lama di taglio.

(Far riferimento alla pagina 57 del presente manuale)



3. Girare il dado di regolazione fino a quando la lunghezza della molla del freno sul fondo posteriore del veicolo arriva a 62,5 mm (distanza al centro di 0,45 mm)



■ Sostituzione pattino del freno



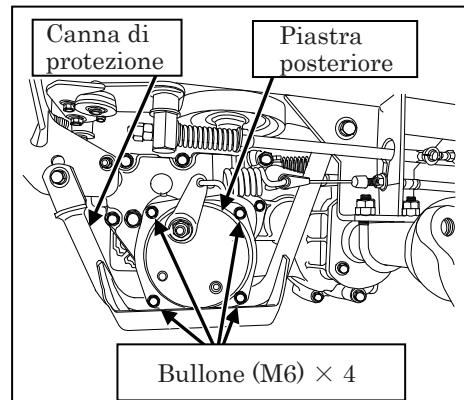
**Avvertimento**

● Se il freno di stazionamento resta inattivo dopo la regolazione del freno o non è più possibile regolarlo, si deve sostituire il pattino del freno. Sostituire immediatamente il pattino del freno, per evitare il verificarsi di incidenti non prevedibili.

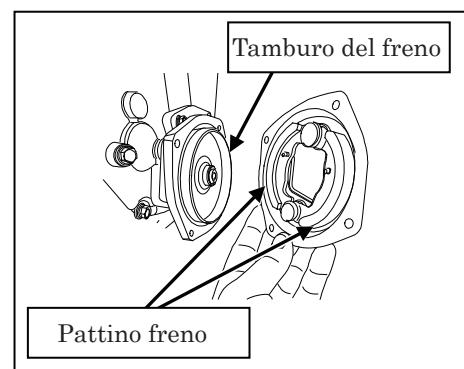
**Importante**

● Per sostituire il pattino del freno, accertarsi di aver parcheggiato il veicolo su un terreno solido e in piano. Quindi spegnere il motore e mettere dei cunei (fermi ruota) sotto i pneumatici.

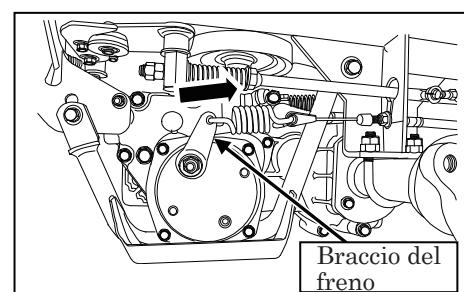
1. Premere il pedale del freno per “Sbloccare” il freno di stazionamento.



2. Svitare i 4 bulloni (M6) della piastra posteriore.



3. Sostituire contemporaneamente il tamburo e la guarnizione del freno.



4. Montare la piastra posteriore e stringere i quattro dadi di montaggio (M6) applicando la forza in direzione delle frecce.

5. Installare il cavo (freno) e regolare il freno. (Vedere a pag. 66 del presente manuale)

■ Ispezione e regolazione dell'interruttore di sicurezza



**Attenzione**

- L'interruttore di sicurezza si usa per “rendere impossibile l'avvio del motore” o per “arrestare automaticamente il motore” in caso di manovre errate. Assicurarsi di aver ispezionato tutti gli interruttori di sicurezza prima di iniziare il lavoro.
- Rimanere seduti mentre si ispeziona l'interruttore di sicurezza. Altrimenti si potrebbe restare feriti da una manovra errata del veicolo.



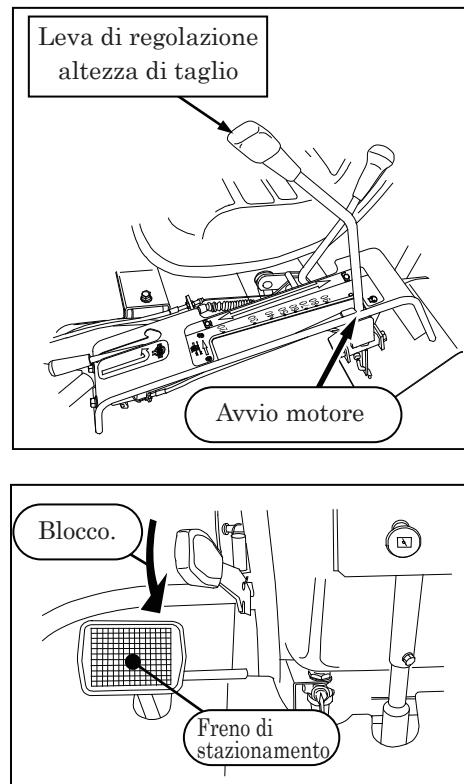
**Avvertimento**

- Non rimuovere l'interruttore di sicurezza e non modificare i suoi collegamenti. Altrimenti si potrebbero verificare incidenti non prevedibili, a causa di un malfunzionamento dell'interruttore di sicurezza.

## ● Intervento di ispezione

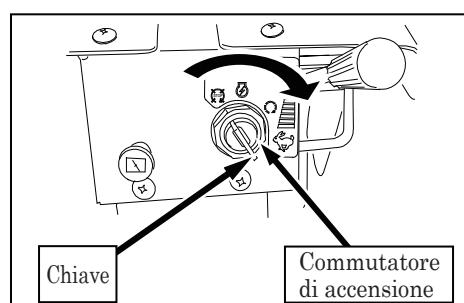
### (1) Ispezione dell'interruttore di sicurezza del pedale del freno

1. Ispezione dell'interruttore di sicurezza del pedale del freno.  
Stando seduti sul sedile, spostare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione "Avvio motore".
2. Con il pedale del freno di stazionamento in posizione "Sbloccato", girare il commutatore di accensione sulla posizione "Q".
  - Se l'interruttore di sicurezza funziona correttamente, il motore non si avvia.
  - ✗ Se il motore si avvia, eseguire le necessarie regolazioni.
3. Con il pedale del freno di stazionamento in posizione "Bloccato", girare il commutatore di accensione sulla posizione "Q".
  - Se l'interruttore di sicurezza funziona correttamente, il motore si avvia.
  - ✗ Se il motore non si avvia, eseguire le necessarie regolazioni.



### (2) Ispezionare l'interruttore di sicurezza della lama di taglio

1. Stando seduti sul sedile, premere il pedale del freno di stazionamento sulla posizione "Bloccato".
2. Con la leva di regolazione altezza taglio su una posizione diversa da "Avvio motore", girare il commutatore di accensione sulla posizione "Q".
  - Se l'interruttore di sicurezza funziona correttamente, il motore si avvia.
  - ✗ Se il motore si avvia, eseguire le necessarie regolazioni.
3. Con la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione "Q".
  - Se l'interruttore di sicurezza funziona correttamente, il motore si avvia.
  - ✗ Se il motore si avvia, eseguire le necessarie regolazioni.



(3) Ispezione dell'interruttore di sicurezza del sedile



**Attenzione**

● Per le condizioni di sicurezza, tenere il pedale del freno di stazionamento in posizione “Bloccato” e leva di innesto della lama in posizione “Disattivo”.

1. Avviare il motore. (Vedere le pagine da 28 a 30 del presente manuale).

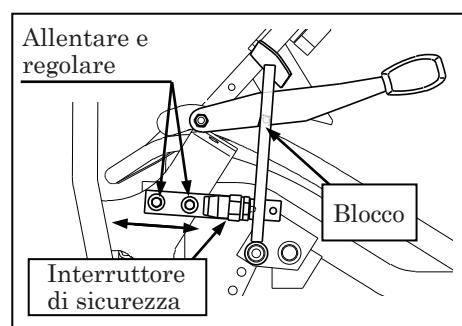
2. Alzarsi dal sedile

- Se l'interruttore di sicurezza funziona correttamente, il regime del motore diminuisce immediatamente e il motore si arresta.
- × Se il motore non si arresta occorre eseguire le regolazioni.

● Regolazione

(1) Regolazione dell'interruttore di sicurezza del pedale del freno di stazionamento

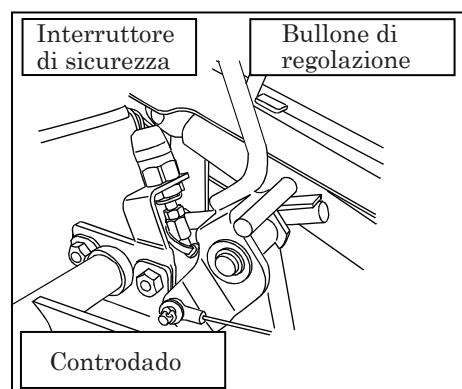
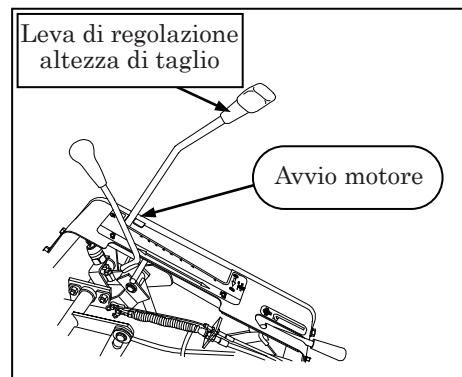
1. Premere il pedale del freno fino alla posizione “Bloccato”.
2. Allentare i bulloni e regolare l'interruttore di sicurezza fino a quando la punta dell'interruttore di sicurezza spinge sulla superficie del dado. Dopo la regolazione, serrare i bulloni per assicurare l'interruttore di sicurezza.



## (2) Regolazione dell'interruttore di sicurezza della lama di taglio

Verificare che il connettore montato sull'interruttore di sicurezza non sia allentato.

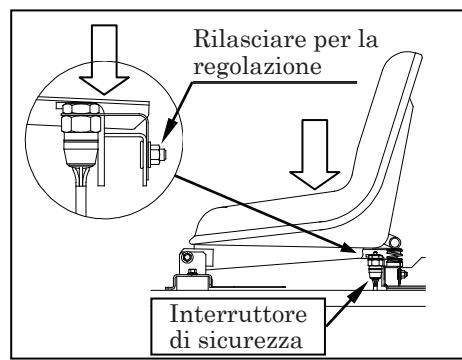
Se l'interruttore di sicurezza fosse rotto anche se è collegato stabilmente, rivolgersi al Rivenditore da cui è stata acquistata la macchina.



## (3) Regolazione dell'interruttore di sicurezza del sedile

Verificare che il connettore montato sull'interruttore di sicurezza non sia allentato.

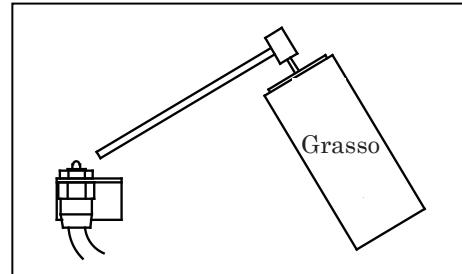
Se l'interruttore di sicurezza fosse rotto anche se è collegato stabilmente, rivolgersi al Rivenditore da cui è stata acquistata la macchina.



## (4) Ispezione di tutti gli interruttori di sicurezza

Verificare il movimento della punta dell'interruttore di sicurezza e se è difettosa, spruzzare del grasso sulla parte mobile.

Se il movimento non è regolare, sostituire l'interruttore di sicurezza.



■ Ispezione/Sostituzione della lama di taglio

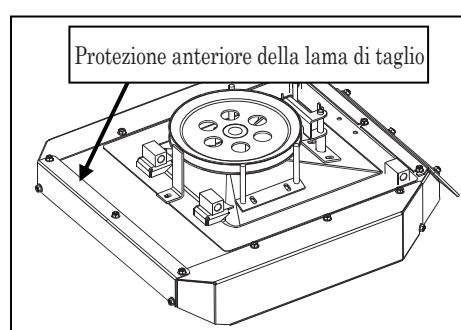
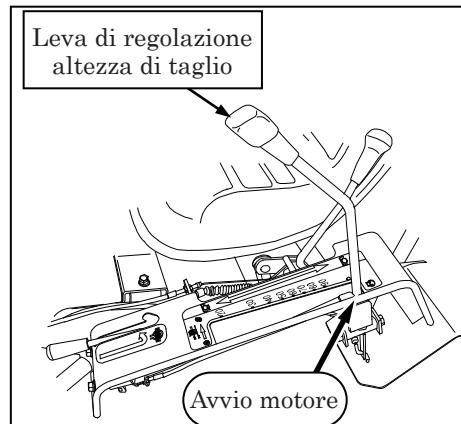


**Avvertimento**

- Assicurarsi di aver spento il motore prima di eseguire l'ispezione o la sostituzione della lama di taglio.
- Quando si maneggia la lama di taglio, indossare dei guanti robusti per evitare di ferirsi.
- Per sostituire la lama di taglio, assicurarsi di specificare la lama originale di fabbrica. La garanzia non copre rotture o incidenti causati dall'utilizzo di una lama di taglio diversa da quella originale di fabbrica.
- Non affilare la lama di taglio. La lama potrebbe rompersi e causare situazioni molto pericolose.

● Intervento di ispezione

1. Girare la chiave di accensione sulla posizione "Spento" per arrestare il motore e poi estrarre la chiave di accensione dal commutatore di accensione.
2. Spostare la leva di regolazione altezza taglio sulla posizione "Avvio motore".
3. Dopo aver verificato che la lama di taglio abbia smesso di girare, svitare i dadi M8 (5 posizioni), e rimuovere la protezione anteriore della lama di taglio.
4. Controllare l'assenza di eventuali rotture o usura della la lama di taglio.



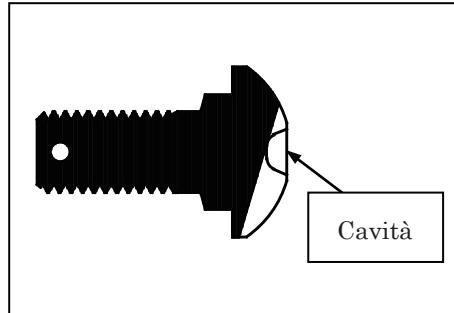
Lama nuova	Da sostituire	
	Lama consumata	Lama rottta



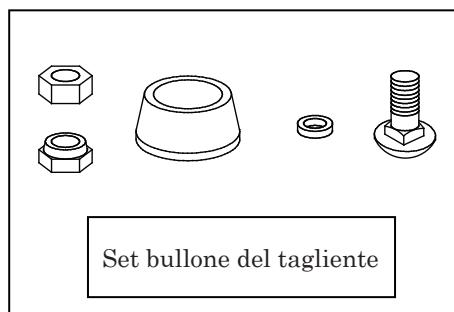
## Pericolo

- Se la testa del bullone di fissaggio della lama di taglio fosse consumata, si potrebbero verificare gravi incidenti per il distacco della lama di taglio, con pezzi che volano via. Sostituire subito il bullone quando si scopre che la cavità sulla sua testa è consumata.

5. Controllare i bulloni di fissaggio della lama di taglio e se non c'è più l'incavo sulla testa del bullone, sostituire immediatamente il bullone. (vedere le pagine 75, 76 del presente manuale)



6. Quando si sostituisce il bullone di fissaggio della lama di taglio , sostituirlo con il "set bullone per tagliente". (vedere a pag. 87 del presente manuale)



## Pericolo

- Se si usa un dado vecchio, potrebbe penetrare della sabbia e infilarsi nei punti di serraggio. Ciò provoca l'allentamento del dado, arrivando a causare gravi incidenti per la dispersione di pezzi della lama, che possono colpire chi sta intorno al veicolo.

● Rimozione della protezione della lama di taglio

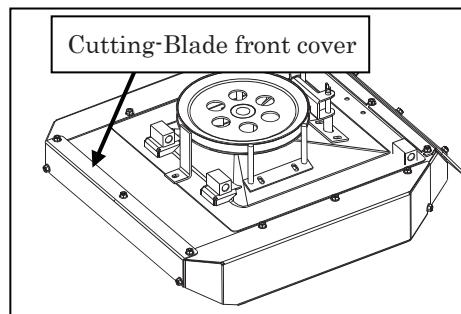
La protezione della lama di taglio sul lato destro del veicolo è stata progettata per una facile installazione e rimozione, il che agevola l'ispezione e la sostituzione della lama di taglio.



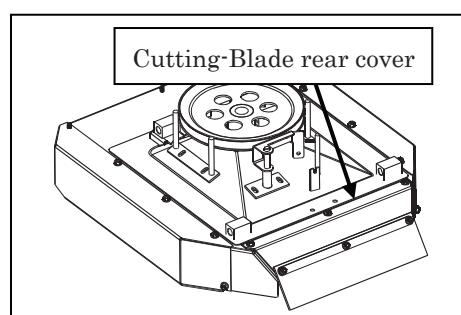
**Pericolo**

● Dopo aver completato l'intervento di ispezione/sostituzione, assicurarsi di aver reinstallato la protezione della lama di taglio sul veicolo. Se si inizia a lavorare senza la protezione, le parti a rischio rimangono esposte, causando situazioni molto pericolose.

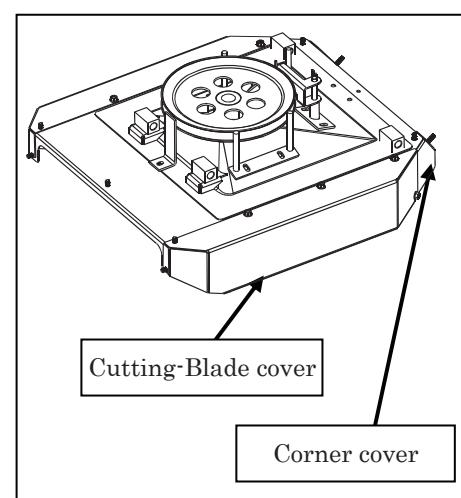
1. Rimuovere la protezione anteriore della lama di taglio dopo aver svitato i dadi di montaggio (M8) nelle 5 posizioni.



2. Rimuovere la protezione posteriore della lama di taglio dopo aver svitato i dadi di montaggio (M8) nelle 5 posizioni.



3. Rimuovere la protezione della lama di taglio e la protezione angolare allo stesso tempo, dopo aver svitato i dadi di montaggio (M8) nelle 4 posizioni.



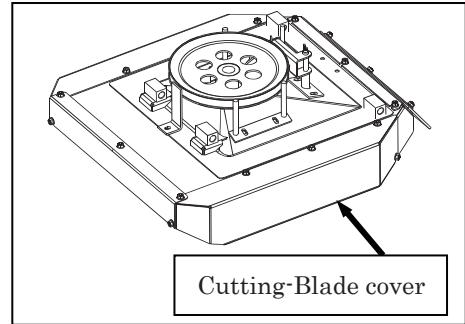
4. Installare la protezione seguendo la stessa procedura all'inverso.

● Sostituzione

**Importante**

- Sostituire sempre insieme le due lame di taglio. Se si usa una nuova lama di taglio con una vecchia, si potrebbero generare delle vibrazioni anomale che danneggiano il veicolo.

1. Rimuovere la protezione della lama di taglio.  
(Vedere a pag. 74 del presente manuale)



2. Inserire un cacciavite o un oggetto robusto a forma di barra nei fori "A" e "B" della lama del tagliente per impedire le rotazioni del tagliente.

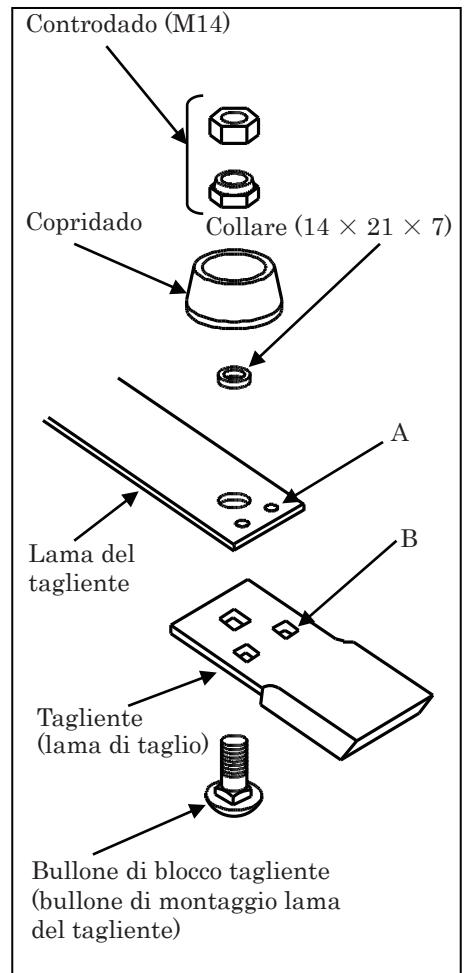
3. Usare una chiave a bussola da 22mm per rimuovere il controdado superiore (M14) e poi rimuovere il controdado inferiore.

4. Estrarre il bullone di blocco del tagliente e rimuovere il tagliente.

5. Approntare un nuovo set del tagliente. (vedere a pag. 87 del presente manuale).

6. Installare il bullone di blocco del tagliente e installare la lama di taglio.

7. Assicurare del tagliente per non farlo ruotare.

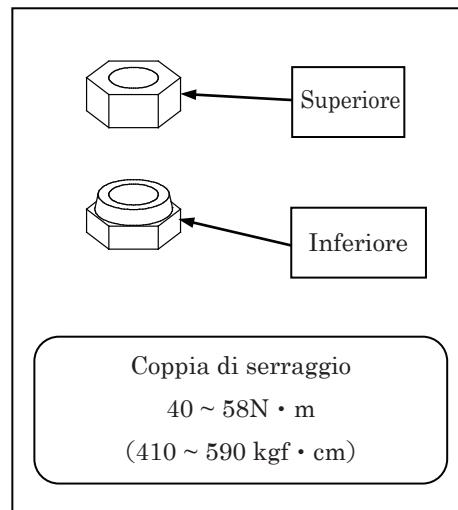


8. Stringere il controdado inferiore (M14) con una chiave a bussola da 22 mm con la coppia mostrata nella figura sulla destra.

**Importante**

- Far attenzione alla direzione di installazione del dado.

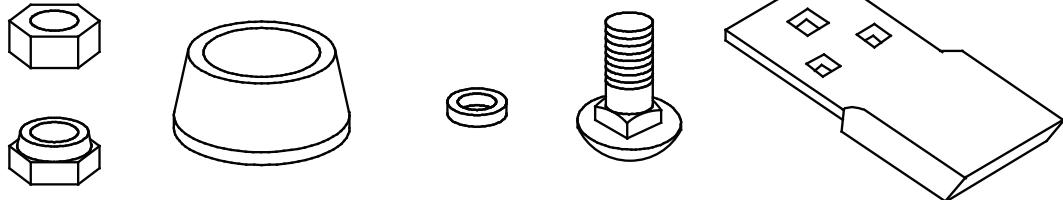
9. Usare una chiave a bussola da 22 mm per serrare il controdado della protezione (M14), stringendolo con la coppia mostrata nella figura sulla destra.



**Pericolo**

- Non agire sulla leva HST e sul pedale HST allo stesso tempo. Altrimenti la mancanza di sufficiente coppia di serraggio provoca l'allentamento del dado. In tal caso, si potrebbero verificare gravi incidenti se la lama di taglio vola via e colpisce le persone intorno al veicolo.

Gruppo tagliente  
(2 pezzi ciascuno)



● Manutenzione/Ispezione della batteria

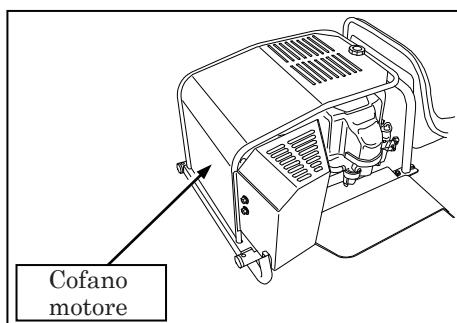


**Avvertimento**

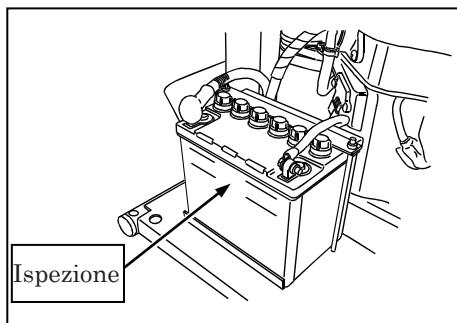
- Non mettere in cortocircuito i morsetti della batteria e far attenzione a non generare scintille nelle vicinanze, o fumare o avvicinare altre fonti di fuoco alla batteria. Effettuare la carica della batteria in un ambiente ben ventilato. In caso contrario la batteria potrebbe incendiarsi ed esplodere, creando situazioni molto pericolose.
- Se la batteria viene usata di continuo o se viene caricata con il livello del fluido sotto al limite inferiore (LIVELLO INFERIORE) segnato sul fianco della batteria, i componenti dell'involucro della batteria potrebbero deteriorarsi rapidamente. Ciò riduce la vita operativa della batteria, che potrebbe incendiarsi (esplosione).
- Il fluido della batteria (elettrolita) è acido solforico diluito ed è una sostanza pericolosa. Non toccare con parti del corpo o indumenti il fluido della batteria. Se entra in contatto con gli occhi potrebbe causare perdita della vista, creando situazioni molto pericolose. In caso di contatto del fluido della batteria con occhi, pelle o indumenti, sciacquare immediatamente con abbondante acqua le parti colpite. Se il fluido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua e cercare subito cure mediche.

● Intervento di ispezione

1. Posizionare il veicolo in piano e rimuovere il cofano motore. (Vedere a pag. 23 del presente manuale)



2. Controllare il fluido della batteria e se il livello del fluido fosse basso, rabboccarlo.



● Carica della batteria



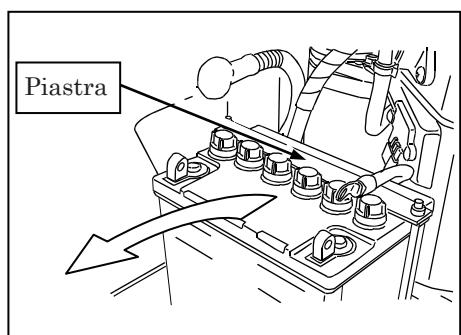
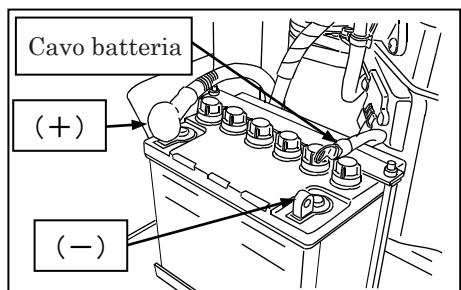
**Attenzione**

- Per eseguire la ricarica della batteria, occorre rimuoverla dal veicolo. Altrimenti si potrebbero danneggiare non solo i componenti elettrici, ma anche i cablaggi e altro.
- Per scolare i cavi della batteria, iniziare con il lato (-). Per collegare i cavi della batteria, iniziare con il lato (+). Se non si osservano queste istruzioni e si collegano i cavi con la polarità sbagliata, quando un utensile tocca il veicolo si verifica un cortocircuito e si potrebbe causare un incendio.
- Nel collegare la batteria e il caricatore osservare le polarità (+) (-) corrette. Se le polarità sono state collegate in modo sbagliato, il fusibile si brucia e la batteria non potrà più essere ricaricata.
- Nell'installare di nuovo la batteria sul veicolo, collegarla con le corrette polarità (+) (-).

**Importante**

- La carica rapida è un metodo di carica che utilizza una corrente elevata per ripristinare rapidamente l'elettricità scaricata. La carica rapida si usa nei casi di emergenza. A lavoro finito, caricare ancora la batteria usando come prima possibilità il metodo corretto. In caso contrario la vita operativa della batteria si riduce significativamente.
- Caricare la batteria seguendo le istruzioni fornite nel manuale di funzionamento del caricatore che si sta utilizzando.

1. Posizionare il veicolo in piano e rimuovere il cofano anteriore.
2. Scollegare i cavi della batteria iniziando prima dal lato (-).
3. Rimuovere la piastra di fissaggio della batteria ed estrarla dal veicolo, per caricarla. Al momento dell'installazione della batteria, seguire la stessa procedura al contrario, collegando prima i cavi (+) della batteria



# Cura e rimessaggio



## Pericolo

- Non lasciare il veicolo, la sua batteria, il carburante, ecc. in zone vicine a fonti di fuoco o ad alte temperature. Si potrebbe generare un incendio.
- Prima di appoggiare un telo sul veicolo, attendere che il motore, la marmitta e lo chassis si siano raffreddati completamente. Se le parti sono ancora calde si potrebbe generare un incendio.

## Importante

- Durante il lavaggio del veicolo, non dirigere il getto d'acqua direttamente su motore, parti in resina, componenti elettrici, etichette adesive, ecc. L'impatto dell'acqua potrebbe danneggiare il veicolo, far staccare le decalcomanie e deformare le parti.

### ■ Rimessaggio giornaliero

Seguire questa procedura quando si ferma il veicolo fino al giorno successivo o per brevi periodi superiori a un giorno:

1. Pulire il meglio possibile il veicolo.
2. Laddove possibile, portare il veicolo al riparo. Se il veicolo viene lasciato all'esterno, coprirlo con teli impermeabili o altro.
3. Assicurarsi di avere azionato il freno di stazionamento.
4. Con climi molto freddi, rimuovere la batteria e riporla in un ambiente caldo al chiuso, per agevolare la successiva messa in moto.

## Importante

- Se il veicolo non funziona per il congelamento di alcune parti, non cercare di azionarla forzatamente.

### ■ Rimessaggio a lungo termine

Se il veicolo non viene utilizzato per molto tempo (30 giorni o più), pulire il veicolo e metterlo al riparo secondo la procedura indicata di seguito:

● Ispezionare

1. ogni punto del veicolo, seguendo <Elenco dei punti di ispezione e manutenzione periodica> e se si trovano dei problemi, eseguire la necessaria manutenzione. (Vedere le pagine da 46 a 49 del presente manuale)
2. Parcheggiare il veicolo su cemento o su terreno asciutto e applicare il freno di stazionamento.
3. Attenzione a non lasciare il veicolo in zone umide o polverose e coprire con un telo durante il rimessaggio.
4. Lubrificare i punti di ingassaggio. (Vedere a pag. 56 del presente manuale)
5. Pulire l'esterno con un panno inumidito di olio e stendere un velo d'olio sulle parti che potrebbero arrugginirsi. In caso di ruggine, grattarla via e coprire la superficie esposta con vernice per ritocchi o applicare del grasso.
6. Estrarre la chiave di accensione dal commutatore del motore.
7. Durante il rimessaggio, ispezionare con regolarità la pressione dei pneumatici e gonfiarli se necessario. (Vedere a pag. 59 del presente manuale)

● Batteria

1. Rimuovere la batteria dal veicolo. (Vedere a pag. 78 del presente manuale)
2. Controllare il livello del fluido della batteria e rabboccare se necessario.
3. Depositare la batteria in un posto fresco e asciutto, lontano dai raggi diretti del sole.

**Importante**

- Caricare la batteria prima di farla scaricare completamente. In questo modo la batteria dura più a lungo.

● Motore

**Importante**

- Se non si utilizza il veicolo per lunghi periodi di tempo, il carburante rimasto nel carburatore si deteriora, il motore non potrà essere più avviato regolarmente e si verificheranno dei malfunzionamenti. Per evitare queste conseguenze indesiderate, scaricare il carburante dal carburatore e dal serbatoio prima del rimessaggio. Dopo aver lasciato il veicolo inattivo per un lungo periodo, non utilizzare il carburante rimasto nel veicolo.

1. Scaricare il carburante dal serbatoio attraverso il bocchettone di riempimento.
2. Appoggiare un contenitore sotto al rubinetto del carburante, rimuovere il bicchierino del filtro carburante e pulire bicchierino e filtro. (Vedere a pag. 58 del presente manuale)
3. Scaricare il carburante dal carburatore. (Consultare il "Manuale di utilizzo del motore")
4. Eseguire la manutenzione del filtro aria. (Consultare il "Manuale di utilizzo del motore")
5. Sostituire l'olio motore. (Vedere a pag. 51 del presente manuale)

# Soluzione dei problemi

Se si verifica qualcosa che si ritiene essere un problema, arrestare il veicolo e intraprendere le azioni appropriate, consultando la <Tabella di risoluzione dei problemi> seguente. Se il problema non è contemplato tra quelli elencati nella <Tabella di risoluzione dei problemi> o non si riesce a risolvere dopo aver eseguito l'azione specificata, contattare il “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”.

Alcuni interventi richiedono conoscenze tecniche di manutenzione. Se i lavori di manutenzione sono difficili, rivolgersi al “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba” per chiedere il suo intervento.

<Tabella di risoluzione dei problemi>

Posizione	Problemi	Possibili cause	Azione
Motore	Il motore non si avvia	La leva di regolazione altezza taglio non si trova sulla posizione “Avvio motore”. (Il dispositivo di sicurezza è in funzione).	Posizionare la leva sulla posizione “Avvio motore”. (Vedere a pag. 29).
		Il pedale del freno non è stato premuto. (Il dispositivo di sicurezza è in funzione).	Premere il pedale del freno. (Vedere a pag. 28).
		La batteria è completamente scarica.	Caricare la batteria. (Vedere a pag. 78). Sostituire la batteria
		I cavi della batteria sono scollegati.	Collegare i cavi della batteria
		Fusibile bruciato.	Sostituire il fusibile. (Vedere a pag. 86).
		Connessione elettrica scarsa o mancante (connettore).	Riparare il connettore. (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina)
	Il motore non si avvia regolarmente	Mancanza di carburante.	Aggiungere carburante. (Vedere a pag. 27).
		Aria o acqua nel carburante	Ispezionare le tubazioni e stringere le fascette.
		Troppo carburante aspirato	Attendere un poco e poi riprovare.
		Mancanza di olio motore oppure olio di bassa gradazione (olio ad alta viscosità).	Aggiungere o sostituire l'olio motore. (Vedere le pagine 50 e 51).
		Mancata accensione dovuta alla candela di accensione sporca o alla scintilla debole.	Pulire o sostituire la candela di accensione. (Vedere a pag. 57).
		Capacità della batteria non sufficiente (difetto di avviamento motore).	Aggiungere fluido alla batteria. (Vedere a pag. 77). Caricare la batteria. (Vedere a pag. 78).
		Presenza di impurità nell'impianto di alimentazione.	Pulire il bicchierino del filtro carburante. (Vedere a pag. 58).
	Il motore si ferma frequentemente.	Mancanza di carburante.	Aggiungere carburante. (Vedere a pag. 27).
	Il motore si ferma improvvisamente.	Carburante finito.	Aggiungere carburante. (Vedere a pag. 27).
		Presenza di impurità nell'impianto di alimentazione.	Pulire il bicchierino del filtro carburante. (Vedere a pag. 58).
		Mancanza di olio motore, o grippaggio dovuto al degrado dell'olio.	Risolvere il problema. (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina)
	Problemi di minimo (regime motore instabile)	→	Consultare il “rivenditore da cui è stata acquistata la macchina”.
	Potenza o accelerazione insufficiente	La cinghia a V è lenta.	Regolare la tensione della cinghia. (Vedere le pagine 59 e 61).
		Il carburatore è ostruito.	Pulire il carburatore. (Contattare il “rivenditore da cui è stata acquistata la macchina”)
		Il filtro aria è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro aria. (Vedere a pag. 57).

## Soluzione dei problemi

---

<Tabella di risoluzione dei problemi>

<b>Posizione</b>	<b>Problemi</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Azione</b>
Motore	Rumore/vibrazione anomala proveniente dal motore o dalle parti vicine.	Bulloni di montaggio del motore allentati. Altro	Ispezionare e serrare saldamente i bulloni. Consultare il "rivenditore da cui è stata acquistata la macchina".
	L'olio motore si consuma troppo rapidamente.	C'è una perdita di olio motore.	Ispezionare e risolvere il problema.
	Il motore si surriscalda.	Mancanza di olio motore. La griglia di aspirazione dell'aria o le alette di ventilazione sono ostruite.	Aggiungere olio motore. (Vedere a pag. 50). Pulire la protezione della presa d'aria/le alette di ventilazione. (Consultare il "Manuale di utilizzo del motore").
	Il consumo di carburante è eccessivo.	Perdita di carburante dall'impianto di alimentazione. Il filtro aria è ostruito.	Controllare e riparare l'impianto di alimentazione. (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina) Pulire o sostituire il filtro aria. (Vedere a pag. 57).
	Esce molto fumo nero (funzionamento insufficiente dello scarico)	L'aria non è aperta completamente. Compressione scarsa Il filtro aria è ostruito. Troppi olio motore Carburante non adatto.	Posizionare la leva dell'aria sulla posizione "Tutto aperto". (Vedere a pag. 30). Ispezionare o risolvere il problema. (Contattare il "rivenditore da cui è stata acquistata la macchina") Pulire o sostituire il filtro aria. (Vedere a pag. 57). Ispezionare e regolare il livello dell'olio. (Vedere le pagine 50 e 51). Sostituire il carburante. (Vedere a pag. 70).
	Esce fumo bianco o bluastro. (funzionamento insufficiente dello scarico)	Troppi olio motore Carburante difettoso. Fascia del cilindro o del pistone usurata.	Ispezionare e regolare il livello dell'olio. (Vedere le pagine 50 e 51). Sostituire il carburante (Vedere a pag. 80). Ispezionare e risolvere il problema (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina)
	Rumore di esplosione all'arresto del motore	Dopo l'incendio.	Arrestare il motore nella posizione "Alta velocità" dell'acceleratore. (Vedere a pag. 31)
	Anche se si aziona la leva HST, la macchina non si sposta.	La cinghia a V è lenta. La leva del cambio secondario è su "N." Mancanza di olio HST È stato azionato il freno di stazionamento. Presenza di aria nell'olio HST.	Regolare la tensione della cinghia. (Vedere a pag. 59). Spostare la leva sulla posizione Marcia ridotta o Marcia alta. (Vedere a pag. 32). Aggiungere olio HST (Vedere a pag. 54). Rilasciare il freno di stazionamento. (Vedere a pag. 22). Sostituire l'olio HST. (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina)
	Anche se si sposta la leva HST sulla posizione "Folle", la macchina si sposta leggermente.	La posizione in folle di HST non è corretta.	Regolare la posizione del folle. (Vedere le pagine 63 e 64).
Freni	Il freno non funziona.	Pedale del freno regolato male. Pattino del freno consumato. Pneumatico consumato.	Regolare il pedale del freno. (Vedere a pag. 66). Sostituire il pattino/tamburo del freno. (Vedere a pag. 67). Sostituire il pneumatico.
Trazione	Il volante sembra pesante.	Pressione pneumatici regolata male. Lubrificazione del perno principale non sufficiente. Problemi alla scatola dello sterzo.	Correggere la pressione. (Vedere a pag. 59). Aggiungere olio al perno principale. (Vedere a pag. 56). Riparare la scatola dello sterzo. (Contattare il "rivenditore da cui è stata acquistata la macchina")
	Il veicolo non va dritto.	Regolazione dei tiranti non corretta.	Regolare i tiranti. (Contattare il "rivenditore da cui è stata acquistata la macchina")

## Soluzione dei problemi

---

<Tabella di risoluzione dei problemi>

<b>Posizione</b>	<b>Problemi</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Azione</b>
Telaio	Il veicolo vibra in modo anomalo.	Pressione pneumatici regolata male.	Correggere la pressione. (Vedere a pag. 59).
		Bulloni delle ruote allentati.	Stringere i bulloni
		Cuscinetti delle ruote danneggiati.	Sostituire i cuscinetti delle ruote. (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina)
		Pneumatico spaccato.	Sostituire il pneumatico.
		Lama di taglio danneggiata.	Sostituire la lama. (Vedere le pagine 75 e 76).
Sfalcio erba	Il taglio dell'erba non viene fatto adeguatamente.	L'erba è bagnata.	Attendere che l'erba sia asciutta prima di tagliarla.
		L'erba è alta.	Regolare l'altezza di taglio sulla posizione superiore e tagliare l'erba due volte.
		L'altezza di taglio è bassa.	Regolare l'altezza di taglio sulla posizione superiore.
		Il regime motore è basso.	Alzarlo al regime massimo.
		La velocità di manovra è alta.	Ridurre la velocità di manovra.
	Parte dell'erba rimane non tagliata.	La velocità di manovra è alta.	Ridurre la velocità di manovra.
		Il regime motore è basso.	Regolare il regime motore alla massima velocità. (Controllare i giri del motore).
		L'erba è alta.	Tagliare l'erba due volte.
		La lama di taglio è consumata o danneggiata.	Sostituire la lama di taglio con una nuova. (Vedere le pagine 75 e 76).
		L'erba si è accatastata all'interno della protezione della lama di taglio.	Pulire l'interno della protezione della lama di taglio.
Vibrazioni notevoli	La lama rasenta il terreno.	L'altezza di taglio è bassa.	Regolare l'altezza di taglio sulla posizione superiore.
		La velocità di rotazione è alta.	Abbassare la velocità di rotazione.
		Il terreno non è piano.	Modificare il modo di sfalciare (direzione del taglio, ecc.)
		Il terreno è sconnesso.	Regolare l'altezza del taglio.
	La cinghia slitta.	La lama è piegata.	Sostituire con una lama nuova. (Contattare il "rivenditore da cui è stata acquistata la macchina")
		La tensione della cinghia è bassa.	Regolare la tensione della cinghia. (Vedere a pag. 61).
		La protezione della lama di taglio è intasata dall'erba.	Rimuovere l'erba di ostruzione e pulire l'interno della protezione della lama di taglio.
		L'erba si è attaccata alla puleggia.	Pulire la puleggia.
		La cinghia è logorata.	Sostituire la cinghia con una nuova. (Vedere a pag. 62).
	Vibrazioni notevoli	L'erba si è accatastata all'interno della protezione della lama di taglio o sulla puleggia.	Pulire la protezione della lama di taglio e la puleggia.
		La cinghia è danneggiata.	Sostituire la cinghia con una nuova. (Vedere a pag. 62).
		La puleggia è danneggiata.	Sostituire la puleggia con una nuova.
		La lama di taglio è danneggiata.	Sostituire la lama di taglio con una nuova. (Vedere le pagine 75 e 76).

## Soluzione dei problemi

---

<Tabella di risoluzione dei problemi>

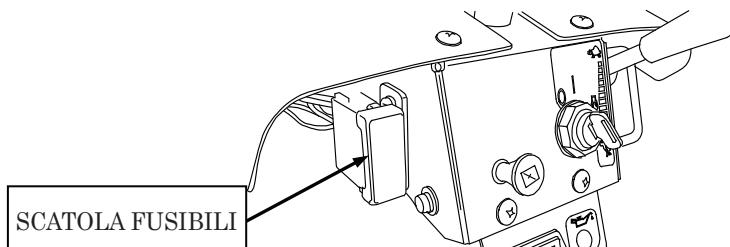
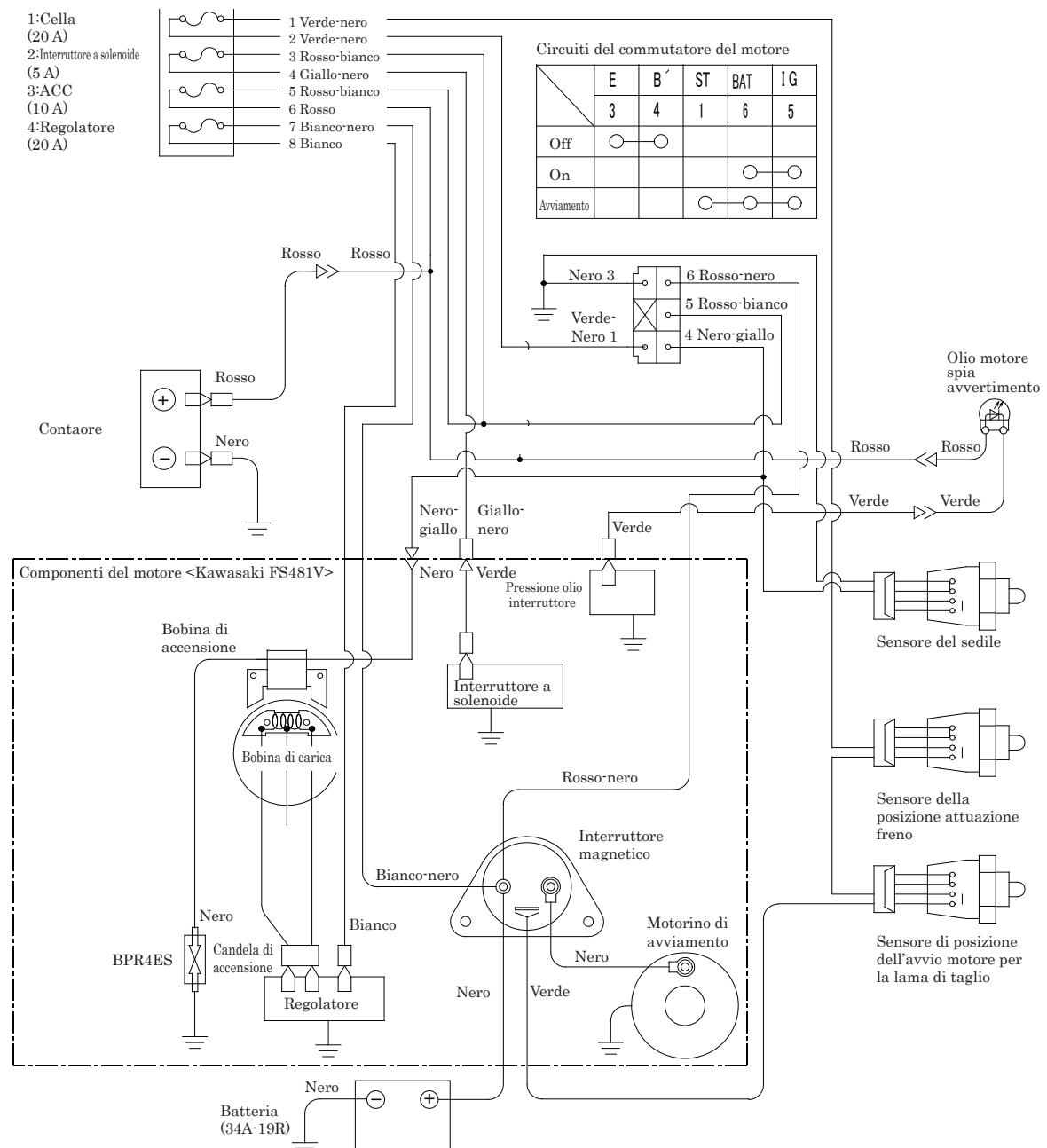
<b>Posizione</b>	<b>Problemi</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Azione</b>
Sfalcio erba	C'è un appesantimento del carico nelle operazioni di sfalcio.	La lama di taglio non è bilanciata bene.	Sostituire la lama di taglio con una nuova. (Vedere le pagine 75 e 76).
		Il regime motore è basso.	Alzare il regime motore al massimo. (Controllare i giri del motore).
		La velocità di manovra è alta.	Ridurre la velocità di manovra.
		L'erba si è attaccata o si è aggrovigliata all'asse di rotazione della lama di taglio.	Pulire la lama di taglio.
		La lama del tagliente si è piegata.	Sostituire con una lama nuova. (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina)
	Lo spostamento della leva di regolazione altezza di taglio sembra pesante.	Lubrificazione insufficiente del perno del braccio di sospensione del dispositivo della lama di taglio.	Ingrassare il perno. (Vedere a pag. 56).
		Pietrisco, erba tagliata e altri materiali estranei si sono ammucchiati sul lato superiore della protezione della lama di taglio.	Pulire gli oggetti estranei accatastati.
		L'erba si è attaccata all'interno della protezione della lama di taglio.	Pulire l'interno della protezione della lama di taglio.
Componen- ti elettrici	A motore fermo la spia di avvertimento olio non si accende quando il commutatore del motore si trova in posizione "Acceso".	La spia di avvertimento olio è guasta.	Sostituire la spia di avvertimento olio.
		La batteria è completamente scarica.	Caricare la batteria.
		I cavi della batteria sono scollegati.	Sostituire la batteria
		Fusibile bruciato	Collegare i cavi della batteria
		Connessione elettrica scarsa o mancante (connettore).	Sostituire il fusibile. (Vedere a pag. 86).  Riparare il connettore. (Chiedere al rivenditore da cui è stata acquistata la macchina)

# Informazioni per l'assistenza

## Specifiche principali

	Nome	Trattorino rasaerba				
	Modello	SRA600				
Dimensioni	Lunghezza totale (mm)	1.815				
	Larghezza totale (mm)	675				
	Altezza totale (mm)	985				
	Interasse (mm)	1.185				
	Carreggiata (mm)	Ruote anteriori : 564	Ruote posteriori : 564			
Peso del veicolo (kg)		240				
Impianto di taglio	Larghezza di taglio (mm)	600				
	Componenti lama di taglio	Tagliente libero x 2; Supporto a tagliente				
	Fissaggio della lama di taglio	Tipo a controdado				
	Altezza taglio (mm)	da 35 a 105 (regolabile con continuità)				
	Frizione	Tipo a cinghia tesa (interbloccata al freno)				
	Efficienza massima operativa (a/h)	Bassa velocità : 35				
Trazione	Trasmissione principale	HST (con-trasmissione secondaria e blocco differenziale)				
	Freni	Freno a tamburo				
	Velocità del veicolo	Marcia avanti (km/h)	Marcia alta : da 0 a 9,3	Marcia ridotta : da 0 a 5,8		
		Retromarcia (km/h)	Marcia alta : da 0 a 5,6	Marcia ridotta : da 0 a 3,5		
	Ruote	Ruota anteriore	3.50 – 7 (φ 350)			
		Ruota posteriore	4.00 – 7 – 4PR (φ 400)			
	Tipo di sterzo	Volante con manopola, meccanismo a cremagliera e pignone.				
Motore	Pendenza superabile	15				
	Costruttore	BRIGGS & STRATTON				
	Modello	31R977-0058-B1 (Motore raffreddato ad aria, verticale, monocilindrico a benzina OHV)				
	Potenza/Velocità di rotazione (kW {PS/giri/minuto})	Potenza consigliata: 9,19 {12,5}/3.000 (Potenza massima: 13,0 {17,7}/3.600)				
Sedile	Capacità serbatoio carburante (litri)	14				
	Regolazione verticale del volante (mm)	0 · 30 · 60 (3 livelli)				
	Regolazione avanti / indietro (mm)	55				
	Regolazione verticale (mm)	0 · 25 · 50 (3 livelli)				

## Schema elettrico



## Informazioni per l'assistenza

---

### Parti che richiedono la sostituzione periodica e materiali di consumo

Per ordinare parti da sostituire periodicamente o parti di consumo, verificare il numero di parte e richiedere al “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”

#### ● Parti che richiedono sostituzione periodica

N°	Nome parte	Numero parte	Quantità/ macchina	Voce	Indicazione di massima dei tempi di sostituzione
1	FILTRO, Cartuccia A/C	796031	1	Parte del motore	Ogni anno
2	FILTRO Prefiltro	797704	1	Parte del motore	Ogni anno
3	CANDELA	792015	1	Parte del motore	Ogni anno (CHAMPION XC92YC)
4	FILTRO, carburante	691035	1	Parte del motore	Ogni anno
5	FILTRO, olio	492932S	1	Parte del motore	Ogni 50 ore o 1 anno

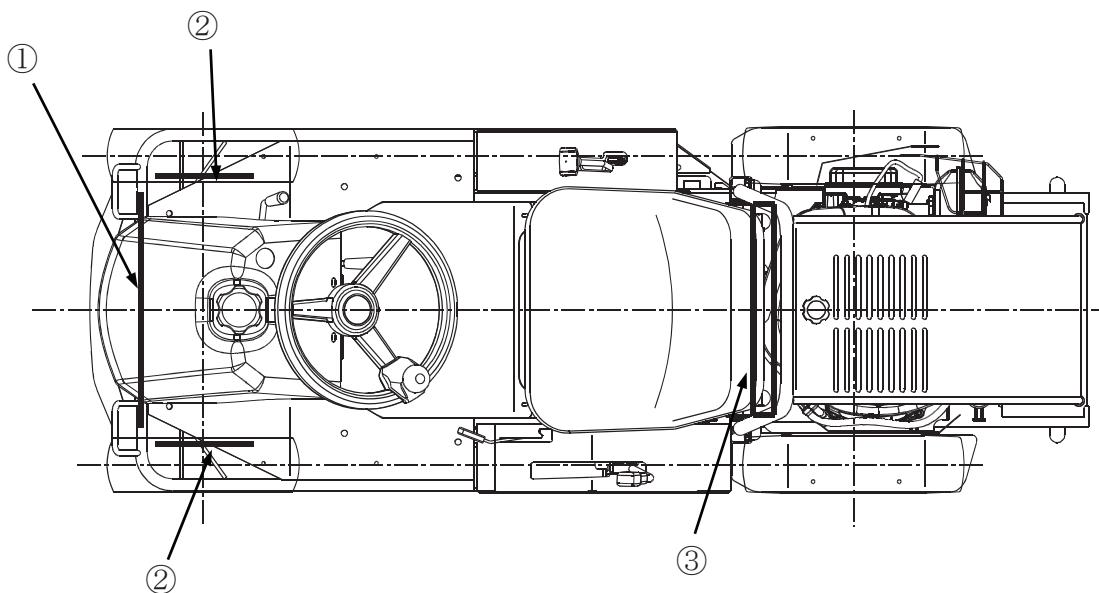
#### ● Materiali di consumo

N°	Nome parte	Numero parte	Quantità/ macchina	Voce	Indicazione di massima dei tempi di sostituzione
1	Supporto della lama (442B)	0679-730-011-0	1	Collegato alla lama di taglio	
2	Gruppo coltelli	0670-980-200-0	1		
3	Set bullone del tagliente	0670-980-300-0	2		
4	Protezione della lama (lato S)	0679-740-011-0	1		
5	Protezione della lama (lato D)	0679-740-013-0			
6	Protezione della lama (angolare S) COMP	0679-740-210-0	1		
7	Protezione della lama (angolare D) COMP	0679-740-220-0	1		
8	Protezione della lama (posteriore) COMP	0679-740-230-0	1		
9	Protezione della lama (anteriore) COMP	0679-740-240-0	1		
10	Cinghia a V (B-77) W800	0672-717-011-0	1	Cinghia a V di taglio	SB77 W800
11	Cinghia a V (B-29) W800	0679-510-013-0	1	Cinghia a V di marcia	SB29 W800
12	Pattino freno (lama/EU)	0675-722-011-0	1	Freno per lama di taglio	
13	Batteria 34 A (G)	0453-455-011-2	1		34A-19R
14	Fusibile (5 A)	0674-440-201-0	1		Fusibile lama
15	Fusibile (10 A)	0453-440-012-0	1		Fusibile lama
16	Fusibile (20 A)	0455-440-221-0	2		Fusibile lama
17	Ruota anteriore N(D) GRUPPO	0674-320-210-0	1		
18	Ruota anteriore N(S) GRUPPO	0674-320-200-0	1		
19	Ruota anteriore N(D) GRUPPO	0675-321-210-0	1		Usato per ruote posteriori
20	Ruota anteriore N(S) GRUPPO	0675-321-200-0	1		Usato per ruote posteriori
21	Pneumatico N (3.50-7-4PR)	0674-320-201-0	2	Pneumatico anteriore	

## Informazioni per l'assistenza

### ● Materiali di consumo

N°	Nome parte	Numero parte	Quantità/ macchina	Voce	Note
22	Pneumatico N (4.00-7-4PR)	0675-321-201-0	2	Pneumatico posteriore	
23	Pneumatico N (3.50-7)	0674-320-202-0	2	Camera d'aria ruote anteriori	
24	Pneumatico N (4.00-7)	0675-321-202-0	2	Camera d'aria posteriore	
25	Freno (81) N° GRUPPO	0674-111-600-0	1	Freno di stazionamento	
26	Tubo flessibile del carburante (serbatoio) A	0670-421-013-0	1		Da serbatoio carburante a valvola carburante
27	Tubo flessibile del carburante (1650)	0673-421-012-0	1		Da valvola carburante a filtro carburante
28	Valvola del carburante	51023-2159	1		Gruppo del tappo
29	TUBAZIONE, carburante	791805	1		Dal filtro del carburante alla pompa del carburante
30	TUBAZIONE, carburante	791744	1		Dalla pompa del carburante al basamento
31	TUBAZIONE, carburante	791766	1		Dalla pompa del carburante al carburatore
32	POMPA, carburante	808656	1		Pompa (carburante)
33	Cavo (leva manuale/600)	0679-610-011-0	1		Supporto leva HST, rilascio
34	Cavo (freno/600)	0679-620-012-0	1		Freno di servizio
35	Cavo (acceleratore/31R)	0679-640-011-0	1		Acceleratore del motore
36	Cavo (starter/31R)	0679-650-011-0	1		Starter del motore
37	Cavo (blocco differenziale) TD	0674-680-011-0	1		Blocco differenziale
38	Cavo (starter/lama)	0679-760-012-0	1		Frizione della lama di taglio
39	Cavo (freno/lama)	0671-760-013-0	1		Freno lama di taglio
40	Cavo (ritegno/600)	0679-760-013-0	1		Ritegno della lama di taglio
41	Cavo (sblocco/600)	0679-770-011-0	1		Regolazione di altezza taglio
42	① Protezione in gomma anteriore (430)	0679-310-011-0	1		
43	② Gomma pneumatico anteriore	0670-310-011-0	2		
44	③ Protezioni in gomma posteriore	0679-740-015-0	1		



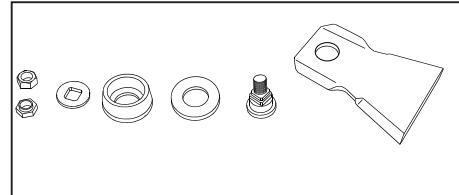
## Componenti opzionali

Per ordinare le parti opzionali, verificare il numero di parte e richiedere al “rivenditore da cui è stato acquistato il trattorino rasaerba”

### ■ GRUPPO tagliente (114A)

- Lama a profilo allargato speciale di durata superiore, con bullone di montaggio di protezione.

N° di parte: 0672-982-200-0



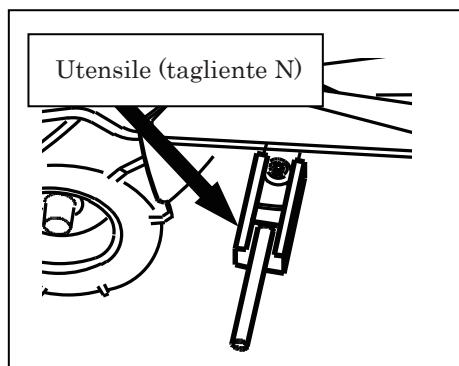
### Importante

- Spostare sempre lentamente la leva HST, facendo attenzione a non avviare o arrestare bruscamente la macchina.  
Partenze o arresti improvvisi potrebbero sovraccaricare pesantemente tutti i componenti della macchina e comportano la possibile rottura del rimorchio.

### ■ Utensile (tagliente N)

- L'utensile permette di fissare e rimuovere il tagliente (lama di taglio) facilmente e in condizioni di sicurezza.
- In corrispondenza al tipo di tagliente, sono disponibili taglienti standard [profilo dritto] e taglienti su ordinazione [profilo allargato].

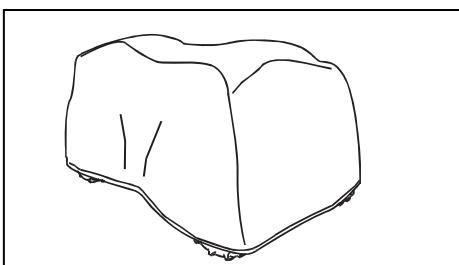
N° di parte: 0672-989-200-0



### ■ Copertura della macchina

- Protegge la macchina dalla pioggia.

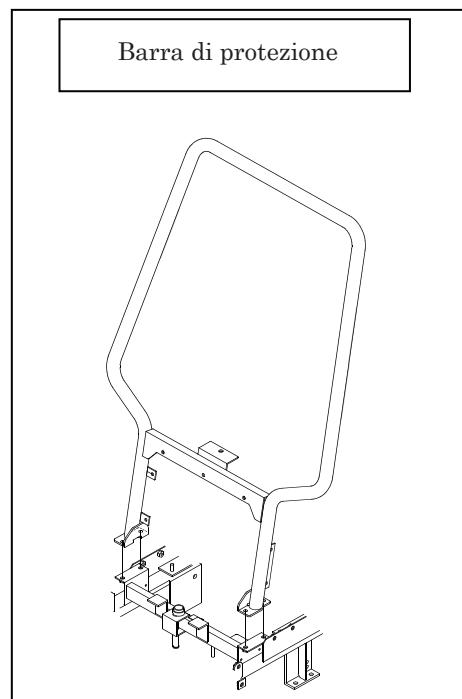
N° di parte: 0674-931-200-0



■ Barra di protezione (800) SET

- Garantisce la sicurezza in caso di ribaltamento.

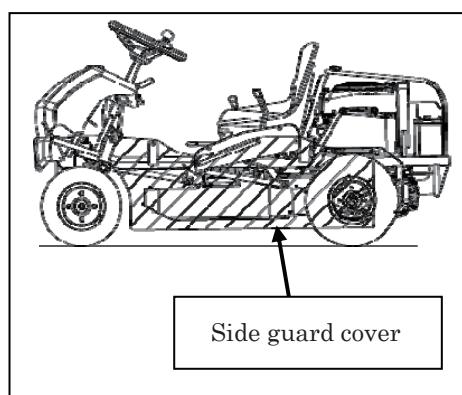
N° di parte: 0679-930-200-0



■ Copertura laterale di protezione SET

- Questa copertura trasparente si monta su entrambi i lati della macchina. Questa copertura impedisce a rami e altro di penetrare nella macchina.

N° di parte: 0679-880-200-0



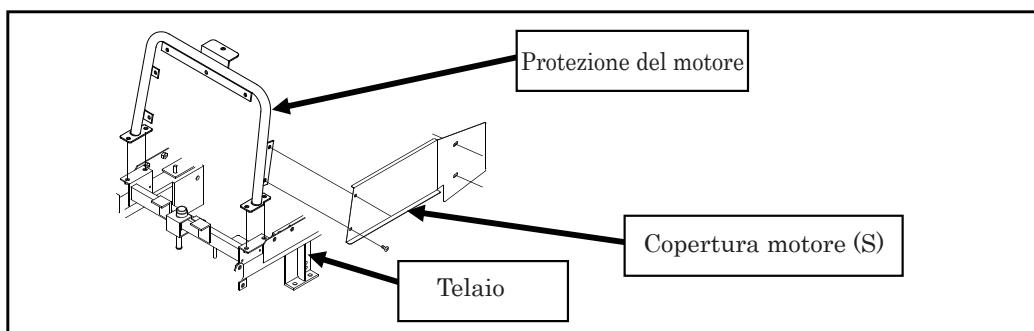
## ■ Installazione della barra di protezione

### (1) Accessori

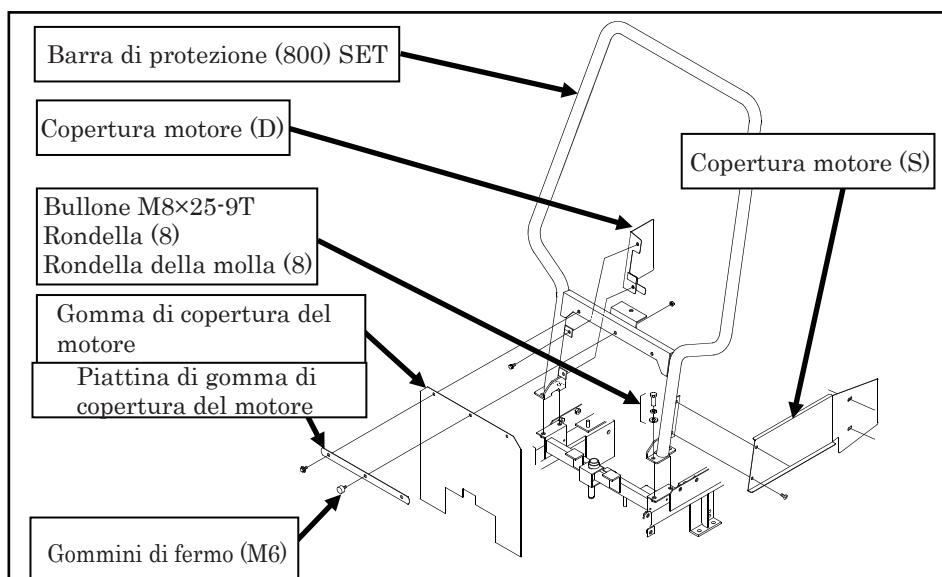
- Barra di protezione COMP ..... q.tà 1

### (2) Installazione

- 1) Portare il veicolo in piano e rimuovere il cofano del motore. (Vedere a pag. 23 del presente manuale)
- 2) Svitare i bulloni M10×20 (4 posizioni) e rimuovere la protezione del motore dalla macchina.



- 3) Inserire la barra di protezione COMP nel telaio, stringere i bulloni rimossi (M10, 4 posizioni) nella procedura 2).



- 4) Chiudere il cofano del motore.



### Pericolo

- Se il veicolo si è rovesciato, eseguire l'ispezione dell'olio HST su terreno piano. Altrimenti, senza l'ispezione dell'olio HST, nell'unità HST si potrebbe accumulare dell'aria. Questo provoca scatti improvvisi, con conseguenti situazioni molto pericolose.

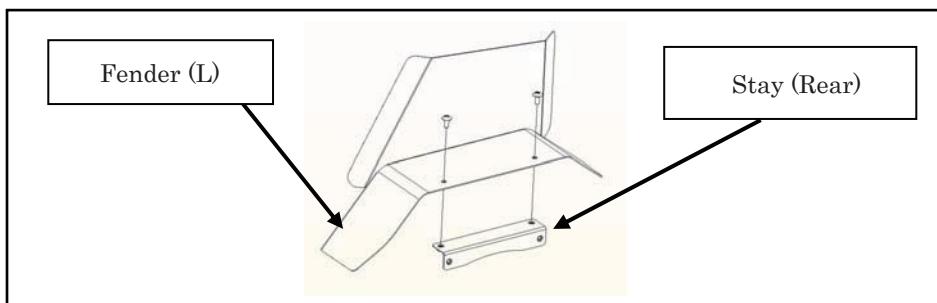
## ■ Installazione della copertura laterale di protezione SET

### (1) Accessorio

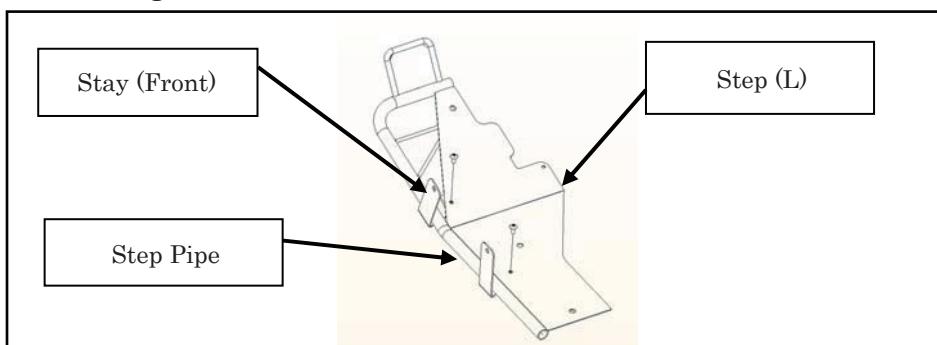
- |  |         |                               |        |
|--|---------|-------------------------------|--------|
| • Copertura laterale di protezione ..... | q.tà 2  | • Supporto (posteriore) ..... | q.tà 2 |
| • Piastra (posteriore) .....             | q.tà 2  | • Piastra (interna).....      | q.tà 2 |
| • Supporto (anteriore).....              | q.tà 4  | • Piastra (anteriore).....    | q.tà 2 |
| • Vite (M6×14).....                      | q.tà 17 | • Rondella .....              | q.tà 2 |

### (2) Installazione

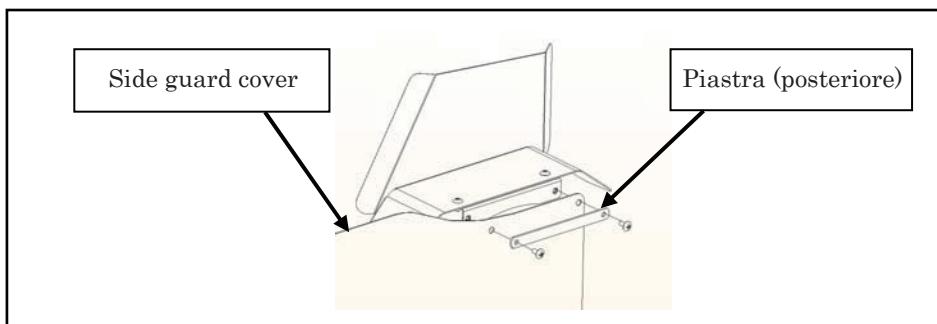
- 1) Posizionare la macchina su una superficie piana e azionare il freno di stazionamento. (Far riferimento a pag. 21 del presente manuale)
- 2) Rimuovere il sigillo di protezione sul parafango (S), (D) e installare il supporto (posteriore) con la vite (M6×14)



- 3) Rimuovere il sigillo di protezione sul gradino (S), (D) e installare il supporto (anteriore) con la vite (M6×14). Installare il supporto mentre si preme la tubazione sul gradino.

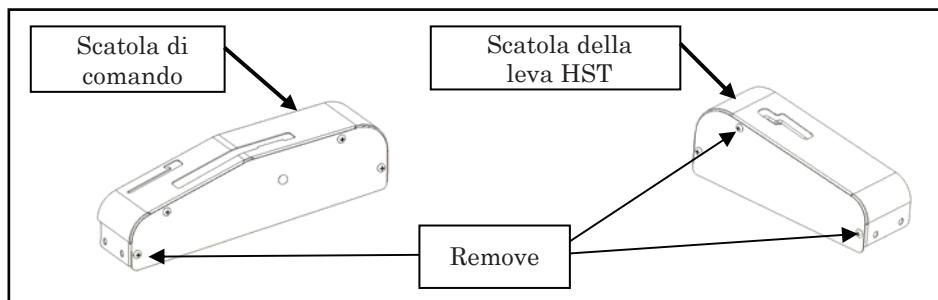


- 4) Installare la copertura di protezione sul supporto (posteriore) installato al N° 2), mentre si preme la piastra (posteriore) con la vite (M6×14).



- 5) Rimuovere il sigillo di protezione sulla scatola di comando a sinistra e rimuovere la vite sulla parte anteriore. Rimuovere la vite sulla scatola della leva HST sul lato destro e sul lato superiore.

(\* La vite rimossa si usa per installare la copertura laterale di protezione.)

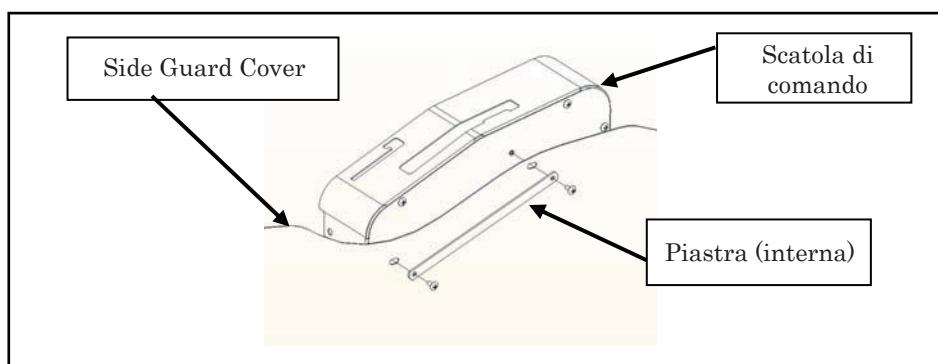


- 6) Installare la copertura laterale di protezione sulla piastra (interna) mentre si spinge la copertura laterale di protezione con la vite (M6×14) e la vite rimossa al N° 5.

... (Lato sinistro della macchina)

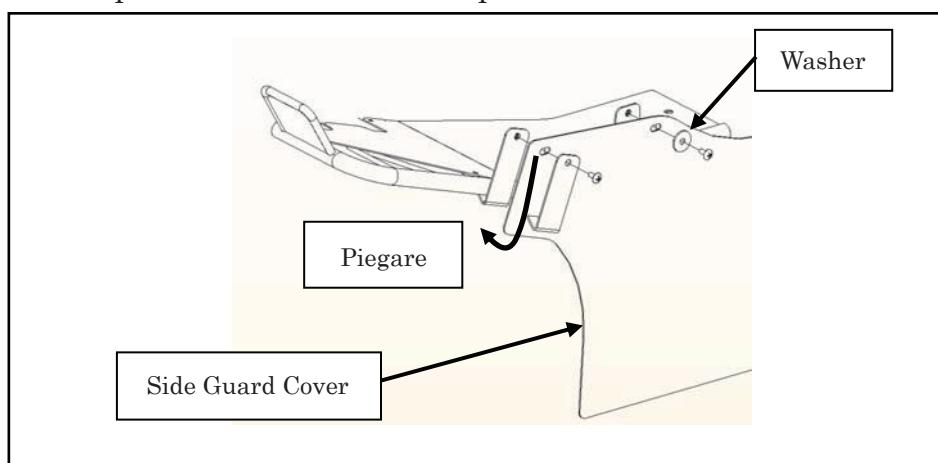
Installare la copertura laterale di protezione sulla scatola della leva HST mentre si preme la piastra (interna) con la vite rimossa al N° 5)

... (Lato destro della macchina)



- 7) Installare la copertura laterale di protezione sul supporto (anteriore) installato al N° 3).

Per installare la copertura laterale di protezione e premere la rondella sul retro, installare la piastra (anteriore) nella parte anteriore.



## RUMORE E VIBRAZIONI

---

### RUMORE:

	SRA600
Livello potenza sonora	db(A) 102,1
Regime di rotazione del motore	min <sup>-1</sup> (rpm) 3600

### VIBRAZIONI:

	SRA600
Valore quadratico medio ponderato dell' accelerazione minore del valore a cui sono soggette le braccia	2,7 m/s <sup>2</sup>
Valore quadratico medio ponderato dell' accelerazione minore del valore a cui è soggetto il corpo	1,1 m/s <sup>2</sup>
Regime di rotazione del motore	min <sup>-1</sup> (rpm) 3600

Traduzione

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

1. Nome e recapito del costruttore e del suo rappresentante autorizzato in Europa	ATEX CO., LTD. No.1-2-5, Kinuyama, Matsuyama,Ehime, 791-8524 Japan	
2. Descrizione dell'attrezzatura:		
2.1. Tipo (N° modello)	SRA600	
2.2. Numero di serie	20XX-83XXXX	
2.3. Nome commerciale	Trattorino rasaerba	
2.4. Dimensioni	1.815(Lung.)x675(Larg.)x985(Alt.)mm	
2.5. Tipo motore	Motore a benzina	
2.6. Potenza netta installata	9.19kW/3000rpm	
3. Direttiva	Direttiva macchine 2006/42/EC Direttiva EMC 2014/30/EU	
	Dichiarazione	L'attrezzatura oggetto del presente documento soddisfa tutti i requisiti delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU
	2000/14/EC (emendate da 2005/88/EC) relativamente alle emissioni acustiche nell'ambiente, come attrezzatura per uso esterno.	
	Dichiarazione	L'attrezzatura oggetto del presente documento soddisfa tutti i requisiti della direttiva 2000/14/EC
	Accertamento della conformità secondo	Annex V
	Livello potenza sonora misurato	102.1dB
	Livello potenza sonora garantito	103dB
4. Standard armonizzati di riferimento utilizzati	EN 12733:2001+A1:2009 EN ISO 14982:2009	
5. Luogo e data della dichiarazione	Matsuyama, Japan 10.11.2017	
6. Nome e recapito della persona responsabile della documentazione tecnica	ATEX CO., LTD. No.1-2-5, Kinuyama, Matsuyama,Ehime, 791-8524 Japan	
7. Nome e recapito della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica	N.V. ISEKI EUROPE S.A. Planet II , Leuvensesteenweg 542-C1 1930 Zaventem Belgium	
	 Tsuyoshi Yamashita Manager of Quality Assurance Department	

Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)